

Art.Nr.
5910904900
AusgabeNr.
5910904900_0003
Rev.Nr.
05/08/2026



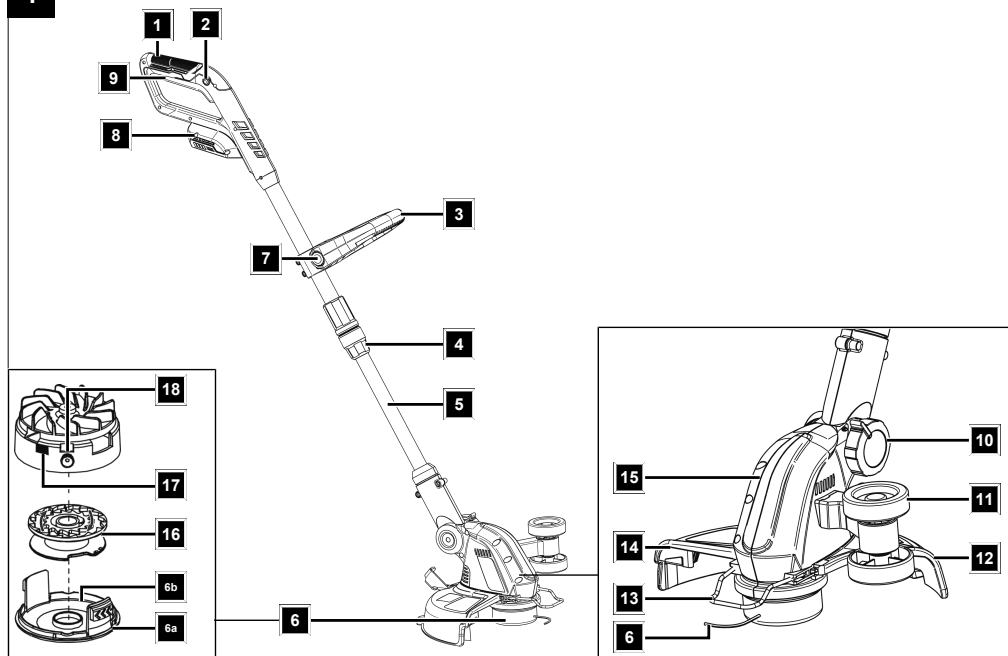
Made in P.R.C.

C-LT300-X

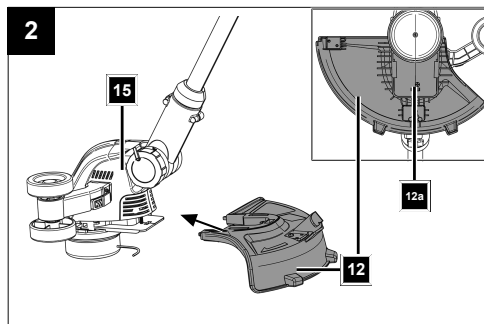


DE	Akku-Rasentrimmer Originalbetriebsanleitung.....	4
GB	Cordless strimmer Translation of the original instructions.....	16
FR	Coupe-bordure sans fil Traduction de la notice originale	27
IT	Tosaerba a batteria Traduzione delle istruzioni originali	39
NL	Accu gazontrimmer Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	51
ES	Cortabordes eléctrico con batería Traducción del manual original	63
PT	Aparador de relva a bateria Tradução do manual original	75
CZ	Akumulátorový zastříhovač trávy Překlad původního návodu k používání	87
SK	Akumulátorový vyžínač na trávu Preklad pôvodného návodu na použitie	98
HU	Akkumulátoros fűkasza Eredeti használati utasítás fordítása	109
PL	Akumulatorowy przycinacz do trawników Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej.....	121
HR	Akumulatorski šišač tratine Prijevod originalnih uputa	133
SI	Akumulatorski prirezovalnik trave Prevod izvirnih navodil	144
EE	Aku-murutrimmer Algupärase kasutusjuhendi tõlge	155
LT	Akumuliatorinė nešiojamoji žoliapjovė Originalios instrukcijos vertimas	166
LV	Akumulatora zāliena trimmeris Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas	177
SE	Batteridrivnen grästrimmer Översättning av bruksanvisning i original.....	189
FI	Akkukäyttöinen ruohotrimmeri Alkuperäisten ohjeiden käännös	200
DK	Batteridrevet plænetrimmer Oversættelse af den originale brugsanvisning	211
NO	Batteridreven gresstrimmer Oversettelse av den originale brukerveiledningen	222
BG	Акумулаторен тример за трева Превод на оригиналната инструкция	233
GR	Μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα μπαταρίας Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	246
RO	Trimmer de gazon cu acumulator Traducere a instrucțiunilor originale	259
RS	Akumulatorski trimmer za travu Prevod originalnog uputstva za rad	271
TR	Akülü çim biçici Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi	282

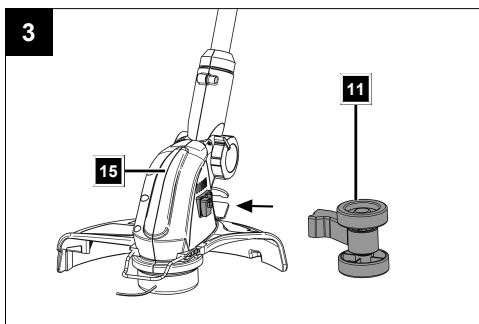
1



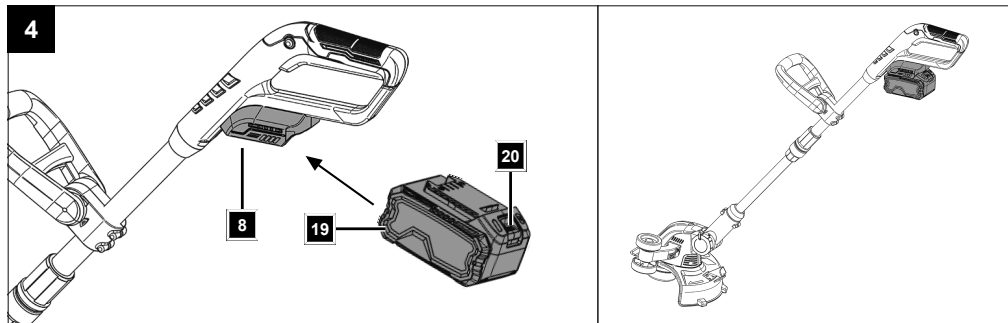
2

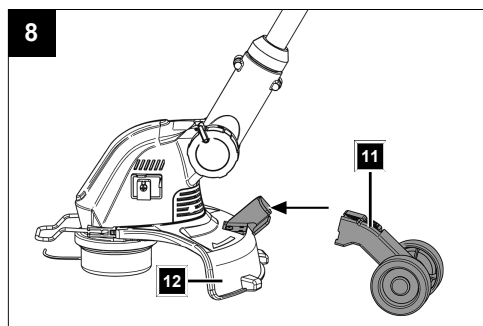
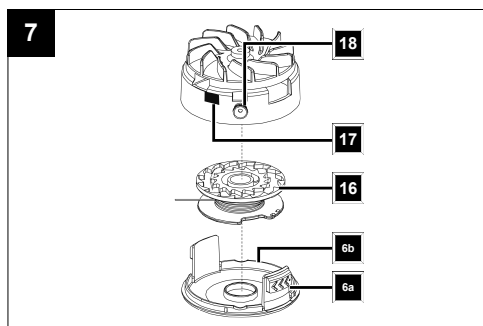
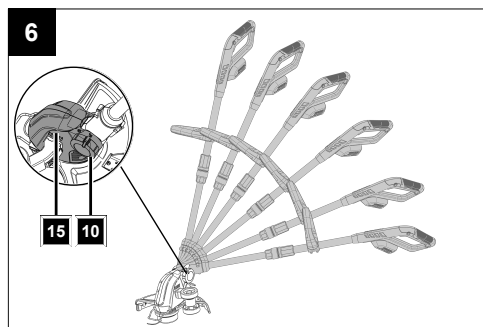
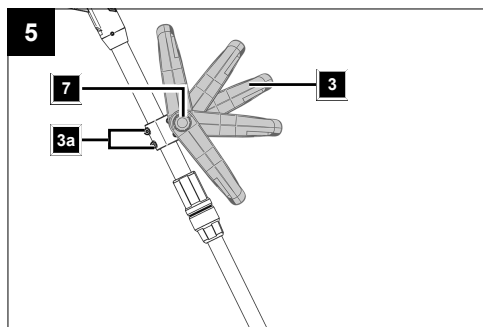


3



4





Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	4
2	Produktbeschreibung (Abb. 1 - 8)	5
3	Lieferumfang (Abb. 1)	5
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
5	Sicherheitshinweise	6
6	Technische Daten	8
7	Auspacken	8
8	Montage	8
9	Bedienung	9
10	Arbeitshinweise	11
11	Reinigung und Wartung	11
12	Lagerung und Transport.....	12
13	Reparatur und Ersatzteilbestellung	12
14	Entsorgung und Wiederverwertung.....	12
15	Störungsabhilfe	13
16	Garantiebedingungen.....	13
17	EU-Konformitätserklärung	15
18	Explosionszeichnung	292

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Sicherheitshandschuhe tragen!
	Festes Schuhwerk tragen!

	Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Einsatzwerkzeugen fern
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor und entferntem Akku durchführen.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor.
	Geöffnet
	Verriegelt
	Fadenstärke/Schnittkreis
	Winkелеinstellung
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung

- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1 - 8)

1. Oberer Handgriff
2. Einschaltsperr
3. Zusatzhandgriff
- 3a. Kreuzschlitzschraube
4. Schraubhülse (Längenverstellung)
5. Teleskoprohr
6. Spulenkapsel
- 6a. Entriegelung
- 6b. Deckel
7. Druckknopf (Zusatzhandgriff)
8. Akku-Aufnahme
9. Ein-/Ausschalter
10. Verriegelung (Schnittwinkel)
11. Abstandsrolle
12. Schutzabdeckung
- 12a. Kreuzschlitzschraube
13. Distanzbügel (Blumenschutz)
14. Fadenschneider
15. Motorkopf
16. Fadenspule
17. Arretier-Knopf (Fadenspule)
18. Fadenauslass-Öse
19. Akku*
20. Entriegelungstaste (Akku)

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

3 Lieferumfang (Abb. 1)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
3.	1 x	Zusatzhandgriff (vormontiert)
11.	1 x	Abstandsrolle
12.	1 x	Schutzabdeckung
12a.	1 x	Kreuzschlitzschraube
16.	2 x	Fadenspule (1 x vormontiert)
	1 x	Kreuzschlitzschraubendreher
	1 x	Akku-Rasentrimmer
	1 x	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung


GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.


WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.


VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.


ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Sicherheitshinweise für Rasentrimmer und Motorsensen

WICHTIG

VOR GERAUCH SORGFÄLTIG LESEN

FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Unterweisung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung dem Produkt vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder **Kindern** die Verwendung des Produkts. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.

Vorbereitung

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen oder korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Betrieb

- Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Benutzen Sie das Produkt nicht barfuß oder mit Sandalen. Benutzen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
- Vor und nach dem Einschalten Hände und Füße nicht in den Bereich des rotierenden Werkzeugs bringen.
- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku.

- Wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.
 - Wenn Sie Blockierungen entfernen.
 - Wenn Sie das Produkt kontrollieren, es reinigen, warten oder Einstellungen vornehmen.
 - Wenn Fremdkörper in das Produkt gelangen, bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen (überprüfen Sie vor Neustart das Produkt auf Schäden).
- Vor und nach dem Einschalten Hände und Füße nicht in den Bereich des rotierenden Werkzeugs bringen.
 - Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- Das Produkt ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. die herausnehmbaren Akkus entfernen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Überprüfen und warten Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen. Lassen Sie das Produkt nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5.1 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Ersetzen Sie niemals eine nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, rennen oder laufen Sie nicht bei der Verwendung des Produkts.

WARNUNG

Warten Sie, bis alle Teile des Produkts vollständig zum Stillstand gekommen sind, schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie sie berühren.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

ACHTUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise in der Betriebsanleitung aller kompatiblen Produkte, die Sie verwenden.

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠️ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

⚠️ WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V 
Leerlaufdrehzahl n_0	6500 min ⁻¹
Schnittkreis	300 mm
Fadenspule	einzeilig
Fadenstärke	1,6 mm
Fadenlänge	4 m
Schneidkopf Neigungsverstellung	0-90°
Höhenverstellung	bis zu 270 mm
Gewicht (ohne Akku)	2,49 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschemissions- und Schwingungsgesamtwerte

⚠️ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Messverfahren ermittelt.

Geräuschemissionswerte

Schalldruckpegel L_{pA}	76,3 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	88,7 dB
Messunsicherheit K_{wA}	2,03 dB

Schwingungsgesamtwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_h vorderer Handgriff	4,582 m/s ²
Vibration a_h hinterer Handgriff	3,732 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Auspacken

⚠️ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Montage

⚠️ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

- Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.
- Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen intakt sein.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie Ihr Produkt nicht, bevor dieses nicht vollständig entsprechend den Anleitungen zusammengebaut und installiert ist.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr!**

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

8.1 Schutzabdeckung (12) montieren (Abb. 2)

1. Schieben Sie die Schutzabdeckung (12) in die Aussparungen am Motorkopf (15). Die Schutzabdeckung (12) rastet hörbar ein.
2. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (12) mit der Kreuzschlitzschraube (12a) fest. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Kreuzschlitzschraubendreher.

8.2 Distanzbügel (13) montieren (Abb. 1)**Hinweis:**

Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

1. Montieren Sie den Distanzbügel (13) vorne am Motorkopf (15).

8.3 Abstandsrolle (11) montieren (Abb. 3, 8)**Rasenkantentrimmen:**

1. Bringen Sie die Abstandsrolle (11) am Motorkopf (15) an. Sie rastet hörbar ein.

Gras schneiden/Produkt transportieren:

1. Bringen Sie die Abstandsrolle (11) an der Schutzabdeckung (12) an. Sie rastet hörbar ein.

9 Bedienung

Der handgeführte und tragbare Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung eine Fadenspule mit vollautomatischer Nachstellung. Zusätzlich ist das Produkt mit einem verstellbarem Neigungswinkel, verstellbarem Teleskoprohr und einem Distanzbügel ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Produkt mit einer Schutzabdeckung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr!**

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Defekte Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen!

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

9.1 Akku (19) in die Akku-Aufnahme (8) einsetzen/entnehmen (Abb. 4)**Akku einsetzen**

1. Schieben Sie den Akku (19) in die Akku-Aufnahme (8). Der Akku (19) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (20) des Akkus (19) und ziehen Sie ihn aus der Akku-Aufnahme (8).

9.2 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1)**Einschalten****Hinweise:**

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

Hinweis:

- Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Seien Sie stets aufmerksam bei der Arbeit und halten Sie dritte Personen in einem sicheren Abstand von Ihrem Arbeitsplatz fern.

1. Zum Einschalten betätigen Sie die Einschaltsperr (2) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (9).

Hinweis:

Es ist nicht nötig, die Einschaltsperr nach dem Start des Produkts betätigt zu halten. Die Einschaltsperr soll ein versehentliches Starten des Produkts verhindern.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (9) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

⚠️ VORSICHT

Nach dem Ausschalten läuft das Produkt nach. Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

9.3 Überlast-Abschaltung

ACHTUNG

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Prüfen Sie, ob eine Blockierung oder eine Verstopfung vorliegt.

9.4 Einstellungen am Produkt

9.4.1 Zusatzhandgriff (3) verstellen (Abb. 5)

Hinweise:

Sie können den Zusatzhandgriff in verschiedene Positionen bringen.

Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass die Spulenkapsel in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist.

ACHTUNG

Verwenden Sie das Produkt nur mit montiertem Zusatzhandgriff.

1. Betätigen Sie den Druckknopf (7) am Zusatzhandgriff (3). Halten Sie ihn gedrückt, um den Zusatzhandgriff (3) einzustellen.
2. Um den Zusatzhandgriff (3) zu arretieren, lassen Sie den Druckknopf (7) los.
Die in der Halterung integrierten Raststufen fixieren den Zusatzhandgriff (3) und verhindern ein ungewolltes Verstellen des Zusatzhandgriffes (3).

Hinweis:

Der Zusatzhandgriff ist am Produkt um 360° drehbar und kann in jede gewünschte/benötigte Position gebracht werden.

1. Öffnen Sie hierfür die zwei Kreuzschlitzschrauben (3a) am Zusatzhandgriff (3).
Verwenden Sie den mitgelieferten Kreuzschlitzschraubenzieher.
2. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (3) in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die zwei Kreuzschlitzschrauben (3a) wieder an.

9.4.2 Höhe verstellen (Abb. 1)

Hinweis:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Produkt auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

1. Lösen Sie die Schraubhülse (4).
2. Bringen Sie das Teleskoprohr (5) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse (4) wieder fest.

9.4.3 Schnittwinkel verstellen (Abb. 6)

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

Es sind 6 Stellungen möglich.

1. Drehen Sie die Verriegelung (10) am Motorkopf (15) auf  und neigen Sie das Teleskoprohr (5).
2. Drehen Sie die Verriegelung (10) anschließend auf  um die Verriegelung (10) zu arretieren.

Funktion als Rasentrimmer:

Schnittwinkelposition 1 – 5

Funktion als Rasenkantentrimmer:

Schnittwinkelposition 6

9.5 Fadenspule (16) austauschen (Abb. 1, 7)

1. Öffnen Sie die Spulenkapsel (6), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (6a) an der Spulenkapsel (6) drücken.
2. Nehmen Sie den Deckel (6b) der Spulenkapsel (6) ab und nehmen Sie die Fadenspule (16) heraus.
3. Ziehen Sie das Fadenende der Fadenspule (16) aus der Fadenauslass-Öse (18).
4. Fädeln Sie das Fadenende der neuen Fadenspule (16) durch die Fadenauslass-Öse (18).
5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkapsel (6) ein.
Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Betätigen Sie den Arretier-Knopf (17). Die in der Spulenkapsel (6) integrierten Raststufen rutschen in die Raststufen der Fadenspule (16) und verhindern ein ungewolltes Verstellen.
7. Setzen Sie den Deckel (6b) wieder auf die Spulenkapsel (6) auf.
Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (6a) am Deckel (6b) dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel (6) passen. Sie rasten hörbar ein.
8. Ziehen Sie an dem Fadenende und drücken Sie immer wieder den Arretier-Knopf (17), bis das Fadenende circa 1 cm über den Fadenschneider (14) heraussteht.

9.6 Schneidfaden verlängern (Abb. 1, 7)

Ihr Produkt ist mit einer Schneidfaden-Vollautomatik ausgerüstet.

Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule (16) zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Produkt einschalten.

Sollten der Faden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, wird er durch den Fadenschneider (16) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

Hinweis:

Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

Wenn kein Fadenende sichtbar ist:

1. Erneuern Sie die Fadenspule (16) wie unter 9.5 beschrieben.

Fadenlänge manuell einstellen:

1. Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretier-Knopf (17), bis das Fadenende etwas über den Fadenschneider (16) heraussteht.

10 Arbeitshinweise

Hinweis:

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten.

- Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen fest. Greifen Sie beide Handgriffe.
- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Produkt einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material heranhelfen.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt die Arbeit verrichten.
- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Latenzäune usw.).

10.1 Gras schneiden (Abb. 8)

Hinweis:

Die Abstandsrolle wird für das Grasschneiden nicht benötigt.

1. Bringen Sie die Abstandsrolle (11) an der Schutzabdeckung (12) an. Sie rastet hörbar ein.
2. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Produkt nach rechts und links schwenken.
3. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Produkt um ca. 30° nach vorn geneigt.
4. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

10.2 Rasenkantentrimmen (Abb. 3)

Um die Kanten von Rasen und Beeten zu schneiden, kann der Rasentrimmer auf folgende Weise umfunktioniert werden:

1. Stellen Sie den Schnittwinkel wie unter 9.4.3 beschrieben ein.
2. Bringen Sie die Abstandsrolle (11) am Motorkopf (15) an. Sie rastet hörbar ein.
3. Auf diese Weise hat man den Rasentrimmer zu einem Kantenschneider umfunktioniert, mit dem man Vertikalschnitte des Rasens ausführen kann.
4. Führen Sie beim Kantenschneiden das Produkt auf dem Kantenrad.
5. Um das Produkt wieder umzubauen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Produkt langsam an den Rasenkanten entlang.

11 Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠️ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

11.1 Reinigung

1. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
3. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
4. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
5. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

11.2 Wartung

1. Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
2. Tauschen Sie aus Sicherheitsgründen jedes beschädigte oder gerissene Einsatzwerkzeug aus.
3. Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

11.2.1 Spulenkapsel (6) austauschen (Abb. 1, 7)

1. Öffnen Sie die Spulenkapsel (6), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (6a) an der Spulenkapsel (6) drücken.

- Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel (6) ab und nehmen Sie die Fadenspule (16) heraus.
- Ziehen Sie das Fadenende der Fadenspule (16) aus der Fadenauslass-Öse (18).
- Öffnen Sie die Innensechskantschraube mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm (nicht zwingend im Lieferumfang enthalten).
- Tauschen Sie die Spulenkapsel (6) aus und montieren Sie sie mit der Innensechskantschraube.
- Setzen Sie die Fadenspule (16) ein. Gehen Sie hier wie unter 9.5 beschrieben vor.

12 Lagerung und Transport

WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie nach dem Gebrauch und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Produkt aus.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie den Akku.

12.1 Produkt transportieren

- Bringen Sie die Abstandsrolle (11) an der Schutzabdeckung (12) an.
Sie rastet hörbar ein.
- Kippen Sie das Produkt nach hinten.
- Über die Abstandsrolle (11) können Sie das Produkt verfahren.

12.2 Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
- Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
- Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

14 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

15 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Motor defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Ein-/Ausschalter defekt.	
Starke Vibration, laute Geräusche.	Schneidvorrichtung verschmutzt.	Schneidvorrichtung reinigen.
	Motor defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
Schlechtes Schneidergebnis.	Fadenspule hat nicht genügend Schneidfaden.	Schneidfaden verlängern/Fadenspule auswechseln.
	Schneidvorrichtung verschmutzt.	Schneidvorrichtung reinigen.
	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.

16 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzli-

chen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

- Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.

- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit beträgt regulär 2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingeschickt wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingeschickt, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtretbar oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69
89335 Ichenhausen (Deutschland)**

Telefon: +800 4002 4002

E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

17 EU-Konformitätserklärung

(gültig bis einschließlich 19.01.2027)

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Akku-Rasentrimmer - C-LT300-X**
Art.-Nr. **5910904900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: VI

Garantierter
Schallleistungspegel (L_{WA}): 91 dB
Gemessener
Schallleistungspegel (L_{WA}): 88,7 dB
Benannte Stelle: TÜV SÜD
Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 München
Deutschland
0036

Nummer:

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-Konformitätserklärung

(gültig ab dem 20.01.2027)

Die EU-Konformitätserklärung ist digital verfügbar. Über den QR-Code auf dem Deckblatt gelangen Sie zur Konformitätserklärung Ihres Produkts.

Table of contents

1	Introduction	16
2	Product description (fig. 1 - 8)	17
3	Scope of delivery (Fig. 1)	17
4	Proper use	17
5	Safety instructions	17
6	Technical data	19
7	Unpacking	20
8	Assembly	20
9	Operation	20
10	Working instructions	22
11	Cleaning and maintenance	22
12	Storage and transport	23
13	Repair and ordering spare parts	23
14	Disposal and recycling	24
15	Troubleshooting	24
16	Warranty conditions – Scheppach	25
17	EU Declaration of Conformity	26
18	Exploded view	292

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear safety gloves!
	Wear sturdy footwear!

	Keep hands and feet away from the rotating parts of the tool
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Only carry out maintenance, modification, adjustment and cleaning work when the motor is switched off and the battery is removed.
	Danger due to parts flying off while the engine is running.
	Open
	Locked
	Thread thickness / cutting circle Ø 1,6 mm Ø 300 mm
	Angle setting
	Guaranteed sound power level of the product. 91 dB
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling

- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Product description (fig. 1 - 8)

1. Top handle
2. Switch lock
3. Additional handle
- 3a. Phillips screw
4. Threaded sleeve (length adjustment)
5. Telescopic tube
6. Coil capsule
- 6a. Unlocking
- 6b. Cover
7. Pushbutton (additional handle)
8. Battery mount
9. On/off switch
10. Locking (cutting angle)
11. Spacer roller
12. Protective cover
- 12a. Phillips screw
13. Spacer bar (flower guard)
14. Thread cutter
15. Motor head
16. Thread coil
17. Locking button (thread coil)
18. Thread outlet eyelet
19. Battery*
20. Release button (battery)

* = not included in the scope of delivery!

3 Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
3.	1 x	Additional handle (pre-fitted)
11.	1 x	Spacer roller
12.	1 x	Protective cover
12a.	1 x	Phillips screw
16.	2 x	Thread coil (1 x pre-fitted)
	1 x	Phillips screwdriver
	1 x	Cordless strimmer
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The product is only suitable for cutting grass in gardens and along the edges of flower beds.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual


DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.


WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.


CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.


ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

General power tool safety warnings


WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Safety instructions for grass trimmers and brush cutters

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP FOR YOUR RECORDS

Instructions

- a) Read through the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the control devices and the proper use of the product.
- b) Never allow persons who are not familiar with these instructions or **children** to use the product. Local regulations may restrict the age of the user.
- c) Note that the operator or user is responsible for accidents or hazards to other people or their property.

Preparation

- a) Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- b) Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.

Operation

1. Always wear safety goggles.
2. Do not use the product barefoot or with sandals. Wear sturdy footwear and long trousers.
3. Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
4. Only work in daylight or with good, artificial lighting.
5. Never operate the product with defective **Protective devices** or without safety devices.
6. Do not put your hands or feet in the area of the rotating tool before or after switching on.
7. Switch off the product and remove the battery.
 - When you are leaving the product unattended.
 - when removing blockages.
 - when checking or maintaining the product, it is raining or when making adjustments;
 - when foreign bodies get into the product, in the event of unusual noises or vibrations (check the product for damage before restarting).
8. Do not put your hands or feet in the area of the rotating tool before or after switching on.
9. Ventilation openings must always be free.

Maintenance and storage

- a) Disconnect the product from the power supply (i.e. remove the removable batteries) before carrying out maintenance or cleaning work.
- b) **Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.
- c) Check the product regularly for damage and maintain it regularly. Have the product serviced only at an authorised repair centre.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5.1 Additional safety instructions

- a) Never replace a non-metallic cutting device with a metallic one.
- b) Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- c) Always maintain good footing on inclines.
- d) Always tread carefully and walk, never run or sprint when using the product.



WARNING

Wait until all parts of the product have come to a complete stop, switch off the product and remove the battery before touching them.

Using and handling the rechargeable tool

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Never service damaged battery packs.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

Special safety instructions for battery-powered devices

ATTENTION

Observe the safety instructions and notes in the operating instructions of all compatible products you use.

- **Make sure the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into an electric tool that is switched on can cause accidents.
- **Only charge your batteries indoors because the battery charger is only intended for this purpose. Danger due to electric shock.**
- **To reduce the risk of electric shock, unplug the battery charger from the wall socket before cleaning.**
- **Do not expose the battery to strong sunlight for a long time and do not place it on radiators.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a heated battery to cool down before charging.**
- **Do not open the battery and avoid mechanical damage to the rechargeable battery.** There is a risk of short-circuiting and vapours may escape that irritate the respiratory tract. Make sure you get fresh air and seek additional medical help.
- **Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.** This can lead to electric shock or fire.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

6 Technical data

Rated voltage	20 V 
Idle speed n_0	6500 min ⁻¹
Cutting circle	300 mm
Thread coil	Single-line
Thread count	1,6 mm
Thread length	4 m
Cutting head tilt adjustment	0-90°
Height adjustment	Up to 270 mm
Weight (without battery)	2,49 kg

Subject to technical changes!

Noise emission and total vibration emission values

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined through a standardised measurement process.

Device emissions values

Sound pressure level L_{pA}	76,3 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3,0 dB
Sound power level L_{WA}	88,7 dB
Measurement uncertainty K_{WA}	2,03 dB

Total vibration emission values (hand/arm vibration)

Vibration a_h front handle	4,582 m/s ²
Vibration a_h rear handle	3,732 m/s ²
Measurement uncertainty K	1,5 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one power tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the power tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Assembly

DANGER

Danger of injury!

If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.

- Do not use the product until it has been fully fitted.
- Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.

WARNING

Do not use your product until it is completely assembled and installed according to the instructions.

WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

8.1 Fitting the protective cover (12) (Fig. 2)

1. Slide the protective cover (12) into the recesses on the motor head (15).
The protective cover (12) clicks into place audibly.
2. Screw the protective cover (12) tight with the Phillips screw (12a).
Use the Phillips screwdriver included in the scope of delivery.

8.2 Fitting the spacer bar (13) (Fig. 1)

Note:

The spacer bar keeps plants and stems that cannot be cut away from the cutting device.

1. Fit the spacer bar (13) to the front of the motor head (15).

8.3 Fitting the spacer roller (11) (Fig. 3, 8)

Lawn edge trimming:

1. Attach the spacer roller (11) to the motor head (15).
It engages audibly.

Cutting grass / transporting the product:

1. Attach the spacer roller (11) to the protective cover (12).
You will hear it click into place.

9 Operation

The hand-held and portable cordless trimmer has a cutting device with a thread coil with fully automatic adjustment. The product is also equipped with an adjustable tilt angle, adjustable telescopic tube and a spacer bar. To protect the user, the product is fitted with a protective cover that covers the cutting device.

WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

WARNING

Check the safety equipment regularly before each start-up. Faulty safety equipment can cause serious injuries!

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

9.1 Inserting/removing the battery (19) into/from the battery mount (8) (Fig. 4)

Inserting the battery

1. Push the battery (19) into the battery mount (8). The battery (19) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the unlock button (20) of the battery (19) and remove it from the battery mount (8).

9.2 Switching the product on/off (Fig. 1)

Switching on

Notes:

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

Note:

- **Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.
 - Remain attentive at all times when working, and keep third parties at a safe distance from your work area.
1. To switch on, press the switch lock (2) and then press the on/off switch (9).

Note:

It is not necessary to keep the switch lock pressed after starting the product. The switch lock is intended to prevent accidental starting of the product.

Switching off

1. To switch off, release the on/off switch (9). Continuous operation is not possible.

CAUTION

After switching off, the product will run on. Wait until the product has come to a complete stop.

9.3 Overload switch-off

ATTENTION

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

1. Switch the product off.
2. Remove the battery.
3. Check whether there is a blockage or obstruction.

9.4 Settings on the product

9.4.1 Adjusting the additional handle (3) (Fig. 5)

Notes:

You can move the additional handle to various different positions.

Adjust the additional handle so that the coil capsule is tilted slightly forwards in the working position.

ATTENTION

Only use the product with the additional handle fitted.

1. Press the pushbutton (7) on the additional handle (3). Hold it down to adjust the additional handle (3).
2. To lock the additional handle (3) in place, release the push button (7). The locking detents integrated in the holder secure the additional handle (3) and prevent it from moving unintentionally.

Note:

The additional handle can be rotated 360° on the product and can be moved to any desired/needed position.

1. To do this, loosen the two Phillips screws (3a) on the additional handle (3). Use the Phillips screwdriver supplied.
2. Turn the additional handle (3) to the desired position.
3. Tighten the two Phillips head screws (3a) again.

9.4.2 Adjust the height (Fig. 1)

Note:

The telescopic tube allows you to adjust the product to suit your individual size.

1. Loosen the threaded sleeve (4).
2. Adjust the telescopic tube (5) to the desired length and tighten the threaded sleeve (4) again.

9.4.3 Adjusting the cutting angle (Fig. 6)

By changing the cutting angle, you can also trim in inaccessible places, e.g. under benches and protrusions.

6 positions are possible.

1. Loosen off the locking device (10) on the motor head (15)  and tilt the telescopic tube (5).

2. Tighten the locking device (10) again  to lock the locking device (10) in place.

Function as a strimmer:

Cutting angle positions 1 – 5

Function as a lawn edge trimmer:

Cutting angle position 6

9.5 Replacing the thread coil (16) (Fig. 1, 7)

1. Open the coil capsule (6) by simultaneously pressing the two release buttons (6a) on the coil capsule (6).
2. Remove the cover (6b) of the coil capsule (6) and remove the thread coil (16).
3. Pull the thread end of the thread coil (16) out of the thread outlet eyelet (18).
4. Thread the thread end of the new thread coil (16) through the thread outlet eyelet (18).
5. Insert the new thread coil into the coil capsule (6). The side of the thread coil on which the running direction is indicated by arrows must be visible after insertion.
6. Press the locking button (17). The detents integrated in the coil capsule (6) slide into the detents of the thread coil (16) and prevent unintentional adjustment.
7. Replace the cover (6b) on the coil capsule (6). Make sure that the release catches (6a) on the cover (6b) fit exactly into the recesses on the coil capsule (6). You can hear them click into place.
8. Pull the thread end and keep pressing the locking button (17) until the thread end protrudes approx. 1 cm beyond the thread cutter (14).

9.6 Lengthening the cutting thread (Figs. 1, 7)

Your product is equipped with a fully automatic cutting thread.

The thread is automatically extended each time the machine is switched on. For the automatic thread extension system to function correctly, the thread coil (16) must have come to a standstill before you switch on the product.

If the thread is initially longer than the cutting circle specified, it is automatically shortened to the correct length by the thread cutter (16).

Note:

Check the nylon thread regularly for damage and whether the cutting thread is still the length specified by the thread cutter.

If no thread end is visible:

1. Replace the thread coil (16) as described under 9.5.

Set the thread length manually:

1. Pull lightly on the thread end and press the locking button (17), several times if necessary, until the thread end protrudes slightly beyond the thread cutter (16).

10 Working instructions

Note:

Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods.

- Hold the product with both hands during the work. Grasp both handles.
- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
- Switch on the product and only then approach the material to be processed.
- Do not exert excessive pressure on the product. Let the product do the work.
- Grass is best cut when it is dry and not too long.
- Avoid contact with solid obstacles (stones, walls, fences, etc.).

10.1 Cutting grass (Fig. 8)

Note:

The spacer roller is not required for grass cutting.

1. Attach the spacer roller (11) to the protective cover (12).
You will hear it click into place.
2. Cut grass by swivelling the product to the right and left.
3. Cut slowly and keep the product tilted forwards by approx. 30° when cutting.
4. Cut long grass in layers from top to bottom.

10.2 Lawn edge trimming (Fig. 3)

The lawn trimmer can be converted as follows to cut the edges of lawns and flower beds:

1. Set the cutting angle as described under 9.4.3.
2. Attach the spacer roller (11) to the motor head (15). It engages audibly.
3. In this way, the lawn trimmer has been converted into an edge cutter that can be used to make vertical cuts to the lawn.
4. When edging, guide the product on the edging wheel.
5. In order to change the tool back again, proceed in reverse order.

To trim lawn edges, guide the product slowly along the edges of the lawn.

11 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool down.
- Remove the tool attachment.

11.1 Cleaning

1. Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
2. Do not splash the product with water.
3. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
4. Ventilation openings must always be free.
5. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

11.2 Maintenance

1. Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
2. For safety reasons, replace any damaged or cracked tool attachments.
3. Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.

11.2.1 Replacing the coil capsule (6) (Fig. 1, 7)

1. Open the coil capsule (6) by simultaneously pressing the two release buttons (6a) on the coil capsule (6).
2. Remove the screws from the coil capsule (6) and take off the thread coil (16).
3. Pull the thread end of the thread coil (16) out of the thread outlet eyelet (18).
4. Loosen the Allen screw with a 5 mm Allen key (not necessarily included in the scope of delivery).
5. Replace the coil capsule (6) and fit it with the Allen screw.
6. Insert the thread coil (16). Proceed as described under 9.5.

12 Storage and transport

⚠ WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch the product off after use and before any cleaning or maintenance work.
- Allow the product to cool.
- Remove the battery.

12.1 Transporting the product

1. Attach the spacer roller (11) to the protective cover (12).
You will hear it click into place.
2. Tilt the product backwards.
3. You can move the product using the spacer roller (11).

12.2 Storage

Preparation for storage

1. Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
2. Clean and check the product for damage.
3. Store the battery in a partially charged state.
4. When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

13 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

14 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.

- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

15 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch defective	Please contact our service department.
	Motor defective.	
Product works with interruptions.	Internal loose contact.	Please contact our service department.
	On/off switch defective	
Heavy vibration, loud noise.	Cutting device is dirty.	Clean the cutting device.
	Motor defective.	Please contact our service department.
Poor cutting results.	Thread coil does not have enough cutting thread.	Extend the cutting thread / replace the thread coil.
	Cutting device is dirty.	Clean the cutting device.
	The battery power is too weak.	Charge the battery.

16 Warranty conditions – Scheppach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**

- Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.

- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
- Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
- Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.
- Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.

4. **The warranty period** is usually **2 years, 5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products

totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IX-ES range at <https://warranty.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.

Preferably, please use the form on our website:
<https://shop.scheppach.com/contact>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. Processing time: We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.

8. Cost estimate: Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website (www.scheppach.com). In case of translations, the German version is decisive.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69
89335 Ichenhausen (Germany)**

Tel: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GB@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

17 EU Declaration of Conformity

(valid until 19.01.2027)

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Cordless strimmer - C-LT300-X**
Art. no. **5910904900**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Conformity assessment procedure:

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: VI

Guaranteed	91 dB
sound power level (L _{WA}):	
Measured	88,7 dB
sound power level (L _{WA}):	
Notified body:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH
	Westendstraße 199
	80686 München
	Germany
	0036

Number:

Documentation authorised representative:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU Declaration of Conformity

(valid from 20.01.2027)

The EU Declaration of Conformity is available digitally. Scan the QR code on the front page to see the Declaration of Conformity for your product.

Sommaire

1	Introduction	27
2	Description du produit (fig. 1 - 8).....	28
3	Fournitures (fig. 1).....	28
4	Utilisation conforme.....	28
5	Consignes de sécurité.....	29
6	Caractéristiques techniques.....	31
7	Déballage	31
8	Montage	31
9	Utilisation.....	32
10	Consignes de travail.....	34
11	Nettoyage et maintenance	34
12	Stockage et transport.....	35
13	Réparation et commande de pièces de rechange	35
14	Élimination et recyclage	35
15	Dépannage.....	36
16	Conditions de garantie – Scheppach	36
17	Déclaration de conformité UE	38
18	Vue éclatée	292

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Portez des chaussures de sécurité !

	Porter des chaussures solides !
	Tenez vos mains et pieds à distance des outils auxiliaires en rotation
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.
	N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Ne procédez aux travaux de maintenance, de transformation, de réglage et de nettoyage que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la batterie est débranchée.
	Danger lié à la projection de pièces lorsque le moteur est en cours de fonctionnement.
	Ouvert
	Verrouillé
	Épaisseur/périmètre de coupe du fil
	Réglage d'angle
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Description du produit (fig. 1 - 8)

1. Poignée supérieure
2. Verrouillage de commande
3. Poignée supplémentaire
- 3a. Vis cruciforme
4. Douille filetée (réglage de la longueur)
5. Tuyau télescopique
6. Capsule de bobine
- 6a. Déverrouillage
- 6b. Couvercle
7. Bouton-poussoir (poignée supplémentaire)
8. Logement de batterie
9. Interrupteur On/Off
10. Verrouillage (angle de coupe)
11. Galet d'écartement
12. Cache de protection
- 12a. Vis cruciforme
13. Étrier d'écartement (protection des fleurs)
14. Coupe-fil
15. Tête du moteur
16. Bobine de fil
17. Bouton de blocage (bobine de fil)
18. Cœillet de sortie de fil
19. Batterie*
20. Touche de déverrouillage (batterie)

* = non fourni !

3 Fournitures (fig. 1)

Pos.	Quantité	Désignation
3.	1 x	Poignée supplémentaire (prémontée)
11.	1 x	Galet d'écartement
12.	1 x	Cache de protection
12a.	1 x	Vis cruciforme
16.	2 x	Bobine de fil (1x prémontée)
	1 x	Tournevis cruciforme
	1 x	Coupe-bordure sans fil
	1 x	Notice d'utilisation

4 Utilisation conforme

Ce produit est uniquement conçu pour tailler l'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

Consignes de sécurité pour les coupe-gazon et les débroussaileuses

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

À CONSERVER POUR VOS DOSSIERS

Formation

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les organes de commande et les consignes d'utilisation correcte du produit.
- Ne laissez jamais quiconque qui ne connaîtrait pas ces instructions, ni les **enfants** utiliser le produit. Les prescriptions locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- Notez que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers vis-à-vis des autres personnes ou de leurs biens.

Préparation

- Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.
- N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

Fonctionnement

- Portez toujours des lunettes de protection.
- N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales. Portez des chaussures fermées et un pantalon.
- Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez pas le produit si les **Dispositifs de protection** sont défectueux ou les dispositifs de sécurité absents.
- Éloignez vos pieds et vos mains de la zone de l'outil rotatif avant et après le démarrage.
- Arrêtez le produit et retirez la batterie.

- Lorsque vous laissez le produit sans surveillance.
 - Lorsque vous éliminez les blocages.
 - Lorsque vous contrôlez le produit, que vous le nettoyez, que vous effectuez sa maintenance ou que vous procédez aux réglages.
 - Si des corps étrangers pénètrent dans le produit, en cas de bruits ou de vibrations inhabituels (vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant de le redémarrer).
- Éloignez vos pieds et vos mains de la zone de l'outil rotatif avant et après le démarrage.
 - Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.

Entretien et conservation

- Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, le produit doit être débranché de l'alimentation électrique (autrement dit, les batteries amovibles doivent être retirées).
- N'utilisez pas d'appareil non recommandé par le fabricant.** Il pourrait en résulter un choc électrique ou un incendie.
- Vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé et effectuez les opérations de maintenance nécessaires. Ne confiez la réparation du produit qu'à un atelier agréé.
- Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

5.1 Consignes de sécurité supplémentaires

- Ne remplacez jamais une unité de coupe non métallique par un équivalent métallique.
- Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil en cas de situation inattendue.
- N'avancez en poussant le produit qu'à un rythme de marche normal.
- Regardez où vous marchez et ne courez pas lorsque vous utilisez le produit.



AVERTISSEMENT

Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces du produit, arrêtez le produit et retirez la batterie avant tout contact.

Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

Service après-vente

- **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

Consignes de sécurité spéciales pour les appareils à batterie

ATTENTION

Tenez compte des consignes de sécurité et des marques du mode d'emploi de tous les produits compatibles utilisés.

- **Assurez-vous que l'appareil est désactivé avant de mettre la batterie en place.** L'insertion d'une batterie dans un outil électrique activé peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur, car le chargeur est uniquement conçu à cet effet. Danger dû aux chocs électriques.**
- **Pour limiter le risque de choc électrique, retirez le connecteur du chargeur de la prise de courant avant de nettoyer le chargeur.**
- **Ne soumettez pas la batterie à des rayons de soleil forts pendant une durée prolongée et ne la déposez pas sur des radiateurs.** La chaleur endommage la batterie et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez la batterie chauffée refroidir avant le chargement.**
- **N'ouvrez pas la batterie et évitez l'endommagement mécanique de la batterie.** Il existe un risque de court-circuit et des vapeurs irritantes pour les voies respiratoires peuvent survenir. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'air frais et consultez également un médecin.

- **N'utilisez pas d'appareil non recommandé par le fabricant.** Il pourrait en résulter un choc électrique ou un incendie.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V 
Vitesse de rotation à vide n_0	6500 min ⁻¹
Périmètre de coupe	300 mm
Bobine de fil	ligne unique
Épaisseur du fil	1,6 mm
Longueur du fil	4 m
Réglage de l'inclinaison de la tête de coupe	0-90°
Réglage de la hauteur	jusqu'à 270 mm
Poids (sans batterie)	2,49 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Valeurs totales d'émissions sonores et des vibrations

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées selon un procédé de mesure normalisé.

Valeurs d'émission de bruit

Niveau de pression sonore L_{pA}	76,3 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3,0 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	88,7 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	2,03 dB

Valeurs totales des vibrations (vibrations bras-main)

Vibrations a_h poignée avant	4,582 m/s ²
Vibrations a_h poignée arrière	3,732 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

8 Montage

DANGER

Risque de blessures !

Si le produit n'est pas entièrement monté, son utilisation peut entraîner des blessures graves.

- Vous ne devez utiliser le produit qu'une fois qu'il a été monté entièrement.
- Avant toute utilisation, procédez à un contrôle visuel afin de vérifier que le produit est complet et qu'il ne présente aucun composant endommagé ou usé. Les dispositifs de sécurité et de protection doivent être intacts.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas votre produit avant qu'il ne soit entièrement assemblé et installé conformément aux notices.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

8.1 Montage du cache de protection (12) (fig. 2)

1. Insérez le cache de protection (12) dans les évidements de la tête du moteur (15). Vous entendrez le cache de protection (12) s'enclencher.
2. Vissez fermement le cache de protection (12) avec la vis cruciforme (12a). Utilisez le tournevis cruciforme fourni.

8.2 Montage de l'étrier d'écartement (13) (fig. 1)

Remarque :

L'étrier d'écartement maintient les plantes et les troncs qui ne doivent pas être coupés à distance de l'unité de coupe.

1. Montez l'étrier d'écartement (13) à l'avant sur la tête du moteur (15).

8.3 Montage du galet d'écartement (11) (fig. 3, 8)

Taille des bordures :

1. Installez le galet d'écartement (11) sur la tête du moteur (15). Vous l'entendrez s'enclencher.

Tonte du gazon/transport du produit :

1. Installez le galet d'écartement (11) sur le cache de protection (12). Vous l'entendrez s'enclencher.

9 Utilisation

Le dispositif de coupe du coupe-bordure sans fil portatif est une bobine de fil à réglage entièrement automatique. Vous pouvez en outre régler l'angle d'inclinaison et le tube télescopique du produit et l'appareil est équipé d'un étrier d'écartement. Le produit est également pourvu d'un cache de protection qui recouvre l'unité de coupe afin de protéger l'utilisateur.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

AVERTISSEMENT

Contrôlez les dispositifs de sécurité avant chaque mise en service. Des dispositifs de sécurité défectueux peuvent causer de graves blessures !

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

9.1 Mise en place/retrait de la batterie (19) dans le logement de batterie (8) (fig. 4)

Mise en place de la batterie

1. Poussez la batterie (19) dans le logement de batterie (8). Un bruit signale que la batterie (19) est enclenchée.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (20) de la batterie (19) et retirez-la du logement de batterie (8).

9.2 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 1)

Mise sous tension

Remarques :

Avant de le mettre sous tension, vérifiez que le produit n'est en contact avec aucun objet.

Remarque :

- Pendant le travail, tenez toujours le produit à deux mains. Veillez à avoir une position stable.
 - Se montrer toujours vigilant pendant le travail et tenir les tiers à une distance de sécurité du lieu de travail.
1. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le verrouillage de commande (2) et actionnez l'interrupteur On/Off (9).

Remarque :

Il n'est pas nécessaire de maintenir actionné le verrouillage de commande après le démarrage du produit. Le verrouillage de commande doit empêcher tout démarrage inopiné du produit.

Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (9). Il n'est pas possible de bloquer l'interrupteur On/Off.

PRUDENCE

Après l'arrêt, le produit continue de fonctionner pendant un court moment. Attendez que le produit se soit complètement immobilisé.

9.3 Coupure en cas de surcharge

ATTENTION

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

1. Arrêtez le produit.
2. Retirez la batterie.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de blocage ou d'obstruction.

9.4 Réglages sur le produit

9.4.1 Réglage de la poignée supplémentaire (3) (fig. 5)

Remarques :

Vous pouvez régler la poignée supplémentaire dans plusieurs positions.

Réglez la poignée supplémentaire de manière à ce que la capsule de bobine soit légèrement inclinée vers l'avant pendant les travaux.

ATTENTION

Utilisez uniquement le produit lorsque la poignée supplémentaire est montée.

1. Appuyez sur le bouton-poussoir (7) de la poignée supplémentaire (3). Maintenez-le enfoncé pour régler la poignée supplémentaire (3).
2. Pour bloquer la poignée supplémentaire (3) relâchez le bouton-poussoir (7).
Les crans intégrés au support bloquent la poignée supplémentaire (3) et empêchent tout dérèglement involontaire de la poignée supplémentaire (3).

Remarque :

La poignée supplémentaire du produit peut être pivotée à 360° et peut être mise dans la position souhaitée/requise.

1. Pour ce faire, desserrez les deux vis cruciformes (3a) de la poignée supplémentaire (3).
Utilisez le tournevis cruciforme fourni.
2. Tournez la poignée supplémentaire (3) dans la position souhaitée.
3. Resserrez les deux vis cruciformes (3a).

9.4.2 Réglage de la hauteur (fig. 1)

Remarque :

Le tube télescopique vous permet d'ajuster le produit à votre taille.

1. Desserrez la douille filetée (4).
2. Réglez le tube télescopique (5) au niveau souhaité et resserrez la douille filetée (4).

9.4.3 Réglage de l'angle de coupe (fig. 6)

Le réglage de l'angle de coupe vous permet d'accéder aux zones difficiles d'accès, par exemple sous les bancs et les protubérances.

6 réglages sont disponibles.

1. Desserrez le verrouillage (10) sur la tête du moteur (15)  et inclinez le tube télescopique (5).

2. Resserrez ensuite le verrouillage (10)  pour bloquer le verrouillage (10).

Utilisation comme coupe-gazon :

Réglages de l'angle de coupe 1 – 5

Utilisation comme coupe-bordure :

Réglage de l'angle de coupe 6

9.5 Remplacement de la bobine de fil (16) (fig. 1, 7)

1. Ouvrez la capsule de bobine (6) en appuyant simultanément sur les deux déverrouillages (6a) de la capsule de bobine (6).
2. Retirez le couvercle (6b) de la capsule de bobine (6) et retirez la bobine de fil (16).
3. Retirez l'extrémité du fil de la bobine de fil (16) de l'œillet de sortie de fil (18).
4. Faites passer l'extrémité du fil de la nouvelle bobine de fil (16) par l'œillet de sortie de fil (18).
5. Installez la nouvelle bobine de fil dans la capsule de bobine (6).
Le côté de la bobine de fil avec le sens de rotation indiqué par des flèches doit être visible après la mise en place.
6. Actionnez le bouton de blocage (17). Les crans intégrés à la capsule de bobine (6) s'enclenchent dans les crans de la bobine de fil (16) et empêchent tout dérèglement involontaire.
7. Remettez le couvercle (6b) sur la capsule de bobine (6).
Veillez à ce que les déverrouillages (6a) du couvercle (6b) s'insèrent correctement dans les évidements de la capsule de bobine (6). Vous les entendrez s'enclencher.
8. Tirez sur l'extrémité du fil et appuyez plusieurs fois sur le bouton de blocage (17) jusqu'à ce que l'extrémité du fil dépasse d'environ 1 cm du coupe-fil (14).

9.6 Rallonge du fil de coupe (fig. 1, 7)

Votre produit est équipé d'un dispositif de réglage du fil de coupe entièrement automatique.

Le fil est automatiquement rallongé à chaque démarrage. Pour garantir le bon fonctionnement du dispositif de rallonge automatique de fil, attendez que la bobine de fil (16) se soit immobilisée avant de redémarrer le produit.

Si le fil dépasse du périmètre de coupe indiqué, le coupe-fil (16) le coupera automatiquement à la bonne longueur.

Remarque :

Contrôlez régulièrement le fil en nylon pour détecter les éventuels dommages et vérifier que le fil mesure encore la longueur définie par le coupe-fil.

Si vous ne voyez pas l'extrémité du fil :

1. Remplacez la bobine de fil (16) comme indiqué au chapitre 9.5.

Réglage manuel de la longueur du fil :

1. Tirez doucement sur l'extrémité du fil et appuyez sur le bouton de blocage (17), plusieurs fois si nécessaire, jusqu'à ce que l'extrémité du fil dépasse du coupe-fil (16).

10 Consignes de travail

Remarque :

Un certain niveau de nuisances sonores lié à ce produit est inévitable. Effectuez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Observez des temps de repos.

- Pendant les travaux, tenez l'appareil fermement à deux mains. Tenez les deux poignées.
- Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**
- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).
- Mettez le produit en marche et approchez-le ensuite du matériau à usiner.
- N'exercez pas de pression excessive sur le produit. Laissez le produit travailler.
- La coupe du gazon est plus facile quand le gazon est sec et pas trop haut.
- Évitez tout contact avec des objets solides (pierres, murs, clôtures en bois, etc.).

10.1 Tonte du gazon (fig. 8)

Remarque :

Le galet d'écartement n'est pas nécessaire pour la tonte du gazon.

1. Installez le galet d'écartement (11) sur le cache de protection (12).
Vous l'entendrez s'enclencher.
2. Tondez le gazon en faisant basculer le produit de gauche à droite.
3. Effectuez une tonte lente et maintenez le produit incliné d'env. 30° vers l'avant pendant la tonte.
4. Si l'herbe est haute, tondez de haut en bas par étapes.

10.2 Taille des bordures (fig. 3)

Pour tailler les bordures de pelouse et des plates-bandes, vous pouvez régler le coupe-gazon de la manière suivante :

1. Réglez l'angle de coupe selon la procédure décrite au chapitre 9.4.3.
2. Installez le galet d'écartement (11) sur la tête du moteur (15).
Vous l'entendrez s'enclencher.
3. Vous pouvez ainsi transformer le coupe-gazon en coupe-bordures et effectuer des coupes verticales du gazon.
4. Pour effectuer des coupes de bordures, guidez le produit avec la roue de bordure.
5. Pour revenir au réglage précédent, procédez dans l'ordre inverse.

Pour tailler les bordures de pelouse, guidez lentement le produit le long du bord de la pelouse.

11 Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.



AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !



AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez l'outil auxiliaire.

11.1 Nettoyage

1. N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
2. N'aspersionnez en aucun cas le produit d'eau.
3. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
4. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
5. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

11.2 Maintenance

1. Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).
2. Pour des raisons de sécurité, remplacez tout outil auxiliaire endommagé ou fissuré.
3. Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.

11.2.1 Remplacement de la capsule de bobine (6) (fig. 1, 7)

1. Ouvrez la capsule de bobine (6) en appuyant simultanément sur les deux déverrouillages (6a) de la capsule de bobine (6).
2. Retirez le couvercle de la capsule de bobine (6) et retirez la bobine de fil (16).

3. Retirez l'extrémité du fil de la bobine de fil (16) de l'œillet de sortie de fil (18).
4. Desserrez la vis à six pans creux avec une clé à six pans creux de 5 mm (pas nécessairement fournie).
5. Remplacez la capsule de bobine (6) et serrez-la avec la vis à six pans creux.
6. Mettez la bobine de fil (16) en place. Procédez comme indiqué au chapitre 9.5.

12 Stockage et transport



AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le produit après utilisation et avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez la batterie.

12.1 Transport du produit

1. Installez le galet d'écartement (11) sur le cache de protection (12).
Vous l'entendrez s'enclencher.
2. Basculez le produit vers l'arrière.
3. Le galet d'écartement (11) vous permet de transporter le produit.

12.2 Stockage

Préparation à l'entreposage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

13 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 -	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 -	7909201721

14 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)

- Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les piles lithium-ion



Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

15 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	Interrupteur On/Off défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Moteur défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne.	Contactez notre service après-vente.
	Interrupteur On/Off défectueux.	
Vibrations importantes, bruits importants.	Dispositif de coupe encrassé.	Nettoyez le dispositif de coupe.
	Moteur défectueux.	Contactez notre service après-vente.
Mauvais résultat de coupe.	Longueur de fil insuffisante sur la bobine de fil.	Rallongez le fil de coupe/remplacez la bobine de fil.
	Dispositif de coupe encrassé.	Nettoyez le dispositif de coupe.
	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.

16 Conditions de garantie – Schepach

Date de révision 31/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si toutefois un produit ne fonctionnait pas correctement, nous vous invitons à contacter notre service après-vente à l'adresse ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans difficulté les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas

affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

2. **Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :

- Réparation sous garantie de l'appareil
- Remplacement sous garantie de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Les dommages liés à une usure normale.
- Les dommages dus à un montage ou une mise en service non conformes au manuel d'utilisation.
- Les dommages causés par l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes aux recommandations.
- Les actes de modification ou démontage.
- Les opérations d'entretien courant.
- Les batteries et chargeurs au-delà de 2 ans.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non d'origine.
- Le retrait, l'absence ou l'altération du marquage original d'authentification (plaque signalétique).
- La casse des pièces due à des chocs ou projections.
- La perte d'éléments et liée à un vissage insuffisant.
- Le remplacement des pièces d'usure et des consommables.
- Les réparations effectuées par un tiers non autorisé.
- Les défauts et leurs conséquences causés par des facteurs externes.
- Les dommages dus à une alimentation électrique de mauvaise qualité (tension défectueuse, voltage incorrect...).
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers à la suite d'un devis d'une station agréée Scheppach.
- Les produits dont la garantie a expiré.

4. La durée de garantie est généralement de 2 ans, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Scheppach pour lesquels elle est de 5 ans. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.

La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.

Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date

d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans :** Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Scheppach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Scheppach à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :

<https://www.scheppach.com/fr/service-apres-vente/formulaires-de-contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale, la photo de la plaque signalétique et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement :** Nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Devis estimatif :** Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de

SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (<https://www.schepbach.com/fr/footer-links/CONDITIONS-DE-GARANTIE>).

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@schepbach.com

Site Web : <https://www.schepbach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

17 Déclaration de conformité UE

(valable jusqu'au 19/01/2027 compris)

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Coupe-bordure sans fil - C-LT300-X**
Réf. : **5910904900**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/UE*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Procédure d'évaluation de la conformité :

2000/14/CE_2005/88/CE – annexe : VI

Niveau de puissance sonore garanti (L_{WA}) : 91 dB
Niveau de puissance sonore mesuré (L_{WA}) : 88,7 dB
Organisme notifié : TÜV SÜD

Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 Munich
Allemagne
0036

Numéro :

Responsable de la documentation :

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 Déclaration de conformité UE

(valable à partir du 20/01/2027)

Cette déclaration de conformité UE est disponible sous forme numérique. Scannez le code QR de la page de garde pour accéder à la déclaration de conformité de votre produit.

Indice

1	Introduzione	39
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1-8)	40
3	Contenuto della fornitura (Fig. 1)	40
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	40
5	Indicazioni di sicurezza	41
6	Dati tecnici	43
7	Disimballaggio	43
8	Montaggio	43
9	Utilizzo	44
10	Istruzioni di lavoro	46
11	Pulizia e manutenzione	46
12	Stoccaggio e trasporto	47
13	Riparazione e ordinazione dei ricambi	47
14	Smaltimento e riciclaggio	47
15	Risoluzione dei guasti	48
16	Condizioni di garanzia – Schepbach	48
17	Dichiarazione di conformità UE	50
18	Disegno esploso	292

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare una protezione per l'udito.
	Indossare guanti di sicurezza!
	Indossare calzature rigide!

	Tenere mani e piedi lontani dagli accessori a innesto rotanti
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.
	Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.
	Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a motore spento e con la batteria rimossa.
	Pericolo di pezzi proiettati in avanti con motore in funzione.
	Aperto
	Bloccato
	Spessore del filo/Circonferenza di taglio
	Regolazione angolare
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso

- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità.

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-8)

1. Impugnatura superiore
2. Blocco di accensione
3. Maniglia supplementare
- 3a. Vite con intaglio a croce
4. Manicotto a vite (regolazione della lunghezza)
5. Tubo telescopico
6. Scatola della bobina
- 6a. Sblocco
- 6b. Coperchio
7. Pulsante (Maniglia supplementare)
8. Portabatteria
9. Interruttore ON/OFF
10. Bloccaggio (angolo di taglio)
11. Rullo distanziatore
12. Copertura di protezione
- 12a. Vite con intaglio a croce
13. Staffa distanziatrice (protezione fiori)
14. Tagliafilo
15. Testa del motore
16. Bobina di filo
17. Pulsante di bloccaggio (bobina di filo)
18. Occhiello di uscita del filo
19. Batteria*
20. Tasto di sblocco (batteria)

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

3 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Pos.	Quantità	Denominazione
3.	1 x	Maniglia supplementare (premontata)
11.	1 x	Rullo distanziatore
12.	1 x	Copertura di protezione
12a.	1 x	Vite con intaglio a croce
16.	2 x	Bobina di filo (1 x premontata)
	1 x	Cacciavite a croce
	1 x	Tosaerba a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è adatto solo per il taglio dell'erba di giardini e lungo i bordi delle aiuole.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici



AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

Indicazioni di sicurezza per il tosaerba a filo e la falciatrice a motore

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

CONSERVARE PER LA VOSTRA DOCUMENTAZIONE

Istruzioni

- Leggere le indicazioni con attenzione. Familiarizzare con i componenti di regolazione e l'uso corretto del prodotto.
- Non permettere mai che **bambini** o persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni possano utilizzare il prodotto. Disposizioni valide sul posto possono limitare l'età dell'utente.
- L'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per altre persone o per la vostra proprietà.

Preparazione

- Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.
- Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.

Funzionamento

- Indossare sempre degli occhiali protettivi.
- Non utilizzare il prodotto a piedi nudi o con i sandali. Indossare calzature resistenti e pantaloni lunghi.
- È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**
- Lavorare solo durante il giorno o se è presente una buona illuminazione artificiale.
- Non azionare mai il prodotto qualora difettoso **Dispositivi di protezione** oppure in assenza dei dispositivi di protezione.
- Prima e dopo l'accensione, non portare mani e piedi nell'area dell'attrezzo in rotazione.
- Spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria.
 - Quando si lascia il prodotto incustodito.
 - Se si rimuovono i blocchi.

- Se si controlla il prodotto, lo si pulisce, lo si sottopone a manutenzione o si eseguono le impostazioni.
- Se corpi estranei penetrano nel prodotto, in caso di rumori o vibrazioni insolite (prima del riavvio, controllare che il prodotto non presenti danni).

- Prima e dopo l'accensione, non portare mani e piedi nell'area dell'attrezzo in rotazione.
- Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.

Manutenzione e conservazione

- Il prodotto deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica (vale a dire che è necessario rimuovere le batterie rimovibili) prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare accessori che non sono stati raccomandati dal produttore.** Ciò può provocare scosse elettriche o incendi.
- Controllare che il prodotto non presenti danni e sottoporlo regolarmente a manutenzione. Lasciare riparare il prodotto solo in un'officina autorizzata.
- Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

5.1 Ulteriori indicazioni di sicurezza

- Non sostituire mai un dispositivo di taglio non metallico con un dispositivo di taglio metallico.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo in situazioni inattese.
- Fare sempre attenzione a mantenere una posizione stabile in pendenza.
- Rimanere sempre stabili e non avanzare, correre o camminare durante l'utilizzo del prodotto.



AVVISO

Attendere fino a quando tutte le parti del prodotto non si siano arrestate completamente, spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di agitare.

Utilizzo e gestione dell'apparecchio a batteria

- Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fiammiferi d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.

- d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido.** Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico. Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Indicazioni di sicurezza speciali per i caricabatterie

ATTENZIONE

Rispettare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso di tutti i prodotti compatibili utilizzati.

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un attrezzo elettrico acceso può causare incidenti.
- **Ricaricare le batterie solo al chiuso in quanto il caricatore è destinato solo a tale scopo. Pericolo di scossa elettrica.**
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare la spina del caricatore dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia.**
- **Non esporre la batteria a forte irraggiamento solare per lunghi periodi di tempo e non collocarla su radiatori.** Il calore danneggia la batteria e sussiste il pericolo di esplosione.
- **Lasciare raffreddare una batteria riscaldata prima di ricaricarla.**
- **Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria.** Sussiste il pericolo di un cortocircuito e possono fuoriuscire vapori irritanti per le vie respiratorie. Aerare con aria fresca; inoltre, consultare un medico.
- **Non utilizzare accessori che non sono stati raccomandati dal produttore.** Ciò può provocare scosse elettriche o incendi.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

⚠ AVVISI

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISI

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

⚠ AVVISI

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Velocità di minimo n_0	6500 min ⁻¹
Circuito di taglio	300 mm
Bobina di filo	una sola fila XX
Spessore del filo	1,6 mm
Lunghezza del filo	4 m
Regolazione dell'inclinazione dell'incisore	0-90°
Regolazione dell'altezza	fino a 270 mm
Peso (senza batteria)	2,49 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Valori totali delle vibrazioni e di emissione di rumore

AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

I valori di rumore e vibrazione sono stati calcolati come da procedura di misurazione standardizzata.

Valori delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	76,3 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3,0 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	88,7 dB
Incertezza di misura K_{wA}	2,03 dB

Valori totali delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazione a_{h1} maniglia anteriore	4,582 m/s ²
Vibrazione a_{h2} maniglia posteriore	3,732 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

8 Montaggio

PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Se si utilizza un prodotto non completamente montato, si possono verificare gravi lesioni.

- Utilizzare il prodotto solo quando è completamente montato.
- Eseguire un controllo visivo prima di ogni utilizzo, per verificare se il prodotto è completo e non presenta componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e protezione devono essere intatti.

AVVISO

Non utilizzare il prodotto fino a quando non è stato completamente assemblato e installato secondo le istruzioni per l'uso.

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrotensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

8.1 Montaggio della copertura di protezione (12) (Fig. 2)

1. Far scorrere la copertura di protezione (12) negli incavi della testa del motore (15).
La copertura di protezione (12) scatta in posizione in modo percettibile.
2. Avvitare saldamente la copertura di protezione (12) con la vite a croce (12a).
Utilizzare il cacciavite a croce inclusa nella fornitura.

8.2 Montaggio della staffa distanziatrice (13) (Fig. 1)

Indicazione:

La staffa distanziatrice tiene lontano le piante e gli steli che non possono essere tagliati dal dispositivo di taglio.

1. Montare la staffa distanziatrice (13) davanti sulla testa del motore (15).

8.3 Montaggio del rullo distanziatore (11) (Fig. 3, 8)

Rifinitura dei bordi del prato:

1. Fissare il rullo distanziatore (11) sulla testa del motore (15).
Si innesta in modo percettibile.

Taglio erba/Trasporto del prodotto:

1. Fissare il rullo distanziatore (11) sulla copertura di protezione (12).
Si innesta in modo percettibile.

9 Utilizzo

Il decespugliatore a batteria, portatile e guida manuale, è dotato di dispositivo di taglio con un rocchetto di filo con regolazione completamente automatica. Il prodotto è inoltre dotato di angolo di inclinazione regolabile, tubo telescopico regolabile e di una staffa distanziatrice. Per proteggere l'utente, il prodotto è dotato di una copertura di protezione che copre il dispositivo di taglio.

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettro utensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettro utensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

AVVISO

Controllare regolarmente i dispositivi di sicurezza prima di ogni messa in funzione. I dispositivi di sicurezza difettosi possono causare gravi lesioni!

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

9.1 Inserire/estrarre la batteria (19) nel portabatteria (8) (Fig. 4)

Inserire la batteria

1. Spingere la batteria (19) nel portabatteria (8). La batteria (19) scatta in posizione in modo percettibile.

Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (20) della batteria (19) ed estrarla dal portabatteria (8).

9.2 Accensione/Spegnimento del prodotto (Fig. 1)

Accensione

Indicazioni:

Accertarsi, prima dell'accensione, che il prodotto non tocchi alcun oggetto.

Indicazione:

- **Tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani durante il funzionamento.** Fare in modo di avere una posizione stabile.
 - Fare sempre attenzione durante il lavoro e mantenere le altre persone presenti a un distanza di sicurezza rispetto alla propria postazione di lavoro.
1. Per accendere, premere il blocco di accensione (2) e poi premere l'interruttore ON/OFF (9).

Indicazione:

Non è necessario mantenere azionato il blocco di accensione dopo l'avvio del prodotto. Il blocco di accensione ha lo scopo di impedire un avvio accidentale del prodotto.

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore ON/OFF (9).
Non è possibile il funzionamento continuo.

CAUTELA

Dopo lo spegnimento, il prodotto continua a funzionare. Attendere fino a quando il prodotto non si sia completamente arrestato.

9.3 Disattivazione per sovraccarico

ATTENZIONE

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

1. Spegnere il prodotto.
2. Rimuovere la batteria.
3. Controllare se è presente un blocco o un'ostruzione.

9.4 Impostazioni sul prodotto

9.4.1 Regolazione della maniglia supplementare (3) (Fig. 5)

Indicazioni:

È possibile spostare la maniglia supplementare in diverse posizioni.

Regolare la maniglia supplementare in modo che la scatola della bobina sia leggermente inclinata in avanti nella posizione di lavoro.

ATTENZIONE

Utilizzare il prodotto solo con l'impugnatura supplementare montata.

1. Premere il pulsante (7) sulla maniglia supplementare (3). Tenere premuto per regolare la maniglia supplementare (3).
2. Per bloccare la maniglia supplementare (3) in posizione, rilasciare il pulsante (7).
Le tacche di bloccaggio integrate nel supporto fissano la maniglia supplementare (3) e impediscono lo spostamento accidentale della maniglia supplementare (3).

Indicazione:

L'impugnatura supplementare è girevole di 360° sul prodotto e può essere portata in ogni posizione desiderata/necessaria.

1. A tal fine, aprire le due viti a croce (3a) della maniglia supplementare (3).
Utilizzare il cacciavite a croce inclusa nella fornitura.
2. Girare la maniglia supplementare (3) nella posizione desiderata.
3. Stringere di nuovo le due viti a croce (3a).

9.4.2 Regolazione dell'altezza (Fig. 1)

Indicazione:

Il tubo telescopico consente di regolare il prodotto in base all'altezza personale.

1. Allentare il manicotto a vite (4).
2. Regolare il tubo telescopico (5) alla lunghezza desiderata e serrare nuovamente il manicotto a vite (4).

9.4.3 Regolazione dell'angolo di taglio (Fig. 6)

Modificando l'angolo di taglio, è possibile tagliare anche in punti inaccessibili, ad esempio sotto panchine e sporgenze.

Sono disponibili 6 posizioni.

1. Avvitare il meccanismo di bloccaggio (10) sulla testa del motore (15)  e inclinare il tubo telescopico (5).
2. Avvitare poi il meccanismo di bloccaggio (10) sulla testa del motore  per bloccare il meccanismo di bloccaggio (10).

Funzionamento come decespugliatore:

Posizione dell'angolo di taglio 1 – 5

Funzionamento come tagliabordi:

Posizione dell'angolo di taglio 6

9.5 Sostituzione bobina di filo (16) (Fig. 1, 7)

1. Aprire la scatola della bobina (6) premendo contemporaneamente i due pulsanti di sblocco (6a) sulla scatola della bobina (6).
2. Rimuovere il coperchio (6b) della scatola della bobina (6) e rimuovere la bobina del filo (16).
3. Estrarre all'occhiello di uscita del filo (18) l'estremità del filo della bobina di filo (16).
4. Infilare l'estremità del filo della nuova bobina di filo (16) nell'occhiello di uscita del filo (18).
5. Inserire la nuova bobina di filo nella scatola della bobina (6).
Dopo l'inserimento, deve essere visibile il lato della bobina di filo su cui è indicata la direzione di funzionamento.
6. Premere il pulsante di blocco (17). Le tacche di bloccaggio integrate nella scatola della bobina (6) si inseriscono nelle tacche di bloccaggio della bobina del filo (16) e impediscono uno spostamento accidentale.
7. Riposizionare il coperchio (6b) sulla scatola della bobina (6).
Assicurarsi che gli sblocchi (6a) del coperchio (6b) si inseriscano esattamente negli incavi della scatola della bobina (6). Scattano in posizione in modo percepibile.
8. Tirare l'estremità del filo e tenere premuto il pulsante di bloccaggio (17) finché l'estremità del filo non sporge di circa 1 cm oltre il tagliafilo (14).

9.6 Allungamento del filo di taglio (Fig. 1, 7)

Il prodotto è dotato di un filo di taglio completamente automatico.

Il filo si allunga automaticamente a ogni accensione della macchina. Affinché il sistema di allungamento automatico del filo funzioni correttamente, prima di accendere il prodotto è necessario che la bobina del filo (16) si sia completamente arrestata.

Se inizialmente il filo risulta più lungo della circonferenza di taglio desiderata, viene automaticamente accorciato alla lunghezza corretta dal tagliafilo (16).

Indicazione:

Controllare regolarmente che il filo di nylon non sia danneggiato e che la lunghezza del filo di taglio sia ancora quella specificata del tagliafilo.

Se non è visibile l'estremità del filo:

1. Sostituire la bobina di filo (16) come descritto al punto 9.5.

Impostare manualmente la lunghezza del filo:

1. Tirare l'estremità del filo e se necessario tenere premuto il pulsante di bloccaggio (17) finché l'estremità del filo non sporge un poco oltre il tagliafilo (16).

10 Istruzioni di lavoro

Indicazione:

Un determinato livello di inquinamento acustico dovuto a questo prodotto non è evitabile. Rimandare il lavoro rumoroso a fasce orarie approvate e stabilite. Rispettare gli orari di silenzio, se presenti.

- Tenere sempre ben stretto il prodotto con entrambe le mani durante il lavoro. Afferrare entrambe le maniglie.
- È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**
- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.
- Accendere il prodotto e avvicinarsi al materiale da lavorare.
- Non esercitare troppo pressione sul prodotto. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro.
- L'erba si taglia al meglio quando è asciutta e non è troppo alta.
- Evitare il contatto con ostacoli solidi (pietre, muri, recinzioni, ecc.).

10.1 Taglio dell'erba (Fig. 8)

Indicazione:

Il rullo distanziatore non è necessario per il taglio dell'erba.

1. Fissare il rullo distanziatore (11) sulla copertura di protezione (12).
Si innesta in modo percettibile.
2. Tagliare l'erba ruotando il prodotto a destra e a sinistra.
3. Tagliare lentamente e mantenere il prodotto inclinato in avanti di circa 30° durante il taglio.
4. Tagliare l'erba alta procedendo a strati, dall'alto verso il basso.

10.2 Rifinitura dei bordi del prato (Fig. 3)

Per tagliare i bordi di prati e aiuole, il tagliabordi può essere convertito nel modo seguente:

1. Impostare l'angolo di taglio desiderato, come descritto in 9.4.3.
2. Fissare il rullo distanziatore (11) sulla testa del motore (15).
Si innesta in modo percettibile.
3. In questo modo si converte il decespugliatore in un tagliabordi, con cui è possibile eseguire tagli verticali del tappeto erboso.
4. Durante il taglio dei bordi, guidare il prodotto sulla ruota di bordatura.
5. Per riconvertire nuovamente il prodotto, procedere in ordine inverso.

Per rifinire i bordi del prato, guidare lentamente il prodotto lungo i bordi del prato.

11 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

11.1 Pulizia

1. Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
2. Non lavare mai il prodotto con un getto d'acqua.
3. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
4. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
5. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

11.2 Manutenzione

1. Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.
2. Sostituire per motivi di sicurezza ogni attrezzo accessorio danneggiato o rotto.
3. Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.

11.2.1 Sostituzione della scatola della bobina (6) (Fig. 1, 7)

1. Aprire la scatola della bobina (6) premendo contemporaneamente i due pulsanti di sblocco (6a) sulla scatola della bobina (6).
2. Rimuovere il coperchio della scatola della bobina (6) e rimuovere la bobina del filo (16).
3. Estrarre all'occhiello di uscita del filo (18) l'estremità del filo della bobina di filo (16).

4. Aprire la vite ad esagono cavo con una chiave a brugola da 5 mm (non necessariamente inclusa nella fornitura).
5. Sostituire la scatola della bobina (6) e montarla con la vite ad esagono cavo.
6. Inserire la nuova bobina di filo (16). Procedere come descritto in 9.5.

12 Stoccaggio e trasporto

AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerne il prodotto dopo l'uso e prima di qualunque attività di pulizia e manutenzione.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere la batteria.

12.1 Trasporto del prodotto

1. Fissare il rullo distanziatore (11) sulla copertura di protezione (12).
Si innesta in modo percettibile.
2. Inclinare il prodotto all'indietro.
3. È possibile spostare il prodotto utilizzando il rullo distanziatore (11).

12.2 Stoccaggio

Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
4. Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

13 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

14 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.

- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio

 **Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!**

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

15 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Motore difettoso.	
Il prodotto funziona in modo discontinuo.	Contatto interno difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	
Forti vibrazioni, rumorosità elevata.	Il dispositivo di taglio è sporco.	Pulire il dispositivo di taglio.
	Motore difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
Scarsi risultati di taglio.	Il filo di taglio presente nella bobina di filo non è sufficiente.	Allungare il filo di taglio/sostituire la bobina di filo.
	Il dispositivo di taglio è sporco.	Pulire il dispositivo di taglio.
	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.

16 Condizioni di garanzia – Scheppach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. **Le presenti condizioni di garanzie** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di

materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:

- Riparazione gratuita della merce
- Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicu-

rezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.

- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candele di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsti.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).
- Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.

4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risultino la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione:** Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Preventivo di spesa:** I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se

necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.schepbach.com). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.IT@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

17 Dichiarazione di conformità UE

(Valida fino al 19.01.2027 compreso)

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **Tosaerba a batteria - C-LT300-X**
N. art. **5910904900**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/UE*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Procedura di valutazione della conformità:

2000/14/EG_2005/88/CE – Allegato: VI

Livello di potenza acustica
garantito (L_{WA}):

91 dB

Livello di potenza acustica
misurato (L_{WA}):

88,7 dB

Ente nominato:

TÜV SÜD

Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199
80686 Monaco di Baviera
Germania
0036

Numero:

Responsabile per la documentazione:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 05.08.2026



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 Dichiarazione di conformità UE

(Valida dal 20.01.2027)

La dichiarazione di conformità UE è disponibile in formato digitale. Tramite il codice QR sulla copertina si accede alla dichiarazione di conformità del proprio prodotto.

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	51
2	Productbeschrijving (afb. 1 - 8)	52
3	Inhoud van de levering (afb. 1)	52
4	Beoogd gebruik	52
5	Veiligheidsvoorschriften	53
6	Technische gegevens	55
7	Uitpakken	55
8	Montage	55
9	Bediening	56
10	Werkinstructies.....	57
11	Reiniging en onderhoud	58
12	Opslag en transport.....	58
13	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	59
14	Afvalverwerking en hergebruik.....	59
15	Verhelpen van storingen	60
16	Garantievoorwaarden – Scheppach.....	60
17	EU-conformiteitsverklaring	62
18	Explosietekening	292

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen!

	Stevig schoeisel dragen!
	Houd uw handen en voeten uit de buurt van het roterende inzetgereedschap
	Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.
	Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.
	Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als de motor is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.
	Gevaar door wegslingerende onderdelen bij een draaiende motor.
	Geopend
	Vergrendeld
	Draaddikte/snijcirkel
	Hoekinstelling
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Lithium-ionen-accu
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servisrichtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften.

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Productbeschrijving (afb. 1 - 8)

1. Bovenste handgreep
2. Inschakelblokkering
3. Extra handgreep
- 3a. Kruiskopschroef
5. Schroefhuls (lengteverstelling)
5. telescoopbuis
6. Spoelcapsule
- 6a. Ontgrendeling
- 6b. Deksel
7. Druknop (extra greep)
8. Accu-houder
9. Aan/uit-schakelaar
10. Vergrendeling (snijhoek)
11. Afstandsrol
12. Veiligheidsafdekking
- 12a. Kruiskopschroef
13. Afstandbeugel (bloemenschaar)
14. Draadsnijder
15. Motorkop
16. spoel
17. Borgkop (spoel)
18. Draaduitvoerorg
19. Accu*
20. Ontgrendelingsknop (accu)

* = niet meegeleverd!

3 Inhoud van de levering (afb. 1)

Pos.	Aantal	Aanduiding
3.	1 x	Extra greep (voorgemonteerd)
11.	1 x	Afstandsrol
12.	1 x	Veiligheidsafdekking
12a.	1 x	Kruiskopschroef
16.	2 x	Spoel (1 x voorgemonteerd)
	1 x	Kruiskopschroevendraaier
	1 x	Accu gazontrimmer
	1 x	Gebruikshandleiding

4 Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor het snijden van gras in tuinen en langs bloembedden.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheidsvoorschriften voor grastrimmers en motorseizen

BELANGRIJK

VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN

VOOR EIGEN GEBRUIK BEWAREN

Instructie

- Lees de instructies zorgvuldig door. Zorg ervoor dat u bekend bent met de stelonderdelen en het correcte gebruik van het product.
- Laat de machine nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen of door **kinderen**. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker beperken.
- Merk op dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere personen of hun eigendommen.

Vorbereiding

- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.
- Bedien het product nooit als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.

Bedrijf

- Draag altijd een veiligheidsbril.
- Gebruik het product niet als u op blote voeten of met sandalen loopt. Draag stevig schoeisel en een lange broek.
- Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**
- Werk alleen bij daglicht of bij geschikt kunstlicht.
- Gebruik het product nooit met defecte **veiligheidsvoorzieningen** of zonder veiligheidsinrichtingen.
- Let er voor en na het inschakelen op, dat zich geen handen of voeten binnen het bereik van de draaiende trimmer bevinden.
- Schakel het product uit en verwijder de accu.

- Als u het product zonder toezicht achterlaat.
 - Als u obstakels verwijdert.
 - Als u het apparaat controleert, het reinigt, onderhoud uitvoert of instellingen aanbrengt.
 - Wanneer vreemde voorwerpen in het product terechtkomen, bij ongewone geluiden of trillingen (controleer het product voordat u het opnieuw op schade).
- Let er voor en na het inschakelen op, dat zich geen handen of voeten binnen het bereik van de draaiende trimmer bevinden.
 - Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.

Instandhouding en opslag

- Het product moet worden losgekoppeld van de voeding (d.w.z. de verwisselbare accu's verwijderen) voordat onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.** Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- Controleer en onderhoud het product regelmatig op beschadigingen. Laat het product alleen in een erkende werkplaats repareren.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

5.1 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Vervang nooit een niet-metalen snij-inrichting door een metalen snij-inrichting.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Let altijd op een goede positie op hellingen.
- Zorg dat u altijd goed ter been bent en gewoon loopt, ga niet rennen terwijl u het product gebruikt.



WAARSCHUWING

Wacht tot alle onderdelen van het product volledig tot stilstand zijn gekomen, schakel het product uit en verwijder de accu voordat u ze aanraakt.

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrug-**

ging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.

- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uit treden.** Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren. Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

Service

- **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevolmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor accu-apparaten

LET OP

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in de gebruikshandleiding in acht voor alle compatibele producten die u gebruikt.

- **Controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat u de accu plaatst.** Het gebruik van een accu in een elektrisch apparaat, dat is ingeschakeld, kan leiden tot ongevallen.
- **Laad uw accu's uitsluitend binnenshuis op, omdat de oplader uitsluitend daarvoor geschikt is.** Gevaar door elektrische schok.
- **Om het risico op een elektrische schok te beperken, haalt u de stekker van de oplader uit het stopcontact, voordat u deze reinigt.**
- **Stel de accu gedurende een langere periode niet bloot aan sterk zonlicht en leg de accu niet op verwarmingselementen.** Hitte kan de accu beschadigen en er bestaat gevaar voor explosie.
- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen kunnen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts.
- **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.** Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V 
Stationair toerental n_0	6500 min ⁻¹
Snijcirkel	300 mm
spoel	enkeldraads
Draad dikte	1,6 mm
Draad lengte	4 m
Snijkop hoekverstelling	0-90°
Hoogteverstelling	tot 270 mm
Gewicht (zonder accu)	2,49 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluidsemisatie- en totale trillingswaarden

 WAARSCHUWING
Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De waarden voor geluid en vibratie zijn bepaald door middel van een gestandaardiseerde meetprocedure.

geluidsemissiewaarden

Geluidsdruk niveau L_{pA}	76,3 dB
Meettonnauwkeurigheid K_{pA}	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	88,7 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	2,03 dB

Totale trillingswaarden (hand-arm-trilling)

Trilling a_h voorste handgreep	4,582 m/s ²
Trilling a_h achterste handgreep	3,732 m/s ²
Meettonnauwkeurigheid K	1,5 m/s ²

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

 WAARSCHUWING
De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.
Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Uitpakken

 WAARSCHUWING
Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!
Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transport schade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

8 Montage

 GEVAAR
Gevaar voor letsel!
Als een onvolledig gemonteerd product wordt gebruikt, kan dit ernstig letsel veroorzaken.
– Gebruik het product pas nadat het volledig gemonteerd is.
– Voor elk gebruik een visuele inspectie uitvoeren om te controleren of het product compleet is en geen beschadigde of versleten onderdelen bevat. Veiligheids- en veiligheidsinrichtingen moeten intact zijn.

 WAARSCHUWING
Gebruik uw product niet als deze niet volledig, overeenkomstig de handleidingen is gemonteerd en geïnstalleerd.

 WAARSCHUWING
Gevaar voor letsel!
Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

8.1 Veiligheidsafdekking (12) monteren (afb. 2)

1. Schuif de veiligheidsafdekking (12) in de uitsparingen op de motorkop (15).
De veiligheidsafdekking (12) klikt hoorbaar vast.
2. Schroef de veiligheidsafdekking (12) met de kruiskop-schroef (12a) vast.
Gebruik de meegeleverde kruiskopschroevendraaier.

8.2 Afstandbeugel (13) monteren (afb. 1)

Aanwijzing:

De afstandbeugel houdt planten en stengels die niet gemaaid moeten worden uit de buurt van de snij-inrichting.

1. Monteer de afstandbeugel (13) voor op de motorkop (15).

8.3 Afstandrol (11) monteren (afb. 3, 8)

Graskantafsteker:

1. Breng de afstandrol (11) op de motorkop (15) aan.
Deze klikt hoorbaar vast.

Gras snijden/product transporteren:

1. Breng de afstandrol (11) op de veiligheidsafdekking (12) aan.
Deze klikt hoorbaar vast.

9 Bediening

De handbediende en draagbare accu gazontrimmer heeft een spoel met volautomatische verstelling als snij-inrichting. Het product is ook uitgerust met een verstelbare kantelhoek, een verstelbare telescoopbuis en een afstandbeugel. Om de gebruiker te beschermen, is het product voorzien van een veiligheidsafdekking die de snij-inrichting afdekt.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig voor elk gebruik. Defecte veiligheidsvoorzieningen kunnen leiden tot ernstige letsels!

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

9.1 Accu (19) in de accu-houder (8) plaatsen/verwijderen (afb. 4)

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (19) in de accu-houder (8). De accu (19) klikt hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (20) van de accu (19) en trek de deze uit de accuhouder (8).

9.2 Product in-/uitschakelen (afb. 1)

Inschakelen

Aanwijzingen:

Let er voor het inschakelen op dat het product geen voorwerpen aanraakt.

Aanwijzing:

- Houd het product tijdens het werk altijd goed vast met beide handen. Zorg voor een veilige stand.
 - Let altijd goed op tijdens het werk en zorg dat derden op een veilige afstand van uw werkplek blijven.
1. Voor het inschakelen, drukt u eerst de inschakelblokkering (2) in en vervolgens de aan/uit-schakelaar (9).

Aanwijzing:

Het is niet nodig om de inschakelblokkering na het starten van het product ingedrukt te houden. De inschakelblokkering moet een onvoorzien starten van het product verhinderen.

Uitschakelen

1. Voor het uitschakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (9) los.
Een continu-schakeling is niet mogelijk.

⚠ VOORZICHTIG

Na het uitschakelen loopt het product na. Wacht tot het product volledig tot stilstand is gekomen.

9.3 Uitschakeling bij overbelasting

LET OP

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder de accu.
3. Controleer of er sprake is van een verstopping of obstakel.

9.4 Instellingen op het product

9.4.1 Extra handgreep (3) verstellen (afb. 5)

Aanwijzingen:

U kunt de extra handgreep in verschillende posities brengen.

Stel de extra handgreep zo in dat de spoelcapsule tijdens de werkhouding iets naar voren is gekanteld.

LET OP

Gebruik het product uitsluitend met een gemonteerde extra handgreep.

1. Bedien de drukknop (7) op de extra greep (3). Houd deze ingedrukt om de extra greep (3) in te stellen.
2. Om de extra handgreep (3) te vergrendelen, laat u de drukknop (7) los.
De in de houder geïntegreerde vergrendelingsstappen fixeren de extra handgreep (3) en voorkomen dat de extra handgreep (3) per ongeluk wordt versteld.

Aanwijzing:

De extra greep is op het product 360° draaibaar en kan in elke gewenste/benodigde positie worden gebracht.

1. Open hiervoor de twee kruiskopschroeven (3a) op de extra handgreep (3).
Gebruik de meegeleverde kruiskopschroevendraaier.
2. Draai de extra handgreep (3) in de gewenste positie.
3. Haal de twee kruiskopschroeven (3a) weer aan.

9.4.2 Hoogte verstellen (afb. 1)

Aanwijzing:

De telescoopbuis maakt het mogelijk om het product aan uw individuele maat aan te passen.

1. Draai de schroefhuls (4) los.
2. Breng de telescoopbuis (5) op de gewenste lengte en schroef de schroefhuls (4) weer vast.

9.4.3 Snijhoek verstellen (afb. 6)

Door de snijhoek te veranderen, kunt u ook op ontoegankelijke plaatsen knippen, bijv. onder banken en uitsteeksels.

Er zijn 6 posities mogelijk.

1. Draaien de vergrendeling (10) op de motorkop (15) vast  en kantel de telescoopbuis (5).
2. Draai de vergrendeling (10) aansluiten open  om de vergrendeling (10) te borgen.

Functie als gazontrimmer:

Snijhoekpositie 1 – 5

Functie als graskantafsteker:

Snijhoekpositie 6

9.5 Spoel (16) vervangen (afb. 1, 7)

1. Open de spoelcapsule (6) door gelijktijdig beide ontgrendelingen (6a) op de spoelcapsule (6) in te drukken.
2. Neem het deksel (6b) van de spoelcapsule (6) weg en neem de spoel (16) er uit.
3. Trek het einde van de draad van de spoel (16) uit het draaduitvoeroog (18).
4. Haal het einde van de draad van de nieuwe spoel (16) door het draaduitvoeroog (18).
5. Plaats de nieuwe spoel in de spoelcapsule (6).
De zijkant van de spoel waarop de looprichting door pijlen wordt aangegeven, moet na het inzetten zichtbaar zijn.

6. Druk op de borgknop (17). De in de spoelcapsule (6) geïntegreerde vergrendelingsstappen glijden in de vergrendelingsstappen van de spoel (16) en voorkomen een ongewenst verstellen.
7. Plaats het deksel (6b) weer op de spoelcapsule (6).
Let op dat de ontgrendelingen (6a) op het deksel (6b) hierbij exact in de uitsparingen op de spoelcapsule (6) passen. Deze klikken hoorbaar vast.
8. Trek aan het einde van de draad en druk steeds weer op de borgknop (17) tot het einde van de draad circa 1 cm boven de draadsnijder (14) uitsteekt.

9.6 Snijdraad langer maken (afb. 1, 7)

Uw product is voorzien van een volledig automatisch snijdraadmechanisme.

De draad wordt automatisch langer bij elke inschakeling. De automatische draadverlenging werkt alleen correct als de spoel (16) tot stilstand is gekomen voordat u het product inschakelt.

Als de draad aanvankelijk langer is dan de snijcirkel aan-geeft, wordt deze automatisch door de draadsnijder (16) tot de juiste lengte ingekort.

Aanwijzing:

Controleer de nylondraad regelmatig op beschadigingen en of de snijdraad nog steeds de door de draadsnijder aangegeven lengte heeft.

Als er geen einde van de draad zichtbaar is:

1. Vervang de spoel (16) zoals in 9.5 beschreven.

Draadlengte handmatig instellen:

1. Trek voorzichtig aan het einde van de draad en druk meerdere keren op de borgknop (17) tot het einde van de draad iets boven de draadsnijder (16) uitsteekt.

10 Werkinstructies

Aanwijzing:

Enige geluidsoverlast van dit product is onvermijdelijk. Stel werkzaamheden met lawaai uit tot goedgekeurde en aangewezen tijden. Houdt u evt. aan de rusttijden.

- Houd het product tijdens het werken stevig met beide handen vast. Pak beide handgrepen vast.
- Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**
- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Product inschakelen en pas daarna het te bewerken materiaal toevoeren.
- Oefen niet te veel druk uit op het product. Laat het product het werk doen.
- Gras kan het beste worden gesnoeid, als dit droog en niet te hoog is.
- Vermijd het aanraken van vaste obstakels (stenen, muren, hekken etc.).

10.1 Gras snijden (afb. 8)

Aanwijzing:

De afstandrol wordt niet gebruikt voor het gras snijden.

1. Breng de afstandrol (11) op de veiligheidsafdekking (12) aan.
Deze klikt hoorbaar vast.
2. Snij het gras, door het product naar links en rechts te zwenken.
3. Snij langzaam en houd bij het snijden het product ca. 30° naar voren gekanteld.
4. Snij lang gras in gedeeltes van boven naar beneden.

10.2 Graskantafsteker (afb. 3)

Om de kanten van gazons en bloembedden te snijden, kan de grastrimmer op de volgende wijze worden omgekeeld:

1. Stel de snijhoek zoals in 9.4.3 beschreven.
2. Breng de afstandrol (11) op de motorkop (15) aan.
Deze klikt hoorbaar vast.
3. Zo bouwt u de grastrimmer om naar een graskanttrimmer, waarmee het gazon verticaal kan worden bijgeworkt.
4. Gebruik bij het trimmen van de kanten het product op het kantelwiel.
5. Om het product weer om te zetten, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Voor het trimmen van graskanten geleidt u het product langzaam langs de graskanten.

11 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder het inzetgereedschap.

11.1 Reiniging

1. Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
2. Spuit het product nooit af met water.
3. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.

4. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
5. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

11.2 Onderhoud

1. Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
2. Vervang om veiligheidsredenen elk beschadigd of gebarsen inzetgereedschap.
3. Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.

11.2.1 Spoelcapsule (6) vervangen (afb. 1, 7)

1. Open de spoelcapsule (6) door gelijktijdig beide ontgrendelingen (6a) op de spoelcapsule (6) in te drukken.
2. Neem het deksel van de spoelcapsule (6) weg en neem de spoel (16) er uit.
3. Trek het einde van de draad van de spoel (16) uit het draaduitvoerg (18).
4. Draai de inbusbout met een inbusleutel 5 mm (niet meegeleverd) los.
5. Vervang de spoelcapsule (6) en monteer deze weer met de inbusbout.
6. Plaats de spoel (16) weer terug. Ga te werk zoals in 9.5 beschreven.

12 Opslag en transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel na gebruik het product uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder de accu.

12.1 Product transporteren

1. Breng de afstandrol (11) op de veiligheidsafdekking (12) aan.
Deze klikt hoorbaar vast.
2. Kantel het product naar achteren.
3. Met behulp van de afstandrol (11) kunt u het product verplaatsen.

12.2 Opslag

Vorbereiding voor de opslag

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.
4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.
Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

13 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

13.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

14 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.

- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.

- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

15 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.
	Aan/uit-schakelaar defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Motor defect.	
Product werkt met onderbrekingen.	Intern loszittend contact.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Aan/uit-schakelaar defect.	
Sterke trillingen, harde geluiden.	Snij-inrichting vervuild.	Snij-inrichting reinigen.
	Motor defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
Slecht snijresultaat.	Spoel heeft niet voldoende snij-draad.	Snijdraad langer maken/spoel vervangen.
	Snij-inrichting vervuild.	Snij-inrichting reinigen.
	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.

16 Garantievoorwaarden – Scheppach

Herzieningsdatum 6-3-2026

Onze producten worden voortdurend op kwaliteit bewaakt. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

- Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
- De garantieservice van de fabrikant** dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabricagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:
 - Gratis reparatie van het product
 - Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product

binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. Uitgesloten van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product die is ontstaan door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder door ondeskundige installatie of aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort, door het niet opvolgen van de onderhouds- of veiligheidsvoorschriften, door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden of door gebrek aan onderhoud en verzorging.
- Schade aan het product die is ontstaan door verkeerd of oneigenlijk gebruik (bijv. overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurde gereedschappen of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zand, stenen of stof), transportschade, geweld of andere externe invloeden (bijv. schade door vallen).
- Schade aan het product of aan onderdelen van het product die te wijten is aan normaal, gebruikelijk (bedrijfsgerelateerd) of ander natuurlijk slijtage. Dit geldt in het bijzonder voor slijtage of schade aan slijtageonderdelen, met name, maar niet uitsluitend, riemen, batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), banden, messen, bougies, filters, koolborstels, zaagbladen en vergelijkbare onderdelen.
- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.

- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Producten waarvan de markering of identificatiegegevens van het product (bijvoorbeeld machinestickers of typeplaatjes) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Producten waarvoor geen geldig aankoopbewijs (bijv. factuur of kassabon) wordt overgelegd.
- Producten van tweede keuze (B-kwaliteit), met name producten uit de fabrieksverkoop van Scheppach of de online shop van Scheppach.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie. De wettelijke garantierechten blijven hierdoor onverlet.

4. **De garantieperiode** bedraagt standaard **2 jaar**, voor producten uit de Scheppach 20V IXES-serie **5 jaar**, en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantierechten na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten.

De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse.

Om de garantieclaim te beoordelen, kan de fabrikant verzoeken om het betreffende product op te sturen. Het product dient in gereinigde staat te worden opgestuurd, samen met een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld staan. In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd.

Indien een product of een set onvolledig wordt teruggestuurd, kunnen ontbrekende onderdelen bij omruiling of terugbetaling in aanmerking worden genomen op basis van hun waarde. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim.

In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage.

Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode met 5 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de **Scheppach 20V-serie**. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Uitgezonderd hiervan zijn batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), opladers en accessoires. U kunt gebruikmaken van deze garantieverlenging door uw product uit de Scheppach 20V IXES-serie uiterlijk 30 dagen na aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.

6. **Neem contact op met ons Servicecentrum** om aanspraak te maken **op een garantieclaim**.

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd:** In principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.

8. **Kostenraming:** Producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post of e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garanti voorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.scheppach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.NL@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garanti voorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

17 EU-conformiteitsverklaring

(geldig tot en met 19-01-2027)

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Accu gazontrimmer - C-LT300-X**
Art.nr. **5910904900**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Conformiteitsbeoordelingsprocedure:

2000/14/EG_2005/88/EG – Bijlage: VI

Gegarandeerd	
geluidsvermogensniveau (L_{WA}):	91 dB
Gemeten	
geluidsvermogensniveau (L_{WA}):	88,7 dB
Vermelde instantie:	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Duitsland
Nummer:	0036

Documentatie gevolmachtigde:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-conformiteitsverklaring

(geldig vanaf 20-01-2027)

De Eu-conformiteitsverklaring is digitaal beschikbaar. Via de QR-code op het voorblad komt u bij de conformiteitsverklaring van uw product.

Índice

1	Introducción.....	63
2	Descripción del producto (fig. 1 - 8)	64
3	Volumen de suministro (fig. 1)	64
4	Uso previsto	64
5	Indicaciones de seguridad	65
6	Datos técnicos.....	67
7	Desembalaje	67
8	Montaje	67
9	Manejo	68
10	Indicaciones de trabajo	70
11	Limpieza y mantenimiento	70
12	Almacenamiento y transporte	71
13	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	71
14	Eliminación y reciclaje.....	71
15	Solución de averías.....	72
16	Condiciones de garantía – Scheppach	72
17	Declaración de conformidad UE	74
18	Plano de explosión.....	292

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	¡Utilizar guantes de seguridad!
	Llevar calzado robusto

	Mantenga alejados las manos y los pies de las herramientas intercambiables rotatorias
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.
	No exponga el producto a la lluvia. El producto solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el motor detenido y la batería retirada.
	Peligro por piezas lanzadas con el motor en marcha.
	Abierto
	Bloqueado
	Grosor de hilo/círculo de corte
	Ajuste de ángulo
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto

- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Descripción del producto (fig. 1 - 8)

1. Asidero superior
2. Bloqueo de conexión
3. Asidero adicional
- 3a. Tornillo de cabeza ranurada en cruz
4. Casquillo roscado (ajuste de longitud)
5. Tubo telescópico
6. Cápsula portacanilla
- 6a. Desbloqueo
- 6b. Tapa
7. Botón (asidero adicional)
8. Soporte de la batería
9. Interruptor de conexión/desconexión
10. Bloqueo (ángulo de corte)
11. Rodillo distanciador
12. Cubierta protectora
- 12a. Tornillo de cabeza ranurada en cruz
13. Arco distanciador (protección de flores)
14. Cortadora de hilo
15. Cabezal del motor
16. Bobina de hilo
17. Botón de bloqueo (bobina de hilo)
18. Ojal de salida del hilo
19. Batería*
20. Botón de desbloqueo (batería)

* = no incluido en el volumen de suministro.

3 Volumen de suministro (fig. 1)

Pos.	Canti- dad	Denominación
3.	1 ×	Asidero adicional (premontado)
11.	1 ×	Rodillo distanciador
12.	1 ×	Tapa de protección
12a.	1 ×	Tornillo de cabeza ranurada en cruz
16.	2 ×	Bobina de hilo (1 premontada)
	1 ×	Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz
	1 ×	Cortabordes eléctrico con batería
	1	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

El producto solo es adecuado para cortar el césped de jardines y a lo largo de los bordes de los parterres.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

Indicaciones de seguridad para cortabordes y desbrozadoras

IMPORTANTE

LEER CON ATENCIÓN ANTES DE USAR

CONSERVAR COMO REFERENCIA

Instrucción

- Lea las instrucciones con atención. Familiarícese con los elementos de accionamiento y con el uso adecuado del producto.
- Nunca permita que personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o **niños** utilicen el producto. Las regulaciones locales pueden limitar la edad del usuario.
- Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de cualquier accidente o peligro para otras personas o sus bienes.

Preparación

- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.
- No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.

Funcionamiento

- Lleve siempre puestas unas gafas de protección.
- No utilice el producto descalzo o con sandalias. Lleve calzado resistente y pantalones largos.
- Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos**.
- Trabaje únicamente a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- No utilice nunca el producto con **dispositivos de protección** defectuosos o sin dispositivos de seguridad.
- Antes y después de efectuar la conexión, asegúrese de que las manos y los pies estén fuera del área de la herramienta giratoria.
- Apague el producto y retire la batería.
 - Si deja el producto desatendido.

- Cuando elimine las obstrucciones.
 - Al revisar, limpiar, mantener o ajustar el producto.
 - Si se han introducido cuerpos extraños en el producto, en caso de ruidos o vibraciones inusuales (compruebe antes de volver a arrancar el producto si este presenta daños).
- Antes y después de efectuar la conexión, asegúrese de que las manos y los pies estén fuera del área de la herramienta giratoria.
 - Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.

Mantenimiento y almacenamiento

- Hay que desconectar el producto de su fuente de alimentación (es decir, retirar las baterías extraíbles) antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.** Esto podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Revise y mantenga el producto regularmente para detectar posibles daños. Solo permita que el producto se repare en un taller autorizado.
- Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

5.1 Indicaciones de seguridad adicionales

- No sustituya nunca un dispositivo de corte no metálico por un dispositivo de corte metálico.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta si surge una situación imprevista.
- Cerciórese siempre del buen estado en las pendientes.
- Mantenga siempre los pies firmes y no camine, corra ni se desplace mientras utiliza el producto.



ADVERTENCIA

Espera a que todas las piezas del producto se hayan detenido por completo, apague el producto y retire la batería antes de tocarlas.

Uso y manejo de la herramienta alimentada por batería

- Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan**

causar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.

- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

Servicio técnico

- **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

Indicaciones de seguridad especiales para equipos de batería

ATENCIÓN

Respete las indicaciones de seguridad y las notas de los manuales de instrucciones de todos los productos compatibles que utilice.

- **Asegúrese de que el aparato esté desconectado antes de colocar la batería.** La colocación de una batería en una herramienta eléctrica que esté conectada puede causar accidentes.
- **Cargue sus baterías solo en interiores, ya que el cargador solo se ha previsto para ello. Peligro de descarga eléctrica.**
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desenchufe la clavija de conexión del cargador de la toma de enchufe antes de proceder a la limpieza.**
- **No deje la batería expuesta a una radiación solar intensa durante un tiempo prolongado ni la ponga sobre calefactores o radiadores.** El calor daña las baterías y causa un peligro de explosión.
- **Deje enfriar una batería calentada antes de proceder a cargarla.**
- **No abra la batería y evite que esta sufra daños mecánicos.** Existe el peligro de un cortocircuito y podrían salir vapores causantes de irritaciones en las vías respiratorias. Busque aire fresco y requiera ayuda médica.

- **No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.** Esto podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y el manual de instrucciones completo.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V
Velocidad en régimen de marcha al ralentí n_0	6500 min ⁻¹
Círculo de corte	300 mm
Bobina de hilo	una sola hilera
Espesor de hilo	1,6 mm
Longitud de hilo	4 m
Ajuste de inclinación del cabezal de corte	0-90°
Regulación de altura	hasta 270 mm
Peso (sin batería)	2,49 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Valores totales de emisión de ruido y vibración

ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de ruido y vibraciones han sido determinados de acuerdo con un procedimiento de medición normalizado.

Valores de emisión de ruidos

Nivel de presión acústica L_{pA}	76,3 dB
Incertidumbre de medición K_{pA}	3,0 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	88,7 dB
Inseguridad de medición K_{wA}	2,03 dB

Valores totales de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración a_h en el asa delantera	4,582 m/s ²
Vibración a_h en el asa trasera	3,732 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Desembalaje

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

8 Montaje

PELIGRO

Peligro de lesiones

En caso de utilizarse un producto no acabado de montar, pueden producirse lesiones graves.

- No utilice el producto hasta que no esté completamente montado.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual para comprobar que el producto esté completo y no tenga ningún componente dañado o desgastado. Los dispositivos de seguridad y de protección deben estar intactos.

ADVERTENCIA

No utilice su producto antes de que esta se haya montado e instalado completamente de acuerdo con las instrucciones.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

8.1 Montar la cubierta protectora (12) (fig. 2)

1. Empuje la cubierta protectora (12) hacia las escotaduras del cabezal del motor (15).
La cubierta protectora (12) encaja de forma audible.
2. Atornille la cubierta protectora (12) con el tornillo de cabeza ranurada en cruz (12a).
Utilice el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz incluido en el volumen de suministro.

8.2 Montar el arco distanciador (13) (fig. 1)

Nota:

El arco distanciador mantiene alejados del dispositivo de corte los troncos y las plantas que no deben cortarse.

1. Monte el arco distanciador (13) en la parte delantera del cabezal del motor (15).

8.3 Montar el rodillo distanciador (11) (fig. 3, 8)

Recortar los bordes del césped:

1. Coloque el rodillo distanciador (11) en el cabezal del motor (15).
Este encaja de forma audible.

Cortar la hierba/transportar el producto:

1. Coloque el rodillo distanciador (11) en la cubierta de protección (12).
Este encaja de forma audible.

9 Manejo

El cortabordes eléctrico con batería portátil y guiado a mano tiene como dispositivo de corte una bobina de hilo con reajuste completamente automático. Además, el producto consta de un ángulo de inclinación regulable, un tubo telescópico ajustable y un arco distanciador. El producto dispone de una cubierta de protección que cubre el dispositivo de corte para proteger al usuario.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

ADVERTENCIA

Compruebe regularmente los dispositivos de seguridad antes de cada puesta en marcha. ¡Los dispositivos de seguridad defectuosos pueden provocar lesiones graves!

ATENCIÓN

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

9.1 Coloque/retire la batería (19) del soporte de la batería (8) (fig. 4)

Colocar la batería

1. Coloque la batería (19) en el soporte de la batería (8).
La batería (19) debe encajar de forma audible.

Retirar la batería

1. Pulse el botón de desbloqueo (20) de la batería (19) para sacar la batería de su soporte (8).

9.2 Conexión/desconexión del producto (fig. 1)

Encendido

Notas:

Antes del encendido, asegúrese de que el producto no esté en contacto con ningún objeto.

Nota:

- **Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos durante el trabajo.** Procure mantener una posición de trabajo estable y segura.
 - **Esté siempre atento durante el trabajo y mantenga a terceras personas a una distancia segura de su lugar de trabajo.**
1. Para conectar el producto, accione primero el bloqueo de conexión (2) y pulse, a continuación, el interruptor de conexión/desconexión (9).

Nota:

No es necesario seguir pulsando el bloqueo de conexión una vez se ha arrancado el producto. El bloqueo de conexión tiene la función de evitar el arranque accidental del producto.

Apagado

1. Para desconectar el producto, suelte el interruptor de conexión/desconexión (9).
El funcionamiento continuo no es posible.



PRECAUCIÓN

Tras la desconexión, el producto sigue por un tiempo en marcha por inercia. Espere hasta que el producto se haya detenido del todo.

9.3 Desconexión por sobrecarga

ATENCIÓN

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

1. Apague el producto.
2. Retire la batería.
3. Compruebe si hay una obstrucción o un bloqueo.

9.4 Ajustes del producto

9.4.1 Ajustar el asidero adicional (3) (fig. 5)

Notas:

El asidero adicional puede colocarse en diferentes posiciones.

Ajuste el asidero adicional de modo que la cápsula portacanilla quede, en la posición de trabajo, ligeramente inclinada hacia delante.

ATENCIÓN

Utilice el producto únicamente con el asidero adicional montado.

1. Pulse el botón (7) del asidero adicional (3). Manténgalo pulsado para ajustar el asidero adicional (3).
2. Para bloquear el asidero adicional (3), suelte el botón (7).
Los niveles de bloqueo integrados en el soporte fijan el asidero adicional (3) e impiden el ajuste accidental del asidero adicional (3).

Nota:

El asidero adicional puede girar 360° sobre el producto y desplazarse a cualquier posición deseada/necesaria.

1. Para ello, desenrosque los dos tornillos de cabeza ranurada en cruz (3a) del asidero adicional (3).
Utilice para ello el destornillador suministrado para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
2. Gire el asidero adicional (3) hasta la posición deseada.
3. Vuelva a apretar los dos tornillos de cabeza ranurada en cruz (3a).

9.4.2 Ajustar la altura (fig. 1)

Nota:

El tubo telescópico permite ajustar el producto a su tamaño individual.

1. Afloje el casquillo roscado (4).

2. Coloque el tubo telescópico (5) a la longitud deseada y vuelva a apretar el casquillo roscado (4).

9.4.3 Ajustar el ángulo de corte (fig. 6)

Mediante el cambio de ángulo de corte, se pueden recorrer lugares poco accesible como, por ejemplo, las zonas debajo de bancos y salientes.

Hay 6 posiciones disponibles.

1. Gire el bloqueo (10) del cabezal del motor (15) hacia e incline el tubo telescópico (5).
2. A continuación, gire el bloqueo (10) hacia para bloquear el bloqueo (10).

Funcionamiento como cortacésped:

Posición de ángulo de corte 1 – 5

Funcionamiento como cortabordes de césped:

Posición de ángulo de corte 6

9.5 Cambiar la bobina de hilo (16) (fig. 1, 7)

1. Abra la cápsula portacanilla (6) pulsando simultáneamente los dos botones de desbloqueo (6a) de la cápsula portacanilla (6).
2. Retire la tapa (6b) de la cápsula portacanilla (6) y saque la bobina de hilo (16).
3. Saque el extremo del hilo de la bobina de hilo (16) del ojal de salida del hilo (18).
4. Pase el extremo del hilo de la nueva bobina de hilo (16) por el ojal de salida del hilo (18).
5. Coloque la nueva bobina de hilo en la cápsula portacanilla (6).
El lado de la bobina de hilo en el que se indica el sentido de marcha mediante flechas debe quedar visible después de la colocación.
6. Accione el botón de bloqueo (17). Los niveles de bloqueo integrados en la cápsula portacanilla (6) se deslizan en los niveles de bloqueo de la bobina de hilo (16), evitando un ajuste accidental.
7. Vuelva a colocar la tapa (6b) sobre la cápsula portacanilla (6).
Asegúrese de que los bloqueos (6a) de la tapa (6b) encajen exactamente en los huecos de la cápsula portacanilla (6). Encajarán de forma audible.
8. Tire del extremo del hilo y mantenga pulsado el botón de bloqueo (17) hasta que el extremo del hilo sobresalga aprox. 1 cm de la cortadora de hilo (14).

9.6 Alargar el hilo de corte (fig. 1, 7)

Su producto está equipado con un hilo de corte totalmente automático.

El hilo se extiende automáticamente cada vez que se conecta el producto. Para que el sistema automático de extensión del hilo funcione correctamente, la bobina de hilo (16) debe haberse detenido antes de conectar el producto.

Si el hilo es inicialmente más largo de lo que especifica el círculo de corte, la cortadora de hilo (16) lo acorta automáticamente a la longitud correcta.

Nota:

Compruebe regularmente si el hilo de nailon está dañado y si el hilo de corte sigue teniendo la longitud especificada por la cortadora de hilo.

Si no se ve el extremo del hilo:

1. Cambie la bobina de hilo (16) como se describe en el capítulo 9.5.

Ajustar manualmente la longitud del hilo:

1. Tire ligeramente del extremo del hilo y pulse el botón de bloqueo (17) las veces que sea necesario hasta que el extremo del hilo sobresalga un poco de la cortadora de hilo (16).

10 Indicaciones de trabajo

Nota:

Es inevitable que este producto emita cierta contaminación acústica. Posponga el trabajo ruidoso a los tiempos aprobados y designados. Respete los periodos de descanso, si es necesario.

- Sujete el producto con ambas manos al utilizarlo. Agarre ambas asas.
- Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos**.
- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Encienda el producto y solo entonces acerque el material a procesar.
- No ejerza demasiada presión sobre el producto. Deje que el producto haga el trabajo.
- La hierba se corta mejor cuando está seca y no demasiado alta.
- Evite el contacto con obstáculos sólidos (piedras, muros, vallas, etc.).

10.1 Cortar la hierba (fig. 8)

Nota:

El rodillo distanciador no es necesario para cortar la hierba.

1. Coloque el rodillo distanciador (11) en la cubierta de protección (12). Este encaja de forma audible.
2. Corte la hierba girando el producto a derecha e izquierda.
3. Corte lentamente y mantenga el producto inclinado hacia delante unos 30° al cortar.
4. Corte la hierba larga en capas de arriba abajo.

10.2 Recortar los bordes del césped (fig. 3)

Para recortar los bordes de céspedes y huertos, el cortacésped se puede transformar de la siguiente manera:

1. Ajuste el ángulo de corte tal y como se describe en la sección 9.4.3.
2. Coloque el rodillo distanciador (11) en el cabezal del motor (15). Este encaja de forma audible.

3. De este modo se transforma el cortabordes en un cortador de bordes con el que se pueden realizar cortes verticales del césped.
4. Al recortar la hierba de los bordes, guíe el producto sobre la rueda de bordes.
5. Para volver a convertir el producto, proceda en orden inverso.

Para recortar los bordes del césped, guíe el producto lentamente a lo largo de los bordes del césped.

11 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la herramienta intercambiable.

11.1 Limpieza

1. Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
2. No rocíe nunca el producto con agua.
3. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
4. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
5. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

11.2 Mantenimiento

1. Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
2. Por razones de seguridad, sustituya cualquier herramienta intercambiable dañada o agrietada.
3. Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.

11.2.1 Cambiar la cápsula portacanilla (6) (fig. 1, 7)

1. Abra la cápsula portacanilla (6) pulsando simultáneamente los dos botones de desbloqueo (6a) de la cápsula portacanilla (6).
2. Retire la tapa de la cápsula portacanilla (6) y saque la bobina de hilo (16).
3. Saque el extremo del hilo de la bobina de hilo (16) del ojal de salida del hilo (18).
4. Abra el tornillo Allen con una llave Allen de 5 mm (no incluida necesariamente en el volumen de suministro).
5. Cambie la cápsula portacanilla (6) y móntela con el tornillo Allen.
6. Coloque la bobina de hilo (16). Proceda como se describe en 9.5.

12 Almacenamiento y transporte



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el producto después de su uso y antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la batería.

12.1 Transportar el producto

1. Coloque el rodillo distanciador (11) en la cubierta de protección (12). Este encaja de forma audible.
2. Incline el producto hacia atrás.
3. El producto puede desplazarse utilizando el rodillo distanciador (11).

12.2 Almacenamiento

Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Almacene la batería parcialmente cargada.
4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

13 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales en consumo.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 - N.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

14 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.

- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.
- Devuelva la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

15 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado correctamente.	Coloque la batería en el soporte de la batería. La batería debe encajar de forma audible.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Motor averiado.	
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno flojo.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	
Vibración y ruidos fuertes.	Dispositivo de corte sucio.	Limpiar el dispositivo de corte.
	Motor averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
Resultado de corte incorrecto.	La bobina de hilo no tiene suficiente hilo de corte.	Extender el hilo de corte/cambiar la bobina de hilo.
	Dispositivo de corte sucio.	Limpiar el dispositivo de corte.
	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.

16 Condiciones de garantía – Schepach

Fecha de revisión 06/03/2026

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
2. **La garantía del fabricante** solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
 - Reparación gratuita de la mercancía

- Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:

- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.

- Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
- Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
- Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
- Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
- Productos cuyo marcado o información de identificación (p. ej., etiqueta adhesiva de la máquina o placa de características) está ausente o es ilegible.
- Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
- Productos para los que no se presenta un comprobante de compra adecuado (p. ej., factura o recibo de caja).
- Productos de segunda elección (mercancía B), en particular aquellos procedentes de la venta de fábrica de Scheppach o de la tienda en línea de Scheppach.
- En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales. Los derechos legales de garantía no se ven afectados por ello.

4. El periodo de garantía es regularmente de 2 años, para los productos de la serie Scheppach 20V IXES, 5 años, y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía.

La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía para el producto o para una pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ.

Para la comprobación del caso de garantía, el fabricante puede exigir el envío del producto afectado. El producto debe enviarse limpio, junto con una copia del comprobante de compra en la que figuren la fecha de compra y la denominación del producto. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Si se envía un producto o un artículo de conjunto de forma incompleta, los componentes faltantes podrán tenerse en cuenta en términos de valor en caso de sustitución o reembolso. Los productos parciales o completamente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía.

En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán a cargo del comprador.

Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra discreción, teniendo en cuenta cualquier posible deducción por deterioro y desgaste.

Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

5. **Extensión del periodo de garantía a 5 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20V IXES. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan baterías y acumuladores (baterías recargables), cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto de la serie Scheppach 20V IXES en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

6. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de este servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

7. **Plazo de tramitación:** por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.

8. **Estimación de costes:** los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede. En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69
89335 Ichenhausen (Alemania)**

Teléfono: +800 4002 4002

**Correo electrónico:
customerservice.ES@scheppach.com**

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

17 Declaración de conformidad UE

(válido hasta el 19.01.2027 incluido)

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca:	SCHPEPPACH
Denominación del art.:	Cortabordes eléctrico con batería - C-LT300-X
N.º de art.	5910904900

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/UE*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Procedimiento de evaluación de conformidad:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: VI

Nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA}):	91 dB
--	-------

Nivel de potencia acústica medido (L_{WA}):	88,7 dB
---	---------

Organismo notificado:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH,
	Westendstraße 199,
	80686 Múnich,
	Alemania
	0036

Número:

Apoderado de la documentación:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Declaración de conformidad UE

(válido a partir del 20.01.2027)

La declaración de conformidad UE está disponible en formato digital. Escanee el código QR de la portada para acceder a la declaración de conformidad de su producto.

Índice

1	Introdução	75
2	Descrição do produto (Fig. 1 - 8)	76
3	Âmbito de fornecimento (Fig. 1)	76
4	Utilização correta	76
5	Indicações de segurança	77
6	Dados técnicos	79
7	Desembalar	79
8	Montagem	79
9	Operação	80
10	Instruções de trabalho	81
11	Limpeza e manutenção	82
12	Armazenamento e transporte	83
13	Reparação e encomenda de peças de reposição	83
14	Eliminação e reciclagem	83
15	Resolução de problemas	84
16	Condições de garantia – Scheppach	84
17	Declaração de conformidade UE	86
18	Vista explodida	292

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Usar sapatos de segurança!
	Use calçado resistente!

	Mantenha as mãos e pés longe de ferramentas de colocação em rotação
	Certifique-se de que outras pessoas mantenham uma distância de segurança adequada.
	Não exponha o produto à chuva. O produto só deve ser estacionado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.
	Realize trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o motor desligado e a bateria removida.
	Perigo devido à projeção de materiais durante o funcionamento do motor.
	Aberto
	Trancado
	Tamanho do fio/circunferência de corte Ø 1,6 mm Ø 300 mm
	Ajuste do ângulo
	Nível de potência sonora garantido do produto. 91 dB
	Bateria de íões de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação

- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais.

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Descrição do produto (Fig. 1 - 8)

1. Pega superior
2. Bloqueio de ligação
3. Pega adicional
- 3a. Parafuso Phillips
4. Manga roscada (ajuste do comprimento)
5. Tubo telescópico
6. Cápsula da bobina
- 6a. Desbloqueio
- 6b. Tampa
7. Botão de pressão (pega adicional)
8. Base da bateria
9. Interruptor para ligar/desligar
10. Bloqueio (ângulo de corte)
11. Rolo distanciador
12. Cobertura de proteção
- 12a. Parafuso Phillips
13. Arco distanciador (proteção para flores)
14. Cortador de fio
15. Cabeça do motor
16. Bobina de fio
17. Botão de bloqueio (bobina de fio)
18. Ilhó de saída do fio
19. Bateria*
20. Botão de desbloqueio (bateria)

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

3 Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

Pos.	Quantidade	Designação
3.	1 x	Pega adicional (pré-montada)
11.	1 x	Rolo distanciador
12.	1 x	Cobertura de proteção
12a.	1 x	Parafuso Phillips
16.	2 x	Bobina de fio (1 x pré-montada)
	1 x	Chave de fendas Phillips
	1 x	Aparador de relva a bateria
	1 x	Manual de instruções

4 Utilização correta

O produto destina-se exclusivamente ao corte de relva em jardins e ao longo das bordas de canteiros.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Indicações de segurança para aparadores de relva e roçadeiras

IMPORTANTE

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

GUARDE NOS SEUS DOCUMENTOS

Instruções

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização correta do produto.
- Nunca permita que pessoas não familiarizadas com estas instruções ou **crianças** utilizem o produto. Os regulamentos locais poderão limitar a idade do utilizador.
- Tenha em atenção que o operador ou utilizador é responsável por acidentes e perigos para outras pessoas ou a sua propriedade.

Preparação

- Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.
- Nunca opere o produto, se outras pessoas, especialmente crianças, ou animais se encontrarem nas proximidades.

Funcionamento

- Utilize sempre óculos de proteção.
- Não utilize o produto descalço ou calçando sandálias. Use calçado resistente e calças.
- É proibida a utilização do produto durante tempestades - **Perigo de queda de raios!**
- Trabalhe apenas durante o dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Nunca opere o produto com **Dispositivos de proteção** com defeito ou sem dispositivos de segurança.
- Antes e após a ligação, não coloque as mãos e os pés na área da ferramenta em rotação.
- Desligue o produto e remova a bateria.
 - Ao deixar o produto sem supervisão.

- Ao remover bloqueios.
- Ao verificar, limpar, realizar a manutenção ou efetuar ajustes no produto.
- Se corpos estranhos penetrarem no produto, em caso de ruídos ou vibrações invulgares (antes da colocação renovada em funcionamento, verifique o produto quanto a danos).

- Antes e após a ligação, não coloque as mãos e os pés na área da ferramenta em rotação.
- As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.

Manutenção e armazenamento

- O produto deve ser separado da alimentação elétrica (ou seja, deve-se retirar as baterias amovíveis) antes da realização de trabalhos de manutenção ou de limpeza.
- Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.** Tal pode provocar choque elétrico ou incêndio.
- Verifique regularmente o produto quanto a danos e realize regularmente a sua manutenção. O produto apenas deve ser reparado numa oficina autorizada.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

5.1 Indicações de segurança adicionais

- Nunca substitua um dispositivo de corte não metálico por um metálico.
- Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, controla melhor a ferramenta em situações inesperadas.
- Mantenha sempre uma boa estabilidade em declives.
- Preste sempre atenção onde coloca os pés e ande, não corra, ao utilizar o produto.

AVISO

Esperre até que todos as peças do produto estejam imobilizadas, desligue o produto e remova a bateria antes de tocar nele.

Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.
- Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam pro-**

vocar uma ligação em ponte dos contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

Assistência

- **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

Indicações de segurança especiais para aparelhos a bateria

ATENÇÃO

Respeite as indicações de segurança e notas nas instruções de serviço de todos os produtos compatíveis que utilize.

- **Assegure-se de que o aparelho está desligado antes de colocar a bateria.** A colocação de uma bateria numa ferramenta elétrica que esteja ligada pode causar acidentes.
- **Carregue as baterias apenas no interior, porque o carregador se destina apenas a isso. Perigo devido a choque elétrico.**
- **Para reduzir o perigo de choque elétrico, puxe a ficha do carregador para fora da tomada antes de o limpar.**
- **Não exponha a bateria a forte radiação solar por tempo prolongado nem a coloque sobre elementos de aquecimento.** O calor danifica a bateria e existe perigo de explosão.
- **Deixe uma bateria quente arrefecer antes de a carregar.**
- **Não abra a bateria e evite danos mecânicos da bateria.** Existe perigo de curto-circuito e podem libertar-se vapores que irritam as vias respiratórias. Providencie ar fresco e peça ajuda médica adicionalmente.
- **Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.** Tal pode provocar choque elétrico ou incêndio.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

⚠ AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

⚠ AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V 
Velocidade em vazio n_0	6500 min ⁻¹
Circunferência de corte	300 mm
Bobina de fio	um fio
Tamanho do fio	1,6 mm
Comprimento do fio	4 m
Ajuste da inclinação da cabeça de corte	0-90°
Ajuste da altura	até 270 mm
Peso (sem bateria)	2,49 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Valores totais de vibração e de emissão de ruído

 AVISO
o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os níveis de ruído e vibração foram determinados de acordo com um processo de medição normalizado.

Valores de emissão de ruído

Nível de pressão sonora L_{pA}	76,3 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3,0 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	88,7 dB
Incerteza de medição K_{wA}	2,03 dB

Valores totais de vibrações (vibração mão-braço)

Vibração a_h pega dianteira	4,582 m/s ²
Vibração a_h pega traseira	3,732 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

 AVISO
Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.
Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Desembalar

 AVISO
O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!
As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

8 Montagem

 PERIGO
Perigo de ferimentos!
Se for usado um produto parcialmente montado, podem ser provocados ferimentos graves.
– Apenas utilize o produto quando tiver sido montado na totalidade.
– Realizar um controlo visual antes de qualquer utilização, para verificar se o produto está completo e não apresenta componentes danificados ou gastos. Os dispositivos de segurança e de proteção têm de estar intactos.

 AVISO
Não utilize o seu produto antes de este estar totalmente montado e instalado de acordo com os manuais.

 AVISO
Perigo de ferimentos!
Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

8.1 Montar a cobertura de proteção (12) (Fig. 2)

1. Insira a cobertura de proteção (12) nas ranhuras da cabeça do motor (15).
A cobertura de proteção (12) encaixa de forma audível.
2. Aparafuse a cobertura de proteção (12) com o parafuso Phillips (12a).
Utilize a chave de fendas Phillips incluída no âmbito de fornecimento.

8.2 Montar o arco distanciador (13) (Fig. 1)

Nota:

O arco distanciador mantém afastados do dispositivo de corte plantas e caules que não devem ser cortados.

1. Monte o arco distanciador (13) à frente na cabeça do motor (15).

8.3 Montar o rolo distanciador (11) (Fig. 3, 8)

Aparar bordas de relvados:

1. Coloque o rolo distanciador (11) na cabeça do motor (15).
Ele encaixa de forma audível.

Cortar relva/transportar o produto:

1. Coloque o rolo distanciador (11) na cobertura de proteção (12).
Ele encaixa de forma audível.

9 Operação

O aparador de relva a bateria guiado à mão e portátil possui como dispositivo de corte uma bobina de fio com uma reajuste totalmente automático. Além disso, o produto está equipado com um ângulo de inclinação ajustável, um tubo telescópico ajustável e um arco distanciador. Para a proteção do utilizador, o produto está equipado com uma cobertura de proteção, que cobre o dispositivo de corte.

AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

AVISO

Verifique regularmente os dispositivos de segurança antes de cada colocação em funcionamento. Dispositivos de segurança com defeito podem levar a ferimentos graves!

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e -20 °C durante o trabalho.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

9.1 Inserir/retirar a bateria (19) na/da base da bateria (8) (Fig. 4)

Colocar a bateria

1. Insira a bateria (19) na base da bateria (8). A bateria (19) encaixa de forma audível.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio (20) da bateria (19) e retire-a da base da bateria (8).

9.2 Ligar/desligar o produto (Fig. 1)

Ligar

Indicações:

Antes de ligar, certifique-se de que o produto não toca em nenhum objeto.

Nota:

- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Certifique-se de uma posição segura.
 - Esteja sempre concentrado no trabalho e mantenha terceiros a uma distância segura do seu local de trabalho.
1. Para ligar, acione o bloqueio de ligação (2) e prima depois o interruptor para ligar/desligar (9).

Nota:

Não é necessário manter o bloqueio de ligação acionado depois de colocar o produto em funcionamento. O bloqueio de ligação foi concebido para impedir o arranque acidental do produto.

Desconexão

1. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (9).
Não é possível um funcionamento permanente.

CUIDADO

Depois de desligado, o produto continua a funcionar. Aguarde até que o produto esteja completamente parado.

9.3 Desconexão de sobrecarga

ATENÇÃO

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

1. Desligue o produto.
2. Remova a bateria.
3. Verifique se existe uma obstrução ou entupimento.

9.4 Ajustes no produto

9.4.1 Ajustar a pega adicional (3) (Fig. 5)

Indicações:

Pode ajustar a pega adicional para várias posições.

Ajuste a pega adicional de modo a que a cápsula da bobina esteja ligeiramente inclinada para a frente na posição de trabalho.

ATENÇÃO

Utilize o produto apenas com a pega adicional montada.

1. Acione o botão de pressão (7) na pega adicional (3). Mantenha-o premido para ajustar a pega adicional (3).
2. Para bloquear a pega adicional (3), solte o botão de pressão (7).
As posições de retenção integradas no suporte fixam a pega adicional (3) e impedem um ajuste inadvertido da pega adicional (3).

Nota:

A pega adicional pode ser rodada em 360° no produto e colocada em qualquer posição desejada/necessária.

1. Para tal, desaperte os dois parafusos Phillips (3a) na pega adicional (3).
Utilize a chave de fendas Phillips fornecida.
2. Rode a pega adicional (3) para a posição desejada.
3. Volte a apertar os dois parafusos Phillips (3a).

9.4.2 Ajustar a altura (Fig. 1)

Nota:

O tubo telescópico permite ajustar o produto para a altura do utilizador.

1. Desaperte a manga roscada (4).
2. Ajuste o tubo telescópico (5) para o comprimento desejado e volte a apertar a manga roscada (4).

9.4.3 Ajustar o ângulo de corte (Fig. 6)

A alteração do ângulo de corte permite aparar igualmente locais de difícil acesso, p. ex. por baixo de bancos ou de saliências.

São possíveis 6 posições.

1. Desenrosque o bloqueio (10) na cabeça do motor (15)  e incline o tubo telescópico (5).
2. Enrosque o bloqueio (10)  para bloquear o bloqueio (10).

Função de aparador de relva:

Posição do ângulo de corte 1 – 5

Função de aparador de bordas de relvado:

Posição do ângulo de corte 6

9.5 Substituir a bobina de fio (16) (Fig. 1, 7)

1. Abra a cápsula da bobina (6) pressionando simultaneamente ambos os bloqueios (6a) na cápsula da bobina (6).
2. Retire a tampa (6b) da cápsula da bobina (6) e remova a bobina de fio (16).

3. Puxe a extremidade do fio da bobina de fio (16) para fora do ilhó de saída do fio (18).
4. Insira a extremidade do fio da nova bobina de fio (16) no ilhó de saída do fio (18).
5. Insira a nova bobina de fio na cápsula da bobina (6). Após a colocação, deve estar visível o lado da bobina de fio no qual se encontra indicado o sentido de rotação por meio de setas.
6. Acione o botão de bloqueio (17). As posições de retenção integradas na cápsula da bobina (6) engatam nas posições de retenção da bobina de fio (16) e impedem um ajuste inadvertido.
7. Volte a colocar a tampa (6b) na cápsula da bobina (6).
Certifique-se de que os desbloqueios (6a) na tampa (6b) se inserem nas ranhuras da cápsula da bobina (6). Eles encaixam de forma audível.
8. Puxe a extremidade do fio e prima repetidamente o botão de bloqueio (17) até que a extremidade do fio sobressaia em aproximadamente 1 cm do cortador de fio (14).

9.6 Aumentar o comprimento do fio de corte (Fig. 1, 7)

O seu produto está equipado com um sistema totalmente automático de fio de corte.

O fio aumenta o seu comprimento de modo automático a cada ligação. Para que o sistema automático de aumento do comprimento do fio funcione corretamente, a bobina de fio (16) deve estar imobilizada antes da ligação do produto.

Se, no início, o fio for mais comprido do que o especificado pela circunferência de corte, ele é automaticamente encurtado para o comprimento correto pelo cortador de fio (16).

Nota:

Verifique regularmente o fio de nylon quanto a danos e se o fio de corte ainda tem o comprimento prescrito pelo cortador de fio.

Se a extremidade do fio não estiver visível:

1. Substitua a bobina de fio (16) tal como descrito em 9.5.

Ajustar manualmente o comprimento do fio:

1. Puxe ligeiramente a extremidade do fio e prima, eventualmente repetidamente, o botão de bloqueio (17) até que a extremidade do fio sobressaia um pouco do cortador de fio (16).

10 Instruções de trabalho

Nota:

Não é possível evitar alguma poluição sonora proveniente deste produto. Planeie os trabalhos mais ruidosos para horários aprovados e designados para tal. Respeite os períodos de repouso, se necessário.

- Segure o produto com as duas mãos durante o trabalho. Agarre ambas as pegas.
- É proibida a utilização do produto durante tempestades - **Perigo de queda de raios!**

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Ligue o produto e só então o aproxime do material a ser processado.
- Não exerça demasiada pressão sobre o produto. Deixe o produto fazer o trabalho.
- A relva é melhor cortada quando está seca e não está demasiado alta.
- Evite o contacto com obstáculos sólidos (pedras, muros, cercas de madeira, etc.).

10.1 Cortar relva (Fig. 8)

Nota:

O rolo distanciador não é necessário para o corte de relva.

1. Coloque o rolo distanciador (11) na cobertura de proteção (12).
Ele encaixa de forma audível.
2. Corte a relva guiando o produto para a esquerda e para a direita.
3. Corte lentamente e mantenha o produto inclinado para a frente em aprox. 30° durante o corte.
4. Corte relva comprida por passos de cima para baixo.

10.2 Aparar bordas de relvados (Fig. 3)

Para cortar as bordas de relvados e canteiros, pode-se alterar a função do aparador de relva da seguinte maneira:

1. Ajuste o ângulo de corte tal como descrito em 9.4.3.
2. Coloque o rolo distanciador (11) na cabeça do motor (15).
Ele encaixa de forma audível.
3. Deste modo, a função do aparador de relva foi alterada para um corta-bordaduras, com o qual é possível realizar cortes verticais no relvado.
4. Ao cortar bordas, guie o produto sobre a roda para bordas.
5. Para voltar a converter o produto, proceda na sequência inversa.

Para aparar bordas de relvados, guie o produto lentamente ao longo das bordas de relvados.

11 Limpeza e manutenção

AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.
- Retire a ferramenta de colocação.

11.1 Limpeza

1. Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
2. Nunca pulverize o produto com água.
3. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
4. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
5. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

11.2 Manutenção

1. Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.
2. Por motivos de segurança, substitua qualquer ferramenta de colocação danificada ou fissurada.
3. Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.

11.2.1 Substituir a cápsula da bobina (6) (Fig. 1, 7)

1. Abra a cápsula da bobina (6) pressionando simultaneamente ambos os bloqueios (6a) na cápsula da bobina (6).
2. Retire a tampa da cápsula da bobina (6) e remova a bobina de fio (16).
3. Puxe a extremidade do fio da bobina de fio (16) para fora do ilhé de saída do fio (18).
4. Desaperte o parafuso de sextavado interno com uma chave Allen de 5 mm (nem sempre incluída no âmbito de fornecimento).
5. Substitua a cápsula da bobina (6) e monte a nova com o parafuso de sextavado interno.
6. Insira a bobina de fio (16). Proceda aqui tal como descrito em 9.5.

12 Armazenamento e transporte

AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o produto após a sua utilização e antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o produto arrefecer.
- Remova a bateria.

12.1 Transportar o produto

1. Coloque o rolo distanciador (11) na cobertura de proteção (12).
Ele encaixa de forma audível.
2. Incline o produto para trás.
3. Pode deslocar o produto pelo rolo distanciador (11).

12.2 Armazenamento

Preparação para o armazenamento

1. Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Armazene a bateria parcialmente carregada.
4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.

Guarde o manual de operação junto do produto.

13 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.

- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de iões de lítio



- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.

- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

15 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria encaixa de forma audível.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Motor com defeito.	
O produto funciona com interrupções.	Contacto frouxo interno.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	
Fortes vibrações, fortes ruídos.	Dispositivo de corte sujo.	Limpar o dispositivo de corte.
	Motor com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
Mau resultado de corte.	A bobina de fio não tem fio suficiente.	Aumentar o comprimento do fio de corte/substituir a bobina de fio.
	Dispositivo de corte sujo.	Limpar o dispositivo de corte.
	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.

16 Condições de garantia – Scheppach

Data de revisão 06/03/2026

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de produtos novos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.

2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. Exceção das nossas prestações de garantia:

- Danos no produto resultantes da inobservância do manual de operação, especialmente devido a uma instalação incorreta ou à ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errados, da inobservância das recomendações de manutenção ou de segurança, da utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou da conservação e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de outros efeitos externos (p. ex., danos por queda).
- Danos no produto ou em partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural. Isto aplica-se especialmente a danos ou deterioração de peças de desgaste, incluindo, entre outras, correias, baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), pneus, lâminas, velas de ignição, filtros, escovas de carvão, lâminas de serra e peças semelhantes.
- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações por conta própria, em particular por terceiros não autorizados.
- Produtos cuja identificação ou informações de identificação do produto (p. ex., autocolantes na máquina ou placa de características) estejam ausentes ou ilegíveis.
- Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
- Produtos para os quais não seja apresentada uma prova de compra adequada (p. ex. fatura ou recibo de compra).
- Produtos de segunda escolha (produtos B), especialmente os da venda direta da fábrica Scheppach ou da loja online Scheppach.
- Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequentes estão excluídos destas prestações de garantia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados.

4. Por norma, o **período de garantia é de 2 anos**, ou de **5 anos** para produtos da série Scheppach 20V IXES, iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia.

A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia para o produto ou para peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local.

Para verificar o caso de garantia, o fabricante pode exigir que o produto em questão seja enviado para o mesmo. O produto deve ser enviado num estado limpo, acompanhado de uma cópia do recibo de compra que inclua a data de compra e a designação do produto. Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição.

Se um produto ou um artigo de um conjunto for enviado incompleto, os componentes em falta podem ser considerados no valor da troca ou reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia.

Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador.

Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste.

Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. Prolongamento do período de garantia por 5 anos:

A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da **série Scheppach 20V IXES**. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado registando o seu produto da série Scheppach 20V IXES em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto..

6. Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.

Utilize, de preferência, o formulário no nosso website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento:** regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excepcionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Estimativa de custos:** reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio ou e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.schepbach.com). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

17 Declaração de conformidade UE

(válida até ao fim de 19.01.2027)

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **Aparador de relva a bateria - C-LT300-X**
N.º art. **5910904900**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/UE*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Procedimento de avaliação da conformidade:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: VI

Nível de potência
acústica garantido (L_{WA}): 91 dB
Nível de potência
acústica medido (L_{WA}): 88,7 dB
Organismo notificado: TÜV SÜD

Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 Munique
Alemanha
0036

Número:

Representante autorizado responsável pela documentação:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Declaração de conformidade UE

(válida a partir de 20.01.2027)

A declaração de conformidade UE está disponível em formato digital. Leia o código QR na folha de rosto para aceder à declaração de conformidade do seu produto.

Obsah

1 Úvod.....	87
2 Popis výrobku (obr. 1 - 8).....	88
3 Rozsah dodávky (obr. 1).....	88
4 Použití v souladu s určením.....	88
5 Bezpečnostní pokyny.....	88
6 Technické údaje.....	90
7 Rozbalení.....	91
8 Montáž.....	91
9 Obsluha.....	91
10 Pracovní pokyny.....	93
11 Čištění a údržba.....	94
12 Skladování a přeprava.....	94
13 Oprava a objednávka náhradních dílů.....	94
14 Likvidace a recyklace.....	95
15 Odstraňování poruch.....	95
16 Záruční podmínky – Scheppach.....	96
17 EU prohlášení o shodě.....	97
18 Rozpadový výkres.....	292

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Používejte ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste ochranné rukavice!
	Noste pevnou obuv!

	Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících nástavců
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti. Výrobek se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.
	Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte při vypnutém motoru a odstraněném akumulátoru.
	Ohrožení vyvrženými předměty za chodu motoru.
	Otevřeno
	Zajištěno
	Tloušťka struny/ okruh stříhu Ø 1,6 mm Ø 300 mm
	Nastavení úhlu
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku. 91 dB
	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky

- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uchovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Popis výrobku (obr. 1 - 8)

1. Horní rukojeť
2. Spínací západka
3. Přídavná rukojeť
- 3a. Šroub s křížovou hlavou
4. Šroubová objímka (délkové seřízení)
5. Teleskopická trubka
6. Cívkové pouzdro
- 6a. Odjštění
- 6b. Víčko
7. Tlačítko (přídavná rukojeť)
8. Uložení akumulátoru
9. Spínač pro zapnutí/vypnutí
10. Zajištění (úhel řezu)
11. Distanční váleček
12. Ochranné zakrytí
- 12a. Šroub s křížovou hlavou
13. Distanční lišta (ochrana květin)
14. Řezač struny
15. Motorová hlava
16. Cívka struny
17. Aretační knoflík (cívka struny)
18. Očko výstupu struny
19. Akumulátor*
20. Odblokovací tlačítko (akumulátoru)

* = není v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označení
3.	1 x	Přídavná rukojeť (předmontovaná)
11.	1 x	Distanční váleček
12.	1 x	Ochranný kryt
12a.	1 x	šroub s křížovou drážkou
16.	2 x	Cívka struny (1 x předmontovaná)
	1 x	Křížový šroubovák
	1 x	Akumulátorový zastříhovač trávy
	1 x	Návod k obsluze

4 Použití v souladu s určením

Výrobek je vhodný pouze k zastříhování trávy v zahradách a podél okrajů záhonů.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případech, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnostní pokyny pro strunové sekačky a motorové kosačky

DŮLEŽITÉ

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE

ULOŽTE PRO SVOU EVIDENCI

Poučení

- Pozorně si přečtěte instrukce. Seznamte se s nastavnými prvky a řádným používáním výrobku.
- Nikdy nedovolte, aby výrobek používaly osoby, které nejsou seznámené s těmito instrukcemi, nebo **děti**. Místní předpisy mohou omezovat věk uživatele.
- Upozorňujeme, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo Vašeho majetku.

Příprava

- Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Nikdy výrobek neprovazujte, pokud jsou v blízkosti lidí, zvláště dětí, nebo zvířata.

Provoz

- Vždy noste ochranné brýle.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jste bosí nebo máte sandály. Používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí zásahu bleskem!**
- Pracujte jen za denního světla nebo v kvalitním umělém světle.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s vadnými **Ochranná zařízení** nebo bez bezpečnostních zařízení.
- Před zapnutím a po zapnutí držte ruce a nohy dál od otáčejícího se nástroje.
- Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor.
 - Když necháte výrobek bez dozoru.
 - Pokud odstraňujete zablokování.
 - Pokud kontrolujete výrobek, čistíte ho, provádíte údržbu nebo nastavujete.
 - Když se do výrobku dostanou cizí tělesa, v případě neobvyklých zvuků nebo vibrací (před opětovným spuštěním zkontrolujte, zda není výrobek poškozený).
- Před zapnutím a po zapnutí držte ruce a nohy dál od otáčejícího se nástroje.
- Větrací otvory musí být stále volné.

Údržba a skladování

- Před údržbou nebo čištěním je nutné výrobek odpojit od elektrického napájení (tj. odstranit vyjímatelné akumulátory).

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem.** To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte výrobek u případných poškození. Zajistěte opravu výrobku výhradně v autorizovaném servisu.
- Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečtly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

5.1 Doplnující bezpečnostní pokyny

- Nikdy nahrazujte nekovové řezací zařízení kovovým.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Vždy dbejte na dobrý postoj na svahu.
- Vždy mějte jistý postoj a během používání výrobku nechoďte ani nebežte.



VAROVÁNÍ

Počkejte, až všechny části výrobku úplně zastaví, vypněte výrobek a vyjměte akumulátor, než se jich dotknete.

Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátory

POZOR

Dodržujte bezpečnostní pokyny a upozornění v návodu k obsluze všech kompatibilních výrobků, které používáte.

- **Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, než vsadíte akumulátor.** Vložení akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Akumulátory nabíjejte pouze ve vnitřních prostorech, neboť nabíječka je určena pouze k takovému nabíjení. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.**
- **Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem vytahněte před čištěním konektor nabíječky ze zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte ho na topná tělesa.** Horko akumulátoru škodí a hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Zahřátý akumulátor nechte před nabíjením vychladnout.**
- **Akumulátor neotvírejte a zabraňte jeho mechanickému poškození.** Hrozí nebezpečí zkratu a mohou uniknout výpary, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte čerstvý vzduch a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem.** To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

6 Technické údaje

Jmenovité napětí	20 V 
Volnoběžné otáčky n_0	6500 min ⁻¹
Okruh střihu	300 mm
Cívka struny	jednořádková
Tloušťka struny	1,6 mm
Délka struny	4 m
Řezná hlava seřízení náklonu	0-90°
Nastavení výšky	až do 270 mm
Hmotnost (bez akumulátoru)	2,49 kg

Technické změny vyhrazeny!

Celkové hodnoty hlukové emise a vibraci

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny normovanou měřicí metodou.

Hodnoty hlukových emisí

Hladina akustického tlaku L_{pA}	76,3 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	88,7 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	2,03 dB

Celkové hodnoty vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a_h přední rukojeť	4,582 m/s ²
Vibrace a_h zadní rukojeť	3,732 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznáme podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

8 Montáž

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud se používá neúplně smontovaný výrobek, může dojít k vážným zraněním.

- Výrobek používejte až po jeho kompletním smontování.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda je výrobek kompletní a nemá žádné poškozené nebo opotřebované součásti. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být neporušená.

VAROVÁNÍ

Výrobek používejte až potom, co jej úplně složíte a nainstalujete dle návodu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

8.1 Montáž ochranného krytu (12) (obr. 2)

1. Zasuňte ochranný kryt (12) do vybrání na motorové hlavě (15).
Ochranný kryt (12) slyšitelně zaklapne.
2. Přišroubujte ochranný kryt (12) pomocí šroubu s křížovou hlavou (12a).
Použijte šroubovák na šrouby s křížovou drážkou, který je obsažen v rozsahu dodávky.

8.2 Montáž distanční lišty (13) (obr. 1)

Upozornění:

Distanční lišta udržuje rostliny a kmeny, které nelze zastříhnout, od řezacího zařízení.

1. Namontujte distanční lištu (13) vpředu na motorovou hlavu (15).

8.3 Montáž distančního válečku (11) (obr. 3, 8)

Ořezávání okrajů trávníku:

1. Připevněte distanční váleček (11) k motorové hlavě (15).
Slyšitelně zaklapne.

Zastříhování trávy/přeprava výrobku:

1. Připevněte distanční váleček (11) k ochrannému krytu (12).
Slyšitelně zaklapne.

9 Obsluha

Ručně ovládaný a přenosný akumulátorový zastříhovač trávy má cívku struny s plně automatickým nastavením jako řezací zařízení. Kromě toho je výrobek vybaven nasta-

vitelným sklonovým úhelníkem, nastavitelnou teleskopickou trubicou a distanční lištou. Pro ochranu uživatele je výrobek opatřen ochranným krytem, který zakrývá řezací zařízení.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

VAROVÁNÍ

Bezpečnostní zařízení kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Vadná bezpečnostní zařízení mohou vést k vážným zraněním!

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

9.1 Vložení akumulátoru (19) do uložení akumulátoru (8) a vyjmutí z něho (obr. 4)

Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (19) do uložení akumulátoru (8). Akumulátor (19) slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (20) akumulátoru (19) a vytáhněte ho z uložení akumulátoru (8).

9.2 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 1)

Zapnutí

Upozornění:

Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.

Upozornění:

- Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama. Zajistěte si stabilní postoj.
- Při práci buďte vždy pozorní a třetí osoby udržte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.

1. Pro zapnutí stiskněte spínací západku (2) a poté stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (9).

Upozornění:

Po nastartování výrobku není nutné spínací západku držet stisknutou. Spínací západka má zabránit nechtěnému nastartování výrobku.

Vypnutí

1. Pro vypnutí pusťte spínač pro zapnutí/vypnutí (9). Není možné trvale spínání.

OPATRNĚ

Výrobek po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, dokud se výrobek zcela nezastaví.

9.3 Vypnutí při přetížení

POZOR

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

1. Vypněte výrobek.
2. Odstraňte akumulátor.
3. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování nebo ucpání.

9.4 Nastavení na výrobku

9.4.1 Přestavení přidavné rukojeti (3) (obr. 5)

Upozornění:

Přidavnou rukojeť můžete uvádět do různých poloh.

Přidavnou rukojeť nastavte tak, aby cívkové pouzdro bylo v pracovní poloze mírně nakloněno dopředu.

POZOR

Výrobek používejte pouze s namontovanou přidavnou rukojeť.

1. Stiskněte tlačítko (7) na přidavné rukojeti (3). Držte je stisknuté, abyste nastavili přidavnou rukojeť (3).
2. Chcete-li přidavnou rukojeť (3) zaaretovat, pusťte tlačítko (7).
Stupně aretace integrované v držáku upevňují přidavnou rukojeť (3) a zabraňují neúmyslnému přenastavení přidavné rukojeti (3).

Upozornění:

Přidavnou rukojeť lze na výrobku otáčet o 360° a lze ji přesunout do libovolné požadované polohy.

1. Za tím účelem rozšroubujte dva šrouby s křížovou drážkou (3a) na přidavné rukojeti (3).
Použijte příložený křížový šroubovák.
2. Otočte přidavnou rukojeť (3) do požadované polohy.
3. Dotáhněte znovu dva šrouby s křížovou drážkou (3a).

9.4.2 Přenastavení výšky (obr. 1)

Upozornění:

Teleskopická trubka Vám umožňuje přizpůsobit výrobek Vaší individuální velikosti.

1. Povolte šroubovou objímku (4).
2. Nastavte teleskopickou trubku (5) na požadovanou délku a šroubovou objímku (4) znovu pevně přišroubujte.

9.4.3 Nastavení úhlu řezu (obr. 6)

Se změněným úhlem řezu můžete zastříhovat i na nepřístupných místech, např. pod lavičkami a římsami.

Je možných 6 poloh.

1. Otočte zajištěním (10) na motorové hlavě (15)  a na-
kloňte teleskopickou trubku (5).
2. Poté otočte zajištěním (10)  abyste zajištění (10) za-
aretovali.

Funkce zastříhovače trávy:

Poloha úhlu řezu 1 – 5

Funkce zastříhovače okrajů trávníku:

Poloha úhlu řezu 6

9.5 Výměna cívky struny (16) (obr. 1, 7)

1. Otevřete cívkové pouzdro (6), přičemž současně slačte obě odblokování (6a) na cívkovém pouzdru (6).
2. Sejměte krytku (6b) cívkového pouzdra (6) a vyjměte cívku struny (16).
3. Vytáhněte konec struny cívky struny (16) z oka vý-
stupu struny (18).
4. Provlékněte konec struny nové cívky struny (16) skrz
oko výstupu struny (18).
5. Vložte novou cívku struny do cívkového pouzdra (6).
Po vložení musí být viditelná strana cívky struny, na
které je šipkami vyznačen směr chodu.
6. Stiskněte aretační knoflík (17). Stupně aretace inte-
grované v cívkovém pouzdru (6) sklouznou do stupňů
aretace cívkového pouzdra (16) a zabrání nechtěné-
mu přenastavení.
7. Nasadte krytku (6b) opět na cívkové pouzdro (6).
Dávejte pozor na to, aby odjištění (6a) na krytce (6b)
přitom přesně zaklapla do vybrání na cívkovém pouz-
dru (6). Slyšitelně zaklapnou.
8. Zatáhněte za konec struny a opakovaně stiskněte are-
tační knoflík (17), dokud nebude konec struny přeční-
vat cca o 1 cm přes řezač struny (14).

9.6 Prodloužení žací struny (obr. 1, 7)

Váš výrobek je vybaven plně automatickým systémem ža-
cí struny.

Při každém zapnutí se struna automaticky prodlouží. Aby
funkce automatického prodloužování struny fungovala
správně, musí se cívka struny (16) před zapnutím výro-
bku zastavit.

Pokud je struna zpočátku delší než je určeno okruhem
stříhu, bude řezačem struny (16) automaticky zkrácena
na správnou délku.

Upozornění:

Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poško-
zená a zda má žací struna stále ještě délku určenou řeza-
čem struny.

Pokud není vidět konec struny:

1. Vyměňte cívku struny (16) podle popisu v části 9.5.

Ruční nastavení délky struny:

1. Zatáhněte mírně za konec struny a stiskněte, v přípa-
dě potřeby i několikrát, aretační knoflík (17), dokud
nebude konec struny přečnívat o něco přes řezač
struny (16).

10 Pracovní pokyny

Upozornění:

Určitému zatížení hlukem z tohoto výrobku se nelze vy-
hnout. Odložte hlučné práce na schválenou a určenou do-
bu. V případě potřeby dodržujte doby odpočinku.

- Během práce držte výrobek pevně oběma rukama.
Uchopte obě rukojeti.
- Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí
zásahu bleskem!**
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska
zjevných vad, jako např. volné, opotřeбенé nebo po-
škozené díly.
- Zapněte výrobek a teprve poté přistupte k opracová-
vanému materiálu.
- Nevynucujte na výrobek příliš silný tlak. Nechte výrobek
provádět svou práci.
- Tráva se nejlépe seká, když je suchá a ne příliš vys-
ká.
- Vyvarujte se kontaktu s pevnými překážkami (kame-
ny, zdi, latkové ploty atd.).

10.1 Zastříhování trávy (obr. 8)

Upozornění:

Distanční váleček není pro zastříhování trávy potřeba.

1. Připevněte distanční váleček (11) k ochrannému krytu
(12).
Slyšitelně zaklapne.
2. Zastříhujte trávu krouživým pohybem výrobku doprava
a doleva.
3. Zastříhování provádějte pomalu a při zastříhování udr-
žujte výrobek nakloněný dopředu cca o 30°.
4. Dlouhou trávu zastříhujte po vrstvách odshora dolů.

10.2 Zastříhování okrajů trávníku (obr. 3)

Pro zastříhování okrajů trávníků a záhonů lze u zastřího-
vače trávy provést následující přestavbu:

1. Nastavte úhel řezu podle popisu v části 9.4.3.
2. Připevněte distanční váleček (11) k motorové hlavě
(15).
Slyšitelně zaklapne.
3. Tímto způsobem se provede přestavba zastříhovače
trávy na zastříhovač okrajů, se kterým lze trávník stří-
hat vertikálně.
4. Při zastříhování okrajů trávníků ved'te výrobek po
okrajovém kole.
5. Pro přestavbu výrobku do původního stavu opět po-
stupujte v opačném pořadí.

Pro zastříhování okrajů trávníku ved'te výrobek podél
okrajů trávníku.

11 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek neočekávaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Vyměňte nástavec.

11.1 Čištění

1. Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
2. Nikdy neostříkujte výrobek vodou.
3. Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
4. Větrací otvory musí být stále volné.
5. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

11.2 Údržba

1. Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.
2. Z bezpečnostních důvodů vyměňte každý poškozený nebo prasklý nástavec.
3. Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.

11.2.1 Výměna cívkového pouzdra (6) (obr. 1, 7)

1. Otevřete cívkové pouzdro (6), přičemž současně stlačte obě odbokování (6a) na cívkovém pouzdru (6).
2. Sejměte krytku cívkového pouzdra (6) a vyjměte cívkovou strunu (16).
3. Vytáhněte konec struny cívkové struny (16) z oka výstupu struny (18).
4. Odšroubujte šroub s vnitřním šestihranem pomocí klíče s vnitřním šestihranem 5 mm (není vždy obsažen v rozsahu dodávky).
5. Vyměňte cívkové pouzdro (6) a přimontujte jej pomocí šroubu s vnitřním šestihranem.

6. Vložte cívkovou strunu (16). Postupujte zde podle popisu v části 9.5.

12 Skladování a přeprava

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Po použití a před jakýmkoli úkony souvisejícími s čištěním a údržbou výrobek vypněte.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Odstraňte akumulátor.

12.1 Přeprava výrobku

1. Připevněte distanční váleček (11) k ochrannému krytu (12).
Slyšitelně zaklapne.
2. Převraťte výrobek dozadu.
3. K přemístění výrobku můžete použít distanční váleček (11).

12.2 Skladování

Příprava k uskladnění

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitém stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

13 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a on-line), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým bateriím



Baterie před likvidací přístroje vymontujte!

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypořebené baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použitě plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

15 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nedá spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obraťte se na náš servis.
	Vadný motor.	
Výrobek funguje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Obraťte se na náš servis.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	
Silné vibrace, vysoká hluchost.	Znečištěné řezací zařízení.	Vyčistěte řezací zařízení.
	Vadný motor.	Obraťte se na náš servis.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Špatný výsledek střihání.	Cívka struny nemá dostatek žací struny.	Prodlužte žací strunu/vyměňte cívku struny.
	Znečištěné řezací zařízení.	Vyčistěte řezací zařízení.
	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.

16 Záruční podmínky – Scheppach

Datum revize 6.3.2026

Naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

1. **Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

2. **Záruční plnění výrobce** se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:

- Bezplatná oprava zboží
- Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. **Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:**

- Poškození výrobku způsobené nedodržením návodu k obsluze, zejména neodbornou instalací nebo připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu, nedodržením předpisů pro údržbu nebo bezpečnost, použitím výrobku v nevhodných podmínkách prostředí nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
- Poškození výrobku způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím (např. přetížením výrobku nebo použitím neschválených nástrojů či příslušenství), vniknutím cizích předmětů (např. písku, kamenů nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím síly nebo jinými vnějšími vlivy (např. poškozením pádem).
- Poškození výrobku nebo jeho částí, které jsou způsobeny běžným opotřebením při použití v souladu s určením, běžným (provazním) opotřebením nebo jiným přirozeným opotřebením. To platí zejména pro opotřebení nebo poškození opotřebitelných dílů, zejména, ale nikoli výlučně, řemenů, ba-

terí a akumulátorů (dobíjecích baterií), pneumatik, nožů, zapalovacích svíček, filtrů, uhlíkových kartáčů, pilových kotoučů a podobných dílů.

- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.
- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
- Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
- Výrobky, u nichž chybí označení nebo identifikační údaje o výrobku (např. nálepka na stroji nebo typový štítek) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Výrobky, pro které není předložen vhodný doklad o nákupu (např. faktura nebo pokladniční doklad).
- Výrobky druhé jakosti (B-zboží), zejména ty z tovarního prodeje Scheppach nebo internetového obchodu Scheppach.
- Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny. Zákonná záruční práva tímto zůstávají nedotčena.

4. **Záruční doba činí běžně 2 roky**, u výrobků řady Scheppach 20V IXES **5 let** a začíná dnem zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno.

Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne pro výrobek nebo případné vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě.

K posouzení záručního případu může výrobce požadovat zaslání dotčeného výrobku. Výrobek je třeba zaslat v čistém stavu spolu s kopií dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu a označení výrobku. Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo zaslání náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnicím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu.

Pokud je výrobek nebo sada položek zaslána neúplně, mohou být chybějící součásti zohledněny při výměně nebo vrácení peněz. Částečně nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ.

Při neoprávněné, resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující přepravní náklady a nese riziko přepravy.

Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení.

Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. **Prodloužení záruční doby o 5 let:** Scheppach nabízí dodatečné prodloužení záruky 5 let na výrobky z řady **Scheppach 20V IXES**. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Výjimkou jsou baterie a akumulátory (dobíjecí baterie), nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek z řady Scheppach 20V IXES zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese <https://garantie.scheppach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší webové stránce:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních plnění je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování:** Reklamacе zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Předběžný odhad nákladů:** Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou nebo emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamacе a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.CZ@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

17 EU prohlášení o shodě

(platné od 19. 1. 2027 včetně)

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnícím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Akumulátorový zastříhovač trávy - C-LT300-X**
Č. výt. **5910904900**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Postup posuzování shody:

2000/14/EG_2005/88/EG – Příloha: VI

Zaručená	
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	91 dB
Naměřená	
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	88,7 dB
Notifikovaná osoba:	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Německo 0036

Číslo:

Pracovník pověřený dokumentací:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU prohlášení o shodě

(platné od 20. 1. 2027)

EU prohlášení o shodě je k dispozici v digitální formě. Pomocí QR kódu na titulní straně se dostanete k prohlášení o shodě vašeho výrobku.

Obsah

1 Úvod.....	98
2 Popis výrobku (obr. 1 – 8).....	99
3 Rozsah dodávky (obr. 1).....	99
4 Použitie v súlade s určením	99
5 Bezpečnostné upozornenia.....	99
6 Technické údaje	101
7 Vybalenie	102
8 Montáž	102
9 Obsluha.....	103
10 Pracovné pokyny.....	104
11 Čistenie a údržba	104
12 Skladovanie a preprava	105
13 Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	105
14 Likvidácia a recyklácia	106
15 Odstraňovanie porúch	106
16 Záručné podmienky – Scheppach.....	107
17 EÚ vyhlásenie o zhode	108
18 Rozložený výkres	292

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Noste pevnú obuv!

	Držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od vložených nástrojov
	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.
	Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.
	Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom motore a vybratom akumulátore.
	Nebezpečenstvo spôsobené vymršťovaním častí pri bežiacom motore.
	Otvorený
	Zaistený
	Hrúbka struny/šírka záberu kosenia Ø 1,6 mm Ø 300 mm
	Nastavenie uhla
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku. 91 dB
	Lítium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,

- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uschovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 8)

1. Horná rukoväť
2. Blokované zapnutia
3. Prídavná rukoväť
- 3a. Skrutka s križovou drážkou
4. Skrutkovacia objímka (prestavenie dĺžky)
5. Teleskopická rúrka
6. Cievkové puzdro
- 6a. Odblokovanie
- 6b. Veko
7. Tlačidlo (prídavná rukoväť)
8. Uchytenie akumulátora
9. Zapínač/vypínač
10. Zablokovanie (uhol rezu)
11. Rozperný valček
12. Ochranné veko
- 12a. Skrutka s križovou drážkou
13. Dištančný strmeň (ochrana kvetov)
14. Strunová rezačka
15. Hlava motora
16. Cievka so strunou
17. Aretačný gombík (cievka so strunou)
18. Očko výstupu struny
19. Akumulátor*
20. Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)

* = nie je v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označenie
3.	1 x	Prídavná rukoväť (predmontovaná)
11.	1 x	Rozperný valček
12.	1 x	Ochranný kryt
12a.	1 x	Skrutka s križovou drážkou
16.	2 x	Cievka so strunou (1 x predmontovaná)
	1 x	Križový skrutkovač
	1 x	Akumulátorový vyžínač na trávu
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Výrobok je vhodný len na kosenie trávy v záhradách a pozdĺž okrajov záhonov.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

 NEBEZPEČENSTVO
Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
 VAROVANIE
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
 POZOR
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

 VAROVANIE
Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.
Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

Bezpečnostné upozornenia pre vyžínače na trávnu a krovinnorezy

DÔLEŽITÉ

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE

USCHOVAJTE PRE SVOJU EVIDENCIU

Návod

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním výrobku.
- Nikdy nedovoľte, aby výrobok používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, alebo deti. Miestne platné predpisy môžu obmedziť vek používateľa.
- Majte na pamäti, že operátor alebo používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich majetku.

Príprava

- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.

Prevádzka

- Vždy noste ochranné okuliare.
- Výrobok nepoužívajte naboso ani so sandálmi. Noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Výrobok nikdy neprevádzkujte s chybnými **Ochranné zariadenia** ani bez ochranných zariadení.
- Pred a po zapnutí držte ruky a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja.
- Vypnite výrobok a vyberte akumulátor.
 - keď výrobok necháte bez dozoru,
 - Keď odstraňujete blokovania.
 - Keď výrobok kontrolujete, čistíte, udržiavate alebo vykonávate nastavenia.
 - Keď sa do výrobku dostanú cudzie telesá, pri neobvyklých zvukoch alebo vibráciách (pre reštartovanie prezrite výrobok, či nie je poškodený).
- Pred a po zapnutí držte ruky a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.

Udržiavanie a skladovanie

- Pred vykonávaním údržby alebo čistiacich prác odpojte výrobok od napájania (t. j. vyberte odnímateľné akumulátory).

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Výrobok pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený a vykonávajte jeho pravidelnú údržbu. Výrobok nechajte opraviť len vo zmluvnom servise.
- Nepoužívajte elektrické náradie uchovávať mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

5.1 Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- Nikdy nevymieňajte nekovové rezacie zariadenie za kovové rezacie zariadenie.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Vždy dbajte na dobrý postoj na svahoch.
- Vždy udržiavajte stabilitu pri došľapovaní a počas používania výrobku nekráčajte, nebežte ani neutekajte.



VAROVANIE

Skôr ako sa ich dotknete, počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky diely výrobku, vypnite výrobok a vyberte akumulátor.

Používanie akumulátorového prístroja a manipulácia s ním

- Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- Uchovávať nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.
- Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnute miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na**

obsľuhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže akumulátor znížiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové zariadenia

POZOR

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a upozornenia v návode na obsľuhu všetkých kompatibilných výrobkov, ktoré používate.

- **Pred vložením akumulátora zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.** Vloženie akumulátora do elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže viesť k úrazom.
- **Akumulátory nabíjajte iba v interiéri, pretože nabíjačka je určená iba na to. Nebezpečenstvo spôsobené zásahom elektrickým prúdom.**
- **Na zníženie rizika zásahu elektrickým prúdom vyťahnite pred čistením nabíjačky zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Akumulátor nevystavujte na dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a nekladte ho na vykurovacie telesá.** Teplo akumulátoru škodí a vzniká nebezpečenstvo výbuchu.
- **Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Akumulátor neotvárajte a zabráňte mechanickému poškodeniu akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu unikáť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Zabezpečte čerstvý vzduch a dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsľuhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsľuhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môže pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsľuhovať elektrické náradie.

VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsľuhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovo sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončíte prácu a vyhľadajte lekára.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsľuhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

6 Technické údaje

Menovité napätie	20 V
Otáčky pri chode naprázdno n_0	6500 min ⁻¹
Šírka záberu kosenia	300 mm
Cievka so strunou	jednoriadková
Hrúbka struny	1,6 mm
Dĺžka struny	4 m
Prestavenie sklonu rezacej hlavy	0-90°
Výškové prestavenie	až do 270 mm
Hmotnosť (bez akumulátora)	2,49 kg

Technické zmeny vyhradené!

Celkové hodnoty emisie hluku a vibrácií

VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené normalizovanou metódou merania.

Hodnoty emisie hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA}	76,3 dB
Neistota merania K_{pA}	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	88,7 dB
Neistota merania K_{wA}	2,03 dB

Celkové hodnoty vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácie a_h predná rukoväť	4,582 m/s ²
Vibrácie a_h zadná rukoväť	3,732 m/s ²
Neistota merania K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Vybalenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.

- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

8 Montáž

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

- Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.
- 1. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

VAROVANIE

Nepoužívajte váš výrobok skôr, ako bude kompletne zmontovaný a nainštalovaný podľa príslušných návodov.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

8.1 Montáž ochranného krytu (12) (obr. 2)

1. Posuňte ochranný kryt (12) do vybrání na hlave motora (15).
Ochranný kryt (12) počutelne zapadne.
2. Priskrutkujte ochranný kryt (12) pomocou skrutky s krížovou drážkou (12a).
Použite krížový skrutkovač, ktorý je v rozsahu dodávky.

8.2 Montáž dištančného strmeňa (13) (obr. 1)

Upozornenie:

Dištančný strmeň udržiava rastliny a kmene, ktoré sa nemajú rezať, mimo rezacieho zariadenia.

1. Namontujte dištančný strmeň (13) vpredu na hlavu motora (15).

8.3 Montáž rozperného valčeka (11) (obr. 3, 8)

Vyžínanie okrajov trávnik:

1. Upevnite rozperný valček (11) na hlavu motora (15).
Počutelne zapadne.

Kosenie trávy/preprava výrobku:

1. Upevnite rozperný valček (11) na ochranný kryt (12).
Počutelne zapadne.

9 Obsluha

Ručne vedený a prenosný akumulátorový vyžínač na trávu má ako rezacie zariadenie cievku so strunou s plne automatickým nastavením. Výrobok je navyše vybavený prestaviteľným uhlom sklonu, prestaviteľnou teleskopickou rúrkou a dištančným strmeňom. Na ochranu používateľa je výrobok vybavený ochranným krytom, ktorý zakrýva rezacie zariadenie.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Chybné bezpečnostné zariadenia môžu mať za následok ťažké zranenia!

POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

9.1 Vloženie/odobratie akumulátora (19) do/z uchytenia akumulátora (8) (obr. 4)

Vloženie akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (19) do uchytenia akumulátora (8). Akumulátor (19) počutefne zapadne.

Odobratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (20) akumulátora (19) a vytiahnite ho z uchytenia akumulátora (8).

9.2 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 1)

Zapnutie

Upozornenie:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

Upozornenie:

- Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami. Zaujmite bezpečný postoj.
 - Pri práci buďte vždy pozorní a tretie osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracoviska.
1. Na zapnutie stlačte blokovanie zapnutia (2) a potom stlačte zapínač/vypínač (9).

Upozornenie:

Blokovanie zapnutia sa po spustení výrobku nemusí držať stlačené. Blokovanie zapnutia má zabrániť náhodnému spusteniu výrobku.

Vypnutie

1. Na vypnutie pustíte zapínač/vypínač (9). Spínanie nepretržitého chodu nie je možné.

POZOR

Výrobok po vypnutí dobieha. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.

9.3 Vypnutie pri preťažení

POZOR

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladnutí (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

1. Vypnite výrobok.
2. Vyberte akumulátor.
3. Skontrolujte, či nedošlo k blokovaniu alebo upchatiu.

9.4 Nastavenie na výrobku

9.4.1 Prestavenie prídavnej rukoväti (3) (obr. 5)

Upozornenia:

Prídavnú rukoväť môžete uviesť do rôznych polôh.

Prídavnú rukoväť nastavte tak, aby bolo cievkové puzdro v pracovnej polohe zľahka naklonené dopredu.

POZOR

Výrobok používajte len s namontovanou prídavnou rukoväťou.

1. Stlačte tlačidlo (7) na prídavnej rukoväti (3). Na nastavenie prídavnej rukoväti (3) držte tlačidlo stlačené.
2. Na aretáciu prídavnej rukoväti (3) pustíte tlačidlo (7). Západkové stupne integrované v držiaku fixujú prídavnú rukoväť (3) a zabráňujú nežiaducemu prestaveniu prídavnej rukoväti (3).

Upozornenie:

Prídavná rukoväť na výrobku sa dá otáčať o 360° a uviesť do každej požadovanej/potrebnéj polohy.

1. Za týmto účelom otvorte dve skrutky s krížovou drážkou (3a) na prídavnej rukoväti (3). Použite dodaný krížový skrutkovač.
2. Otočte prídavnú rukoväť (3) do požadovanej polohy.
3. Znova utiahnite dve skrutky s krížovou drážkou (3a).

9.4.2 Prestavenie výšky (obr. 1)

Upozornenie:

Teleskopická rúrka vám umožňuje nastaviť výrobok na vašu individuálnu veľkosť.

1. Uvoľnite skrutkovaciu objímku (4).
2. Nastavte teleskopickú rúrku (5) na požadovanú dĺžku a znova utiahnite skrutkovaciu objímku (4).

9.4.3 Prestavenie uhla rezu (obr. 6)

So zmeneným uhlom rezu môžete vyžínať aj na neprístupných miestach, napr. pod lavičkami a výstupkami.

Možných je 6 polôh.

1. Odkrúťte blokovanie (10) na hlave motora (15)  a nakloňte teleskopickú rúrkú (5).
2. Následne zakrúťte blokovanie (10),  aby ste blokovanie (10) zaaretovali.

Funkcia ako vyžinač na trávu:

Poloha uhla rezu 1 – 5

Funkcia ako vyžinač okrajov trávnik:

Poloha uhla rezu 6

9.5 Výmena cievky so strunou (16) (obr. 1, 7)

1. Otvorte cievkové puzdro (6) tým, že súčasne stlačíte obidve odblokovania (6a) na cievkovom puzdre (6).
2. Zložte veko (6b) cievkového puzdra (6) a vyberte cievku so strunou (16).
3. Vytiahnite koniec struny cievky so strunou (16) z očka výstupu struny (18).
4. Prevlečte koniec struny novej cievky so strunou (16) cez očko výstupu struny (18).
5. Vložte novú cievku so strunou do cievkového puzdra (6).
Po vložení musí byť viditeľná strana cievky so strunou, na ktorej šípka udáva smer chodu.
6. Stlačte aretačný gombík (17). Západkové stupne integrované v cievkovom puzdre (6) vklázu do západkových stupňov cievky so strunou (16) a zabraňujú nežiadúcemu prestaveniu.
7. Nasadte späť veko (6b) na cievkové puzdro (6). Dbajte na to, aby odblokovania (6a) na veku (6b) pri tom presne pasovali do vybrání na cievkovom puzdre (6). Počuteľne zapadnú.
8. Potiahnite za koniec struny a vždy znova stlačte aretačný gombík (17), kým koniec struny nebude cca 1 cm vyčnievať za strunovú rezačku (14).

9.6 Predĺženie rezacej struny (obr. 1, 7)

Výrobok je vybavený úplnou automatikou rezacej struny.

Struna sa automaticky predĺži pri každom zapnutí. Aby automatika predĺženia struny správne fungovala, cievka so strunou (16) sa musí zastaviť skôr, ako výrobok zapnete.

Ak je struna na začiatku dlhšia, ako určuje šírka záberu kosenia, strunová rezačka (16) ju automaticky skráti na správnu dĺžku.

Upozornenie:

Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu, či nie je poškodená a či je dĺžka rezacej struny ešte taká, akú určuje strunová rezačka.

Ak nie je viditeľný koniec struny:

1. Vymeňte cievku so strunou (16) podľa opisu v kapitole 9.5.

Manuálne nastavenie dĺžky struny:

1. Zľahka potiahnite za koniec struny a prípadne viackrát stlačte aretačný gombík (17), kým koniec struny nebude trochu vyčnievať za strunovú rezačku (16).

10 Pracovné pokyny

Upozornenie:

Určité množstvo hluku spôsobené týmto výrobkom je neodvratné. Vykonávajte hlučnú prácu v schválených a na to určených časoch. Prípadne dodržiavajte čas odpočinku.

- Počas práce pevne držte výrobok oboma rukami. Uchopte obidve rukoväte.
- Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevyskytuje sa žiadne zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
- Zapnite výrobok a až potom ho vedte k spracovávanému materiálu.
- Nevyšvájajte príliš veľký tlak na výrobok. Nechajte, aby prácu vykonal výrobok.
- Tráva sa dá najlepšie ostrihať, keď je suchá a keď nie je príliš vysoká.
- Vyhýbajte sa kontaktu s pevnými prekážkami (kameň, múry, latkové ploty atď.).

10.1 Kosenie trávy (obr. 8)

Upozornenie:

Rozperný valček nie je potrebný na kosenie trávy.

1. Upevnite rozperný valček (11) na ochranný kryt (12). Počuteľne zapadne.
2. Trávu koste natáčaním výrobku doprava a doľava.
3. Koste pomaly a pri kosení držte výrobok naklonený o cca 30° dopredu.
4. Dlhú trávu koste po vrstvách zhora nadol.

10.2 Vyžinanie okrajov trávnik (obr. 3)

Funkčné prestavenie vyžinača na zastríhávajúce okrajov trávnikov a záhonov možno vykonať nasledujúcim spôsobom:

1. Nastavte uhol rezu podľa opisu v kapitole 9.4.3.
2. Upevnite rozperný valček (11) na hlavu motora (15). Počuteľne zapadne.
3. Takýmto spôsobom ste vykonali funkčné prestavenie vyžinača na trávu na orezávač okrajov trávnik a môžete ním vykonávať zvislé kosenie trávnik.
4. Pri orezávaní okrajov používajte na vedenie výrobku okrajové koliesko.
5. Na opätovnú prestavbu výrobku postupujte v opačnom poradí.

Na vyžinanie okrajov trávnik pomaly vedte výrobok pozdĺž okrajov trávnik.

11 Čistenie a údržba



VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

⚠ VARO VANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

⚠ VARO VANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyberte vložený nástroj.

11.1 Čistenie

1. Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
2. Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
3. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
4. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
5. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

11.2 Údržba

1. Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
2. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte každý poškodený alebo prasknutý vložený nástroj.
3. Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.

11.2.1 Výmena cievkového puzdra (6) (obr. 1, 7)

1. Otvorte cievkové puzdro (6) tým, že súčasne stlačíte obidve odblokovania (6a) na cievkovom puzdre (6).
2. Zložte veko cievkového puzdra (6) a vyberte cievku so strunou (16).
3. Vytiahnite koniec struny cievky so strunou (16) z očka výstupu struny (18).
4. Otvorte inbusovú skrutku pomocou inbusového kľúča 5 mm (nie je nevyhnutné v rozsahu dodávky).
5. Vymeňte cievkové puzdro (6) a namontujte ho pomocou inbusovej skrutky.
6. Vložte cievku so strunou (16). Postupujte podľa opisu v kapitole 9.5.

12 Skladovanie a preprava

⚠ VARO VANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Po použití a pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vypnite výrobok.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Odoberte akumulátor.

12.1 Preprava výrobku

1. Upevnite rozperný valček (11) na ochranný kryt (12). Počuteľne zapadne.
2. Sklopte výrobok dozadu.
3. Výrobok môžete presúvať pomocou rozperného valčeka (11).

12.2 Skladovanie

Príprava na uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
4. Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

13 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.

– Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.

– Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcom a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.
- Odvádzajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitie plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárajte.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odvádzajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravujú na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

15 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíte akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počutefne zapadne.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Chybný motor.	
Výrobok pracuje s prerušeniami.	Interný poškodený kontakt.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Zapínač/vypínač je chybný.	
Silné vibrácie, hlasné zvuky.	Znečistené rezacie zariadenie.	Vyčistíte rezacie zariadenie.
	Chybný motor.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
Zlý výsledok kosenia.	Cievka so strunou nemá dostatok rezacej struny.	Predĺžte rezáciu strunu/vymeňte cievku so strunou.
	Znečistené rezacie zariadenie.	Vyčistíte rezacie zariadenie.
	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíte akumulátor.

16 Záručné podmienky – Scheppach

Dátum revízie 6. 3. 2026

Naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

- 1. Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
- 2. Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:
 - Bezplatná oprava tovaru.
 - Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, najmä neodbornou inštaláciou alebo pripojením k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu, nedodržaním údržbových a bezpečnostných ustanovení, používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach alebo nedostatočným ošetrovaním a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (napr. preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov, resp. dielov príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov (napr. piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (napr. poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu. To platí najmä pre opotrebovanie alebo poškodenie opotrebovateľných dielov, predovšetkým, nie však výlučne, remeňov, batérií a akumulátorov (dobijateľných batérií), pneumatík, nožov, zapalovacích sviečok, filtrov, uhlíkových kief, pilových kotúčov a porovnateľných dielov.

- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
- Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
- Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
- Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
- Výrobky, na ktorých chýbajú označenie alebo identifikačné informácie výrobku (napr. nálepka na stroji alebo typový štítok) chýbajú alebo sú nečitateľné.
- Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
- Výrobky, ku ktorým nie je predložený vhodný doklad o kúpe (napr. faktúra alebo pokladničný blok).
- Výrobky druhého voľby (B-tovar), najmä tie z podnikového predaja Scheppach alebo z e-shopu Scheppach.
- Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb. Zákonné záručné práva tým zostávajú nedotknuté.

- 4. Záručná doba** je zvyčajne **2 roky** pre výrobky zo série Scheppach 20V IXES Serie **5 rokov**, a začína plynúť odo dňa nákupu výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené.

Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa nezačína nová záručná doba na výrobok alebo na inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

Za účelom preverenia záručného prípadu môže výrobca požadovať zaslanie predmetného výrobku. Výrobok musí byť zaslaný vo vyčistenom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe, z ktorého je zrejmé dátum nákupu a názov výrobku. Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu.

Ak sú výrobok alebo súprava zaslané neúplné, pri výmene alebo vrátení peňazí sa môže zohľadniť hodnota chýbajúcich komponentov. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu.

V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša prepravné náklady a prepravné riziko kupujúci.

Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho uváženia, s prihliadnutím na zážku z dôvodu opotrebovania.

Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby o 5 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo **Scheppach 20V IXES**. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie a akumulátory (dobijateľné batérie), nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku zo série Scheppach 20V IXES online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

6. **Pre uplatnenie** Vášho nároku na záruku sa **prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

Prednostne používajte náš formulár na našej webovej stránke:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

Prvý spracovateľ s našim servisným centrom je povinným predpokladom pre uplatnenie týchto záruk. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

7. **Čas spracovania:** zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.

8. **Rozpočet nákladov:** výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou alebo e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a v prípade potreby ich nájdete na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.SK@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

17 EÚ vyhlásenie o zhode

(Platné od 19.1.2027 vrátane)

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný produkt je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka:

SCHPEPPACH

Označenie výrobku: **Akumulátorový vyžinač na trávu - C-LT300-X**
5910904900

Č. výt.

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Postupy posudzovania zhody:

2000/14/ES_2005/88/ES – Príloha: VI

Zaručená	
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	91 dB
Nameraná	
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	88,7 dB
Notifikovaná osoba:	TÜV SÜD Industrie Service GmbH
	Westendstraße 199
	80686 München
	Nemecko
Číslo:	0036

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schunk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EÚ vyhlásenie o zhode

(platné od 20. 1. 2027)

EÚ vyhlásenie o zhode je dostupné v digitálnej forme. Pomocou QR kódu na titulnej strane sa dostanete k vyhláseniu o zhode vášho výrobku.

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	109
2	A termék leírása (1–8. ábra)	110
3	Szállított elemek (1. ábra)	110
4	Rendeltetésszerű használat	110
5	Biztonsági utasítások	111
6	Műszaki adatok	113
7	Kicsomagolás	113
8	Összeszerelés	113
9	Kezelés	114
10	Munkavégzési utasítások	115
11	Tisztítás és karbantartás	116
12	Tárolás és szállítás	117
13	Javítások és pótalkatrészek rendelése	117
14	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	117
15	Hibaelhárítás	118
16	Garanciális feltételek – Schepbach	118
17	EU megfelelőségi nyilatkozat	120
18	Robbantott ábra	292

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt!

	Viseljen zárt lábbelit!
	Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó szerzőismóktól
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak.
	A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	A karbantartási, átalakítási, beállítási és tisztítási munkákat csak kikapcsolt motorral és eltávolított akkumulátorral végezze.
	Ha jár a motor, a kirepülő tárgyak veszélyt okozhatnak.
	Nyitva
	Beretteselve
	Damílvastagság/Vágókör
	Szögbeállítás
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	Lítium-ion akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt.

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 A termék leírása (1–8. ábra)

1. Felső fogantyú
2. Bekapcsoló retesz
3. Kiegészítő markolat
- 3a. Kereszthornyos csavar
4. Extender (hosszúságbeállítás)
5. Teleszkópos cső
6. Orsókapzsula
- 6a. Kireteszelés
- 6b. Fedél
7. Nyomógomb (kiegészítő markolat)
8. Akkumulátor felvevője
9. Be-/kikapcsoló
10. Reteszelés (vágási szög)
11. Távtartó görgő
12. Védőfedél
- 12a. Kereszthornyos csavar
13. Távtartó kengyel (virágvédő)
14. Damlivágó
15. Motorfej
16. Damlilorsó
17. Reteszelőfej (damilorsó)
18. Damlikiengedő nyílás
19. Akkumulátor*
20. Kioldógomb (akkumulátor)

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

3 Szállított elemek (1. ábra)

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
3.	1 db	Kiegészítő markolat (előre felszerelve)
11.	1 db	Távtartó görgő
12.	1 db	Védőfedél
12a.	1 db	Kereszthornyos csavar
16.	2 db	Damlilorsó (1 db, előre felszerelve)
	1 db	Kereszthornyos csavarhúzó
	1 db	Akkumulátoros fűkasza
	1 db	Kezelési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag a kertben és az ágyások mentén történő fűnyírásra alkalmas.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:



VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

A szegélynyíróra és a fűkaszára vonatkozó biztonsági utasítások

FONTOS

A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG A DOKUMENTUMOKKAL EGYÜTT

Utasítás

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék szakszerű használatával.
- Soha ne engedje, hogy a terméket **gyermekek** vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A használók életkorát helyi rendelkezések korlátozhatják.
- Vegye figyelembe, hogy az üzemeltető vagy felhasználó felelős a balesetekért, illetve a más személyeket vagy azok tulajdonát fenyegető veszélyekért.

Előkészítés

- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.

Üzemeltetés

- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot.
- A termékét tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**
- Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Ne üzemeltesse a terméket, ha megsérültek a **Védőberendezések** vagy biztonsági berendezések nélkül.
- A bekapcsolás előtt és után ne tegye kezét vagy lábát a forgó szerszám területére.
- Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort.
 - Ha felügyelet nélkül hagyja a terméket.
 - Amikor eltávolítja a töltőket.

- A termék ellenőrzése, tisztítása, karbantartása vagy beállítása során.
- Ha idegen tárgy jutott a termékbe, illetve ha szokatlan zajt vagy rezgést észlel (újraindítás előtt vizsgálja meg, hogy nem sérült-e a termék).

- A bekapcsolás előtt és után ne tegye kezét vagy lábát a forgó szerszám területére.
- A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.

Karbantartás és tárolás

- Mielőtt karbantartási vagy tisztítási munkákat végezne a terméken, le kell választani az áramellátásról (azaz el kell távolítani belőle a kivehető akkumulátort).
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem ajánlott.** Ez áramütéshez vezethet, vagy tüzet okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a termék és tartsa karban. A terméket csak hivatalos szervizben javíttassa.
- A nem használt elektromos szerszámokat **gyermektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasítást.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

5.1 További biztonsági utasítások

- Soha ne cserélje ki a nem fémből készült vágóberendezést fémből készült vágóberendezésre.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja a szerszámot.
- Lejtős terepen mindig ügyeljen a stabilitásra.
- Mindig legyen biztos lábakon, és ne sétáljon, ne fusson, ne fusson a termék használatában közben.

FIGYELMEZTETÉS

Várja meg, hogy az összes termékrész teljesen leálljon, kapcsolja ki a terméket és távolítsa el az akkumulátort mielőtt megérinti a termékrészeket.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az irratfűző kapcsolóktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidebb zárhatnak az érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a

folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szívrágó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal tönkretetheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

Szerviz

- **Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

Speciális biztonsági utasítások akkumulátoros készülékekhez

FIGYELEM

Tartsa be az összes olyan kompatibilis termékhez tartozó üzemeltetési útmutatóban foglalt biztonsági utasítást és útmutatást, amelyet használ.

- **Mielőtt behelyezi az akkumulátort, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.** Ha olyan elektromos szerszámba helyezi be az akkumulátort, amely be van kapcsolva, az balesetet okozhat.
- **Az akkumulátorokat mindig beltérben töltsen fel, mivel a töltőkészülék csak ilyen használatra készült.** Áramütés veszélye.
- **Az áramütés kockázatát csökkentendő, tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőkészülék dugós csatlakozóját a csatlakozóaljzatból.**
- **Ne tegye ki az akkumulátort huzamos ideig napsugárzásnak, és ne helyezze fűtőtestre.** A hő az akkumulátor károsodását okozza, és robbanásveszély áll fenn.
- **Feltöltés előtt az áthevült akkumulátort hagyja lehűlni.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort, és kerülje a mechanikai károsodását.** Rövidzárlat veszélye áll fenn, és olyan gőzök szabadulhatnak fel, melyek ingerlik a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről, és emellett vegyen igénybe orvosi segítséget is.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem ajánlott.** Ez áramütéshez vezethet, vagy tüzet okozhat.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbeteg).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V
n_0 üresjárat fordulat/s	6500 min ⁻¹
Vágókör	300 mm
Damillorsó	egysoros
Damillvastagság	1,6 mm
Vágószál hossza	4 m
Vágófej dőlésszög-beállítás	0-90°
Magasságállítás	270 mm-ig
Súly (akkumulátor nélkül)	2,49 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zajkibocsátás és teljes rezgési érték

FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj- és rezgésértékeket szabványosított mérési eljárás alapján határozták meg.

Zajkibocsátási értékek

L_{pA} hangnyomásszint	76,3 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	3,0 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	88,7 dB
K_{wA} mérési bizonytalanság	2,03 dB

Teljes rezgési értékek (kéz-kar rezgés)

Rezgés a_h az első markolaton	4,582 m/s ²
Rezgés a_h a hátsó markolaton	3,732 m/s ²
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s ²

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsüléséhez is felhasználható.

FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítómányzóknak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8 Összeszerelés

VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.
- Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasznált alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a terméket, amíg nincs teljes mértékben összeszerelve és telepítve az útmutatásoknak megfelelően.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

8.1 A védőburkolat (12) felszerelése (2. ábra)

1. Tolja bele a védőfedelelet (12) a motorfej (15) nyílásai-
ba.
A védőburkolat (12) jól hallhatóan reteszeli be.
2. Csavarozza rá a védőfedelelet (12) a keresztthornyos
csavarral (12a).
Használja a szállított elemek között található kereszt-
hornyos csavarhúzó.

8.2 A távtartó kengyel (13) felszerelése (1. ábra)

Megjegyzés:

A távtartó kengyel távol tartja a levágandó növényeket és
szárazakat a vágóberendezéstől.

1. Szerelje fel a távtartó kengyelt (13) elől a motorfejre
(15).

8.3 A távtartó görgő (11) felszerelése (3., 8. ábra)

Gyepszegély-nyírás:

1. Szerelje fel a távtartó görgőt (11) a motorfejre (15).
Jól hallhatóan bereteselődik.

Fűnyírás/A termék szállítása:

1. Szerelje fel a távtartó görgőt (11) a védőburkolatra
(12).
Jól hallhatóan bereteselődik.

9 Kezelés

A kézzel vezetett és hordozható akkumulátoros fűkasza
vágóberendezésként egy damilorsóval van felszerelve
automata utánállítással. A termék ezenkívül állítható dő-
lésszöggel, állítható teleszkópos csővel és egy távtartó
kengyellel van felszerelve. A felhasználó védelme érdeké-
ben a termék védőburkolattal van ellátva, amely lefedi a
vágóberendezést.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka
előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve an-
nak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az ak-
kumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsol-
ó gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll
fenn.

FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen, minden üzembe helyezés előtt elle-
nőrizze a védőberendezéseket. A meghibásodott védő-
berendezések sérüléshez vezethetnek!

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavég-
zés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen
–20 °C alá.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek
a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az ak-
kumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel
szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó
előírásait.

9.1 Akkumulátor (19) behelyezése/ kivétele az akkumulátor felvevőjébe (8) (4. ábra)

Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be az akkumulátort (19) az akkumulátor felvevő-
jébe (8). Az akkumulátor (19) hallhatóan a helyére
kattan.

Az akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor (19) kireteszelő gombját
(20), és húzza ki az akkumulátor felvevőjéből (8).

9.2 A termék be-/kikapcsolása (1. ábra)

Bekapcsolás

Megjegyzések:

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érint-
kezzen semmilyen tárggyal.

Megjegyzés:

- Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel,
szorosan tartsa. Ügyeljen a biztos állásra.
- Munka közben mindig legyen figyelmes, és külső sze-
mélyeket tartson biztonságos távolságra a munkavég-
zési helytől.

1. Bekapcsoláshoz először működtesse a bekapcsoló
reteszt (2), majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot
(9).

Megjegyzés:

Az termék beindítása után nem szükséges a bekapcsoló
reteszt továbbra is működtetni. A bekapcsoló reteszt arra
szolgál, hogy megakadályozza a termék véletlen beindítá-
sát.

Kikapcsolás

1. Kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsoló gombot
(9).
A folyamatos kapcsolás nem lehetséges.

VIGYÁZAT

Kikapcsolás után a termék tovább működik. Várja meg,
hogy a termék teljesen leálljon.

9.3 Kikapcsolás túlterhelés esetén

FIGYELEM

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt
(ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolha-
tó.

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Távolítsa el az akkumulátort.
3. Ellenőrizze, hogy elakadás vagy eltömődés áll-e fenn.

9.4 A terméken elvégezhető beállítások

9.4.1 Kiegészítő markolat (3) beállítása (5. ábra)

Megjegyzések:

A kiegészítő markolat különböző pozíciókba állítható.

A kiegészítő markolatot úgy állítsa be, hogy az orsó-kapszula munkavégzési pozícióban enyhén előre dőljön.

FIGYELEM

A terméket mindig felszerelt kiegészítő markolattal együtt használja.

1. Nyomja meg a nyomógombot (7) a kiegészítő markolat (3). A kiegészítő markolat (3) beállításához tartsa lenyomva.
2. A kiegészítő markolat (3) bereteseléséhez engedje el a nyomógombot (7). A tartóba beszerelt reteszelő fokozatok rögzítik a kiegészítő markolatot (3), és megakadályozzák a kiegészítő markolat (3) nem szándékos elállítását.

Megjegyzés:

A kiegészítő markolat a készüléken 360°-ban elforgatható, és bármely kívánt/szükséges pozícióba mozgatható.

1. Ehhez nyissa ki a két keresztornyos csavart (3a) a kiegészítő markolat (3). Használja a szállított elemek között található keresztornyos csavarhúzót.
2. Fordítsa a kiegészítő markolatot (3) a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg újra a keresztornyos csavarokat (3a).

9.4.2 Magasság beállítása (1. ábra)

Megjegyzés:

A teleszkópos csőnek köszönhetően a terméket saját testmagasságának megfelelően állíthatja be.

1. Oldja ki az extendert (4).
2. Állítsa a teleszkópos csövet (5) a kívánt hosszúságra, majd csavarozza vissza az extendert (4).

9.4.3 Vágási szög beállítása (6. ábra)

A módosított vágási szöggel a hozzá nem férhető helyeken is nyírhat, pl. a padok vagy kiálló részek alatt.

6 pozíció lehetséges.

1. Csavarozza ki a reteszelést (10) a motorfejen (15)  és döntse meg a teleszkópos csövet (5).
2. Ezután csavarozza ki a reteszelést (10)  a reteszelés (10) bereteseléséhez.

Használat fűkaszként:

1–5 vágási szög pozíció

Használat gyepszegély-nyíróként:

6 vágási szög pozíció

9.5 A damilorsó (16) cseréje (1., 7. ábra)

1. Nyissa ki az orsó-kapszulát (6) oly módon, hogy mindkét kireteszelő kart (6a) egyszerre nyomja le az orsó-kapszulán (6).

2. Vegye le az orsó-kapszula (6) fedelét (6b), majd vegye ki a damilorsót (16).
3. Húzza ki a damilorsó (16) damilvégét a damilkiengedő nyílásból (18).
4. Fűzze át a damilorsó (16) damilvégét a damilkiengedő nyíláson (18).
5. Helyezze be az új damilorsót (6). Behelyezés után a damilorsó azon oldalának, amelyen nyílakkal van megadva a futásirány, kell láthatóan lennie.
6. Működtesse a reteszelőfejet (17). A damilorsóba (6) beépített reteszelési fokozatok becsúsznak a damilorsó (16) reteszelési fokozataiba, és megakadályozzák a véletlen elállítódást.
7. Helyezze vissza a fedelet (6b) az orsó-kapszulára (6). Ügyeljen rá, hogy a kireteszelés (6a) a fedélen (6b) ennek során pontosan az orsó-kapszula (6) nyílásaiba illeszkedjen. Jól hallhatóan reteszelődnék be.
8. Húzza meg a damil végét, nyomja újra meg újra a reteszelőfejet (17), amíg a damil vége kb. 1 cm-rel ki nem lóg a damilvágón (14).

9.6 Vágódamil meghosszabbítása (1., 7. ábra)

Az Ön által megvásárolt termék egy vágódamil-automatikkával van felszerelve.

A damil minden egyes bekapcsolással automatikusan meghosszabbodik. Annak érdekében, hogy a damilhosszabbító automatika megfelelően működjön, a damilorsónak (16) meg kell állnia, mielőtt a terméket bekapcsolja.

Ha eleinte a damil hosszabb, mint amit a vágási kör meghatároz, azt a damilvágó (16) automatikusan a megfelelő hosszra vágja vissza.

Megjegyzés:

Rendszeresen ellenőrizze a nájlondamilt, hogy nem sérült-e meg, és hogy a vágódamilnak a damilvágó által meghatározott a hossza.

Ha nem látható a damil vége:

1. Cserélje ki a damilorsót (16) a 9.5 szakaszban leírtak szerint.

A damilhossz manuális beállítása:

1. Húzza meg finoman a damil végét, nyomja meg többször a reteszelőfejet (17), amíg a damil vége egy kisé ki nem lóg a damilvágón (16).

10 Munkavégzési utasítások

Megjegyzés:

A termék használata során elkerülhetetlen bizonyos mértékű zajterhelés. Halassza a zajos munkát engedélyezett és arra kijelölt időpontra. Szükség esetén tartsa be a pihenőidőket.

- Mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket munka közben. Fogja meg mindkét fogantyút.
- A terméket tilos viharban használni - villámcsapás veszélye!
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.

- Kapcsolja be a terméket, és csak ezután közelítse meg a feldolgozandó anyagot.
- Ne fejtse ki túlzott nyomást a termékre. Hagyja, hogy a termék végezze a munkát.
- A fűvet akkor a legjobb vágni, ha az száraz és nem túl magas.
- Ne érjen a nem mozdítható akadályokhoz (kövek, falak, léckerítések stb.).

10.1 Fűnyírás (8. ábra)

Megjegyzés:

A távtartó görgőre a fűnyírásához nincs szükség.

1. Szerelje fel a távtartó görgőt (11) a védőburkolatra (12).
Jól hallhatóan bereteselődik.
2. A terméket jobbra és balra elfordítva nyírja le a fűvet.
3. Vágjon lassan, vágás közben tartsa a terméket kb. 30°-kal előre döntve.
4. A hosszú fűvet rétegesen vágja fentről lefelé haladva.

10.2 Gyepszegély-nyírás (3. ábra)

Gyepék és ágyások szélének vágásához a fűkasza funkcióját a következő módon lehet átállítani:

1. A vágás szögét a 9.4.3 alatt leírtak szerint állítsa be.
2. Szerelje fel a távtartó görgőt (11) a motorfejre (15).
Jól hallhatóan bereteselődik.
3. Ily módon átállította a fűkasza funkcióját szegélynyírásához, aminek segítségével függőleges vágásokat végezhet a gyepon.
4. Szegélynyírásnál a terméket a szegélykeréken vezesse.
5. A termék újbóli visszaállításához fordított sorrendben járjon el.

A gyepszegély nyírásához vezesse a terméket lassan a gyepszegély mentén.

11 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- A tisztítási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

11.1 Tisztítás

1. A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
2. Soha ne permetezze le vízzel a terméket.
3. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fűvassa ki alacsony nyomású súrított levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
4. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
5. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

11.2 Karbantartás

1. Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
2. A sérült vagy kopott betétszerszámokat biztonsági okokból ki kell cserélni.
3. Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.

11.2.1 Az orsókapcszula (6) cseréje (1., 7. ábra)

1. Nyissa ki az orsókapcszulát (6) oly módon, hogy mindkét kireteszelő kart (6a) egyszerre nyomja le az orsókapcszulán (6).
2. Vegye le az orsókapcszula (6) fedelét, majd vegye ki a damilorsót (16).
3. Húzza ki a damilorsó (16) damilvégét a damilkiengedő nyílásból (18).
4. Nyissa ki az imbuszcavart egy 5 mm-es imbuszkulccsal (a szállított elemek nem feltétlenül tartalmazzák).
5. Cserélje ki az orsókapcszulát (6), majd szerelje fel az imbuszcavarral.
6. Helyezze be a damilorsót (16). Járjon el az 9.5 szakaszban leírtak szerint.

12 Tárolás és szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Használatot követően, valamint tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el az akkumulátort.

12.1 A termék szállítása

1. Szerelje fel a távtartó görgőt (11) a védőburkolatra (12).
Jól hallhatóan bereteselődik.
2. Döntse hátra a terméket.
3. A távtartó görgőn (11) szállítható a termék.

12.2 Tárolás

A tárolás előkészítése

1. Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. Az akkumulátort részben feltöltött állapotban tárolja.
4. A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.

A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

13 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skennelje be a címlapon található QR-kódot.

13.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés

- Cikkszám
- A típus táblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt rongcsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatát törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékuhdarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejteztett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban

Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gázok vagy folyadékok távoznak belőlük.

- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

15 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvételébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattan.
	A be-/kikapcsoló hibás. Meghibásodott a motor.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
A termék szaggatottan működik.	Belső érintkezési hiba.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A be-/kikapcsoló hibás.	
Erős rezgés, hangos zajok.	A vágóberendezés elszennyeződött.	Tisztítsa meg a vágóberendezést.
	Meghibásodott a motor.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
Rossz vágási eredmény.	A damilorsón nincs elég vágódamil.	Hosszabbítsa meg a vágódamilt/Cserélje ki a damilorsót.
	A vágóberendezés elszennyeződött.	Tisztítsa meg a vágóberendezést.
	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.

16 Garanciális feltételek – Schepach

Felülvizsgálat dátuma: 2026. 03. 06.

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek szabályozzák** azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszeméllyel szemben) új termékeire vállal.

törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.

2. **A gyártó által vállalt jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:

- Az árucikk díjtalan javítása
- Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari

vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből követően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:

A termék olyan károsodásai, melyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, különösen a nem szakszerű telepítés vagy helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatása karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.

A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy különféle külső behatások (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetésszerű, szokványos (üzemszerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza. Ez fokozottan érvényes a kopásnak kitett alkatrészek kopására vagy sérülésére, különösen, de nem kizárólagosan, az ékszíjakra, az elemekre és akkumulátorokra (újratölthető elemekre), az bronzcsokra, a késekre, a gyújtógyertyákra, a szűrőkre, a szénkéfékre, a fűrészlapokra és hasonló alkatrészekre.

A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetésszerű használat miatt következtek be.

Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.

Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értéke és használhatóságára nézve.

Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, különös tekintettel az arra nem jogosult harmadik fél által végzett javításokra.

Azok a termékek, amelyeknél a jelölés vagy a termék azonosító adatai (pl. a gép matricái vagy típusablaja) hiányoznak vagy olvashatatlanok.

Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

Olyan termékek, amelyekhez nem mutatnak be megfelelő vásárlást igazoló bizonylatot (pl. számlát vagy pénztárbizonylatot).

Másodosztályú termékek (B-árúk), különösen azok, amelyek a Schepbach gyári üzletéből vagy a Schepbach online áruházból származnak.

A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből. A törvény által biztosított jótállási jogok ezáltal nem sérülnek.

4. A jótállási idő rendszerint 2 év, a Schepbach 20V IXES sorozatú termékekre 5 év, amely a termék vásárlásának napjától kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény ér-

vényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva.

A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciális idővel nem jár a termékre, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is.

A jótállási eset kivizsgálásához a gyártó kérheti az érintett termék beküldését. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell beküldeni. Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemszavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

Ha egy termék vagy egy készlet egy része hiányosan kerül visszaküldésre, a hiányzó alkatrészek értéke a csere vagy a visszatérítés során figyelembe vehető. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni.

Ha a reklamáció jogosatlannak bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokról.

Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk belátása szerinti pénzösszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően figyelembe vehető részösszeg.

A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedélyezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 5 évre:** A Schepbach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a **Schepbach 20V IXES sorozat** termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek és az akkumulátorok (újratölthető elemek), a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepbach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.
6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.

Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Kérjük, küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.

A jelen garanciális szolgáltatás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló ere-

deti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolására.

7. **Feldolgozási idő:** A reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézzük. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
8. **Előzetes költségbecslés:** Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton vagy e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély hiján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.schepbach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

**Schepbach GmbH, Günzburger Straße 69,
89335 Ichenhausen (Németország)**

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.HU@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

17 EU megfeleléségi nyilatkozat

(2027.01.19-i hatállyal bezárólag érvényes)

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPBACH**
Termék megnevezése: **Akkumulátoros fűkasza - C-LT300-X**
Cikksz.: **5910904900**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Megfeleléségi értékelési eljárás:

2000/14/EK_2005/88/EK – melléklet: VI

Garantált	
hangteljesítményszint (L_{WA}):	91 dB
Mért	
hangteljesítményszint (L_{WA}):	88,7 dB
Bejelentett szervezet:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München Németország 0036

Szám:

A dokumentáció felelőse:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU megfeleléségi nyilatkozat

(érvényes 2027.01.20-tól)

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat digitális formában érhető el. A termékéhez tartozó megfeleléségi nyilatkozatért szkennelje be a fedlapon található QR-kódot.

Spis treści

1	Wprowadzenie	121
2	Opis produktu (rys. 1 - 8)	122
3	Zakres dostawy (rys. 1)	122
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	122
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	123
6	Dane techniczne	125
7	Rozpakowanie	125
8	Montaż	125
9	Obsługa	126
10	Wskazówki dotyczące pracy	127
11	Czyszczenie i konserwacja	128
12	Przechowywanie i transport	129
13	Naprawa i zamawianie części zamiennych	129
14	Utylizacja i recykling	129
15	Pomoc dotycząca usterek	130
16	Warunki gwarancji – Schepbach	130
17	Deklaracja zgodności UE	132
18	Rysunek eksplozji	292

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych нанесionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszники ochronne.
	Nosić rękawice ochronne!
	Zakładać mocne obuwie!

	Nie zbliżać rąk i stóp do obracających się narzędzi maszynowych.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu. Produkt wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.
	Konserwacja, przebrabianie oraz prace regulacyjne i czyszczenie wykonywać wyłączając przy wyłączonym silniku i wyjętym akumulatorze.
	Niebezpieczeństwo ze strony wirujących części przy włączonym silniku.
	Otwarte
	Zablokowane
	Grubość żyłki/obwód cięcia Ø 1,6 mm Ø 300 mm
	Regulacja kąta
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki

- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nie-autoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE.

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Opis produktu (rys. 1 - 8)

1. Górny uchwyt
2. Blokada włączania
3. Uchwyt dodatkowy
- 3a. Wkręt z rowkiem krzyżowym
4. Tuleja śrubowa (regulacja długości)
5. Rura teleskopowa
6. Kaseła na szpulę
- 6a. Odblokowanie
- 6b. Pokrywa
7. Przycisk (uchwyt dodatkowy)
8. Uchwyt akumulatora
9. Włącznik/wyłącznik
10. Blokada (kął cięcia)
11. Rolka dystansowa
12. Osłona
- 12a. Wkręt z rowkiem krzyżowym
13. Drażek dystansowy (osłona do kwiatów)
14. Obcinak do żyłki
15. Głowica silnika
16. Szpula żyłki
17. Guzik blokujący (szpula żyłki)
18. Ucho wylotowe żyłki
19. Akumulator*
20. Przycisk odblokowania (akumulatora)

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

3 Zakres dostawy (rys. 1)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
3.	1 x	Uchwyt dodatkowy (wstępnie zmontowany)
11.	1 x	Rolka dystansowa
12.	1 x	Osłona
12a.	1 x	Wkręt z rowkiem krzyżowym
16.	2 x	Szpula żyłki (1x wstępnie zmontowana)
	1 x	śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym
	1 x	Akumulatorowy przycinacz do trawników
	1 x	Instrukcja obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do koszenia trawy w ogrodach i wzdłuż krawędzi rabat kwiatowych.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji



ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prze studiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla podcinarki do trawy i kos spalinowych

WAŻNE

PRZED URUCHOMIENIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZECHOWAĆ Z DOKUMENTACJĄ

Wytyczna

- Dokładnie przeczytać instrukcje. Zapoznać się z elementami nastawczymi oraz z prawidłowym użytkowaniem produktu.
- Nigdy nie zezwalać na używanie produktu osobom, które nie zapoznały się z instrukcjami oraz **dzieciom**. Obowiązujące przepisy mogą określać dolną granicę wieku użytkownika.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

Przygotowanie

- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- Nigdy nie należy obsługiwać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Eksploatacja

- Zawsze używać okularów ochronnych.
- Nie używać produktu na bosą lub w sandałach. Używać stabilnego obuwia i długich spodni.
- Zabrania się użytkowania produktu podczas burzy - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie wolno używać produktu, który jest uszkodzony **Urządzenia ochronne** lub bez urządzeń zabezpieczających.

- Przed i po włączeniu urządzenia nie umieszczać rąk i stóp w obszarze obracającego się narzędzia.
- Wylączyć produkt i wyjąć akumulator.
 - W przypadku pozostawienia produktu bez nadzoru.
 - Po usunięciu blokady.
 - Podczas kontroli, czyszczenia, konserwacji lub regulacji produktu.
 - Gdy do produktu dostaną się ciała obce, przy nietypowych odgłosach albo wibracjach (przed ponownym uruchomieniem produktu sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone).
- Przed i po włączeniu urządzenia nie umieszczać rąk i stóp w obszarze obracającego się narzędzia.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.

Utrzymanie i przechowywanie

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub prac czyszczących produkt należy odłączyć od zasilania (tj. wyjąć wymienne akumulatory).
- Nie należy korzystać z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.** Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Regularnie sprawdzać i konserwować produkt pod kątem uszkodzeń. Naprawę produktu należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu warsztatowi.
- Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.

5.1 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nigdy nie zastępować niemetalowego przyrządu tnącego metalowym przyrządem tnącym.
- Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w niespodziewanych sytuacjach.
- Zwracać zawsze uwagę na stabilną pozycję na zbozczach.
- Podczas korzystania z produktu nie należy chodzić, biegać ani przemieszczać się.

OSTRZEŻENIE

Przed dotknięciem wszystkich części produktu należy odczekać, aż całkowicie się zatrzymają, wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.

Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- b) W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur. Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.
- g) Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowego nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarzać zagrożenie pożarowe.

Serwis

- Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych

UWAGA

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń zawartych w instrukcjach obsługi wszystkich używanych kompatybilnych produktów.

- Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, zanim zostanie zastosowany akumulator. Zastosowanie akumulatora w narzędziu elektrycznym, które jest włączone, może prowadzić do wypadków.
- Akumulatory ładować tylko w obszarze wewnętrznym, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do tego celu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Aby zredukować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazdka.
- Nie wystawiać akumulatora przez dłuższy czas na działanie promieniowania słonecznego i nie umieszczać go na grzejnikach. Ciepło szkodzi akumulatorowi i istnieje zagrożenie wybuchem.

- Nagrzany akumulator zostawić do ochłodzenia przed ładowaniem.
- Nie otwierać akumulatora i unikać mechanicznego uszkodzenia akumulatora. Istnieje zagrożenie zwarcia i mogą wyciekać opary, które podrażniają drogi oddechowe. Zadbaj o dopływ świeżego powietrza i poszukać dodatkowej pomocy medycznej.
- Nie należy korzystać z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszники ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palczacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V 
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0	6500 min ⁻¹
Obwód cięcia	300 mm
Szpuła żyłki	jednożyłkowa
Grubość żyłki	1,6 mm
Długość żyłki	4 m
Regulacja nachylenia głowicy tnącej	0-90°
Regulacja wysokości	Do 270 mm
Ciężar (bez akumulatora)	2,49 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Łączna wartość emisji hałasu i emisji drgań

OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały określone standardowymi metodami pomiarowymi.

Wartości emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	76,3 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{wA}	88,7 dB
Niepewność pomiaru K_{wA}	2,03 dB

Łączne wartości emisji drgań (drganie ramię-ręka)

Wibracje a_h na przednim uchwycie	4,582 m/s ²
Wibracje a_h na tylnym uchwycie	3,732 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Rozpakowanie

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

8 Montaż

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Użycie niekompletnie zmontowanego produktu może spowodować poważne obrażenia.

- Nie należy używać produktu, dopóki nie zostanie on w pełni zmontowany.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nie zawiera żadnych uszkodzonych lub zużytych elementów. Urządzenia zabezpieczające i ochronne nie mogą być naruszone.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu przed jego całkowitym zmontowaniem i zainstalowaniem, zgodnym z instrukcjami.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

8.1 Montaż osłony (12) (rys. 2)

1. Wsunąć osłonę (12) do wgłębień na głowicy silnika (15).
Osłona (12) słyszalnie zatrzaśnie się na swoim miejscu.
2. Przykręcić osłonę (12) wkrętem z rowkiem krzyżowym (12a).
Zastosować objęty zakresem dostawy śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym.

8.2 Montaż drążka dystansowego (13) (rys. 1)

Wskazówka:

Drążek dystansowy utrzymuje rośliny i łodygi, których nie można ciąć, z dala od przyrządu tnącego

1. Zamontować drążek dystansowy (13) z przodu głowicy silnika (15).

8.3 Montaż rolki dystansowej (11) (rys. 3, 8)

Przycinanie krawędzi trawnika:

1. Zamocować rolkę dystansową (11) do głowicy silnika (15).
Będzie słysać zatrzaśnięcie.

Cięcie trawy/transport produktu:

1. Zamocować rolkę dystansową (11) na osłonie (12).
Będzie słysać zatrzaśnięcie.

9 Obsługa

Ręczny i przenośny akumulatorowy przycinacz do trawników jest wyposażony w przyrząd tnący ze szpulą żyłki z w pełni automatyczną regulacją. Produkt jest również wyposażony w regulowany kąt nachylenia, regulowaną rurę teleskopową i drążek dystansowy. Aby chronić użytkownika, produkt jest wyposażony w osłonę, która zakrywa przyrząd tnący.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenia zabezpieczające należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające mogą prowadzić do poważnych obrażeń!

UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

9.1 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (19) do/z uchwytu akumulatora (8) (rys. 4)

Włożyć akumulator

1. Wsunąć akumulator (19) do uchwytu akumulatora (8). Akumulator (19) zatrzaśnie się w słyszalny sposób.

Wymywanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (20) akumulatora (19) i wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (8).

9.2 Włączanie/włączanie produktu (rys. 1)

Włączanie

Wskazówki:

Przed włączeniem produktu zwracać uwagę, czy nie dotyka ono innych przedmiotów.

Wskazówka:

- Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami. Zadbaj o stabilność.
 - Zachować ostrożność podczas pracy i nakazać osobom trzecim zachowanie bezpiecznej odległości od stanowiska pracy.
1. W celu włączenia należy nacisnąć blokadę włączenia (2), a następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (9).

Wskazówka:

Po uruchomieniu produktu nie jest konieczne przytrzymywanie uruchomienie blokady włączenia. Blokada włączenia ma na celu zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu produktu.

Wylączenie

1. W celu wylączenia należy zwolnić włącznik/wyłącznik (9).
Praca ciągła nie jest możliwa.

⚠ OSTROŻNIE

Po wylączeniu produkt będzie działał dalej. Odczekać, aż produkt całkowicie się zatrzyma.

9.3 Wyłączenie przeciążenia

UWAGA

Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

1. Wyłączyć produkt.
2. Usunąć akumulator.
3. Sprawdzić, czy nie ma żadnej zatorów lub zatkania.

9.4 Ustawienia produktu

9.4.1 Regulacja uchwytu dodatkowego (3) (rys. 5)

Wskazówki:

Uchwyt dodatkowy można ustawić w różnych pozycjach.

Wyregulować uchwyt dodatkowy tak, aby kaseta na szpule była lekko przechylona do przodu w pozycji roboczej.

UWAGA

Produktu należy używać wyłącznie z zamontowanym uchwytem dodatkowym.

1. Nacisnąć przycisk (7) na uchwycie dodatkowym (3). Przytrzymać, aby wyregulować uchwyt dodatkowy (3).
2. Aby zablokować uchwyt dodatkowy (3), należy zwolnić przycisk (7). Zintegrowane w uchwycie stopnie blokady zabezpieczają uchwyt dodatkowy (3) i zapobiegają jego (3) przypadkowemu przesunięciu.

Wskazówka:

Uchwyt dodatkowy można obracać o 360° na produkcie i przesuwać w dowolne pożądanym/potrzebne położenie.

1. W tym celu należy odkręcić dwa wkręty z rowkiem krzyżowym (3a) na uchwycie dodatkowym (3). Użyć dołączonego śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
2. Obrócić uchwyt dodatkowy (3) do żądanej pozycji.
3. Ponownie dokręcić dwa wkręty z rowkiem krzyżowym (3a).

9.4.2 Regulacja wysokości (rys. 1)

Wskazówka:

Rura teleskopowa umożliwia dostosowanie produktu do indywidualnych rozmiarów.

1. Poluzować tuleję śrubową (4).
2. Wyregulować rurę teleskopową (5) do żądanej długości i ponownie dokręcić tuleję śrubową (4).

9.4.3 Regulacja kąta cięcia (rys. 6)

Zmieniając kąt cięcia, można również przycinać w niedostępnych miejscach, np. pod ławkami i wystęgami.

Możliwe jest 6 pozycji.

1. Otworzyć blokadę (10) na głowicy silnika (15) i  przechylić rurę teleskopową (5).
2. Następnie odkręć blokadę (10),  aby zablokować blokadę (10).

Funkcja przycinacza do trawników:

Pozycja kąta cięcia 1 – 5

Funkcja przycinacza krawędzi trawnika:

Pozycja kąta cięcia 6

9.5 Wymiana szpuli żyłki (16) (rys. 1, 7)

1. Otworzyć kasę na szpulę (6), naciskając jednocześnie oba odblokowania (6a) na kasie na szpulę (6).
2. Zdjąć pokrywę (6b) kasety na szpulę (6) i wyjąć szpulę żyłki (16).
3. Wyciągnąć koniec żyłki szpuli żyłki (16) z ucha wylotowego żyłki (18).
4. Przeciągnąć koniec żyłki nowej szpuli żyłki (16) przez ucho wylotowe żyłki (18).
5. Włożyć nową szpulę żyłki do kasety na szpulę (6). Strona szpuli żyłki, na której kierunek przesuwu jest oznaczony strzałkami, musi być widoczna po włożeniu.
6. Nacisnąć guzik blokujący (17). Stopnie blokady wbudowane w kasę na szpulę (6) wsuwają się w stopnie blokady szpuli żyłki (16) i zapobiegają niezamierzonemu przestawieniu.
7. Założyć pokrywę (6b) na kasę na szpulę (6). Upewnić się, że odblokowania (6a) na pokrywie (6b) dokładnie pasują do wgłębień na kasie na szpulę (6). Zatrząskują się one w słyszalny sposób.
8. Pociągnąć za koniec żyłki i nacisnąć guzik blokujący (17), aż koniec żyłki będzie wystawał poza obcinak do żyłki (14) 1 cm.

9.6 Przedłużanie żyłki tnącej (rys. 1, 7)

Produkt jest wyposażony w pełni automatyczną żyłkę tnącą.

Żyłka jest automatycznie przedłużana po każdym włączeniu maszyny. Aby system automatycznego przedłużania żyłki działał prawidłowo, szpula żyłki (16) musi zostać zatrzymana przed włączeniem produktu.

Jeśli żyłka jest początkowo dłuższa niż określono w okregu cięcia, jest ona automatycznie skracana do prawidłowej długości przez obcinak do żyłki (16).

Wskazówka:

Regularnie należy sprawdzać, czy żyłkę nylonową nie jest uszkodzona i czy długość żyłki tnącej nadal odpowiada długości określonej przez obcinak do żyłek.

Jeśli nie widać końca żyłki:

1. Wymienić szpulę żyłki (16) zgodnie z opisem 9.5.

Ręczne ustawianie długości żyłki:

1. Lekko pociągnąć za koniec żyłki i nacisnąć guzik blokujący (17), w razie potrzeby kilka razy, aż koniec żyłki będzie lekko wystawał poza obcinak do żyłki (16).

10 Wskazówki dotyczące pracy

Wskazówka:

Nie można uniknąć hałasu pochodzącego z tego produktu. Prace o dużym natężeniu hałasu wykonywać o dozwolonych, wyznaczonych porach. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów przerwy.

- Podczas pracy należy mocno trzymać produkt obiema rękami. Chwycić oboje uchwyty.

- Zabrania się użytkowania produktu podczas burzy - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
- Włączyć produkt i dopiero wtedy zbliżyć się do obrabianego materiału.
- Nie wywierać zbyt dużego nacisku na produkt. Pozwolić produktowi wykonać pracę.
- Trawę najlepiej kosić, gdy jest sucha i niezbyt wysoka.
- Unikać kontaktu z twardymi przeszkodami (kamieniami, ścianami, płotami itp.).

10.1 Cięcie trawy (rys. 8)

Wskazówka:

Rolka dystansowa nie jest wymagana do koszenia trawy.

1. Zamocować rolkę dystansową (11) na osłonie (12). Będzie słychać zatrzaśnięcie.
2. Kosić trawę, obracając produkt w prawo i w lewo.
3. Ciąć powoli i przechylać produkt do przodu o ok. 30° podczas cięcia.
4. Długą trawę należy kosić warstwami od góry do dołu.

10.2 Przycinanie krawędzi trawnika (rys. 3)

Aby obciąć krawędzie trawnika i zagonów, można zmienić działanie przycinarki do trawy w następujący sposób:

1. Wyregulować kąt cięcia, jak opisano w 9.4.3.
2. Zamocować rolkę dystansową (11) do głowicy silnika (15). Będzie słychać zatrzaśnięcie.
3. W ten sposób można zmienić przycinarkę krawędziową w obcinarkę krawędzi, za pomocą której można wykonać pionowe cięcia trawnika.
4. Podczas obcinania krawędzi należy prowadzić produkt na kole krawędziowym.
5. Aby ponownie przebudować produkt, wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

Aby przyciąć krawędzie trawnika, prowadź produkt powoli wzdłuż krawędzi trawnika.

11 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć narzędzie robocze.

11.1 Czyszczenie

1. W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
2. Nie należy spryskiwać produktu wodą.
3. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
4. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
5. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

11.2 Konserwacja

1. Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
2. Ze względów bezpieczeństwa należy wymienić uszkodzone lub pęknięte narzędzie robocze.
3. Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.

11.2.1 Wymiana kasety na szpilę (6) (rys. 1, 7)

1. Otworzyć kasetę na szpule (6), naciskając jednocześnie oba odblokowania (6a) na kasecie na szpule (6).
2. Zdjąć pokrywę kasety na szpule (6) i wyjąć szpulę żyłki (16).
3. Wyciągnąć koniec żyłki szpuli żyłki (16) z ucha wylotowego żyłki (18).
4. Otworzyć śrubę z gniazdem sześciokątnym za pomocą klucza imbusowego 5 mm (niekoniecznie wchodzącego w zakres dostawy).
5. Wymienić kasetę na szpulę (6) i zamocować ją za pomocą śruby z gniazdem sześciokątnym.
6. Włożyć kasetę na szpulę (16). Postępować w tym przypadku zgodnie z opisem w 9.5.

12 Przechowywanie i transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Po zakończeniu użytkowania oraz przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją wyłączyć produkt.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć akumulator.

12.1 Transport produktu

1. Zamocować rolkę dystansową (11) na osłonie (12). Będzie słychać zatrzaśnięcie.
2. Przechylić produkt do tyłu.
3. Produkt można przesunąć dzięki rolkom dystansowym (11).

12.2 Przechowywanie

Przygotowanie do przechowywania

1. Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
3. Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.
4. Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

13 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzić w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.

- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych



Przed użyciem urządzenia należy wyjąć z niego baterie!

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddać według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciami. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

15 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrząskuje się w słyszalny sposób.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony silnik.	
Produkt pracuje z przerwami.	Wewnętrzny styk chwiejny.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	
Silne wibracje, głośne dźwięki.	Przyrząd tnący jest zabrudzony.	Wyczyścić przyrząd tnący.
	Uszkodzony silnik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
Słaby wynik cięcia.	Szpula żyłki nie ma wystarczającej ilości żyłki tnącej.	Przedłużyć żyłkę tnącą/wymienić szpulę żyłki.
	Przyrząd tnący jest zabrudzony.	Wyczyścić przyrząd tnący.
	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.

16 Warunki gwarancji – Scheppach

Data aktualizacji 06.03.2026

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

1. **Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.

2. **Usługa gwarancyjna producenta** obejmuje wyłączenie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli

produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują następujących sytuacji:

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, w szczególności nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu, nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących konserwacji lub bezpieczeństwa, użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych lub brakiem odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem produktu lub zastosowaniem niedozwolonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych (np. piasku, kamieni lub kurzu), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub innymi czynnikami zewnętrznymi (np. uszkodzeniami spowodowanymi upadkiem).
- Uszkodzenia produktu lub części produktu wynikające ze zgodnego z zastosowaniem, zwyczajowego (wynikającego z eksploatacji) lub innego naturalnego zużycia. Dotyczy to w szczególności zużycia lub uszkodzenia części zużywalnych, w szczególności, ale nie wyłącznie, pasków, baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), opon, noży, świec zapłonowych, filtrów, szczotek węglowych, tarcz tnących oraz podobnych części.
- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Produkty, w przypadku których brakuje oznaczenia lub informacji identyfikacyjnych produktu (np. naklejki na maszynie lub tabliczka znamionowa) lub są one nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
- Produkty, dla których nie przedstawiono odpowiedniego dowodu zakupu (np. faktury lub paragonu).
- Produkty drugiej jakości (towar klasy B), w szczególności te pochodzące ze sprzedaży fabrycznej Scheppach lub sklepu internetowego Scheppach.
- Roszczenia o odszkodowanie i szkody następcze są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji. Powyższe nie narusza ustawowych praw z tytułu rekojmi.

4. Okres gwarancji wynosi standardowo 2 lata, a w przypadku produktów z serii Scheppach 20V IXES – 5 lat i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu.

Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone.

Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

W celu sprawdzenia zasadności roszczenia gwarancyjnego producent może zażądać przesłania produktu, którego dotyczy roszczenie. Produkt należy odesłać w stanie wyczyszczonym wraz z kopią dowodu zakupu, z którego wynika data zakupu i nazwa produktu. Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.

Jeśli produkt lub zestaw artykułów zostanie wysłany w stanie niekompletnym, brakujące elementy mogą zostać uwzględnione pod względem wartości przy wymianie lub zwrocie kosztów. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym kupujący ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia.

Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Przedłużenie okresu gwarancji o 5 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii **Scheppach 20V IXES**. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), ładowarek oraz akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z serii 20V IXES online na stronie <https://garantie.scheppach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie internetowej:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych usług gwarancyjnych jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego.

nego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania:** Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Szacowanie kosztów:** Produkty, które nie są lub przestały być objęte usługą gwarancyjną, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą lub e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com). Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

17 Deklaracja zgodności UE

(obowiązuje od 19.01.2027 włącznie)

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Akumulatorowy przycinacz do trawników - C-LT300-X**
Nr art. **5910904900**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/UE*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Procedura oceny zgodności:

2000/14/WE_2005/88/WE – załącznik: VI

Gwarantowany
poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 91 dB
Zmierzony
poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 88,7 dB
Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 München
Niemcy
0036

Numer:

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 05.08.2026



Simon Schunk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 Deklaracja zgodności UE

(obowiązuje od 20.01.2027)

Deklaracja zgodności UE jest dostępna w formie cyfrowej. Za pomocą kodu QR znajdującego się na stronie tytułowej można przejść do deklaracji zgodności danego produktu.

Popis sadržaja

1	Uvod.....	133
2	Opis proizvoda (sl. 1 – 8)	134
3	Sadržaj isporuke (sl. 1)	134
4	Namjenska uporaba	134
5	Sigurnosne napomene	134
6	Tehnički podatci	136
7	Raspakiravanje	137
8	Montaža	137
9	Rukovanje	137
10	Napomene za rad.....	139
11	Čišćenje i održavanje	139
12	Skladištenje i transport.....	140
13	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova	140
14	Zbrinjavanje i recikliranje.....	141
15	Otklanjanje neispravnosti	141
16	Jamstveni uvjeti – Schepbach.....	142
17	EU izjava o sukladnosti	143
18	Povećani crtež.....	292

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitnik sluha.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite čvrste cipele!

	Držite ruke i noge dalje od rotirajućih alata
	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost.
	Proizvod ne izlažite kiši. Proizvod je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.
	Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kada je motor isključen, a akumulator izvađen.
	Opasnost zbog izbačenih dijelova kada motor radi.
	Otvoreno
	Zaključano
	Debljina niti / krug rezanja
	Namještanje kuta
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Litij-ionski akumulator
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu

- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Opis proizvoda (sl. 1 – 8)

1. Gornja ručka
2. Uklopni zapor
3. Dodatna ručka
- 3a. Vijak s križnom glavom
4. Vijčana čahura (namještanje duljine)
5. Teleskopska cijev
6. Kućište svitka
- 6a. Sustav za otključavanje
- 6b. Poklopac
7. Pritisni gumb (dodatna ručka)
8. Držač punjive baterije
9. Sklopka za uključivanje/isključivanje
10. Sustav za zaključavanje (kut rezanja)
11. Odstojni valjak
12. Zaštitni pokrov
- 12a. Vijak s križnom glavom
13. Stremen za održavanje udaljenosti (zaštita za cvijeće)
14. Rezač niti
15. Glava motora
16. Svitak niti
17. Gumb za blokiranje (svitak niti)
18. Ušica izlaska niti
19. Punjiva baterija*
20. Tipka za deblokiranje (punjiva baterija)

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

3 Sadržaj isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Naziv
3.	1 x	Dodatna ručka (predmontirana)
11.	1 x	Odstojni valjak
12.	1 x	Zaštitni pokrov
12a.	1 x	Vijak s križnom glavom
16.	2 x	Svitak niti (1 x predmontiran)
	1 x	Križni odvijač
	1 x	Akumulatorski šišač tratine
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za rezanje trave u vrtovima i rezanje uzduž rubova gredica.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu



OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.



UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.



OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kablom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

Sigurnosne napomene za šišače trave i motorne kose

VAŽNO

POZORNO PROČITAJTE PRIJE UPORABE SAČUVAJTE ZA SVOJU DOKUMENTACIJU

Upute

- a) Pozorno pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i propisnom uporabom proizvoda.
- b) Nikada ne dopustite osobama koje nisu upoznate s ovim uputama ili **djeci** da rabe stroj. Lokalno važeći propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika.
- c) Imajte na umu da je za nesreće ili opasnosti koje se tiču drugih ljudi ili njihove imovine odgovoran rukovatelj ili korisnik.

Pripremanje

- a) Provjerite jesu li pokrovi i zaštitne naprave oštećeni i ispravno postavljeni. Po potrebi ih zamijenite.
- b) Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili životinje.

Rad

1. Uvijek nosite zaštitne naočale.
2. Ne rabite proizvod bosi ili u sandalama. Nosite čvrste cipele i duge hlače.
3. Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**
4. Radite samo pri danjem svjetlu ili jakoj umjetnoj rasvjeti.
5. Proizvod nikada ne rabite s neispravnim **Zaštitne naprave** ili bez zaštitnih naprava.
6. Prije i nakon uključivanja proizvoda ne stavljajte ruke i noge u područje rotirajućih alata.
7. Isključite proizvod i izvadite akumulator.
 - Kada proizvod ostavljate bez nadzora.
 - Kada uklanjate blokade.
 - Kada proizvod provjeravate, čistite, održavate ili namještate postavke.
 - Ako strana tijela dospiju u proizvod, u slučaju neobičnih zvukova ili vibracija (prije ponovnog pokretanja provjerite oštećenost proizvoda).
8. Prije i nakon uključivanja proizvoda ne stavljajte ruke i noge u područje rotirajućih alata.
9. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.

Održavanje i čuvanje

- a) Prije radova održavanja i radova čišćenja proizvod se mora odvojiti od napajanja struje (tj. moraju se ukloniti izvadive punjive baterije).
- b) **Ne upotrebljavajte pribor koji proizvođač nije preporučio.** To može uzrokovati strujni udar ili požar.
- c) Redovito provjeravajte oštećenost i održavajte proizvod. Proizvod smije servisirati samo ovlaštena radionica.

- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doma djece.** Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

5.1 Dodatne sigurnosne napomene

- a) Nikada ne mijenjajte nemetalni rezni sklop metalnim reznim sklopom.
- b) Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- c) Uvijek zauzmite siguran položaj tijela na kosinama.
- d) Uvijek budite sigurni i hodajte, nemojte trčati dok radite proizvod.



UPOZORENJE

Pričekajte da se svi dijelovi proizvoda potpuno zaustave, isključite proizvod i izvadite akumulator prije nego što ih dodirnete.

Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime

- a) **Akumatore puniti samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
- b) **U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Akumatore koje ne rabite držite dalje od spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
- d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora.** Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. **Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Akumulatorska tekućina koja iscuri može prouzrokovati nadraživanje kože ili opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Sljedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne puniti izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- **Nikad ne održavajte oštećene akumatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

Posebne sigurnosne napomene za akumulatorske uređaje

POZOR

Uzmite u obzir sigurnosne napomene i ostale napomene u uputama za uporabu svih kompatibilnih proizvoda koje upotrebljavate.

- **Prije umetanja akumulatora provjerite je li uređaj isključen.** Umetanje akumulatora u uključen električni alat može dovesti do nezgoda.
- **Akumulateore puniti samo u zatvorenom prostoru jer je punjač samo za to namijenjen. Opasnost zbog električnog udara.**
- **Kako biste smanjili opasnost od električnog udara, prije čišćenja punjača izvucite njegov utikač iz utičnice.**
- **Akumulator ne izlažite dulje vrijeme jakom sunčevu zračenju i ne ostavljajte ga na grijačim tijelima.** Vrućina šteti akumulatoru i postoji opasnost od eksplozije.
- **Prije punjenja pustite zagrijani akumulator da se ohladi.**
- **Ne otvarajte akumulator i izbjegavajte mehaničko oštećenje akumulatora.** Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu izaći pare koje nadražuju dišne putove. Osigurajte svježi zrak i zatražite liječničku pomoć.
- **Ne upotrebljavajte pribor koji proizvođač nije preporučio.** To može uzrokovati strujni udar ili požar.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulateore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovom zasebnom priručniku za uporabu.

6 Tehnički podaci

Nazivni napon	20 V 
Brzina vrtnje u praznom hodu n_0	6500 min ⁻¹
Krug rezanja	300 mm
Svitak niti	jedna nit
Debljina niti	1,6 mm
Duljina niti	4 m
Namještanje kuta glave za rezanje	0-90°
Regulator visine	do 270 mm
Masa (bez akumulatora)	2,49 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Vrijednosti emisije buke i ukupne vrijednosti vibracija

⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su normiranim postupkom mjerenja.

Vrijednosti emisije buke

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	76,3 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3,0 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	88,7 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	2,03 dB

Ukupne vrijednosti vibracija (vibracije šake i ruku)

Vibracija a_h prednje ručke	4,582 m/s ²
Vibracija a_h stražnje ručke	3,732 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakiranje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Montaža

OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Ako rabite nepotpuno montiran proizvod, mogu nastati teške ozljede.

- Rabite proizvod samo ako je potpuno montiran.
- Prije svake uporabe obavite vizualnu provjeru kako biste provjerili je li proizvod potpun i da nema oštećenih ili istrošenih komponenata. Sigurnosne i zaštitne naprave moraju biti neoštećene.

UPOZORENJE

Ne rabite proizvod ako on nije potpuno sastavljen i montiran prema uputama.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

8.1 Montaža zaštitnog poklopca (12) (sl. 2)

1. Umetnite zaštitni poklopac (12) u udubljenja na glavi motora (15).
Zaštitni poklopac (12) se čujno uglavljuje.
2. Pritegnite zaštitni poklopac (12) vijkom s križnom glavom (12a).
U tu svrhu upotrijebite križni odvijač koji je uključen u sadržaj isporuke.

8.2 Montaža stremena za održavanje udaljenosti (13) (sl. 1)

Napomena:

Stremen održava udaljenost biljaka i stabala od naprave za rezanje.

1. Montirajte stremen za održavanje udaljenosti (13) sprijeda na glavi motora (15).

8.3 Montaža odstoynog valjka (11) (sl. 3, 8)

Šišanje rubova travnjaka:

1. Postavite odstoyni valjak (11) na glavu motora (15).
Valjak se čujno uglavljuje.

Rezanje trave / transport proizvoda:

1. Postavite odstoyni valjak (11) na zaštitni poklopac (12).
Valjak se čujno uglavljuje.

9 Rukovanje

Ručni i prijenosni akumulatorski šišač tratine kao naprava za rezanje ima svitak niti s potpuno automatskim naknadnim postavljanjem. Osim toga, proizvod je opremljen podesivim kutom nagiba, podesivom teleskopskom cijevi i

strenom za održavanje udaljenosti. Za zaštitu korisnika proizvod je opremljen zaštitnim pokrovom koji prekriva napravu za rezanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog stavljanja u pogon redovito provjeravajte sigurnosne uređaje. Neispravni sigurnosni uređaji mogu dovesti do teških ozljeda!

POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod -20 °C.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

9.1 Stavljanje punjive baterije (19) u držač punjive baterije (8) / njezino vađenje iz držača (sl. 4)

Umetanje akumulatora

1. Umetnite punjivu bateriju (19) u držač punjive baterije (8). Punjiva baterija (19) čujno se uglavljuje.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (20) punjive baterije (19) i izvadite je iz držača punjive baterije (8).

9.2 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 1)

Uključivanje

Napomene:

Prije uključivanja proizvoda provjerite da proizvod ne dodiruje predmete.

Napomena:

- **Uvijek čvrsto držite proizvod tijekom rada objema rukama.** Zauzmite siguran položaj tijela.
 - Budite uvijek pozorni prilikom rada i udaljite druge osobe na sigurnu udaljenost od svog radnog mjesta.
1. Najprije pritisnite uklopni zapor (2), a zatim sklopku za uključivanje/isključivanje (9).

Napomena:

Nakon pokretanja proizvoda nije potrebno uklopni zapor držati pritisnutim. Uklopni zapor sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.

Isključivanje

1. Za isključivanje pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (9).
Kontinuirani način rada nije moguć.

⚠ OPREZ

Nakon isključivanja proizvod nastavlja raditi. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

9.3 Isključivanje zbog preopterećenja

POZOR

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Izvadite akumulator.
3. Provjerite postoji li blokada ili začepljenje.

9.4 Namještanja na proizvodu

9.4.1 Namještanje dodatne ručke (3) (sl. 5)

Napomene:

Dodatnu ručku možete postaviti u različite položaje.

Dodatnu ručku postavite tako da je kućište svitka u radnom položaju lagano nagnuto prema naprijed.

POZOR

Rabite proizvod samo s montiranom dodatnom ručkom.

1. Pritisnite pritisni gumb (7) na dodatnoj ručki (3). Držite ga pritisnutim za podešavanje dodatne ručke (3).
2. Za blokiranje dodatne ručke (3) pustite pritisni gumb (7).
Razine učvršćivanja koje su integrirane u držač učvršćuju dodatnu ručku (3) i sprječavaju neželjeno pomicanje dodatne ručke (3).

Napomena:

Dodatna ručka može se okretati za 360° na proizvodu i postaviti u bilo koji željeni/potreban položaj.

1. U tu svrhu otpustite dva vijka s križnom glavom (3a) na dodatnoj ručki (3).
Za to upotrijebite isporučeni križni vijak.
2. Okrenite dodatnu ručku (3) u željeni položaj.
3. Ponovno pritegnite dva vijka s križnom glavom (3a).

9.4.2 Namještanje visine (sl. 1)

Napomena:

Teleskopska cijev dopušta prilagodbu proizvoda vašoj osobnoj visini.

1. Otpustite vijčanu čahuru(4).
2. Postavite teleskopsku cijev (5) na željenu duljinu i ponovno pritegnite vijčanu čahuru (4).

9.4.3 Namještanje kuta rezanja (sl. 6)

Promijenjenim kutom rezanja možete podrezivati travu i na nedostupnim mjestima kao npr. ispod klupa ili uzduž gredica.

Moguće je 6 položaja.

1. Navrnite sustav zaključavanja (10) na glavu motora (15)  i nagnite teleskopsku cijev (5).
2. Zatim okrenite sustav zaključavanja (10)  da biste blokirali sustav za zaključavanje (10).

Funkcija kao šišač tratine:

Položaj kuta rezanja 1 – 5

Funkcija šišanja rubova travnjaka:

Položaj kuta rezanja 6

9.5 Zamjena svitka niti (16) (sl. 1, 7)

1. Otvorite kućište svitka (6) istovremenim pritiskom oba-ju sustava otključavanja (6a) na kućištu svitka (6).
2. Skinite poklopac (6b) kućišta svitka (6) i izvadite svitak niti (16).
3. Izvucite kraj niti svitka (16) iz ušice izlaska niti (18).
4. Izvucite kraj niti svitka novog svitka (16) kroz ušicu izlaska niti (18).
5. Umetnite novi svitak niti u kućište svitka (6). Strana svitka niti na kojoj je prikazan smjer kretanja strelicama mora se vidjeti nakon umetanja.
6. Pritisnite gumb za blokiranje (17). Razine učvršćivanja integrirane u kućište svitka (6) ulaze u razine učvršćivanja svitka niti (16) i sprječavaju neželjeno pomicanje.
7. Ponovno postavite poklopac (6b) na kućište svitka (6). Pripazite na to da su pritom sustavi za otključavanje (6a) na poklopcu (6b) ispravno postavljeni u udubljenja na kućištu svitka (6). Sustavi za otključavanje čujno se uglavljaju.
8. Lagano povucite kraj niti i pritisnite gumb za blokiranje (17) sve dok kraj niti ne strši 1 cm izvan rezača niti (14).

9.6 Produljenje niti za rezanje (sl. 1, 7)

Vaš proizvod opremljen je potpuno automatskim nitima za rezanje.

Nit se automatski produljuje pri svakom uključivanju. Kako bi automatsko produljivanje niti ispravno funkcioniralo, svitak niti (16) morate zaustaviti prije nego li isključite proizvod.

Ako je nit u početku dulja nego li je predviđeno krugom rezanja, rezač niti (16) automatski će skratiti nit na ispravnu duljinu.

Napomena:

Redovito provjerite postoje li oštećenja na najlonskim nitima i jesu li niti za rezanje još iste duljine koja je predviđena rezačem niti.

U slučaju kada kraj niti nije vidljiv:

1. Zamijenite svitak niti (16) kao što je opisano u odjeljku 9.5.

Ručno namještanje duljine niti:

1. Lagano povucite kraj niti i pritisnite gumb za blokiranje (17), po potrebi i nekoliko puta, sve dok kraj niti ne strši izvan rezača niti (16).

10 Napomene za rad

Napomena:

Određenu izloženost buci ovog proizvoda nije moguće izbjeći. Obavljajte bučne radove u dopuštenim i prikladnim vremenima. Poštujte eventualna razdoblja odmora.

- Tijekom rada proizvod držite objema rukama. Primite obje ručke.
- Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**
- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Uključite proizvod i tek zatim ga približite obrađivanom materijalu.
- Ne pritišćite proizvod prejako. Prepustite proizvodu da upravlja radom.
- Travu je najbolje rezati kada je suha i ne previsoka.
- Izbjegavajte dodir s čvrstim preprekama (kamenje, zidovi, ograde od letvica, itd.).

10.1 Rezanje trave (sl. 8)

Napomena:

Odstojni valjak nije potreban za rezanje trave.

1. Postavite odstojni valjak (11) na zaštitni poklopac (12). Valjak se čujno uglavljuje.
2. Režite travu zakretanjem proizvoda desno i lijevo.
3. Režite polako i držite proizvod tijekom rezanja nagnut prema naprijed za oko 30 °.
4. Dugu travu režite u slojevima od vrha prema dnu.

10.2 Podrezivanje rubova travnjaka (sl. 3)

Za rezanje rubova travnjaka i gredica funkcija šišača tratine može se prilagoditi na sljedeći način:

1. Namjestite kut rezanja kao što je opisano u odjeljku 9.4.3.
2. Postavite odstojni valjak (11) na glavu motora (15). Valjak se čujno uglavljuje.
3. Na taj način šišač tratine možete pretvoriti u rezač rubova kojim se travnjaci mogu rezati okomito.
4. Pri šišanju rubova travnjaka proizvod vodite na kotaču za rubove.
5. Za ponovnu promjenu funkcije proizvoda postupite obrnutim redoslijedom.

Za podrezivanje rubova travnjaka proizvod polako pomičite uzduž rubova travnjaka.

11 Čišćenje i održavanje


UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavite radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite radni alat.

11.1 Čišćenje

1. Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
2. Proizvod nikada ne prskajte vodom.
3. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
4. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
5. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

11.2 Održavanje

1. Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
2. Iz sigurnosnih razloga zamijenite svaki oštećen ili napuknut radni alat.
3. Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.

11.2.1 Zamjena kućišta svitka (6) (sl. 1, 7)

1. Otvorite kućište svitka (6) istovremenim pritiskom obaju sustava otključavanja (6a) na kućištu svitka (6).
2. Uklonite poklopac kućišta svitka (6) i izvadite svitak niti (16).
3. Izvucite kraj niti svitka (16) iz ušice izlaska niti (18).
4. Ođvratite imbus vijak imbus ključem od 5 mm (nije obavezno uključen u sadržaj isporuke).
5. Zamijenite kućište svitka (6) i montirajte ga imbus vijkom.
6. Umetnite kućište svitka (16). Postupite kao što je opisano u odjeljku 9.5.

12 Skladištenje i transport

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Nakon upotrebe i prije svih radova čišćenja i održavanja isključite proizvod.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

12.1 Transport proizvoda

1. Postavite odstoyni valjak (11) na zaštitni poklopac (12).
Valjak se čujno ugavljuje.
2. Nagnite proizvod prema natrag.
3. Proizvod možete pomicati (11) preko odstoynog valjka.

12.2 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
4. Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

13 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

14 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)

- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim baterijama



Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu izazvati okolni i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnosite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

15 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga punjive baterije je preslaba.	Napunite punjivu bateriju.
	Punjiva baterija nije ispravno umetnuta.	Umetnite punjivu bateriju u držač punjive baterije. Punjiva baterija čujno se ugavljuje.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Motor je neispravan.	
Proizvod radi s prekidima.	Unutarnji labav kontakt.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	
Jake vibracije, glasni zvukovi.	Uređaj za rezanje je prljav.	Očistite uređaj za rezanje.
	Motor je neispravan.	Obratite se našoj servisnoj službi.
Loš rezultat rezanja.	Svitak niti nema dovoljno niti za rezanje.	Produljite niti za rezanje / zamijenite svitak niti.
	Uređaj za rezanje je prljav.	Očistite uređaj za rezanje.
	Snaga punjive baterije je preslaba.	Napunite punjivu bateriju.

16 Jamstveni uvjeti – Scheppach

Datum revizije 6. 3. 2026.

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti** reguliraju naše dodatne proizvođačke jamstvene usluge za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Jamstvena usluga proizvođača** obuhvaća isključivo nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji proizlaze iz pogreške u materijalu ili izvedbi. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:
 - besplatni popravak robe
 - besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja priručnika za uporabu, a naročito zbog nepropisne instalacije ili priključivanja na pogrešni mrežni napon ili vrstu struju, nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, uporabe proizvoda u nepovoljnim okolnim uvjetima ili zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlorabice ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata i pribora), prodiranja stranih tijela (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili drugih vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada).
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugog prirodnog habanja. To se naročito odnosi na habanje ili oštećenje potrošnih dijelova, konkretno, ali bez ograničenja, na remene, baterije i akumulatore (punjive baterije), gume, noževe, svjeće, filtre, ugljene četkice, listove pile i slične dijelove.
- nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.

- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- proizvode na kojima su obavljene neovlaštene popravci, naročito ako ih je obavila neovlaštena treća osoba.
- proizvodi na kojima oznaka ili identifikacijske informacije proizvoda (npr. naljepnica stroja ili označna pločica) nedostaju ili su nečitljive.
- proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
- proizvodi za koje nije dostavljen odgovarajući dokaz o kupnji (npr. račun ili potvrda).
- proizvodi drugog izbora (B-roba), naročito oni iz tvorničke trgovine tvrtke Scheppach ili Scheppach online trgovine.
- Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedničku štetu. Zakonska jamstvena prava ostaju sačuvana.

- Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **2 godine**, a za proizvode iz Scheppach serije 20V IXES **5 godina** i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.

Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje za proizvod ili za montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta.

Kako bi se ispitao jamstveni zahtjev, proizvođač može zahtijevati da se pošalje dotični proizvod. Proizvod mora biti poslan u čistom stanju zajedno s kopijom računa na kojem je naznačen datum kupnje i naziv proizvoda. U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje.

Ako je proizvod ili komplet poslan nepotpun, vrijednost nedostajućih komponenti može se uzeti u obzir prilikom zamjene ili povrata novca. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.

U slučaju neopravdane reklamacije ili izvan jamstvenog razdoblja kupac snosi troškove i rizik transporta.

Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja.

Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

- Produljenje jamstvenog razdoblja na 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz **Scheppach serije 20V IXES**. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. Izuzete su baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod iz Scheppach serije 20V IXES najkasnije 30 dana od datuma kupnje regi-

strirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

6. **Za ostvarivanje** svog jamstvenog zahtjeva **obratite se našem servisnom centru.**

Upotrijebite prvenstveno naš obrazac na našoj mrežnoj stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih jamstvenih prava prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade:** U redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.

8. **Predračun za troškove:** Proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom ili e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Jamstveni uvjeti vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-adresa: customerservice.HR@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

17 EU izjava o sukladnosti

(vrijedi do uključujući 19.01.2027.)

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Akumulatorski šišač tratine - C-LT300-X**
5910904900

Br. art.

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ_2005/88/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Postupak procjene sukladnosti:

2000/14/EZ_2005/88/EZ – Prilog: VI

Zajamčena 91 dB
razina zvučne snage (L_{WA}):
Izmjerena 88,7 dB
razina zvučne snage (L_{WA}):
Imenovano tijelo: TÜV SÜD

Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 München
Njemačka
0036

Broj:

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 EU izjava o sukladnosti

(vrijedi od 20.01.2027.)

Izjava o sukladnosti EU digitalno je dostupna. Pomoću QR koda na naslovnici možete pristupiti izjavi o sukladnosti vašeg proizvoda.

Kazalo

1	Uvod	144
2	Opis izdelka (sl. 1–8)	145
3	Obseg dostave (sl. 1)	145
4	Namenska uporaba	145
5	Varnostni napotki	145
6	Tehnični podatki	147
7	Razpakiranje	148
8	Montaža	148
9	Uporaba	148
10	Delovna navodila	150
11	Čiščenje in vzdrževanje	150
12	Skladiščenje in transport	151
13	Popravila in naročanje rezervnih delov	151
14	Odlaganje med odpadke in reciklaža	152
15	Pomoč pri motnjah	152
16	Garancijski pogoji – Scheppach	153
17	EU izjava o skladnosti	154
18	Ekspluzijska risba	292

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite zaščitne rokavice!
	Nosite trdno obutev!

	Rok in nog ne približujte vrtečim se uporabljenim orodjem.
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.
	Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je motor izklopljen in je akumulator odstranjen.
	Nevarnost zaradi izvrženih delov pri delujočem motorju.
	Odperto
	Zaklenjeno
	Debelina navoja/krog rezanja
	Nastavitev kota
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,

- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Opis izdelka (sl. 1–8)

1. Zgornji ročaj
2. Blokada vklopa
3. Dodatni ročaj
- 3a. Vijak s križno glavo
4. Vijačni tulec (nastavitev dolžine)
5. Teleskopska cev
6. Kapsula s tuljavo
- 6a. Odklepanje
- 6b. Pokrov
7. Potisni gumb (dodaten ročaj)
8. Nastavek akumulatorja
9. Stikalo za vklop/izklop
10. Zaklepanje (kot rezanja)
11. Distančni valj
12. Zaščitni pokrov
- 12a. Vijak s križno glavo
13. Distančniki (zaščita za cvetje)
14. Nitna kosilnica
15. Glava motorja
16. Svitek vrvi
17. Gumb za zaklepanje (svitek vrvi)
18. Odprtina za izhod nitke
19. Akumulator*
20. Gumb za odpiranje (akumulatorja)

* = ni vključeno v obseg dostave!

3 Obseg dostave (sl. 1)

Poz.	Število	Opis
3.	1 x	Dodatni ročaj (predhodno sestavljen)
11.	1 x	Distančni valj
12.	1 x	Zaščitni pokrov
12a.	1 x	Vijak s križno glavo
16.	2 x	Svitek vrvi (1 x predhodno sestavljen)
	1 x	Izvijač s križno glavo
	1 x	Akumulatorski prirezovalnik trave
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Izdelek je primeren samo za rezanje trave na vrtovih in ob robovih gred.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

Varnostni napotki za prirezovalnike trave in motorne kose

POMEMBNO

PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE

SHRANITE MED SVOJO DOKUMENTACIJO

Navodila

- Pozorno preberite navodila. Seznanimi se z nastavnimi deli in strokovno uporabo stroja.
- Osebam, ki ne poznajo teh navodil, ali otrokom nikoli ne dovolite uporabljati stroja. Lokalno veljavni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- Upoštevajte, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge osebe ali njihovo lastnino.

Priprave

- Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, ko so v bližini osebe, še posebej otroci, ali živali.

Delovanje

- Vedno nosite zaščitna očala.
- Izdelka ne uporabljajte bosi ali s sandali. Uporabite robustne čevlje in dolge hlače.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
- Delajte samo ob dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi **Varnostne priprave** ali brez varnostnih naprav.
- Pred vklopom in po njem ne postavljajte rok in nog v območje vrtljivega orodja.
- Izklopite izdelek in odstranite akumulator.
 - Če pustite izdelek brez nadzora.
 - Ko odstranite zamašitve.
 - Če napravo preverjate, čistite ali odstranjujete bloкаде;
 - če v napravo zaidejo tuji, če začne naprava oddajati nenavaden hrup ali se začne tresti (pred vnovičnim zagonom preverite morebitne poškodbe).
- Pred vklopom in po njem ne postavljajte rok in nog v območje vrtljivega orodja.
- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.

Servisiranje in shranjevanje

- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem je treba izdelek odklopiti z električnega napajanja (tj. odstraniti je treba odstranljive akumulatorje).

- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.** To lahko privede do električnega udara ali ognja.
- Redno preverjajte, ali je izdelek poškodovan, ter izvajajte vzdrževanje. Izdelek naj servisira samo pooblaščen prodajalec.
- Nerabljen električna orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

5.1 Dodatni varnostni napotki

- Nikoli ne zamenjajte nekovinske rezalne naprave s kovinsko rezalno napravo.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Vedno bodite pozorni na dobro stabilnost na pobočjih.
- Vedno pazite na varen korak in med uporabo izdelka hodite, ne tecite.



OPOZORILO

Počakajte, da se vsi deli izdelka popolnoma ustavijo, izklopite izdelek in odstranite akumulator, preden se ga dotaknete.

Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
- V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina.** Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poišcite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodbe.
- Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

Servis

- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Posebni varnostni napotki za akumulatorske naprave

POZOR

Upošteвайте varnostna navodila in navodila v navodilih za uporabo vseh združljivih izdelkov, ki jih uporabljate.

- **Prepričajte se, da je naprava izključena, preden vstavite akumulator.** Vstavljanje akumulatorja v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesreče.
- **Akumulatorje polnite le v zaprtih prostorih, ker je polnilnik namenjen samo temu.** Nevarnost električnega udara.
- **Da zmanjšate nevarnost električnega udara, pred čiščenjem izključite vtič polnilnika iz vtičnice.**
- **Akumulatorja ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dalj časa in ga ne položite na grelna telesa.** Toplota poškoduje akumulator in obstaja nevarnost eksplozije.
- **Pred polnjenjem počakajte, da se segret akumulator ohladi.**
- **Akumulatorja ne odpirajte in se izogibajte mehanskim poškodbam akumulatorja.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanje hlapov, ki dražijo dihalne poti. Zagotovite svež zrak in dodatno poišcite zdravniško pomoč.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.** To lahko privede do električnega udara ali ognja.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

⚠ OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitve (npr. kadičci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upošteвайте navedbe proizvajalca.

⚠ OPOZORILO

Upošteвайте varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V 
Število vrtiljavov v prostem teku n_0	6500 min ⁻¹
Krožni rez	300 mm
SVITEK VRVI	enojen
Debelina vrvi	1,6 mm
Dolžina vrvi	4 m
Nastavitev nagiba rezalne glave	0-90°
Mehanizem za nastavljanje višine	do 270 mm
Teža (brez akumulatorja)	2,49 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Skupne vrednosti emisij hrupa in nihanja

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene po normiranem postopku merjenja.

Vrednosti emisij hrupa

Raven hrupa L_{pA}	76,3 dB
Merilna negotovost K_{pA}	3,0 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	88,7 dB
Negotovost meritve K_{wA}	2,03 dB

Skupne vrednosti tresljev (treslaji dlan-roka)

Vibriranje a _n sprednjega ročaja	4,582 m/s ²
Vibriranje a _n zadnjega ročaja	3,732 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!
Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8 Montaža

NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Uporaba nepopolno sestavljenega izdelka lahko povzroči resne poškodbe.

- Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen.
- Pred vsako uporabo opravite vizualni pregled, da zagotovite, da je izdelek popoln in da ne vsebuje nobenih poškodovanih ali obrabljenih delov. Varnostna in zaščitna oprema mora biti nedotaknjena.

OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen in nameščen v skladu z navodili.

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

8.1 Nameščanje zaščitnega pokrova (12) (sl. 2)

1. Zaščitni pokrov (12) potisnite v reže na glavi motorja (15).
Zaščitni pokrov (12) se zaskoči (»klik«).
2. Z vijakom s križno glavo (12a) privijte zaščitni pokrov (12).
Uporabite izvijač s križno glavo, ki je v obsegu dostave.

8.2 Montaža distančnega loka (13) (sl. 1)

Napotek:

Distančni lok ohranja razdaljo do rastlin in debel, ki jih ne želite rezati, stran od priprave za rezanje.

1. Namestite distančni lok (13) na sprednji del glave motorja (15).

8.3 Montaža distančnega valja (11) (sl. 3, 8)

Obrezovanje robov trate:

1. Namestite distančni valj (11) na glavo motorja (15).
Slišno se zaskoči.

Košnja trave/transport izdelka:

1. Distančni valj (11) namestite na zaščitni pokrov (12).
Slišno se zaskoči.

9 Uporaba

Ročni in prenosni akumulatorski prizrezovalnik trave ima pripravo za rezanje s svitkom vrvi s popolnoma samodejno nastavitvijo. Poleg tega je izdelek opremljen z nastavljivim kotom nagiba, nastavljivo teleskopsko cevjo in dis-

tančnim lokom. Za zaščito uporabnika je izdelek opremljen z zaščitnim pokrovom, ki pokriva pripravo za rezanje.

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

OPOZORILO

Pred vsakim zagonom redno preverjajte zaščitne naprave. Okvarjene zaščitne naprave lahko povzročijo resne poškodbe!

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

9.1 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (19) v/iz držala za akumulator (8) (sl. 4)

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (19) v nastavek za akumulator (8). Akumulator (19) se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za odpiranje (20) akumulatorja (19) in ga izvlecite iz nastavka za akumulator (8).

9.2 Vklop/izklop izdelka (sl. 1)

Vklop

Napotki:

Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.

Napotek:

- Med delom izdelek vedno držite z obema rokama. Poskrbite za stabilen položaj.
 - Pri delu bodite vedno pazljivi in poskrbite, da so druge osebe na varni razdalji od vašega delovnega mesta.
1. Za vklop pritisnite zaklep za vklop (2) in nato stikalo za vklop/izklop (9).

Napotek:

Po zagonu izdelka ni treba uporabiti blokade vklopa. Blokada vklopa preprečuje nenamerni zagon izdelka.

Izklop

1. Za izklop sprostite stikalo za vklop/izklop (9). Neprekinjeno delovanje ni mogoče.

PREVIDNO

Po izklopu izdelek še deluje. Počakajte, da se izdelek popolnoma zaustavi.

9.3 Zaustavitev zaradi preobremenitve

POZOR

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

1. Izklopite izdelek.
2. Odstranite akumulator.
3. Preverite, ali je prisotna blokada ali zamašitev.

9.4 Nastavitve na izdelku

9.4.1 Nastavitev dodatnega ročaja (3) (sl. 5)

Napotki:

Dodatni ročaj lahko premaknete v različne položaje.

Dodatni ročaj nastavite tako, da se ohišje svitka vrvi rahlo nagne naprej v delovni položaj.

POZOR

Izdelek uporabljajte samo z nameščenim dodatnim ročajem.

1. Pritisnite gumb (7) na dodatnem ročaju (3). Pritisnite in držite za nastavitev dodatnega ročaja (3).
2. Če želite zakleniti dodatni ročaj (3), sprostite gumb (7). Stopnje zaklepanja, vgrajene v držalo, pritrdijo dodatni ročaj (3) in preprečijo neželeno nastavitev dodatnega ročaja (3).

Napotek:

Dodatni ročaj lahko na izdelku zavrtite za 360° in ga lahko premaknete v želeni/potrebni položaj.

1. V ta namen odvijte dva vijaka s križno glavo (3a) na dodatnem ročaju (3). Uporabite priloženi izvijač s križno glavo.
2. Dodatni ročaj (3) zavrtite v želeni položaj.
3. Nato ponovno zategnite dva vijaka s križno glavo (3a).

9.4.2 Nastavitev višine (sl. 1)

Napotek:

Teleskopska cev vam omogoča, da izdelek prilagodite svoji velikosti.

1. Odvijte vijačni tulec (4).
2. Teleskopsko cev (5) nastavite na želeno dolžino in privijte vijačni tulec (4) nazaj na svoje mesto.

9.4.3 Nastavitev kota rezanja (sl. 6)

S spremenjenim kotom rezanja lahko obrežete tudi na nedostopnih mestih, kot so pod klopmi in previsi.

Možnih je 6 nastavitvev.

1. Odprite zapah (10) na glavi motorja (15) in nagnite teleskopsko cev (5).
2. Nato odprite zapah (10), da da blokirate zapah (10).

Funkcija kot prirezovalnik trave:

Položaj kota rezanja 1–5

Funkcija kot prirezovalnik robov trave:

Položaj kota rezanja 6

9.5 Zamenjava svitka vrvi (16) (sl. 1, 7)

1. Kapsulo vrvi (6) odprite tako, da hkrati pritisnete jezička za sprostitev (6a) na ohišju svitka vrvi (6).
2. Odstranite pokrov (6b) ohišja svitka vrvi (6) in odstranite svitek vrvi (16).
3. Konec vrvi v svitku vrvi (16) povlecite iz odprtine za izhod vrvi (18).
4. Napeljite konec vrvi v svitku vrvi (16) skozi odprtino za izhod vrvi (18).
5. Vstavite nov svitek vrvi v ohišje svitka vrvi (6). Stran svitka vrvi, kjer je smer delovanja označena s puščicami, mora biti vidna po vstavitvi.
6. Pritisnite gumb za zaklepanje (17). Zaklepne stopnje, integrirane v ohišje svitka vrvi (6), zdrsnejo v zaklepne stopnje svitka vrvi (16) in preprečijo neželeno spreminjanje nastavitve.
7. Ponovno namestite pokrov (6b) na ohišju svitka vrvi (6). Prepričajte se, da se sprostitevni jezički (6a) na pokrovu (6b) natančno prilegajo vdolbinam na ohišju svitka vrvi (6). Slišali boste klik.
8. Povlecite konec vrvi in znova pritisnite gumb za zaklepanje (17), dokler konec vrvi ne štrli približno 1 cm nad rezalnikom vrvi (14).

9.6 Podaljšanje vrvi za košnjo (sl. 1, 7)

Vaš izdelek je opremljen s popolnoma avtomatsko vrvjo za košnjo.

Vrv se samodejno podaljša vsakič, ko jo vklopite. Za pravilno delovanje funkcije samodejnega podaljševanja vrvice se mora svitek vrvi (16) ustaviti, preden vklopite izdelek.

Če je vrvica na začetku daljša od določenega kroga rezanja, jo rezalnik vrvi (16) samodejno skrajša na ustrezno dolžino.

Napotek:

Redno preverjajte, ali je najlonska vrvica poškodovana in ali je vrv za košnjo še vedno nastavljena na dolžino, ki jo določa rezalnik vrvi.

Če konec vrvice ni viden:

1. Zamenjajte svitek vrvi (16), kot je opisano v razdelku 9.5.

Ročno prilagodite dolžino vrvi:

1. Rahlo povlecite konec vrvi in znova in po potrebi večkrat pritisnite gumb za zaklepanje (17), dokler konec vrvi nekoliko ne štrli nad rezalnikom vrvi (16).

10 Delovna navodila

Napotek:

Ta izdelek povzroča določen hrup, ki se mu ni možno izogniti. Zelo hrupna dela preložite na dovoljen in za to namenjen čas. Če je potrebno, upoštevajte čas počitka.

- Med delom izdelek držite z obema rokama. Primite oba ročaja.

- Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Izdelek vklopite in ga šele nato premaknite proti materialu, ki ga obdelujete.
- Na izdelek ne pritiskajte preveč. Naj izdelek opravi svoje delo.
- Travo je mogoče najbolje rezati, ko je suha in ni prevlaka.
- Izogibajte se stiku s trdnimi ovirami (kamni, stenami, rešetkastimi ograjami itd.).

10.1 Košnja trave (sl. 8)

Napotek:

Distančni valj ni potreben za košnjo trave.

1. Distančni valj (11) namestite na zaščitni pokrov (12). Slišno se zaskoči.
2. Travo kosite tako, da izdelek obračate v desno in levo.
3. Pri rezanju počasi odrežite in pri rezanju držite izdelek nagnjen naprej za približno 30°.
4. Dolgo travo razrežite v plaste od zgoraj navzdol.

10.2 Obrezovanje robov trate (sl. 3)

Za rezanje robov trate in grede lahko delovanje prirezovalnika trave preklopite na naslednji način:

1. Nastavite kot košnje kot je opisano v razdelku 9.4.3.
2. Namestite distančni valj (11) na glavo motorja (15). Slišno se zaskoči.
3. Na ta način je bil prirezovalnik trave spremenjen v rezalnik robov trate, s katerim lahko naredite navpične reze na trati.
4. Pri rezanju robov vodite izdelek na robnem kolesu.
5. Za ponoven preklon delovanja postopajte v obratnem vrstnem redu.

Za obrezovanje robov trate izdelek počasi vodite po robovih trate.

11 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite vstavitveno orodje.

11.1 Čiščenje

1. Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
2. Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
3. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
4. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
5. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

11.2 Vzdrževanje

1. Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
2. Iz varnostnih razlogov zamenjajte vsako poškodovano ali razpokano vstavitveno orodje.
3. Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.

11.2.1 Zamenjava ohišja svitka vrvi (6) (sl. 1, 7)

1. Kapsulo vrvi (6) odprite tako, da hkrati pritisnete jezička za sprostitev (6a) na ohišju svitka vrvi (6).
2. Odstranite pokrov ohišja svitka vrvi (6) in odstranite svitek vrvi (16).
3. Konec vrvi v svitku vrvi (16) povlecite iz odprtine za izhod vrvi (18).
4. Odvijte vijak z notranjim šesterkotnikom s pomočjo imbus ključa 5 mm (ni v obsegu dostave).
5. Ponovno namestite ohišje svitka vrvi (6) in ga pritrdite z vijakom z notranjim šesterkotnikom.
6. Vstavite svitek vrvi (16). Tukaj nadaljujte, kot je opisano v razdelku 9.5.

12 Skladiščenje in transport

OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Po uporabi in pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite izdelek.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite akumulator.

12.1 Prevoz izdelka

1. Distančni valj (11) namestite na zaščitni pokrov (12). Slišo se zaskoči.
2. Izdelek nagnite nazaj.
3. Distančni valj (11) omogoča premikanje izdelka.

12.2 Skladiščenje

Priprave na skladiščenje

1. Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
4. Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

13 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

14 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.

– Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.

- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih baterijah



Preden zavrzete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

15 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Motor je okvarjen.	
Izdelek deluje s prekinitevami.	Zrahljan notranji stik.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	
Močne vibracije, glasni zvoki.	Priprava za rezanje je umazana.	Očistite pripravo za rezanje.
	Motor je okvarjen.	Obrnite se na našo servisno službo.
Slab rezultat rezanja.	V svitku vrvi ni dovolj vrvi za košnjo.	Podaljšajte vrv za košnjo/zamenjajte svitek vrvi.
	Priprava za rezanje je umazana.	Očistite pripravo za rezanje.
	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.

16 Garancijski pogoji – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026

Naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- 1. Ti garancijski pogoji** urejajo naše dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- 2. Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:
 - brezplačno popravilo blaga
 - brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zlasti zaradi nepravilne namestitve ali priključitve na napačno omrežje, napetost ali vrsto toka, zaradi neupoštevanja predpisov o vzdrževanju ali varnostnih predpisov, zaradi uporabe izdelka v neprimernih okoljskih pogojih ali zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne uporabe ali nepravilne uporabe (npr. preobremenitve izdelka ali uporabe nepooblaščenega orodja ali dodatkov), vdora tujih predmetov (npr. peska, kamenja ali prahu), poškodb med transportom, uporabe sile ali drugih zunanjih vplivov (npr. poškodbe zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka zaradi normalne, predvidene (delovne) ali druge naravne obrabe. To velja zlasti za obrabo ali poškodbe potrošnih delov, vključno z, vendar ne omejeno na, jermene, baterije in akumulatorje (polnilne baterije), pnevmatike, rezila, svečke, filtre, oglikove ščetke, žagine liste in podobne dele.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.

- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila, zlasti s strani nepooblaščenih tretjih oseb.
- Izdelke, pri katerih manjkajo ali so neberljive oznake izdelka ali identifikacijski podatki (npr. nalepke na stroju ali tipski priloščici).
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebe zavrne.
- Izdelki, za katere ni predloženo ustreznega dokazila o nakupu (npr. račun ali potrdilo o plačilu).
- Izdelki druge izbire (B-blago), zlasti izdelki iz tovarniške prodaje Scheppach ali spletne trgovine Scheppach.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije. To ne vpliva na zakonske garancijske pravice.

- 4. Garancijska doba** je običajno **2 leti**, za izdelke iz serije Scheppach 20 v IXES **5 let** in se začne z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno.

Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe.

Za preverjanje garancijskega primera lahko proizvajalec zahteva vračilo prizadetega izdelka. Izdelek je treba vrniti v čistem stanju, skupaj s kopijo dokazila o nakupu, ki navaja datum nakupa in ime izdelka. Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali z zadostno poštino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje.

Če je izdelek ali komplet poslan nepopoln, se lahko pri zamenjavi ali vračilu upošteva vrednost manjkajočih komponent. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka.

V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje prevzame kupec.

Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, se po naši presoji lahko izda denarno povračilo v višini nakupne cene okvarjenega izdelka, pri čemer se upošteva odbitek za obrabo.

Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

- 5. Podaljšanje garancijske dobe za 5 let:** Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz **serije Scheppach 20V IXES**. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. To ne velja za baterije in akumulatorje (polnilne baterije), polnilnike in dodatke. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek iz serije Scheppach 20V IXES registrirate na spletu na <https://garantie.scheppach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.

Če lahko, uporabite naš obrazec na našem spletnem mestu:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje teh garancijskih storitev morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. Čas obdelave: Pritožbe običajno obdelamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.

8. Predračun: Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti ali elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.schepbach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.SI@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

17 EU izjava o skladnosti

(veljavna od vključno 19. 01. 2027)

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Akumulatorski prirezovalnik trave - C-LT300-X**

Št. izdelka **5910904900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Postopek ugotavljanja skladnosti:

2000/14/EG_2005/88/EG – Priloga: VI

Zagotovljen	
nivo zračne moči (L_{WA}):	91 dB
Izmerjeni	
nivo zračne moči (L_{WA}):	88,7 dB
Priglašeni organ:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH
	Westendstraße 199
	80686 München
	Nemčija
	0036

Številka:

Pooblaščenec za dokumentacijo:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Izjava EU o skladnosti

(veljavna od 20. 01. 2027)

Izjava EU o skladnosti je na voljo digitalni obliki. Prek kode QR na naslovnici pridete do izjave o skladnosti svojega izdelka.

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	155
2	Toote kirjeldus (joon. 1 - 8)	156
3	Tarnekomplekt (joon. 1)	156
4	Sihotstarbekohane kasutus.....	156
5	Ohutusjuhised	156
6	Tehnilised andmed	158
7	Lahtipakkimine	159
8	Montaaž	159
9	Käsitsemine.....	159
10	Tööjuhised.....	161
11	Puhastamine ja hooldus.....	161
12	Ladustamine ja transportimine	162
13	Remondi- ja varuosade tellimine.....	162
14	Utiliseerimine ja taaskäitus.....	163
15	Rikete kõrvaldamine.....	163
16	Garantiitingimused – Schepbach	164
17	EL vastavusdeklaratsioon	165
18	Plahvatusjoonis	292

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnestuse ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke kaitsekindaid!
	Kandke tugevaid jalatseid!

	Hoidke käed ja jalad pöörlevatest rakendus- tööriistadest eemal.
	Tehke kindlaks, et teised inimesed peavad kinni piisavast ohutusvahemaast.
	Ärge jätke toodet vihma kätte. Toodet tohib statsioneerida, ladustada ja käitada ainult kuivades ümbrustingimustes.
	Viige hooldus-, ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustöid läbi ainult väljalülitatud mootori ja eemaldatud aku korral.
	Eemalpaiskuvate osade oht töötava mootori korral.
	Avatud
	Lukustatud
	Jõhvi paksus/lõikering
	Nurgaseadistus
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Liitumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine

- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi ülesütlemised riiklike elektrialaeeskirjade ja nõuete eiramisel

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1 - 8)

1. Ülemine käepide
2. Sisselülitustõkis
3. Lisakäepide
- 3a. Ristpeakruvi
4. Keermehülss (pikkuseseadur)
5. Teleskoopitoru
6. Poolikapsel
- 6a. Lahtilukusti
- 6b. Kaas
7. Surunupp (lisakäepide)
8. Akupesa
9. Sisse-/väljalüliti
10. Lukusti (lõikenurk)
11. Vahekaugusrull
12. Kaitsekate
- 12a. Ristpeakruvi
13. Distsantslook (lillekaitse)
14. Jõhviloikur
15. Mootoripea
16. Jõhvipool
17. Fikseerimisnupp (jõhvipool)
18. Jõhvi väljalaskeas
19. Aku*
20. Lahtilukustusklahv (aku)

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

3 Tarnekomplekt (joon. 1)

Pos	Arv	Nimetus
3.	1 x	lisakäepide (eelmonteeritud)
11.	1 x	vahekaugusrull
12.	1 x	Kaitsevarje
12a.	1 x	Ristpeakruvi
16.	2 x	jõhvipool (1 x eelmonteeritud)
	1 x	Ristpeakruvikeeraja
	1 x	Aku-murtrimmer
	1 x	Käitsusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Toode sobib ainult rohu lõikamiseks aedades ja piki peen-
raservi.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja aku-käitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

Murutrimmerite ja mootorvikatite ohutusjuhised

TÄHTIS

LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT

SÄILITAGE OMA DOKUMENTE

Instrueerimine

- Lugege tähelepanelikult korraldusi. Tutvuge toote seadeosade ja asjatundliku kasutusega.
- Ärge lubage toodet kasutada kunagi isikutel või **lastel**, kes ei tunne neid korraldusi. Kohapeal kehtivaid eeskirjaid võivad piirata kasutamise vanust.
- Arvestage, et operaator või kasutaja vastutab teiste isikute või nende omandiga seonduvate õnnetuste või ohtude eest.

Ettevalmistamine

- Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.
- Ärge käitage toodet kunagi, kui inimesed, eelkõige lapsed või loomad on läheduses.

Käitamine

- Kandke alati kaitseprille.
- Ärge kasutage toodet paljajalu ega sandaalides. Kandke tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Toote kasutamine äikese korral on keelatud - **pikselöögi oht!**
- Töötage ainult päevavalguses või hea tehisvalgustuse korral.
- Ärge käitage toodet kunagi defektsete **Kaitseseadised** või ilma ohutusseadisteta.
- Ärge pange enne sisselülitamist käsi ja jalgu pöörleva tööriista piirkonda.
- Lülitage toode välja ja eemaldage aku.
 - Kui jätate toote järelevalveta.
 - Kui eemaldate blokaade.
 - Kui kontrollite toodet, seda puhastate, hooldate või teostate seadeid.
 - Kui võõrkehad satuvad tootesse, ebatavaliste mürade või vibratsioonide korral (kontrollige enne uuestikäivitust toodet kahjustuste suhtes).
- Ärge pange enne sisselülitamist käsi ja jalgu pöörleva tööriista piirkonda.
- Ventilatsioonivad peavad olema alati vabad.

Korrashoid ja säilitamine

- Toode tuleb enne hoolduse või puhastustööde läbiviimist vooluvõrgust lahutada (st väljavõetavad akud eemaldada).
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja pole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.

- Kontrollige toodet regulaarselt kahjustuste suhtes ja hooldage seda. Laske toodet parandada ainult lepingulises töökojas.
- Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematu isikud.

5.1 Täiendavad ohutusjuhised

- Ärge asendage mittemetallset löikeseadist kunagi metallist löikeseadisega.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Pöörake kallakutel alati tähelepanu heale seisule.
- Olge toote kasutamisel alati jalgadega kindlalt maas ja kõndige, ärge rutake ega jookske.



HOIATUS

Oodake, kuni toote kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud, lülitage toode välja ja eemaldage enne selle puudutamist aku.

Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallasemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda. Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida.** Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematul viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

Teenindus

- Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid.** Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

Akuseadmete spetsiaalsed ohutusjuhised

TÄHELEPANU

Järgige käitusjuhendis ohutusjuhiseid ja juhiseid kõigi ühilduvate toodete kohta, mida kasutate.

- **Tehke kindlaks, et seade on enne aku sissepanemist välja lülitatud.** Aku sisestamine elektritööriista, mis on sisse lülitatud, võib õnnetusi põhjustada.
- **Laadige akusid ainult sisetingimustes, sest laadija on ainult selleks ette nähtud. Oht elektrilöögi tõttu.**
- **Tõmmake elektrilöögi riski vähendamiseks enne laadija puhastamist selle pistik pistikupesast välja.**
- **Ärge jätke akut pikemaks ajaks päikese kiirguse kätte ega asetage seda küttekahadele.** Kuumus kahjustab akut ja valitseb plahvatusoht.
- **Laske soojenenud akul enne laadimist maha jahtuda.**
- **Ärge avage akut ja vältige aku mehaanilist kahjustamist.** Valitseb lühise oht ja võivad välja tungida hingamisteid ärritavad aured. Hoolitsege värske õhu eest ja pöörduge abi saamiseks täiendavalt arsti poole.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja pole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohustetehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

! HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitate me meditsiiniliste implantaatidega isikul arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

! HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikul (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebataivalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

! HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V 
Tühikäigupöörded n_0	6500 min ⁻¹
Lõikering	300 mm
Jõhvipool	üherealine
Jõhvi paksus	1,6 mm
Jõhvi pikkus	4 m
Lõikepea kaldeseadur	0-90°
Kõrguseadur	kuni 270 mm
Kaal (ilma akuta)	2,49 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müraemissiooni ja võngete üldväärtused

! HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibvatel isikul kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati normitud mõõtemetodi järgi.

Müraemissiooni väärtused

Helirõhutase L_{pA}	76,3 dB
Mõõtemääramatus K_{pA}	3,0 dB
Helivõimsustase L_{wA}	88,7 dB
Mõõtemääramatus K_{wA}	2,03 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre võnkumine)

Vibratsioon a_h eesmisel käepidemel	4,582 m/s ²
Vibratsioon a_h tagumisel käepidemel	3,732 m/s ²
Möötemääramatus K	1,5 m/s ²

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teiega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaali töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Lahtipakkimine

HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

8 Montaaž

OHT

Vigastusoht!

Kui kasutatakse ebatäielikult monteeritud toodet, siis võidakse raskeid vigastusi põhjustada.

- Kasutage toodet alles siis, kui see on täielikult monteeritud.
- Viige iga kord enne kasutamist läbi vaatluskontroll kontrollimaks, kas toode on komplektne ega sisalda kahjustatud või äraakunud detaile. Ohutus- ja kaitseesemed peavad olema korras.

HOIATUS

Ärge kasutage oma toodet enne, kui see pole täielikult vastavalt juhenditele kokku pandud ja installeeritud.

HOIATUS

Vigastusoht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus,ööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalülitati etteavatsematul vajutamisel valitseb vigastusoht.

8.1 Kaitsekatte (12) monteerimine (joon. 2)

1. Lükake kaitsekate (12) mootoripeal (15) väljalõigetes se.
2. Keerake kaitsekate (12) ristpeakruviga (12a) kinni. Kasutage tarnekomplektis sisalduvat ristpeakruvikeerajat.

8.2 Distsantslooga (13) monteerimine (joon. 1)

Juhis:

Distsantslook hoiab mittelõigatavad taimed ja tüved lõikestades eemal.

1. Monteerige distantslook (13) ees mootoripea (15) külge.

8.3 Vahekaugusrulli (11) monteerimine (joon. 3, 8)

Murusevade trimmerdamine:

1. Paigaldage vahekaugusrull (11) mootoripea (15) külge. See fikseerub kuuldavalt.

Rohu lõikamine/toote transportimine:

1. Paigaldage vahekaugusrull (11) kaitsekatte (12) külge. See fikseerub kuuldavalt.

9 Käsitsemine

Käsijuhitava ja kantava aku-murutrimmeri lõikeseadiseks on täisautomaatse järeleseadmisega jõhvipool. Lisaks on toode varustatud kaldenurga seadmisega, seatava teleskooporu ja distantslooga. Kasutaja kaitseks on toode varustatud kaitsekatega, mis katab lõikeseadist.

! HOIATUS

Vigastusohht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüliti ettevatsemat vajutamisel valitseb vigastusohht.

! HOIATUS

Kontrollige ohutusseadiseid regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist. Defektsed ohutusseadised võivad raskeid vigastusi põhjustada!

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla -20 °C.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

9.1 Aku (19) sisestamine akupessa (8)/ väljavõtmine (joon. 4)

Aku siseseppanemine

1. Lükake aku (19) akupessa (8). Aku (19) fikseerub kuuldavalt.

Aku väljavõtmine

1. Vajutage aku (19) lahtilukustusklahvi (20) ja tõmmake aku akupesast (8) välja.

9.2 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 1)

Sisselülitamine

Juhised:

Pöörake enne sisselülitamist tähelepanu sellele, et toode ei puuduta esemeid.

Juhis:

- Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni. Hoolditseege turvalise seisu eest.
 - Olge töötamisel alati tähelepanelik ja hoidke kolmandad isikud oma töökohast ohutus kauguses.
1. Sisselülitamiseks vajutage sisselülitustõkist (2) ja vajutage siis sisse-/väljalüliti (9).

Juhis:

Pärast toote käivitamist pole vaja sisselülitustõkist rakedatult hoida. Sisselülitustõkise ülasandeks on takistada toote kogemata käivitamist.

Väljalülitamine

1. Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalüliti (9) lahti. Püsitöötamislülitus pole võimalik.

! ETTEVAATUST

Pärast väljalülitamist talitleb toode järele. Oodake, kuni toode on täielikult seisma jäänud.

9.3 Ülekoormus-väljalülitus

TÄHELEPANU

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

1. Lülitage toode välja.
2. Eemaldage aku.
3. Kontrollige, ega ei esine takistusi või ummistust.

9.4 Seaded tootel

9.4.1 Lisakäepideme (3) seadmine (joon. 5)

Juhised:

Te saate lisakäepidet erinevatesse positsioonidesse seada.

Seadistage lisakäepide nii, et poolikapsel on tööhoiakus veidi ettepoole kallutatud.

TÄHELEPANU

Kasutage toodet ainult monteeritud lisakäepidemega.

1. Vajutage lisakäepidemel (3) surunuppu (7). Hoidke seda lisakäepideme (3) seadistamiseks vajutatult.
2. Laske lisakäepideme (3) fikseerimiseks surunupp (7) lahti. Hoidikusse integreeritud fikseerimisastmed fikseerivad lisakäepideme (3) ja takistavad lisakäepideme (3) soovimatut ümberseadmist.

Juhis:

Lisakäepide on tootel 360° pööratav ja seda saab igasse soovitud/nõutud positsiooni seada.

1. Avage selleks lisakäepidemel (3) kaks ristpeakruvi (3a). Kasutage kaasapandud ristpeakruvikeerajat.
2. Keerake lisakäepide (3) soovitud positsiooni.
3. Pingutage kaks ristpeakruvi (3a) jälle kinni.

9.4.2 Kõrguse seadmine (joon. 1)

Juhis:

Teleskooporu võimaldab Teil toodet individuaalsele kehakasvule seadistada.

1. Vabastage keermehülss (4).
2. Seadke teleskooporu (5) soovitud pikkusele ja keerake keermehülss (4) taas kinni.

9.4.3 Lõikenurga seadmine (joon. 6)

Muudetud lõikenurgaga saate trimmerdada ka ligipääsematutes kohtades, nt pinkide ja eendite all.

On võimalikud 6 asendit.

1. Keerake lukusti (10) mootori peal (15)  peale ja kallutage teleskooporu (5).
2. Keerake lukusti (10) seejärel  peale, et lukusti (10) fikseerida.

Funktsioon murutrimmerina:

Lõikenurga positsioon 1 – 5

Funktsioon muruservatrimmerina:

Lõikenurga positsioon 6

9.5 Jõhvipooli (16) väljavahetamine (joon. 1, 7)

1. Avage poolikapsel (6) vajutades selleks poolikapsli (6) üheaegselt mõlemad lahtilukusteid (6a).
2. Võtke poolikapsli (6) kaas (6b) maha ja võtke jõhvipool (16) välja.
3. Tõmmake jõhvipooli (16) jõhviots jõhvi väljalaskeasast (18) välja.
4. Põimige uue jõhvipooli (16) jõhviots läbi jõhvi väljalaskeasa (18).
5. Pange uus jõhvipool poolikapslisse (6). Jõhvipooli külg, millel on nooltega esitatud liikumissuund, peab olema pärast sissepanemist nähtav.
6. Vajutage fikseerimisnuppu (17). Poolikapslisse (6) integreeritud fikseerimisastmed libisevad jõhvipooli (16) fikseerimisastmetesse ja takistavad soovimatut ümberseadmist.
7. Pange kaas (6b) jälle poolikapslile (6). Pöörake tähelepanu sellele, et kaanel (6b) asuvad lahtilukustid (6a) sobivad seejuures täpselt poolikapsli (6) väljalõigetesse. Need fikseeruvad kuuldavalt.
8. Tõmmake jõhviotsast ja vajutage ikka ja jälle fikseerimisnuppu (17), kuni jõhviots ulatub umbes 1 cm jõhvilõikurist (14) väljapoole.

9.6 Lõikejõhvi pikendamine (joon. 1, 7)

Teie toode on varustatud täisautomaatse lõikejõhviaga.

Jõhv pikeneb igal sisselülitusprotseduuril automaatselt. Jõhvipikendus-automaatika korrektseks talitlemiseks peab olema jõhvipool (16) seiskunud, enne kui Te toote sisse lülitate.

Kui jõhv peaks olema alguses pikem kui lõikering ette ananab, siis lühendatakse see jõhvilõikuriga (16) automaatselt õigele pikkusele.

Juhis:

Kontrollige nailonjõhvi regulaarselt kahjustumise suhtes ja kas lõikejõhv on veel jõhvilõikuriga etteantud pikkusega.

Kui jõhviots pole nähtav:

1. Asendage jõhvipool (16) 9.5 all kirjeldatud viisil uuega.

Jõhvi pikkuse manuaalne seadistamine:

1. Tõmmake kergelt jõhviotsast ja vajutage vajaduse korral mitu korda fikseerimisnuppu (17), kuni jõhviots ulatub veidi jõhvilõikurist (16) väljapoole.

10 Tööjuhised

Juhis:

Antud tootest tingitud teatud mürakoormus pole vältitav. Paigutage müraintensiivsed tööd heaks kiidetud ja selleks ettenähtud aegadele. Pidage vajaduse korral puhkeaegadest kinni.

- Hoidke toodet töö ajal mõlema käega kinni. Hoidke mõlemast käepidemest.
- Toote kasutamine äikese korral on keelatud - **pikselöögi oht!**

- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
- Lülitage toode sisse ja juhtige alles siis töödeldava materjali vastu.
- Ärge avaldage tootele liiga palju survet. Laske tootel tööd teha.
- Rohtu saab kõige paremini lõigata, kui see on kuiv ja pole liiga kõrge.
- Vältige kokkupuudet kõvade takistustega (kivid, müürid, lattaaid jne).

10.1 Rohu lõikamine (joon. 8)

Juhis:

Rohu lõikamiseks vahekaugusrulli ei vajata.

1. Paigaldage vahekaugusrull (11) kaitsekatte (12) külge. See fikseerub kuuldavalt.
2. Lõigake toodet paremale ja vasakule käänates rohtu.
3. Lõigake aeglaselt ja hoidke toodet lõikamisel u 30° ettepoole kallutatult.
4. Lõigake pikka rohtu kihthaaval ülalt allapoole.

10.2 Muruservade trimmerdamine (joon. 3)

Muru ja peenarde servade lõikamiseks saab murutrimmeri järgmisel viisil ümber funktsioneerida:

1. Seadistage lõikenurk 9.4.3 all kirjeldatud viisil.
2. Paigaldage vahekaugusrull (11) mootoripea (15) külge. See fikseerub kuuldavalt.
3. Sel viisil on murutrimmer ümber funktsioneeritud servalõikuriks, millega saab murus vertikaallõikeid teostada.
4. Juhtige toodet servade lõikamisel servarattal.
5. Toimige toote taas ümberehitamiseks vastupidises järjekorras.

Juhtige toodet muruservade trimmerdamiseks aeglaselt mööda muruservi.

11 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

! HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke rakendustööriist välja.

11.1 Puhastamine

1. Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
2. Ärge pihustage toodet kunagi veega.
3. Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõrge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
4. Ventilatsiooniavad peavad olema alati vabad.
5. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

11.2 Hooldus

1. Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
2. Vahetage ohutuslastel põhjustel iga kahjustatud või pragnenud rakendustööriist välja.
3. Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.

11.2.1 Poolikapsli (6) väljavahetamine (joon. 1, 7)

1. Avage poolikapsel (6) vajutades selleks poolikapsli (6) üheaegselt mõlemad lahtilukusteid (6a).
2. Võtke poolikapsli (6) kaas maha ja võtke jõhvipool (16) välja.
3. Tõmmake jõhvipooli (16) jõhviots jõhvi väljalaskeasast (18) välja.
4. Avage sisekuuskantpolt 5 mm sisekuuskantvõtmega (ei sisaldu kohustuslikult tarnekomplektis).
5. Vahetage poolikapsel (6) välja ja monteerige see sisekuuskantpoldiga.
6. Pange jõhvipool (16) sisse. Toimige selleks 9.5 all kirjeldatud viisil.

12 Ladustamine ja transportimine

! HOIATUS

Vigastus- ja põletusohht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage pärast kasutamist ja enne kõiki puhastus- ning hooldustöid toode välja.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke aku välja.

12.1 Toote transportimine

1. Paigaldage vahekaugusrull (11) kaitsekatte (12) külge.
See fikseerub kuuldavalt.
2. Kallutage toodet tahapoole.
3. Vahekaugusrulli (11) kaudu saate toodet sõidutada.

12.2 Ladustamine

Ettevalmistus ladustamiseks

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadimis seisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolm- või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitusjuhendit toote juures.

13 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutuslasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma-terjalidena järgnevaid osi.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

13.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709

Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

14 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäidel-
davad. Palun utiliseerige pakendid
keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patariseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.

– Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.

– Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

• Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohtaletoimetamise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.

• Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aaurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt määru-
sele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunkti ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akud.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikul prügikäitlejal.

15 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lükake aku akupeassa. Aku fikseerub kuuldavalt.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Mootor defektne.	
Toode töötab katkestustega.	Interne ebakindel kontakt.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	
Tugev vibratsioon, valjud mürad.	Lõikeseadis määrdund.	Puhastage lõikeseadis.
	Mootor defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
Halb lõiketulemus.	Jõhvipoolil pole piisavalt lõikejõhvi.	Pikendage lõikejõhvi/vahetage jõhvipool välja.
	Lõikeseadis määrdund.	Puhastage lõikeseadis.
	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.

16 Garantiitingimused – Schepbach

Revisjonikuupäev 06.03.2026

Meie tooted alluvad rängele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitlema, on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduda. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid tootjapoolseid garantiitingimusi uute toodete ostjatele (eraisikute lõpptarbijad). Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniloigustõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.
2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasemudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. Meie garantiiteenustest on välja arvatud:

- Kahjud tootel, mis on tekkinud käitusjuhendi eiramise, eelkõige asjatundmatu installatsiooni või vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamise, hoolitus- või ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes või puuduliku hoolituse ja hoolituse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikuosade kasutamine), sissetunginud võrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või muud väliste toimete (nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel. See kehtib eelkõige ärakulumise või kahjude kohta kuluosadel, eriti, kuid mitte lõpliku loendina, rihmade, patareide ja akumulaatorite (taaslaetavad akud), rehvide, nugade, süüteküünalde, filtrite, süsiharjade, saelehtede ja võrreldavate osade kohta.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Toodet, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded niimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.

- Toodet, millel teostati omavoliisil, eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
- Toodet, mille puhul toote tähistus või identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps või tüübisilt) puudub või on loetamatu.
- Toodet, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt tagasi.
- Toodet, mille kohta ei esitata sobivat ostutõendit (nt arvet või kassatšekk).
- Teise valiku toodet (B-kaup), eelkõige sellised, mis on pärit Schepbachi tehase müügist või Schepbachi veebipoest.
- Kahjutasunõudeid ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud. See ei puuduta seadusega sätestatud pretensiooniloigusi.

4. Regulaarne **garantiaeg** on **2 aastat**, Schepbach 20V IXES seeria toodetele **5 aastat** ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud.

Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega algata uut garantiiaega tootele või paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle.

Garantiijuhtumi kontrollimiseks võib tootja nõuda, et asjaomane toode saadetakse talle. Toode tuleb kohale saata puhastatud seisundis koos ostutšekiga, millest nähtuvad ostukuupäev ja tootenimetus. Reeglina lepitakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või piisavalt frankeeritult, vastavalt pakendamise- ja saatmisdirektiivi järgides allpool esitatud teenindusaadressile.

Kui toode või komplekti-artikkel saadetakse ebaterviklikult, siis ei saa puuduvaid komponente väljavahetusele või hüvitamisel arvesse võtta. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktiveerida.

Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võidakse meie äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suurune rahasumma, kusjuures arvesse võidakse võtta kulumisest tingitud mahaarvamist.

Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.

5. **Garantiiaja pikendamine 5 aasta võrra:** Schepbach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra **Schepbach 20V IXES seeria** toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid ja akumulaatorid (taaslaetavad akud), laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite Schepbach 20V IXES seeria toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online aadressil <https://garantie.schepbach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kiinnituse.

6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi meie veebileheküljel:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

Nende garantiiteenuste saamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaalostutsekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipiirkenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg:** Reeglina lahendame reklamatsioonisaa-detised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskuse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületatama nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.

8. **Kuluprognosis:** Katmata või enam mittekaetud garantiiteenusega tooteid remondime tasu eest. Päringu järel saate defektsed tooted kuluprognosisi jaoks meie teeninduskeskusele saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga või e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt (www.scheppach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeelne väljaanne.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.EE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavitusest igal ajal muuta.

17 EL vastavusdeklaratsioon

(Kehtib kuni 19.01.2027)

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerime ainisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Aku-murutrimmer - C-LT300-X**
Art-nr: **5910904900**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EÜ*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamise piirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Vastavushindamise menetlus:

2000/14/EÜ_2005/88/EÜ – lisa: VI

Garanteeritud
helivõimsustase (L_{WA}): 91 dB
Mõõdetud
helivõimsustase (L_{WA}): 88,7 dB
Teavitatud asutus: TÜV SÜD

Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 München
Saksamaa
0036

Number:

Dokumentatsioonivolinik:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 ELi vastavusdeklaratsioon

(Kehtib alates 20.01.2027)

ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav digitaalselt. Esilehe QR-koodi kaudu pääsete juurde oma toote vastavusdeklaratsioonile.

Turinys

1 Įvadas.....	166
2 Gaminio aprašymai (1–8 pav.).....	167
3 Komplektacija (1 pav.).....	167
4 Naudojimas pagal paskirtį.....	167
5 Saugos nurodymai.....	167
6 Techniniai duomenys.....	169
7 Išpakavimas.....	170
8 Montavimas.....	170
9 Valdymas.....	170
10 Darbo nuorodos.....	172
11 Valymas ir techninė priežiūra.....	172
12 Laikymas ir transportavimas.....	173
13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	173
14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	174
15 Sutrikimų šalinimas.....	174
16 „Schepbach“ garantinės sąlygos.....	175
17 EB atitikties deklaracija.....	176
18 Perspektyvinis brėžinys.....	292

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Avėkite tvirtus batus!

	Laikykitės rankas ir kojas toliau nuo besisukančių įstatomų įrankių.
	Įsitikinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo.
	Saugokite gaminį nuo lietaus. Gaminį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.
	Techninės priežiūros, pertvarkymo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį ir išėmę akumuliatorių.
	Pavojus dėl nusviedžiamų dalių veikiant varikliui.
	Atidaryta
	Užsklęsta
	Valo storis / pjovimo apskritimas
	Kampo nustatymas
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Ličio jonų akumuliatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,

- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- dėl elektros įrangos gedimų, atsiradusių nesilaikant nacionalinių elektros reglamentų ir nuostatų.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiškio eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitais asmenims perduodamu gaminiu.

2 Gaminio aprašymai (1–8 pav.)

1. Viršutinė rankena
2. Įjungimo blokuotė
3. Papildoma rankena
- 3a. Varžtas su kryžmine išdroža
4. Įsukama įvorė (ilgio reguliavimas)
5. Teleskopinis vamzdis
6. Ritės kapsulė
- 6a. Atskleidimo įtaisas
- 6b. Dangtis
7. Mygtukas (papildoma rankena)
8. Akumulatoriaus laikiklis
9. Įj./išj. jungiklis
10. Užsklendimo įtaisas (pjovimo kampas)
11. Atstumo palaikymo ritinėlis
12. Besisukantis diskas
- 12a. Varžtas su kryžmine išdroža
13. Distancinė apkauba (gėlių apsauga)
14. Valo nupjoviklis
15. Variklio galva
16. Valo ritė
17. Fiksavimo mygtukas (valo ritė)
18. Valo išleidimo aša
19. Akumulatorius*
20. Atfiksavimo mygtukas (akumulatorius)

* = į komplektaciją neįeina!

3 Komplektacija (1 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
3.	1 x	Papildoma rankena (iš anksto sumontuota)
11.	1 x	Atstumo palaikymo ritinėlis
12.	1 x	Besisukantis diskas
12a.	1 x	Varžtas su kryžmine išdroža
16.	2 x	Valo ritė (1x iš anksto sumontuota)
	1 x	kryžminis atsuktuvus
	1 x	Akumulatorinė nešiojamoji žoliapjovė
	1 x	Naudojimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas tik žolei pjauti soduose ir išilgai lysvių kraštų.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Signalinių žodžių aiškinimas


PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.


ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.


ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

5 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių


ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) gali ma sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

Saugos nuorodos nešiojamosioms žoliapjovėms ir motoriniams dalgiams

SVARBU

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

LAIKYKITE PRIE SAVO DOKUMENTŲ

Instrukcija

- Atidžiai perskaitykite nurodymus. Susipažinkite su vykdikliais ir kaip tinkamai naudoti gaminį.
- Niekada neleiskite naudoti gaminio asmenims, nesusipažinusiems su šiais nurodymais, arba **vaikams**. Vietoje galiojančios taisyklės gali riboti naudotojo amžių.
- Nepamirškite, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kurie kyla kitiems asmenims arba jų turtui.

Pasiruošimas

- Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Niekada neekspluatuokite gaminio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.

eksploatavimas

- Visada užsidėkite apsauginius akinius.
- Nenaudokite gaminio būdami basi arba su basutėmis. Avėkite tvirtus batus ir mėvėkite ilgus kelnes.
- Naudoti gaminį siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
- Dirbkite tik dienos šviesoje arba su geru dirbtiniu apšvietimu.
- Niekada neekspluatuokite gaminio su sugedusiais **Apsauginiai įtaisai** arba be apsauginių įtaisų
- Prieš įjungdami ir įjungę nedėkite rankų ir kojų į besisukančio įrankio sritį.
- Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių.
 - Kai gaminį paliekate be priežiūros,
 - kai šalinatė sangrūdas,
 - kai gaminį tikrinatė, valotė, techniškai prižiūrite arba atliekatė nustatymus,
 - kai į gaminį patenka svetimkūnių, sklinda neįprasti garsai ar vibracija (prieš paleisdami iš naujo, patikrinkite gaminį, ar jis nepažeistas).
- Prieš įjungdami ir įjungę nedėkite rankų ir kojų į besisukančio įrankio sritį.
- Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.

Priežiūra ir laikymas

- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, gaminį reikia atjungti nuo elektros srovės tiekimo šaltinio (t. y. išimti išimamus akumuliatorius).

- Nenaudokite priedų, kurių nerekomendavo gamintojas. Dėl to galima patirti elektros smūgį arba gali kilti gaisras.
- Reguliariai tikrinkite gaminį ir atlikite jo techninę priežiūrą, ar nėra galimų pažeidimų. Paveskite gaminį remontuoti tik sutartinėse dirbtuvėse.
- Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinių įrankių naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

5.1 Papildomi saugos nurodymai

- Niekada neleiskite nemetalinio pjovimo įtaiso metaliniu pjovimo įtaisui.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Visada stovėkite stabiliai, ypač ant šlaitų.
- Visada stovėkite stabiliai bei nevaikščiokite ir nebėgokite naudodami gaminį.



ĮSPĖJIMAS

Palaukite, kol visos gaminio dalys visiškai sustos, išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių prieš jį paliesdami.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais. Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai. Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.
- Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenuspėjami ir sukelti gaisrą, sproginimą ar kelti pavojų susižaloti.
- Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.
- Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų. Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

Servisas

- Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Specialūs saugos nurodymai akumulatoriniams prietaisams

DĖMESIO

Laikykites visų suderinamų gaminių, kuriuos naudojate, eksploatavimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir nuorodų.

- Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas. Jei akumuliatorius įstatomas į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Akumuliatorius įkraukite tik vidaus srityje, nes įkroviklis yra tik tam skirtas. Pavojaus dėl elektros smūgio.
- Norėdami sumažinti elektros smūgio riziką, prieš valydami, ištraukite įkroviklio kištuką iš kištukinio lizdo.
- Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių. Karštis kenkia akumuliatoriui ir kyla sprogimo pavojus.
- Prieš įkraudami leiskite įkautusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Neatidarinėkite akumuliatoriaus ir stenkitės nepažeisti jo mechanškai. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išeiti garų, kurie dirgina kvėpavimo takus. Pasirūpinkite šviežiu oru ir papildomai kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite priedų, kurių nerekomendavo gamintojas. Dėl to galima patirti elektros smūgį arba gali kilti gaisras.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galą.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neapikvaziuoti liekamoji rizika.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykites saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atsikroje naudojimo instrukcijoje.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	20 V 
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0	6500 min ⁻¹
Įjovimo kontūras	300 mm
Valo ritė	viena eilutė
Valo storis	1,6 mm
Valo ilgis	4 m
Įjovimo galvutės posvyrio reguliavimas	0-90°
Aukščio reguliatorius	iki 270 mm
Svoris (be akumuliatoriaus)	2,49 kg

Pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus!

Bendrosios spinduliuojamojo triukšmo ir vibracijų spinduliuotės vertės

⚠ ĮSPĖJIMAS

Triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos taikant standartinę matavimo procedūrą.

Triukšmo emisijos vertės

Garso slėgio lygis L_{pA}	76,3 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3,0 dB
Garso galios lygis L_{wA}	88,7 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{wA}	2,03 dB

Bendrosios vibracijos vertės (rankų-plaštakų vibracija)

Priekinės rankenos vibracija a_h	4,582 m/s ²
Galinės rankenos vibracija a_h	3,732 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s ²

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, jį galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į adorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Išpakavimas

ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploataavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

8 Montavimas

PAVOJUS

Pavojus susižaloti!

Naudojant ne iki galo surinktą gaminį, galima rimtai susižaloti.

- Naudokite tik iki galo surinktą gaminį.
- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite, ar gaminys yra sukomplektuotas ir ar jame nėra pažeistų ar susidėvėjusių konstrukcinių dalių. Saugos ir apsauginiai įtaisai turi veikti.

ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio, kol jis nėra visiškai surinktas ir sumontuotas pagal instrukcijas.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvius jį/išjungikli, kyla pavojus susižaloti.

8.1 Apsauginio uždangalo (12) montavimas (2 pav.)

1. Įstumkite uždangalą (12) į angas variklio galvutėje (15). Apsauginis uždangalas (12) girdimai užsifiksuoja.
2. Tvirtai prisukite apsauginį uždangalą (12) varžtu su kryžmine išdroža (12a). Naudokite komplektacijoje esantį kryžminį atsuktuvą.

8.2 Distančinės apkabos (13) montavimas (1 pav.)

Nuoroda:

Distančinė apkaba apsaugo augalus ir kamienus, kurių nereikia pjauti, nuo pjovimo įrenginio.

1. Sumontuokite distancinę apkabą (13) variklio galvutės (15) priekyje.

8.3 Atstumo palaikymo ritinėlio (11) montavimas (3, 8 pav.)

Vejos kraštų pjovimas:

1. Sumontuokite atstumo palaikymo ritinėlių (11) ant variklio galvutės (15). Jis girdimai užsifiksuoja.

Žolės pjovimas / gaminio transportavimas:

1. Sumontuokite atstumo palaikymo ritinėlių (11) ant apsauginio uždangalo (12). Jis girdimai užsifiksuoja.

9 Valdymas

Rankinė ir nešiojamoji akumuliatorinė žoliapjovė kaip pjovimo įrenginys yra su valo rite su automatine papildomo nustatymo funkcija. Be to, gaminys yra reguliuojamu pos-

vyrio kampu, reguliuojamu teleskopiniu vamzdžiu ir dis-
tancine apkaba. Naudotojui apsaugoti gaminys yra su ap-
sauginiu uždangalu, uždegiančiu pjovimo įrenginį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvinus jį/išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Reguliariai tikrinkite apsauginius įtaisus kaskart prieš pradėdami eksploatuoti. Sugedus saugos įtaisams, gali-
ma sunkiai susižaloti!

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatū-
ra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei -20 °C.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eks-
ploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius
leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia at-
sižvelkite į gamintojo duomenis.

9.1 Akumuliatoriaus (19) įdėjimas į akumuliatoriaus laikiklį (8) / išėmimas iš jo (4 pav.)

Akumuliatoriaus įdėjimas

- Įstumdite akumuliatorių (19) į akumuliatoriaus laikiklį
(8). Akumuliatorius (19) girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus išėmimas

- Paspauskite akumuliatoriaus (19) atfiksavimo mygtu-
ką (20) ir ištraukite akumuliatorių iš akumuliatoriaus
laikiklio (8).

9.2 Gaminio įjungimas / išjungimas (1 pav.)

Įjungimas

Nuorodos:

Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminys ne-
liestų daiktų.

Nuoroda:

- Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem ran-
komis. Stovėkite stabiliai.
 - Dirbdami visada būkite atidūs. Nurodykite tretiesiems
asmenims nuo Jūsų darbo vietos būti saugiu atstumu.
- Norėdami įjungti, aktyvinkite įjungimo blokuotę (2) ir
tada paspauskite jį/išj. jungiklį (9).

Nuoroda:

Paleidus gaminį, nereikia laikyti įjungimo blokuotės aktyvi-
nus. Įjungimo blokuotė turi apsaugoti nuo netikėto gami-
nio paleidimo.

Išjungimas

- Norėdami išjungti, atleiskite jį/išj. jungiklį (9).
Įjungti taip, kad veiktų nuolat, neįmanoma.

⚠️ ATSARGIAI

Išjungus gaminys veikia iš inercijos. Palaukite, kol gami-
nys visiškai sustos.

9.3 Perkrovos išjungimas

DĖMESIO

Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam at-
vėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Patikrinkite, ar nėra blokavimo ar užsikimimo.

9.4 Gaminio nustatymai

9.4.1 Papildomos rankenos (3) reguliavimas (5 pav.)

Nuorodos:

Papildomą rankeną galite nustatyti į skirtingas padėtis.
Nustatykite papildomą rankeną taip, kad ritės kapsulė
darbinę padėtyje būtų pakreipta šiek tiek į priekį.

DĖMESIO

Naudokite gaminį tik su sumontuota papildoma ranke-
na.

- Aktyvinkite mygtuką (7) ir papildomą rankeną (3). Lai-
kykite jį paspaudę, kad nustatytumėte papildomą ran-
keną (3).
- Norėdami užfiksuoti papildomą rankeną (3), atleiskite
mygtuką (7).
Dėl laikiklyje integruotų fiksavimo pakopų papildoma
rankena (3) užfiksuojama ir ji (3) negali netikėtai išsi-
reguliuoti.

Nuoroda:

Gaminio papildomą rankeną galima pasukti 360° ir nusta-
tyti į bet kurią norimą / reikalingą padėtį.

- Tam atlaisvinkite papildomos rankenos (3) du varžtus
su kryžminėmis išdrožomis (3a).
Naudokite komplektacijoje esantį kryžminį atsuktuvą.
- Pasukite papildomą rankeną (3) į norimą padėtį.
- Vėl priveržkite du varžtus su kryžminėmis išdrožomis
(3a).

9.4.2 Aukščio reguliavimas (1 pav.)

Nuoroda:

Naudojant teleskopinį vamzdį, gaminį galima nustatyti pa-
gal individualų ūgį.

- Atlaisvinkite įsukamą įvorę (4).
- Nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio (5) ilgį ir vėl
tvirtai prisukite įsukamą įvorę (4).

9.4.3 Pjovimo kampo reguliavimas (6 pav.)

Pakeitus pjovimo kampą, galima pjauti ir nepasiekiamose
vietose, pvz., po suolais ir atbrailomis.

Galimos 6 padėtys.

1. Užsukite užsklendimo įtaisą (10) ant variklio galvutės (15)  ir paverskite teleskopinį vamzdį (5).
2. Po to užsukite užsklendimo įtaisą (10),  kad jį (10) užfiksuojumėte.

Funkcija kaip nešiojamosios vejpajovės:

1–5 pjovimo kampo padėtys

Funkcija kaip nešiojamosios vejos kraštų vejpajovės:

6 pjovimo kampo padėtis

9.5 Valo ritės (16) keitimas (1, 7 pav.)

1. Atidarykite ritės kapsulę (6), tuo pačiu metu paspausdami abu ritės kapsulės (6) atsklendimo įtaisy (6a).
2. Nuimkite ritės kapsulės (6) dangtį (6b) ir išimkite valo ritę (16).
3. Ištraukite valo ritės (16) valo galą iš valo išleidimo šos (18).
4. Prakiškite naujos valo ritės (16) valo galą pro valo išleidimo šą (18).
5. Įstatykite naują valo ritę į ritės kapsulę (6). Įstačius turi būti matoma valo ritės pusė, kurioje rodyklėmis nurodyta eigos kryptis.
6. Aktyvinkite fiksavimo mygtuką (17). Ritės kapsulėje (6) integruotos fiksavimo pakopos slysta į valo ritės (16) fiksavimo pakopas ir neleidžia netikėtai išsireguliuoti.
7. Vėl uždėkite dangtį (6b) ant ritės kapsulės (6). Įsitinkinkite, kad tuo metu dangčio (6b) atsklendimo įtaisai (6a) tiksliai tilptų į ritės kapsulės (6) angas. Jie girdimai užsifiksuoja.
8. Patraukite už valo galo ir visada vėl spauskite fiksavimo mygtuką (17), kol valo galas maždaug 1 cm išsikiš virš valo nupjoviklio (14).

9.6 Pjovimo valo prailginimas (1, 7 pav.)

Jūsų gaminys yra su pjovimo valo automatinė sistema.

Valas pailgėja automatiškai kiekvieno įjungimo proceso metu. Kad automatinio valo ilginimo funkcija veiktų tinkamai, prieš įjungiant gaminį valo ritę (16) turi sustoti.

Jei iš pradžių valas būtų ilgesnis nei nurodo pjovimo apskritimas, jis bus automatiškai sutrumpintas iki tinkamo ilgio valo nupjoviklio (16).

Nuoroda:

Reguliariai tikrinkite, ar nailoninis valas nepažeistas ir ar pjovimo valas tebėra tokio ilgio, koks buvo nurodytas valo nupjoviklio.

Jei valo galo nesimato:

1. Pakeiskite valo ritę (16), kaip aprašyta ties 9.5.

Valo ilgio nustatymas rankiniu būdu:

1. Šiek tiek patraukite už valo galo ir prireikus kelis kartus paspauskite fiksavimo mygtuką (17), kol valo galas šiek tiek išsikiš virš valo nupjoviklio (16).

10 Darbo nuorodos

Nuoroda:

Tam tikras šio gaminio keliamas triukšmas yra neišvengiamas. Atidėkite triukšmingus darbus iki patvirtinto ir tam skirto laiko. Jei reikia, laikykitės poilsio laikotarpio.

- Dirbdami laikykite gaminį tvirtai abiem rankomis. Suminkite abi rankenas.
- Naudoti gaminį siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
- Įjunkite gaminį ir tik tada jį kreipkite prie medžiagos, kurią reikia apdoroti.
- Nespauskite gaminio per stipriai. Leiskite gaminui atlikti darbą.
- Žolę geriausia pjauti, kai ji sausa ir ne per aukšta.
- Stenkitės neleisti kietų kliūčių (akmenų, mūro, tinklinių tvorų ir kt.).

10.1 Žolės pjovimas (8 pav.)

Nuoroda:

Atstumo palaikymo ritinėlį žolei pjauti nereikia.

1. Sumontuokite atstumo palaikymo ritinėlį (11) ant apsauginio uždangalo (12). Jis girdimai užsifiksuoja.
2. Pjaukite žolę, sukdami gaminį į dešinę ir į kairę.
3. Pjaukite lėtai ir pjaudami gaminį laikykite pakreiptą į priekį maždaug 30°.
4. Pjaukite ilgą žolę sluoksniais iš viršaus į apačią.

10.2 Vejos kraštų pjovimas (3 pav.)

Norint nupjauti vejos ir lysvių kraštus, nešiojamosios vejpajovės funkciją galima pakeisti taip:

1. Nustatykite pjovimo kampą, kaip aprašyta ties 9.4.3.
2. Sumontuokite atstumo palaikymo ritinėlį (11) ant variklio galvutės (15). Jis girdimai užsifiksuoja.
3. Tokiu būdu nešiojamoji vejpajovė buvo paversta vejos kraštų pjovimo įrenginiu, su kuriuo galite vejoje atlikti vertikalius pjūvius.
4. Pjaudami kraštus kreipkite gaminį ant kraštų rato.
5. Norėdami vėl permontuoti gaminį, atlikite veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

Norėdami nupjauti vejos kraštus, lėtai judinkite gaminį palei vejos kraštus.

11 Valymas ir techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

ISPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

ISPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite įstatomą įrankį.

11.1 Valymas

1. Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
2. Niekada nepurškite ant gaminio vandens.
3. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
4. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
5. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

11.2 Techninė priežiūra

1. Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
2. Dėl saugumo priežasčių pakeiskite bet kokį pažeistą arba įtrūkusį įstatomą įrankį.
3. Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

11.2.1 Valo kapsulės (6) keitimas (1, 7 pav.)

1. Atidarykite ritės kapsulę (6), tuo pačiu metu paspausdami abu ritės kapsulės (6) atskleidimo įtaisus (6a).
2. Nuimkite ritės kapsulės (6) dangtį ir išimkite valo ritę (16).
3. Ištraukite valo ritės (16) valo galą iš valo išleidimo ašos (18).
4. Atsukite varžtą su vidiniu šešiabriauniu 5 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu (nebūtina įveikti kompleksaciją).
5. Pakeiskite ritės kapsulę (6) ir pritvirtinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu.
6. Įstatykite valo ritę (16). Atlikite veiksmus, kaip aprašyta ties 9.5.

12 Laikymas ir transportavimas

ISPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Po naudojimo ir prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite gaminį.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite akumuliatorių.

12.1 Gaminio transportavimas

1. Sumontuokite atstumo palaikymo ritinėlį (11) ant apsauginio uždangalo (12). Jis girdimai užsifiksuoja.
2. Paverskite gaminį atgal.
3. Naudojant atstumo palaikymo ritinėlį (11), gaminį galiama perkelti.

12.2 Laikymas

Pasiruošimas laikyti

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gaminio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.

Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploataavimo instrukciją prie gaminio.

13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų išgysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumulatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumulatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),

- elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekit su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.

- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų baterijų



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasisklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją į įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

15 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Blogai įdėtas akumuliatorius.	Ištumkite akumuliatorių į akumulatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs variklis.	
Gaminys veikia su pertraukomis.	Vidinis blogas kontaktas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	
Stipri vibracija, garsūs garsai.	Pjovimo įtaisas nešvarus.	Išvalykite pjovimo įtaisą.
	Sugedęs variklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
Blogas pjovimo rezultatas.	Valo ritėje yra nepakankamai pjovimo valo.	Prailepinkite pjovimo valą / pakeiskite valo ritę.
	Pjovimo įtaisas nešvarus.	Išvalykite pjovimo įtaisą.
	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.

16 „Schepbach“ garantinės sąlygos

Peržiūros data 2026-03-06

Mūsų gaminių kokybė griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

1. **Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas šį garantiją nuleičia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
2. **Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
 - nemokamas prekių remontas,
 - nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kita modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminyje garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl eksploatavimo instrukcijos nesilaikymo, ypač dėl netinkamo montavimo arba prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar netinkamos rūšies elektros srovės, dėl techninės priežiūros ar saugos reikalavimų nesilaikymo, dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis arba dėl nepakankamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., dėl gaminio perkrovimo arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), dėl pašaliniių dalių pateikimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), dėl transportavimo pažeidimų, įgotos pa-naudojimo ar kitokio išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo. Tai ypač taikoma greitai susidėvintių dalių nusidėvėjimui ar pažeidimams, ypač, tačiau neapsiribojant, diržams, baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), padangoms, peiliams, uždegimo žvakėms, filtrams, angliniams šepetėliams, pjūklų geležtėms ir panašioms dalims.
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;

- nedideliems nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
- gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
- gaminiams, kurių ženklavimo arba identifikavimo informacijos (pvz., mašinos lipduko arba specifika-cijų lentelės) nėra arba ji yra neįskaitoma;
- gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
- gaminiams, kuriems nepateikiamas tinkamas pirkimą patvirtinantis dokumentas (pvz., sąskaita faktūra arba kasos kvitas);
- antros rūšies gaminiams (B prekėms), ypač iš „Schepbach“ gamyklos išparduotuvės arba „Schepbach“ internetinės parduotuvės.
- Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos. Įstatymuose nustatytoms teisėms dėl garantijos trūkumų tai įtakos neturi.

4. Garantinis laikotarpis yra 2 metai, o „Schepbach 20V IXES“ serijos gaminiams – 5 metai, ir jis pradedamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos.

Dėl gaminio remonto ar pakeitimo garantinis laikotarpis nei paiglinamas, nei pradedamas skaičiuoti iš naujo nei šiam gaminiui, nei jame sumontuotoms atsarginėms dalims. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.

Norėdamas išnagrinėti garantinę pretenziją, gamintojas gali pareikalauti, kad būtų atsiųstas atitinkamas gaminy. Išvalytą gaminį kartu su pirkimo dokumento, kuriame nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminy su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuočės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu.

Jei gaminy arba rinkinio prekė atsiunčiami ne visos komplektacijos, keičiant prekę arba grąžinant sumokėtą sumą gali būti atsiųzveigiama į trūkstaų komponentų vertę. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju.

Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.

Jei gaminių negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožiūra gali būti grąžinta pinigų suma, neviršijanti ne-kokybiško gaminio pirkimo kainos, tačiau iš jos gali būti išskaičiuota suma dėl nusidėvėjimo ir susidėvėjimo.

Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidižiamos ar perduodamos.

5. Garantijos pratęsimas 5 metams: „Schepbach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „Schepbach 20V IXES“ serijos gaminiams. Taigi, šioms gaminiams suteikiama 10 metų garantija. Išimtis taikoma baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), įkrovi-

kliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos internetu užregistravę savo „Schepbach 20V IXES“ serijos gaminį adresu <https://garantie.schepbach.com>. Sėkmingai užsiregistravę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

6. **Norėdami pateikti** garantinį reikalavimą, **kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų tinklalapyje:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nesiuskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijos paslaugomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkinio kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas:** paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.

8. **Išlaidų sąmata:** gaminius, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu arba el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantijos sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.schepbach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002

El. paštas: customerservice.LT@schepbach.com

Interneto svetainė: <https://www.schepbach.com>

Pasilikame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

17 EB atitikties deklaracija

(galioja iki 2027-01-19 įskaitytinai)

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruoju, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPBACH**
Gaminio pavadinimas: **Akumuliatorinė nešiojamoji žoliapjovė - C-LT300-X**
Prekės kodas: **5910904900**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/ES*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Atitikties vertinimo procedūra:

2000/14/EB_2005/88/EB – priedas: VI

Garantuotas	
garso galios lygis (L_{WA}):	91 dB
Išmatuotas	
garso galios lygis (L_{WA}):	88,7 dB
Notifikuotoji įstaiga:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH
	Westendstraße 199
	80686 München
	Vokietija
	0036

Numeris:

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schunk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EB atitikties deklaracija

(galioja nuo 2027-01-20)

ES atitikties deklaracija pateikiama skaitmeniniu formatu. Nuskenavę tituliniam puslapyje esantį QR kodą, pateksite į savo gaminio atitikties deklaraciją.

Satura rādītājs

1	Ievads.....	177
2	Ražojuma apraksts (1.-8. att.).....	178
3	Piegādes komplekts (1. att.).....	178
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	178
5	Drošības norādījumi.....	178
6	Tehniskie dati.....	180
7	Izpakošana.....	181
8	Montāža.....	181
9	Lietošana.....	182
10	Darba norādījumi.....	183
11	Tīrīšana un apkope.....	184
12	Glabāšana un transportēšana.....	184
13	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	184
14	Utilizācija un otreizēja izmantošana.....	185
15	Traucējumu novēršana.....	185
16	Garantijas noteikumi – Scheppach.....	186
17	ES atbilstības deklarācija.....	188
18	Klaidskats.....	292

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievēribai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Valkājiet stabilus apavus!

	Sargiet rokas un kājas no rotējošiem darbinstrumentiem
	Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci.
	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai. Ražojumu drīkst novietot, uzglabāt un lietot tikai sausos apkārtējās vides apstākļos.
	Veiciet apkopes, pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors un noņemts akumulators.
	Risks, ko rada motora darbības laikā aizsviestas daļas.
	Atvērts
	Nobloķēts
	Diega biežums / plaušanas aplis
	Leņķa regulēšana
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu

- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem laboratorijas darbiem
- neoriginālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteices, ja neievēro valsts elektriskos priekšrakstus un noteikumus.

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

2 Ražojuma apraksts (1.-8. att.)

1. Augšējais rokturis
2. Ieslēgšanas bloķētājs
3. Papildrokturis
- 3a. Skrūve ar krustveida rievu
4. Vītņotais ieliktnis (garuma regulēšanas ierīce)
5. Teleskopiski izvīzāma caurule
6. Spoles apvalks
- 6a. Atbloķēšanas mehānisms
- 6b. Vāks
7. Piespiedpoga (papildrokturis)
8. Akumulatora stiprinājums
9. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
10. Fiksators (pļaušanas leņķis)
11. Distances rullītis
12. Aizsargpārsegs
- 12a. Skrūve ar krustveida rievu
13. Distances stīpa (puķu aizsargs)
14. Diega nogrieznis
15. Motora galva
16. Auklas spole
17. Fiksācijas poga (diega spole)
18. Diega izvades gredzens
19. Akumulators*
20. Atbloķēšanas poga (akumulatora)

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

3 Piegādes komplekts (1. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
3.	1 x	Papildrokturis (iepriekš samontēts)
11.	1 x	Distances rullītis
12.	1 x	Aizsargpārsegs
12a.	1 x	Skrūve ar krustveida rievu
16.	2 x	Diega spole (1 gab. iepriekš samontēta)
	1 x	Krustveida skrūvgriezis
	1 x	Akumulatora zāliena trimmeris
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojums ir piemērots tikai zāles pļaušanai dārzos un gar dobjū malām.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstoša lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumus izmantotais jēdziens "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

Drošības norādījumi zāliena trimmeriem un krūmgriežiem

SVARĪGI

PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET UZGLABĀJIET SAVIEM DOKUMENTIEM

Instruēšana

- Uzmanīgi izlasiet norādes. Iepazīstieties ar ražojuma vadības elementiem un lietpratīgo lietošanu.
- Nekad neatļaujiet ražojumu lietot personām, kuras nepazīna šīs norādes, vai **bērniem**. Vietējie spēkā esošie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
- Ievērojiet, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par neļaimes gadījumiem vai bīstamību, kas skar citas personas vai to īpašumu.

Sagatavošana

- Pārbaudiet, vai pārsegumi un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.
- Nekad nelietojiet ražojumu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni vai dzīvnieki.

Darbība

- Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
- Nelietojiet ražojumu basām kājām vai sandalēs. Lietojiet stingrus apavus un garas bikses.
- Ražojuma lietošana negaisa laikā ir aizliegta – **Zibens spēriena risks!**
- Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nelietojiet ražojumu ar bojātiem **aizsargmehānismiem** vai bez tiem.
- Pirms un pēc ieslēgšanas nelieciet rokas un kājas rotdošo instrumentu zonā.
- Izslēdziet ražojumu un noņemiet akumulatoru.
 - Ja ražojumu atstājat bez uzraudzības.
 - Ja jūs novēršat aizsprostojumus.
 - Ja jūs veicat ražojuma pārbaudi, tīrīšanu, apkopi vai iestatījumus.
 - Ja svešķermeņi iekļūst ražojumā, neparastu trokšņu vai vibrāciju gadījumā (pirms atkārtotas palaišanas pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu).
- Pirms un pēc ieslēgšanas nelieciet rokas un kājas rotdošo instrumentu zonā.
- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.

Apkope un uzglabāšana

- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas izstrādājums ir jāatvieno no barošanas avota (t. i., jāizņem izņemamās baterijas).
- Neizmantojiet piederumus, kuras ražotājs nebija ieteicis.** Tas var radīt elektrisko triecienu vai degšanu.
- Regulāri veiciet pārbaudi, vai ražojumam nav bojājumu, un veiciet apkopi. Uzticiet ražojuma tehnisko uzturēšanu veikt tikai pilnvarotā darbnīcā.
- Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepazīna šo elektro-**

instrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

5.1 Papildu drošības norādījumi

- Nekad nomainiet nemetālisku griešanas mehānismu ar metālisku griešanas mehānismu.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs instrumentu varat labāk kontrolēt negaidītās situācijās.
- Vienmēr ievērojiet labu pozīciju nogāzēs.
- Vienmēr stabili stāviet uz kājām un ejiet, nesteidzoties vai neskrienot ražojuma izmantošanas laikā.



BRĪDINĀJUMS

Nogaidiet, līdz visas ražojuma daļas ir pilnīgi apstājušās, izslēdziet ražojumu un noņemiet akumulatoru, pirms pieskaraties ražojumam.

Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu.** Izsavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejausās saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.** Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.
- Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- Izplēdēt visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

Serviss

- Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

Īpaši drošības norādījumi akumulatora ierīcēm

IEVĒRĪBAI

Ievērojiet visu saderīgo ražojumu, kurus jūs izmantojat, lietošanas instrukcijā sniegtos drošības norādījumus un norādes.

- **Pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta, pirms ievieto-
jat akumulatoru.** Akumulatora ievietošana elektroins-
trumentā, kas ir ieslēgts, var radīt nelaimes gadīju-
mus.
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai iekšstēpās, jo lādēša-
na ierīce ir paredzēta tikai šādai lietošanai. Risks,**
ko rada elektriskais trieciens.
- **Lai mazinātu elektriskā trieciena risku, atvienojiet**
lādēšanas ierīces kontaktspraudni no kontaktligz-
das, pirms jūs to noīrāt.
- **Nepakļaujiet akumulatoru intensīvam saules sta-**
rojumam ilgākā laika periodā un nenovietojiet to
uz sildelementiem. Karstums nodara kaitējumu aku-
mulatoram, un pastāv sprādzienbīstamība.
- **Ļaujiet sasilušam akumulatoram pirms lādēšanas**
atdzist.
- **Neatveriet akumulatoru un nepieļaujiet akumulato-**
ra mehānisku bojājumu. Pastāv īssavienojuma risks,
un var izplūst tvaiki, kas kairina elpošanas ceļus. No-
drošiniet svaigā gaisa pieplūdi un papildus vērsieties
pie ārsta.
- **Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājs nebija**
ieteicis. Tas var radīt elektrisko triecienu vai degšanu.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības
līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem.
Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības no-
rādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā
arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas
instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimā-
la jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības
pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav
acīmredzami.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnē-
tisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt ak-
tīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazi-
nātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, perso-
nām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstru-
menta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ra-
žotāju.

BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var
rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazos-
pastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asins-
vadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi
krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādā-
tas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža
vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir trau-
cēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var iz-
raisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabe-
dziet darbu un vērsieties pie ārsta.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot ti-
kai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lā-
dēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja no-
rādes.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes
par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas
ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sēri-
jas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā.
Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu
un papildu informāciju atradīsiet šajā atseviš-
ķajā lietošanas instrukcijā.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V 
Apgrīzietņu skaits tukšgaitā n_0	6500 min ⁻¹
Plāšanas aplis	300 mm
Auklas spole	vienrindas
Diega biezums	1,6 mm
Diega garums	4 m
Griežējgalvas slīpuma regulēšana	0-90°
Augstuma regulēšanas mehānisms	līdz 270 mm
Svars (bez akumulatora)	2,49 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Trokšņa emisijas un vibrācijas kopējās vērtības

BRĪDINĀJUMS

Trokšnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierī-
ces trokšnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas,
kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas vērtības bija noteiktas saskaņā ar
standartizētu mērījumu metodi.

Trokšņa emisijas vērtības

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	76,3 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	3,0 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	88,7 dB
Mērījuma kļūda K_{WA}	2,03 dB

Vibrāciju raksturlielumi (delnas-rokas vibrācijas)

Priekšējā roktura vibrācija a_h	4,582 m/s ²
Aizmugurējā roktura vibrācija a_h	3,732 m/s ²
Mērījuma kļūda K	1,5 m/s ²

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Izpakošana

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiēt savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

8 Montāža

BĪSTAMI

Savainošanās risks!

Izmantojot nepilnīgi samontētu ražojumu, var gūt smagus traumas.

- Izmantojiet ražojumu tikai tad, kad tas ir pilnībā samontēts.
- Ikreiz pirms lietošanas veiciet vizuālu pārbaudi, lai kontrolētu, vai ražojums ir pilnā komplektācijā un vai tam nav bojātu vai nolietotojušos daļu. Drošības aprikojumam un aizsargaprikojumam jābūt nevainojamā stāvoklī.

BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo ražojumu, pirms tas nav pilnīgi salikts un uzstādīts atbilstoši instrukcijām.

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

8.1 Aizsargapvalka (12) montāža (2. att.)

1. Iebīdīet aizsargapvalku (12) motora galvas (15) padziļinājumos.
Aizsargapvalks (12) dzirdami nofiksējas.
2. Pieskrūvējiet aizsargapvalku (12), izmantojot skrūvi ar krustveida rievu (12a).
Izmantojiet piegādes komplektā iekļauto krustveida skrūvgriezi.

8.2 Distances stīpas (13) montāža (1. att.)

Norāde:

Distances stīpa sargā augus, kas nav jāplauj, un koka stumbrus no griešanas mehānisma.

1. Uzstādiet distances stīpu (13) priekšā uz motora galvas (15).

8.3 Distances rullīša (11) montāža (3., 8. att.)

Zāliena malu apcirpšana:

1. Piestipriniet distances rullīti (11) pie motora galvas (15).
Tas dzirdami nofiksējas.

Zāles plaušana / ražojuma transportēšana:

1. Piestipriniet distances rullīti (11) pie aizsargpārsega (12).
Tas dzirdami nofiksējas.

9 Lietošana

Ar roku vadāmajam un pārnēsājamajam akumulatora zāliena trimmerim par griešanas mehānismu tiek izmantota diega spole ar pilnīgi automātisku pieregulēšanu. Ražojums ir papildus aprīkots ar regulējamu slīpuma leņķi, regulējamu teleskopisko cauruli un distances stipu. Lietotāja aizsardzībai ražojums ir aprīkots ar aizsargapvalku, kas nosedz griešanas mehānismu.

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaūšas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

BRĪDINĀJUMS

Pirms katras lietošanas sākšanas regulāri pārbaudiet drošības mehānismus. Bojāti drošības mehānismi var radīt smagus savainojumus!

IEVĒRĪBAI

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par -20 °C.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

9.1 Akumulatora (19) ievietošana / izņemšana no akumulatora stiprinājuma (8) (4. att.)

Akumulatora ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru (19) akumulatora stiprinājumā (8). Akumulators (19) dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora (19) atbloķēšanas pogu (20) un izvelciet akumulatoru no akumulatora stiprinājuma (8).

9.2 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (1. att.)

Ieslēgšana

Norādes!

Pirms ieslēgšanas uzmaniet, lai ražojums nepieskartos pie kādiem priekšmetiem.

Norāde:

- Darba laikā vienmēr stingri turiet ražojumu ar abām rokām. Nodrošiniet drošu pozīciju.
- Esiet vienmēr uzmanīgs darba laikā un nelaidiet trešās personas klāt jūsu darba vietai, turot tās drošā attālumā.

1. Lai ieslēgtu ražojumu, nospiediet ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu (2) un tad nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (9).

Norāde:

Pēc ražojuma palaišanas nav nepieciešamības turēt ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu nospiestu. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānismam jānovērš ražojuma nejaūša palaišana.

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (9).
Nepārtrauktas darbības slēgums nav iespējams.

UZMANĪBU

Pēc izslēgšanas ražojums darbojas pēc inerces. Nogaidiet, līdz ražojums būs pilnīgi apstādinātā stāvoklī.

9.3 Izslēgšana pārslodzes gadījumā

IEVĒRĪBAI

Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

1. Izslēdziet ražojumu.
2. Noņemiet akumulatoru.
3. Pārbaudiet, vai nav notikusi bloķēšanās vai radies aizsprostojums.

9.4 Ražojuma iestatījumi

9.4.1 Papildroktura (3) noregulēšana (5. att.)

Norādes!

Jūs varat novietot papildrokturi dažādās pozīcijās.

Noregulējiet papildrokturi tā, lai spoles apvalks lietotāja darba pozā būtu mazliet noliekts uz priekšu.

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet ražojumu tikai ar uzstādītu papildrokturi.

1. Nospiediet piespiedpogu (7) uz papildroktura (3). Turiet to nospiestu, lai noregulētu papildrokturi (3).
2. Lai nofiksētu papildrokturi (3), atlaidiet piespiedpogu (7).
Turētājā iebūvētās fiksācijas pakāpes nofiksē papildrokturi (3) un novērš papildroktura (3) nejaūšu pārregulēšanu.

Norāde:

Papildrokturis uz ražojuma ir grozāms par 360°, un to var novietot jebkurā vajadzīgajā/nepieciešamajā pozīcijā.

1. Šim nolūkam atskrūvējiet divas skrūves ar krustveida rievu (3a) uz papildroktura (3).
Izmantojiet komplektā iekļauto krustveida skrūvgriezi.
2. Pagrieziet papildrokturi (3) vajadzīgajā pozīcijā.
3. Atkārtoti pievelciet divas skrūves ar krustveida rievu (3a).

9.4.2 Augstuma noregulēšana (1. att.)

Norāde:

Teleskopiskā caurule ļauj jums regulēt ražojumu atbilstoši jūsu individuālajam augumam.

1. Atskrūvējiet vītņoto ieliktni (4).
2. Novietojiet teleskopisko cauruli (5) atbilstoši vajadzīgajam garumam un atkārtoti pieskrūvējiet vītņoto ieliktni (4).

9.4.3 Pļaušanas leņķa noregulēšana (6. att.)

Ar izmainītu pļaušanas leņķi jūs varat apcirpt zāli arī nepieejamās vietās, piem., zem soliem un izvīrējumiem.

Ir iespējamas 6 pozīcijas.

1. Atskrūvējiet fiksatoru (10) uz motora galvas (15) un nolieciet teleskopisko cauruli (5).
2. Pēc tam aizskrūvējiet fiksatoru (10), lai nofiksētu fiksatoru (10).

Darbība kā zāliena trimmeris:

Pļaušanas leņķa pozīcija 1 – 5

Darbība kā zāliena malu trimmeris:

Pļaušanas leņķa pozīcija 6

9.5 Diega spoles (16) nomainīšana (1., 7. att.)

1. Atveriet spoles apvalku (6), vienlaikus nospiežot abus atbloķēšanas mehānismus (6a) uz spoles apvalka (6).
2. Noņemiet spoles apvalka (6) vāku (6b) un izņemiet diega spoli (16).
3. Izvelciet diega spoles (16) diega galu no diega izvades gredzena (18).
4. Izvelciet jaunās diega spoles (16) diega galu caur diega izvades gredzenu (18).
5. Ievietojiet jauno diega spoli spoles apvalkā (6). Diega spoles pusei, uz kuras ar bultīņu ir norādīts darbības virziens, jābūt redzamai pēc ievietošanas.
6. Nospiediet fiksācijas pogu (17). Spoļu apvalkā (6) iebūvētās fiksācijas pakāpes ieslīd diega spoles (16) fiksācijas pakāpēs un novērš nejašu pārregulēšanu.
7. Uzlieciet vāku (6b) atpakaļ spoļu apvalkam (6). Turklāt uzmaniet, lai atbloķēšanas mehānismi (6a) uz vāka (6b) precīzi iederētos spoļu apvalka (6) padziļinājumos. Tie dzirdami nofiksējas.
8. Pavelciet diega galu un arvien no jauna spiediet fiksācijas pogu (17), līdz diega gals apmēram 1 cm izvīrās pāri diega nogriežņam (14).

9.6 Pļaušanas diega pagarināšana (1., 7. att.)

Šis ražojums ir aprīkots ar pļaušanas diega pilnīgi automātisku sistēmu.

Diegs pagarinās automātiski katrā ieslēgšanas procesā. Lai diega pagarināšanas automātiskā sistēma pareizi darbotos, diega spolei (16) jābūt pilnīgi apstādinātā stāvoklī, pirms jūs ieslēdzat ražojumu.

Ja diegs iesākumā ir garāks, nekā to iepriekš nosaka pļaušanas aplis, tad diega nogriežņš (16) to automātiski saīsina līdz pareizajam garumam.

Norāde:

Regulāri pārbaudiet, vai neilona diegam nav bojājumu, un vai pļaušanas diegam vēl ir diega nogriežņa iepriekš noteiktas garums.

Ja nav redzams diega gals:

1. Nomainiet vadspoli (16), kā aprakstīts sadaļā 9.5.

Diega garuma manuāla regulēšana:

1. Mazliet pavelciet aiz diega gala un, ja nepieciešams, vairākkārt spiediet fiksācijas pogu (17), līdz diega gals nedaudz izvīrās pāri diega nogriežņam (16).

10 Darba norādījumi

Norāde:

Šī ražojuma zināma trokšņu ietekme nav novēršama. Trokšņainus darbus iepilninojiet veikt atļautā un tam piemērotā laikā. Ja nepieciešams, ievērojiet nestrādes laiku.

- Darba laikā turiet ražojumu ar abām rokām. Satveriet abus rokturus.
- Ražojuma lietošana negaisa laikā ir aizliegta – **Zibens spēriena risks!**
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
- Ieslēdziet ražojumu un tikai tad pievadiet to pie atstrādājamā materiāla.
- Neizdariet pārāk lielu spiedienu uz ražojumu. Ļaujiet ražojumam izdarīt darbu.
- Zāli vislabāk ir griezt, ja tā ir sausa un nav pārāk gara.
- Nepieļaujiet saskari ar cietiem šķēršļiem (akmeņi, mūri, latu žogi utt.).

10.1 Zāles pļaušana (8. att.)

Norāde:

Distances rullītis nav nepieciešams zāles pļaušanai.

1. Piestipriniet distances rullīti (11) pie aizsargpārsega (12). Tas dzirdami nofiksējas.
2. Pļaujiet zāli, virzot ražojumu uz labo un kreiso pusi.
3. Pļaujiet lēnām un pļaušanas laikā turiet ražojumu apm. 30° leņķī noliektu uz priekšu.
4. Pļaujiet garu zāli pakāpeniski no augšas uz leju.

10.2 Zāliena malu apcirpšana (3. att.)

Lai apļautu zāliena un dobru malas, zāliena trimmeri var funkcionāli pārveidot šādā veidā:

1. Noregulējiet pļaušanas leņķi, kā aprakstīts sadaļā 9.4.3.
2. Piestipriniet distances rullīti (11) pie motora galvas (15). Tas dzirdami nofiksējas.
3. Šādā veidā zāliena trimmeri funkcionāli pārveido par zālāja malas griezēju, ar kuru var izpildīt zāliena vertikālās pļaušanas darbus.
4. Zāliena malu apļaušanas laikā vadiet ražojumu uz malas rata.
5. Lai atkārtoti pārveidotu ražojumu, rīkojieties pretējā secībā.

Zāliena malu apcirpšanai lēnām vadiet ražojumu gar zāliena malām.

11 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Izņemiet darbinstrumentu.

11.1 Tīrīšana

1. Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.
2. Nekad neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni.
3. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
4. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
5. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

11.2 Apkope

1. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
2. Drošības apsvērumu dēļ nomainiet katru bojāto vai saplīsušo darbinstrumentu.
3. Pārbaudiet, vai pārsegiem un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

11.2.1 Spoles apvalka (6) nomaiņa (1., 7. att.)

1. Atveriet spoles apvalku (6), vienlaikus nospiežot abus atbloķēšanas mehānismus (6a) uz spoles apvalka (6).
2. Noņemiet spoles apvalka (6) vāku un izņemiet diega spoli (16).
3. Izvelciet diega spoles (16) diega galu no diega izvades gredzena (18).

4. Atskrūvējiet iekšējā sešstūra skrūvi, izmantojot iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (nav obligāti iekļauta piegādes komplektā).
5. Nomainiet spoles apvalku (6) un uzstādiet to, izmantojot iekšējā sešstūra skrūvi.
6. Ievietojiet diega spoli (16). Rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā 9.5.

12 Glabāšana un transportēšana

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pēc lietošanas un jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet ražojumu.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Noņemiet akumulatoru.

12.1 Ražojuma transportēšana

1. Piestipriniet distances rullīti (11) pie aizsargpārsega (12). Tas dzirdami nofiksējas.
2. Sagāziet ražojumu uz aizmuguri.
3. Jūs varat pārvietot ražojumu, izmantojot distances rullīti (11).

12.2 Glabāšana

Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārziemošanas) izņemiet akumulatoru no ražojuma.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.
4. Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apdedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

13 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

14 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteineru simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izliet sadzīves atkritumos.

- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:

- Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
- Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
- Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatorus mājāsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

15 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators nav ievietots pareizi.	Iebīdīet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami nokļūst.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts motors.	

Traulcējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojums darbojas ar pārtraukumiem.	Ierīces iekšpusē ir valīgs kontakts.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	
Spēcīga vibrācija, skaļi trokšņi.	Piesārņots griešanas mehānisms.	Notīriet griešanas mehānismu.
	Bojāts motors.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
Slikts griešanas rezultāts.	Diega spolei nav pietiekama plāušana diega.	Pagariniet plāušanas diegu / nomainiet diega spoli.
	Piesārņots griešanas mehānisms.	Notīriet griešanas mehānismu.
	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.

16 Garantijas noteikumi – Scheppach

Pārskatīšanas datums 06.03.2026.

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Tādēļ mums ļoti žēl, ja kāds ražojums tomēr nedarbojas, kā paredzēts, un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa centrā, kura adrese ir norādīta zemāk. Turpmākajām norādēm jākalpo problēmas raitai apstrādei un atrisināšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvairītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

- Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu kā ražotāja papildu garantijas pakalpojumus jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neietekmē likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.
- Ražotāja sniegtā garantija** attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātam jaunam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:
 - Preces bezmaksas remonts
 - Preces bezmaksas nomaiņa pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaiņa pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainīt ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ par garantijas gadījumu netiek uzskatīts gadījums, kad ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatniecības vai ražošanas uzņēmumos vai ir bijis pakļauts līdzīgai slodzei.

- Mūsu garantijas pakalpojumi neattiecas uz šādiem gadījumiem:**

- Ražojuma bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ un jo īpaši dēļ nelietpratīgas uzstādīšanas vai pieslēgšanas nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam, dēļ tā, ka nav ievēroti apkopes un drošības tehnikas noteikumi, ražojums izmantots nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, vai nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.

- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgas vai nelietpratīgas lietošanas dēļ (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), ražojumā iekļuvušu svešķermeņu dēļ (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušies bojājumu, spēka pielietošanas vai ārējas iedarbības dēļ (piem., bojājumi, ko rada nokrišana).

- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas izriet no noteikumiem atbilstoša, parasta (normālos darba apstākļos) vai cita dabiska nodiluma. Īpaši tas attiecas uz dilstošo daļu nolietojumu vai bojājumiem; īpaši tas ietver šādas, kā arī citas šeit neminētas daļas: siksnas, baterijas un akumulatori (lādējamās baterijas), rēpas, naži, aizdedzes sveces, filtri, ogles suku, zāģa plātnes un līdzīgas daļas.

- Ražojuma trūkumi, kas radušies piederumu, papildinājumu vai rezerves daļu, kas nav oriģinālas daļas, vai to noteikumiem neatbilstošas izmantošanas dēļ.

- Ražojumi, kuriem ir veiktas izmaiņas vai modifikācijas.

- Maznozīmīgas atšķirības no noteiktajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.

- Ražojumi, kuriem ir veikti patvaļīgi remontī, it īpaši tādi remontī, ko veikušas nepilnvarotas trešās personas.

- Ražojumi, kuriem trūkst marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (piem., ierīces uzlīmes vai datu plāksnītes) vai tas/tā ir nesalasāms/-a.

- Ražojumi, kas ir stipri netīri, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.

- Ražojumi, kuriem nav atbilstoša pirkumu apliecināšanas dokumenta (piem., rēķina vai kvīts).

- Otrās izvēles ražojumi (B preces), jo īpaši tie, kas nopirkti Scheppach rūpnīcas veikalā vai Scheppach internetveikalā.

- Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi šajā garantijas pakalpojumā vispārīgi nav iekļauti. Tas neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.

- Garantijas termiņš** parasti ir **2 gadi**, bet ražojumiem no Scheppach 20V IXES sērijas – **5 gadi**, un tas sākas no ražojuma iegādes datuma. Noteicošais ir datums oriģinālajā pirkumu apliecināšanā dokumentā.

Garantijas prasības jāceļ nekavējoties pēc attiecīgās informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa beigām ir izslēgta.

Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai tajā iebūvētajām rezervēs daļām. Tas attiecas arī uz servisa darbiem, kas veikti uz vietas.

Lai veiktu garantijas gadījuma pārbaudi, ražotājs var pieprasīt atsūtīt attiecīgo ražojumu. Attiecīgais ražojums jānosūta tirā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecināšanas dokumenta kopiju, kurā norādīts pirkuma datums un ražojuma nosaukums. Parasti puses vienojas par bojātā ražojuma, kam pievienots īss traucējuma apraksts, nosūtīšanu uz zemāk norādīto servisa adresi, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanas pakalpojumu vai veicot sūtījuma apmaksu pietiekamā apmērā un ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas.

Ja kāds ražojums vai izstrādājums no komplekta netiek iesūtīts pilnā komplektācijā, apmaiņas vai atļūdzināšanas gadījumā var tikt ņemta vērā iztrūkstošo komponentu vērtība. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums.

Nepamatotu pretenziju gadījumā vai ārpus garantijas termiņa transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku uzņemas pats pircējs.

Ja ražojumus nevar saremontēt vai apmaiņīt, mēs pēc saviem ieskatiem varam atmaksāt naudas summu, kuras apmērs var sasniegt bojātā ražojuma pirkuma cenu, pie kam, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu, šīs summas apmērs var samazināties.

Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums par 5 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu **Scheppach 20V IXES sērijas** ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Tas neattiecas uz baterijām un akumulatoriem (lādējamām baterijām), lādētājiem un piederumiem. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot Scheppach 20V IXES sērijas ražojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc iegādes datuma tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.scheppach.com>. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.

6. **Lai izvirzītu savas garantijas prasības, sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Lūdzu, izmantojiet mūsu veidlapu mūsu tīmekļa vietnē:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Lai izmantotu šos garantijas pakalpojumus, obligāts priekšnoteikums ir iepriekšēja saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģinālais pirkumu apliecināšanas dokuments un attiecīgos gadījumos precei piemērotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks:** Parasti mēs iesūtītās pretenzijas apstrādājam 14 dienu laikā pēc to saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, mēs jūs par to savlaicīgi informēsim.
8. **Izmaksu aprēķins:** Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Iepriekš apvaicājoties mūsu servisa centrā, jūs bojātos ražojumus varat nosūtīt, lai saņemtu izmaksu aprēķinu, un attiecīgā gadījumā rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram atļauju remonta veikšanai. Bez remonta atļaujas turpmākā apstrāde nenotiek.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai pretenzijas izvirzīšanas brīdī to spēkā esošajā redakcijā, un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu tīmekļa vietnē (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com

Internetā: <https://www.scheppach.com>

Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos.

17 ES atbilstības deklarācija

(spēkā līdz 19.01.2027., ieskaitot)

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**
Preces apzīmējums: **Akumulatora zāliena trimmeris - C-LT300-X**
Preces Nr. **5910904900**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Atbilstības vērtēšanas metode:

2000/14/EK_2005/88/EK – pielikums: VI

Garantētais skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 91 dB
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 88,7 dB
Pilnvarotā iestāde: TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 München
Vācija
Numurs: 0036

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 ES atbilstības deklarācija

(spēkā no 20.01.2027.)

ES atbilstības deklarācija ir pieejama digitālā formātā. Izmantojot QR kodu uz titullapas, varat piekļūt jūsu produkta atbilstības deklarācijai.

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	189
2	Produktbeskrivning (bild 1–8).....	190
3	Leveransomfång (bild 1)	190
4	Avsedd användning.....	190
5	Säkerhetsanvisningar.....	190
6	Tekniska specifikationer.....	192
7	Uppackning	193
8	Montering	193
9	Manövrering	193
10	Arbetsinstruktioner	195
11	Rengöring och underhåll	195
12	Förvaring och transport.....	196
13	Reparation och reservdelsbeställning	196
14	Avfallshantering och återvinning	197
15	Felsökning.....	197
16	Garantivillkor	198
17	EU-försäkringen om överensstämmelse	199
18	Sprängskiss.....	292

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Bär säkerhetshandskar!
	Använd rejäla skodon!

	Håll händer och fötter borta från roterande verktyg
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer.
	Utsätt inte produkten för regn. Produkten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.
	Underhålls-, omriggnings-, inställnings- och rengöringsarbeten ska endast utföras när motorn är avstängd och batteriet är borttaget.
	Fara till följd av delar som slungas ut när motorn kör.
	Öppet
	Låst
	Trådstorlek/klippcirkel
	Vinkelinställning
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Litium-jon-batteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs

- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas.

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Produktbeskrivning (bild 1–8)

1. Övre handtag
2. Startspärr
3. Extrahandtag
- 3a. Krysskruv
4. Skruvhylsa (längdjustering)
5. Teleskoprör
6. Spolfodral
- 6a. Upplåsning
- 6b. Lock
7. Tryckknapp (extrahandtag)
8. Batterihållare
9. Till-/Från-brytare
10. Förregling (snittvinkel)
11. Distansrulle
12. Skyddskåpa
- 12a. Krysskruv
13. Distansbygel (växtskydd)
14. Trådsårare
15. Motorhuvud
16. Trådspole
17. Låsknapp (trådspole)
18. Gångutloppsögla
19. Batteri*
20. Upplåsningsknapp (batteri)

* = ingår inte i leveransomfånget!

3 Leveransomfång (bild 1)

Pos.	Antal	Beteckning
3.	1 x	Extra handtag (förmonterat)
11.	1 x	Distansrulle
12.	1 x	Skyddskåpa
12a.	1 x	Krysskruv
16.	2 x	Trådspole (1x förmonterad)
	1 x	Stjärnskruvmejsel
	1 x	Batteridrivna grästrimmer
	1 x	Instruktionsmanual

4 Avsedd användning

Produkten är endast lämplig för gräsklippning i trädgårdar och långa rabattkanterna.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

⚠ FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvariga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

Säkerhetsanvisningar för grästrimmers och röjsågar

VIKTIGT

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

FÖRVARA SOM DOKUMENTATION

Instruktion

- Läs igenom anvisningarna noggrant. Sätt dig in i hur manöverdonen fungerar och i hur produkten används korrekt.
- Tillåt aldrig personer som inte känner till dessa anvisningar, eller **barn**, att använda produkten. Lokala föreskrifter kan begränsa användarens ålder.
- Observera att operatören eller användaren ansvarar för olyckor eller risker för andra personer eller deras egendom.

Förberedelser

- Kontrollera kåpor och skyddsanordningar avseende skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.
- Använd aldrig produkten när andra personer, i synnerhet barn, eller djur befinner sig i närheten.

Drift

- Bär alltid skyddsglasögon.
- Använd inte produkten barfota eller med sandaler. Använd stadiga skor och långbyxor.
- Det är förbjudet att använda produkten under åskväder - **Risk för blixtnedslag!**
- Arbeta bara i dagsljus eller vid bra belysning.
- Använd aldrig produkten med defekta **Skyddsanordningar** eller utan säkerhetsanordningar.
- Före och efter påslagning, placera inte händer och fötter i området för det roterande verktyget.
- Koppla från produkten och ta ut batteriet.
 - När produkten lämnas utan uppsikt.
 - När blockeringar tas bort.
 - När produkten kontrolleras, rengörs, underhålls eller ställs in.
 - Om främmande föremål kommer in i produkten, om det förekommer ovanliga ljud eller vibrationer (kontrollera att produkten är skadad innan du startar om den).
- Före och efter tillkoppling, placera inte händer och fötter i området för det roterande verktyget.
- Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.

Underhåll och förvaring

- Produkten måste kopplas bort från strömförsörjningen (dvs. ta bort de löstagbara batterierna) innan något underhåll eller rengöring utförs.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Detta kan leda till elektrisk stöt eller brand.

- Kontrollera produkten regelbundet avseende skador. Låt endast reparera produkten i en auktoriserad verkstad.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

5.1 Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Ersätt aldrig en icke-metallisk skärenhet med en metallisk skärenhet.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över verktyget om något oförutsett inträffar.
- Se till att du står stadigt, i synnerhet i slutningar.
- Stå alltid stadigt och gå eller spring inte när du använder produkten.

VARNING

Vänta tills alla produktens delar har stannat helt, koppla från produkten och ta ut batteriet innan du rör vid den.

Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren. Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg. Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.
- Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbryggningskontakterna. Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Använd inte skadade eller ändrade batterier. Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.
- Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet. Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgöra en brandfara.

Service

- Serva aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

Speciella säkerhetsanvisningar för uppladdningsbara apparater

OBS

Beakta säkerhetsanvisningarna och informationen i bruksanvisningen för att kompatibla produkter som du använder.

- **Se till att apparaten är avstängd innan du sätter i batteriet.** Insättning av ett batteri i ett elverktyg som är påslaget kan orsaka en olycka.
- **Ladda batterier endast inomhus eftersom laddaren endast är avsedd för detta.** Fara på grund av elstöt.
- **För att minska risken för elstöt, dra ut kontakten ur eluttaget innan du rengör den.**
- **Undvik att utsätta batteriet för starkt solsken under längre tid och placera det inte på värmeelement.** Värme skadar batteriet och medför explosionsrisk.
- **Låt ett uppvärmt batteri svalna innan du laddar det.**
- **Öppna inte batteriet och undvik att det uppstår mekanisk skada på batteriet.** Det finns risk för kortslutning och det kan komma ut ångor som irriterar andningsvägarna. Se till att det finns frisk luft och sök medicinsk vård vid.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.** Detta kan leda till elektrisk stöt eller brand.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

! VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

! VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

! VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V 
Tomgångsvarvtal n_0	6500 min ⁻¹
Klippcirkel	300 mm
Trådspole	enradig
Trådtjocklek	1,6 mm
Trådlängd	4 m
Skärhuvud lutningsjustering	0-90°
Höjdställning	upp till 270 mm
Vikt (utan batteri)	2,49 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Totalvärden bulleremission och vibrationer

! VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena har fastställts enligt standardiserade mätförfaranden.

Bulleremissionsvärden

Ljudtrycksnivå L_{pA}	76,3 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	3,0 dB
Ljudeffektnivå L_{wA}	88,7 dB
Mätosäkerhet K_{wA}	2,03 dB

Totalvärden vibrationer (hand-arm-vibrationer)

Vibration a_h främre handtag	4,582 m/s ²
Vibration a_h bakre handtag	3,732 m/s ²
Mätosäkerhet K	1,5 m/s ²

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

VARNING

Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Uppackning

VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningssår vid beställningar.

8 Montering

FARA

Skaderisk!

Användning av en ofullständigt monterad produkt kan resultera i allvarliga skador.

- Använd inte produkten förrän den har monterats helt.
- Utför en visuell inspektion före varje användning för att kontrollera att produkten är komplett och inte innehåller några skadade eller slitna komponenter. Säkerhets- och skyddsanordningar måste vara intakta.

VARNING

Använd inte din produkt innan den har monterats och installerats helt enligt beskrivningarna.

VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

8.1 Montera skyddskåpa (12) (bild 2)

1. Skjut in skyddskåpan (12) i urtagen på motorhuvudet (15).
Skyddskåpan (12) klickar hörbart på plats.
2. Skruva fast skyddskåpan (12) med krysskruven (12a).
Använd den medföljande stjämskruvmejseln.

8.2 Montera distansbygel (13) (bild 1)

Anvisning:

Distansbygeln håller växter och stammar som inte behöver klippas bort från skärenheten.

1. Montera distansbygeln (13) fram på motorhuvudet (15).

8.3 Montera avståndsrulle (11) (bild 3, 8)

Gräskantskärare:

1. Fäst distansrullen (11) på motorhuvudet (15).
Den klickar på plats hörbart.

Klippning av gräs/transport av produkt:

1. Fäst distansrullen (11) på skyddskåpan (12).
Den klickar på plats hörbart.

9 Manövrering

Den handhållna och bärbara batteridrivna grästrimmern har en trädspole med helautomatisk justering som skärenhet. Dessutom är produkten utrustad med en justerbar lutningsvinkel, justerbart teleskoprör och en distansbygel. För att skydda användaren är produkten försedd med ett skyddshölje som täcker skärenheten.

⚠ VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

⚠ VARNING

Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet före varje idrifttagning. Defekta säkerhetsanordningar kan leda till allvarliga skador!

OBS

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

9.1 Sätta i/ta ur batteriet (19) i batterihållaren (8) (bild 4)

Sätt i batteriet

- Skjut in batteriet (19) i batterihållaren (8). Batteriet (19) går in så att det hörs.

Ta ut batteriet

- Tryck på upplåsningsknappen (20) på batteriet (19) och dra ut det ur batterifacket (8).

9.2 Koppla till/från produkten (bild 1)

Koppla till

Anvisningar:

Innan du slår på produkten, se till att produkten inte vidrör några föremål.

Anvisning:

- Håll alltid ordentligt med båda händerna i produkten när du arbetar. Se till att maskinen står stadigt.
 - Var alltid uppmärksam vid arbete och håll obehöriga på säkert avstånd från arbetsplatsen.
- Slå på genom att trycka på startspärren (2) och sedan på Till-/Från-brytaren (9).

Anvisning:

Det finns ingen anledning att hålla ned startspärren efter att produkten har startat. Startspärren är avsedd att förhindra att produkten startas av misstag.

Koppla från

- För att stänga av, släpp Till-/Från-brytaren (9). Kontinuerlig drift är inte möjlig.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Efter avstängning fortsätter produkten att köras. Vänta tills enheten har stannat helt.

9.3 Överbelastningsfrånkoppling

OBS

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

- Stäng av produkten.
- Ta bort batteriet.
- Kontrollera om det finns en blockering eller igensättning.

9.4 Inställningar på produkten

9.4.1 Justera extrahandtaget (3) (bild 5)

Anvisningar:

Du kan flytta extrahandtaget till olika positioner.

Justera extrahandtaget så att spolkapseln lutas något framåt i arbetsläge.

OBS

Använd produkten endast med monterat extrahandtag.

- Aktivera tryckknappen (7) på extrahandtaget (3). Håll den nedtryckt för att justera extrahandtaget (3).
- För att låsa extrahandtaget (3), släpp tryckknappen (7). Låsstegen som är integrerade i hållaren fixerar extrahandtaget (3) och förhindrar oönskad justering av extrahandtaget (3).

Anvisning:

Extrahandtaget kan vridas 360° på produkten och kan placeras i valfri önskad/behövlig position.

- För att göra detta, öppna de två krysskruvorna (3a) på extrahandtaget (3). Använd den medföljande stjärnskruvmejseln.
- Vrid extrahandtaget (3) till önskad position.
- Dra fast de två krysskruvorna (3a) igen.

9.4.2 Justera höjden (bild 1)

Anvisning:

Det teleskopiska röret låter dig anpassa produkten till din individuella storlek.

- Lösa skruvhylsan (4).
- Sätt teleskopröret (5) i önskad längd och skruva fast skruvhylsan (4) igen.

9.4.3 Justera skärvinkeln (bild 6)

Genom att ändra skärvinkeln kan du även trimma på otillgängliga ställen, såsom under bänkar och avsatser.

6 positioner är möjliga.

- Öppna låset (10) på motorhuvudet (15)  och luta teleskopröret (5).
- Vrid sedan låsmekanismen (10)  för att låsa låsmekanismen (10).

Funktion som grästrimmer:

Snittvinkelposition 1-5

Funktion som gräskantsklippare:

Snittvinkelpositionshöjd 6

9.5 Byt ut trådspole (16) (bild 1, 7)

1. Öppna spolkapseln (6) genom att samtidigt trycka på de två spärrarna (6a) på spolkapseln (6).
2. Ta bort locket (6b) på spolkapseln (6) och ta ut trådspolen (16).
3. Dra ut trådändan på trådspolen (16) ur trådtutloppsöglan (18).
4. Trä trådändan på den nya trådspolen (16) genom trådtutloppsöglan (18).
5. Sätt in den nya trådspolen i spolkapseln (6). Den sida av trådrullen på vilken färdriktningen anges med pilar måste vara synlig efter isättning.
6. Bekräfta med låsknappen (17). Låsstegen som är integrerade i spolkapseln (6) glider in i låsstegen på trådspolen (16) och förhindrar oönskad justering.
7. Sätt tillbaka locket (6b) på spolkapseln (6). Se till att öppningarna (6a) på locket (6b) passar exakt i uttagen på spolkapseln (6). De klickar på plats hörbart.
8. Dra i änden av tråden och tryck på låsknappen (17) upprepade gånger tills trådändan sticker ut ca 1 cm ovanför trådsågaren (14).

9.6 Förlänga klipptråd (bild 1, 7)

Din produkt är utrustad med en helautomatisk skärtrådsmatning.

Tråden förlängs automatiskt varje gång strömmen slås på. För att den automatiska trådförlängningsfunktionen ska fungera korrekt måste trådspolen (16) ha stannat innan du slår på produkten.

Om tråden initialt är längre än vad skärcirkeln anger, kommer trådsågaren (16) automatiskt att förkorta den till rätt längd.

Anvisning:

Kontrollera regelbundet att nylontråden inte är skadad och om skärtråden fortfarande har den längd som anges av trådsågaren.

Om ingen trådände är synlig:

1. Byt ut trådspolen (16) som beskrivs under 9.5.

Justera trådlängden manuellt:

1. Dra lätt i änden av tråden och tryck på låsknappen (17) upprepade gånger tills trådändan sticker ut något ovanför trådsågaren (16).

10 Arbetsinstruktioner

Anvisning:

Ett visst buller från denna produkt är oundviklig. Skjut upp bullerintensivt arbete till godkända och fastställda tider. Följ ev. vilotider.

- Håll alltid produkten med båda händerna när du arbetar. Ta tag i båda handtagen.
- Det är förbjudet att använda produkten under åskväder - **Risk för blixtnedslag!**
- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.

- Slå på produkten och flytta den först därefter mot materialet som ska bearbetas.
- Använd inte för högt tryck på produkten. Låt produkten göra jobbet.
- Gräs klippas bäst när det är torrt och inte för högt.
- Undvik kontakt med fasta hinder (stenar, murar, staket etc.).

10.1 Klippa gräs (bild 8)

Anvisning:

Distansrullen behövs inte för gräsklippning.

1. Fäst distansrullen (11) på skyddsskåpan (12). Den klickar på plats hörbart.
2. Klipp gräs genom att svänga produkten åt höger och vänster.
3. Klipp långsamt och håll produkten lutad framåt ca 30° när du klipper.
4. Klipp långt gräs i lager uppifrån och ned.

10.2 Gräskantskärare (bild 3)

För att trimma kanterna på gräsmattor och bäddar kan grästrimmern konverteras på följande sätt:

1. Ställ in skärvinkeln enligt beskrivningen i 9.4.3.
2. Fäst distansrullen (11) på motorhuvudet (15). Den klickar på plats hörbart.
3. På så sätt har grästrimmern gjorts om till en gräsmattskantskärare med vilken du kan göra vertikala klipp på gräsmattan.
4. Vid kantklippning, styr produkten på kanthjulet.
5. Använd omvänt förfarande för att bygga om produkten igen.

För att trimma gräsmattans kanter, flytta långsamt produkten längs gräsmattans kanter.

11 Rengöring och underhåll

VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut insatsverktyget.

11.1 Rengöring

1. Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
2. Spruta inte vatten på produkten.
3. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
4. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
5. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

11.2 Underhåll

1. Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
2. Av säkerhetsskäl måste alla skadade eller spruckna insatsverktyg bytas ut.
3. Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.

11.2.1 Byt ut spolkapsel (6) (bild 1, 7)

1. Öppna spolkapseln (6) genom att samtidigt trycka på de två spärarna (6a) på spolkapseln (6).
2. Ta bort locket på spolkapseln (6) och ta ut trådspolen (16).
3. Dra ut trådändan på trådspolen (16) ur trådutloppsöglan (18).
4. Öppna sexkantshålskruven med en 5 mm insexnyckel (ingår inte nödvändigtvis i leveransen).
5. Sätt tillbaka spolkapseln (6) och montera den med sexkantshålskruven.
6. Sätt in trådspolen (16). Gå till väga enligt beskrivningen i 9.5.

12 Förvaring och transport

VARNING

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

- Stäng av produkten efter användning och före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut batteriet.

12.1 Transportera produkten

1. Fäst distansrullen (11) på skyddskåpan (12). Den klickar på plats hörbart.
2. Tippa produkten bakåt.
3. Du kan flytta produkten med hjälp av distansrullen (11).

12.2 Förvaring

Förbereda för förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

13 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

14 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren

utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.

- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar om litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshandlingen!

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshandla batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshandla batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

15 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet går in så att det hörs.
	Till-/Från-brytaren defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Motorn är defekt.	
Produkten arbetar med avbrott.	Intern glappkontakt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytaren defekt.	
Kraftiga vibrationer/högt buller.	Skärenhet smutsig.	Rengör skärenheten.
	Motorn är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
Dåliga klippresultat.	Trådspolen har inte tillräckligt med skärtråd.	Förläng skärtråd/byt ut trådspole.
	Skärenhet smutsig.	Rengör skärenheten.
	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.

16 Garantivillkor

Revideringsdatum 2026-03-06

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. **Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
2. **Tillverkarens garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:

- Kostnadsfri reparation av varan
- Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att driftmanualen inte följts, särskilt genom felaktig installation eller anslutning till felaktig nätspänning eller typ av ström, ignorering av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna, genom användning av produkten under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg resp. tillbehörsdelar), främmande föremål som trängt in (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller annan yttre påverkan (t.ex. skador på grund av fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage. Detta gäller särskilt för slitage eller skador av slitdelar, särskilt, dock inte begränsat till, remmar, batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), däck, knivar, tändstift, filter, kolborstar, sågblad och jämförbara delar.
- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.

- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
- Produkter på vilka produktens märkning eller ID-information (t.ex. maskindekal eller typskylt) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Produkter för vilka inget lämpligt köpebevis (t.ex. faktura eller kassakvitto) lämnas in.
- Andrasorteringsprodukter (B-vara), särskilt sådana från Schepbach fabriksförsäljning eller Schepbach nätbutik.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti. Lagstadgade garantirättigheter berörs inte av detta.

4. **Garantitiden** är normalt **2 år**, för produkter i serien Schepbach 20 V IXES **5 år** och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelsen. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut.

Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid för produkten eller efter montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

För att kontrollera garantifallet kan tillverkaren kräva att den berörda produkten skickas in. Produkten ska skickas tillsammans med en kopia av kvittot, av vilket inköpsdatum och produktbeteckning framgår. I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt.

Om en produkt eller en satsartikel skickas in ofullständig kan saknade komponenter beaktas värdemässigt vid byte eller ersättning. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall.

Vid oberättigad reklamation eller utanför garantitiden står köparen för transportkostnader och transportrisk.

Om produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta produkten, varvid avdrag för slitage kan beaktas.

Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlätas.

5. **Förlängning av garantitiden med 5 år:** Schepbach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i **serien Schepbach 20 V IXES**. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera produkten från serien Schepbach 20 V IXES online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.schepbach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.

6. Kontakta vårt servicecenter för att meddela oss ditt garantiärende.

Använd helst formuläret på vår webbplats:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på denna garanti. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. Bearbetningstid: I regel klarar vi av reklamationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.

8. Kostnadsberäkning: Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin repareras till mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post eller e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

DE-89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.SE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

17 EU-försäkringen om överensstämmelse

(giltig till och med 19 januari 2027)

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SHEPPACH**
Art.-beteckning: **Batteridrivna grästrimmer - C-LT300-X**
Art.nr: **5910904900**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Förfarande för bedömning av överensstämmelse:

2000/14/EG_2005/88/EG – Bilaga: VI

Garanterad	
Ljudeffektnivå (L _{WA}):	91 dB
Uppmätt	
Ljudeffektnivå (L _{WA}):	88,7 dB
Anmält organ:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH
	Westendstraße 199
	80686 München
	Tyskland
	0036

Nummer:

Ansvarig för dokumentationen:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69

DE-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 05.08.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-försäkringen om överensstämmelse

(giltig från och med 20 januari 2027)

EU-försäkringen om överensstämmelse är tillgänglig i digital form. Skanna QR-koden på titelsidan för att komma till din produkts försäkringen om överensstämmelse.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	200
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1 - 8)	201
3	Toimituksen sisältö (kuva 1).....	201
4	Määräystenmukainen käyttö	201
5	Turvallisuusohjeet	201
6	Tekniset tiedot.....	203
7	Purkaminen pakkauksesta	204
8	Asennus	204
9	Käyttö	204
10	Työohjeita.....	206
11	Puhdistus ja huolto	206
12	Varastointi ja kuljetus	207
13	Korjaus ja varaosien tilaus	207
14	Hävittäminen ja kierrätys.....	208
15	Ohjeet häiriöiden poistoon	208
16	Takuuehdot – Scheppach	209
17	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	210
18	Räjätyskuva.....	292

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turval- lisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä tukevia kenkiä!

	Pidä kädet ja jalat loitolla pyörivistä käyttö- työkaluista
	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittä- vän turvavälin päässä.
	Älä altista tuotetta sateelle. Tuotteen saa si- joittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.
	Huolto-, muutos-, säätö- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain moottorin ollessa sammu- tettuna ja virtapistokkeen ollessa irrotettuna.
	Vaarana on osien sinkoutuminen moottorin ollessa käynnissä.
	Avattu
	Lukittu
	Siiman paksuus/leikkausympyrä
	kulma-asetus
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy jo-
honkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti

- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia.

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1 - 8)

1. Ylempi kahva
2. Päälekytkennän estin
3. Lisäkahva
- 3a. Ristipääruuvi
4. Ruuviholkki (pituuden säätö)
5. teleskooppiputki
6. Puolakotelo
- 6a. Lukituksen avaus
- 6b. Kansi
7. Painonappi (lisäkahva)
8. Akun kiinnitys
9. Virtakytkin
10. Lukitus (leikkauskulma)
11. Väliirulla
12. Suojus
- 12a. Ristipääruuvi
13. Välikaari (kukkasuoja)
14. Siimaleikkuri
15. Moottoripää
16. siimakela
17. Lukitusnappi (siimakela)
18. Siiman ulostuloaukko
19. Akku*
20. Avauspainike (akku)

* = ei sisälly toimitukseen!

3 Toimituksen sisältö (kuva 1)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
3.	1 x	Lisäkahva (esiasennettu)
11.	1 x	Väliirulla
12.	1 x	Suojus
12a.	1 x	Ristipääruuvi
16.	2 x	Siimakela (1 kpl. esiasennettuna)
	1 x	Ristipääruuvimeisseli
	1 x	Akkukäyttöinen ruohotrimmeri
	1 x	käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Tuote sopii vain ruohon leikkaamiseen puutarhoissa ja kasvialueiden reunoja pitkin.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei otakaan vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset



VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohdtoa).

Ruohotrimmerin ja raivaussahan turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ

LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

SÄILYÄ ASIAKIRJAT

Ohjeisiin tutustuminen

- Lue ohjeet huolellisesti. Perekdy tuotteen ohjaimiin ja asianmukaiseen käyttöön.
- Näihin ohjeisiin perehtymättömiä henkilöitä tai **lapsia** ei saa koskaan päästää käyttämään tätä tuotetta. Paikallisissa määräyksissä voi olla käyttäjän ikää koskevia rajoituksia.
- Huomaa, että käyttäjä tai tuotteen omistaja on vastuussa onnettomuuksista tai muille ihmisille tai omaisuudelle aiheutuvasta vaarasta.

Valmistelu

- Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.
- Älä koskaan käytä tätä tuotetta, kun lähellä on ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.

Käyttö

- Käytä aina suojalaseja.
- Älä käytä tätä tuotetta paljain jaloin tai sandaaleissa. Pue yllesi tukevat jalkineet ja pitkät housut.
- Tuotteen käyttäminen ukkosella on kielletty - **salamaniskun vaara!**
- Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- Älä koskaan käytä tätä tuotetta viallisten **Suojalaitteet** tai ilman turvalaitteita.
- Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivän työkalun alueelle ennen käynnistämistä ja sen jälkeen.
- Kytke tuote pois päältä ja poista akku.
 - Jos tuote jätetään valvomatta.
 - Kun poistetaan tukoksia.
 - Kun tuotetta tarkastetaan, puhdistetaan, huolletaan tai säädetään.
 - Jos tuotteeseen joutuu vierasesineitä, jos siitä tulee poikkeavaa hajua tai tärinää (tarkasta tuote vaurioiden varalta ennen uudelleen käynnistämistä).
- Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivän työkalun alueelle ennen käynnistämistä ja sen jälkeen.
- Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.

Kunnossapito ja säilytys

- Tuote on irrotettava virtalähteestä (esim. poistamalla irrotettava akku) ennen huolto- tai puhdistustöiden suorittamista.

- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muutoin seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.
- Tarkasta ja huolla tuote säännöllisesti vaurioiden varalta. Korjauta tuote vain ammattitaitoisessa korjaamossa.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

5.1 Lisäturvallisuusohjeet

- Älä koskaan vaihda ei-metallista leikkuulaitetta metalliseen leikkuulaitteeseen.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät työkalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Varmista, että olet aina tukevassa asennossa, kun olet rinteessä.
- Pysy aina vakaassa asennossa ja kulje kävellen. Älä juokse tai kiiruhda käyttäessäsi tuotetta.



VAROITUS

Odota, kunnes kaikki tuotteen osat ovat pysähtyneet kokonaan, kytke tuote pois päältä ja poista akku ennen koskemista.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet.** Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärin käsitelystä akusta voi purkautua ulos nestettä.** Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia.** Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai loukkaantumisaaran.
- Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysriskin.
- Nouda kaikkia lataamista koskevia ohjeita aläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

Huolto

- Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

Akkulaitteita koskevia erityisiä turvallisuusohjeita

HUOMIO

Ota kaikkien käytettävien yhteensopivien tuotteiden käyttöohjeissa olevat turvaohjeet ja muut ohjeet huomioon.

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen kuin asetat akun paikalleen. Akun asettaminen päälle kytkettyyn sähkötyökaluun voi johtaa onnettomuuksiin.
- Lataa akut aina vain sisätiloissa, koska latauslaite on hyväksytty käytettäväksi vain sisällä. Sähköiskusta aiheutuva vaara.
- Sähköiskuvaaran pienentämiseksi latauslaitteen pistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen sen puhdistamista.
- Älä altista akkua pitkäksi aikaa voimakkaalle auringsäteilylle, äläkä aseta sitä lämmittimien päälle. Kuumuus vahingoittaa akkua ja aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen lataamista.
- Älä avaa akkua ja vältä akun mekaanista vahingoittumista. On olemassa oikosulkuvaara ja voi muodostua sellaisia höyryjä, jotka ärsyttävät hengitysteitä. Hakeudu raittiiseen ilmaan ja käänny lääkärin puoleen.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muutoin seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

VAROITUS

Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V 
Joutokäyntikierrosluku n_0	6500 min ⁻¹
Leikkausympyrä	300 mm
siimakela	yksirivinen
Siiman paksuus	1,6 mm
Siiman pituus	4 m
Leikkuupään kallistuksen säätö	0-90°
korkeudensäätö	enintään 270 mm
Paino (ilman akkua)	2,49 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Äänipäästöarvot ja värähtelyn kokonaisarvot

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardisoidulla mitausmenetelmällä.

melupäästöarvot

Äänenpainetaso L_{pA}	76,3 dB
Mittausepävarmuus K_{pA}	3,0 dB
Äänitehotaso L_{WA}	88,7 dB
Mittausepävarmuus K_{WA}	2,03 dB

Tärinäarvot (käsi-käsivarsi-tärinä)

Etukahvan tärinä a_h	4,582 m/s ²
Takakahvan tärinä a_h	3,732 m/s ²
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s ²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavan riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalupaletta työstetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Perekdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

8 Asennus

VAARA

Loukkaantumisvaara!

Jos käytetään puutteellisesti koottua tuotetta, seurauksena voi olla vakavia vammoja.

- Käytä tuotetta vasta sitten, kun se on koottu täydellisesti.
- Aina ennen käyttöä on tarkastettava silmämääräisesti, että tuote on täydellinen eikä siinä ole vaurioita tai kuluneita rakenneosia. Turva- ja suojalaitteiden on oltava moitteettomassa kunnossa.

VAROITUS

Älä käytä tuotetta ennen kuin se on koottu ja asennettu täydellisesti ohjeiden mukaan.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

8.1 Suojakannen (12) asennus (kuva 2)

1. Siirrä suojakansi (12) moottoripäässä (15) oleviin syvennyksiin.
Suojakansi (12) lukittuu kuuluvasti paikalleen.
2. Kiinnitä suojakansi (12) ristipääruuvilla (12a).
Käytä toimitukseen sisältyvää ristipääruuvimeisseliä.

8.2 Välikaaren (13) asennus (kuva 1)

Huomautus:

Välikaari pitää ne kasvit ja kasvien varret loitolla leikkulaitteesta, joita ei haluta leikata.

1. Asenna välikaari (13) eteen moottoripäähän (15).

8.3 Väilirullan (11) asennus (kuvat 3, 8)

Nurmikon reunojen trimmaus:

1. Aseta väilirulla (11) moottoripäähän (15).
Se lukittuu kuuluvasti paikalleen.

Ruohon leikkaaminen/tuotteen kuljettaminen:

1. Aseta väilirulla (11) suojakanteen (12).
Se lukittuu kuuluvasti paikalleen.

9 Käyttö

Käsi käyttöinen ja kannettava akkukäyttöinen ruohotrimmeri sisältää leikkulaitteen, siimakelan ja täysautomaattinen säädön. Lisäksi tuotteessa on säädettävä kallistuskulma, säädettävä teleskooppiputki ja välikaari. Käyttäjän suojaamiseksi tuotteessa on suojakansi, joka peittää leikkulaitteen.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastointia. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

VAROITUS

Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti aina ennen käyttöä. Vialliset suojalaitteet voivat johtaa vakaviin vammoihin!

HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle -20 °C.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

9.1 Akun (19) asettaminen akun kiinnitykseen (8) / poistaminen siitä (kuva 4)

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (19) akun kiinnitykseen (8). Akku (19) luokituu paikalleen kuuluvasti.

Akun poistaminen

1. Paina akun (19) lukituksen avauspainiketta (20) ja vedä akku pois akun kiinnityksestä (8).

9.2 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 1)

Kytkeminen päälle

Ohjeita:

Varmista ennen päälle kytkemistä, että tuote ei kosketa mihinkään.

Huomautus:

- Pidä tuotteesta työskentelyn aikana aina molemmien käsien kiinni. Varmista, että seisot tukevasti.
 - Ole tarkkaavainen työskentelyn aikana ja pyydä muita henkilöitä pysymään turvallisen välimatkan päässä.
1. Kytke päälle painamalla ensin päällekytkennän estintä (2) ja painamalla sitten virtakytkintä (9).

Huomautus:

Päällekytkennän estintä ei tarvitse pitää painettuna tuotteen käynnistämisen jälkeen. Päällekytkennän estimen tarkoituksena on estää tuotteen käynnistäminen vahingossa.

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytkin (9). Kytkeminen jatkuvaan käyttöön ei ole mahdollista.

VARO

Sammuttamisen jälkeen tuote käy vielä jonkin aikaa. Odota, kunnes tuote on pysähtynyt täysin.

9.3 Ylikuormituskatkaisu

HUOMIO

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdytysajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

1. Kytke tuote pois päältä.
2. Poista akku.
3. Tarkasta, onko tukoksia tai kiinni juuttunutta materiaalia.

9.4 Tuotteen säätäminen

9.4.1 Lisäkahvan (3) säätö (kuva 5)

Ohjeita:

Lisäkahva voidaan asettaa erilaisiin asentoihin.

Säädä lisäkahva siten, että puolakatelo on työasennossa hieman eteenpäin kallistuneena.

HUOMIO

Käytä tuotetta vain lisäkahvan ollessa asennettuna.

1. Paina käsikahvassa (3) olevaa painonappia (7). Pidä sitä painettuna lisäkahvan (3) säätämiseksi.
2. Lukitse lisäkahva (3) vapauttamalla painonappi (7). Pidikkeeseen integroidut lukitustasot kiinnittävät lisäkahvan (3) paikalleen ja estävät lisäkahvan (3) tahattoman paikaltaan siirtymisen.

Huomautus:

Lisäkahvaa voidaan kääntää tuotteessa 360° ja se voidaan asettaa mihin tahansa haluttuun/tarvittavaan asentoon.

1. Avaa tätä varten kaksi lisäkahvassa (3) olevaa risti-pääruuvia (3a). Käytä mukana toimitettua ristipääruuvimeisseliä.
2. Käännä lisäkahva (3) haluttuun asentoon.
3. Kiristä ristipääruuvit (3a) uudelleen.

9.4.2 Korkeuden säätö (kuva 1)

Huomautus:

Teleskooppiputki mahdollistaa tuotteen säätämisen omaan kokoosi sopivaksi.

1. Irrota ruuviholkki (4).
2. Aseta teleskooppiputki (5) haluttuun pituuteen ja kierä ruuviholkki (4) uudelleen kiinni.

9.4.3 Leikkauskulman säätö (kuva 6)

Leikkauskulmaa muuttamalla voidaan trimmata myös vaikeammin käsiteltäviä kohtia, esim. penkkien ja ulokkeiden alapuolelta.

Valittavana on 6 asentoa.

1. Kierrä lukitus (10) auki moottoripäässä (15)  ja kalista teleskooppiputkea (5).

- Kierrä lukitus (10) sen jälkeen paikalleen  lukitaksesi lukituksen (10).

Toiminta ruohotrimmerinä:

Leikkauskulman asento 1 – 5

Toiminta nurmikon reunojen trimmerinä:

Leikkauskulman asento 6

9.5 Siimakelan (16) vaihto (kuvat 1, 7)

- Avaa puolakotelo (6) painamalla samanaikaisesti molempia lukituksen avauspainikkeita (6a) puolakotelossa (6).
- Ota puolakotelon (6) kansi (6b) irti ja ota siimakela (16) ulos.
- Vedä siimakelan (16) siiman pää ulos siiman ulostuloaukosta (18).
- Pujota uuden siimakelan (16) siiman pää ulos siiman ulostuloaukon (18) läpi.
- Aseta uusi siimakela puolakoteloon (6).
Varmista, että asettamisen jälkeen näkyvissä on se siimakelan puoli, jossa on kulkusuunnan osoittavat nuolet.
- Paina lukitusnuppia (17). Puolakoteloon (6) integroidut lukitustasot luiskahtavat siimakelan (16) lukitustasoihin ja estävät tahattoman paikaltaan siirtymisen.
- Aseta kansi (6b) takaisin puolakoteloon (6).
Varmista, että lukituksen avauspainikkeet (6a) kannessa (6b) sopivat tarkasti puolakotelossa (6) oleviin syvennyksiin. Ne lukittuvat kuuluvasti paikalleen.
- Vedä siiman päätä ja paina koko ajan lukitusnuppia (17), kunnes siiman pää on noin 1 cm siimaleikkurin (14) yläpuolella.

9.6 Leikkuusiiman pidentäminen (kuvat 1, 7)

Tuotteessa on täysin automaattinen leikkuusiima.

Siima pidentyy automaattisesti aina, kun tuote kytketään päälle. Jotta siiman pidennysautomaatti toimii oikein, siimakelan (16) on oltava pysähtyneenä ennen kuin tuote kytketään päälle.

Jos siima on alussa pidempi kuin asetettu leikkuuympeyrä edellyttää, siimaleikkuri (16) lyhentää sen automaattisesti oikeaan pituuteen.

Huomautus:

Tarkasta nailonsiima säännöllisesti vaurioiden varalta ja sen varmistamiseksi, että leikkuusiiman pituus vastaa edelleen siimaleikkurin vaatimaan pituutta.

Jos siiman pää ei ole näkyvissä:

- Vaihda siimakela (16) kohdassa 9.5 kuvatulla tavalla.

Siiman pituuden manuaalinen säätö:

- Vedä siiman päätä kevyesti ja paina tarvittaessa useita kertoja lukitusnuppia (17), kunnes siiman pää on jonkin verran siimaleikkurin (16) yläpuolella.

10 Työohjeita

Huomautus:

Tämä tuote aiheuttaa väistämättä jonkinasteista melua. Ajoita melua tuottavat työt hyväksytyihin ja määrättyihin ajankohtiin. Pidä tarvittaessa lepotaukoja.

- Pidä tuotteesta työn aikana molemmin käsin kiinni. Tartu molempiin kahvoihin.
- Tuotteen käyttäminen ukkosella on kielletty - **salamaiskun vaara!**
- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
- Kytke tuote päälle ja ohjaa se työstettävään materiaaliin.
- Älä paina tuotetta liiallisella voimalla. Anna tuotteen suorittaa työ.
- Ruohon leikkaaminen sujuu parhaiten, kun ruohon on kuivaa, eikä se ole liian pitkää.
- Vältä osumista kiinteisiin esteisiin (kivet, muurit, aidat jne.).

10.1 Ruohon leikkaaminen (kuva 8)

Huomautus:

Välirullaa ei tarvita, kun leikataan ruohoa.

- Aseta välirulla (11) suojakanteen (12).
Se lukittuu kuuluvasti paikalleen.
- Leikkaa ruohoa liikuttelemalla tuotetta oikealle ja vasemmalle.
- Leikkaa hitaasti ja pidä tuotetta leikkaamisen aikana kallistettuna n. 30° kulmassa eteenpäin.
- Leikkaa pitkää ruohoa vaihteittain ylhäältä alaspäin.

10.2 Nurmikon reunojen trimmaus (kuva 3)

Ruohotrimmerin toimintaa voidaan muuttaa seuraavalla tavalla nurmikoiden ja kasvimaiden/kasvialueiden reunojen leikkaamiseksi:

- Aseta leikkauskulma kohdassa 9.4.3 kuvatulla tavalla.
- Aseta välirulla (11) moottoripäähän (15).
Se lukittuu kuuluvasti paikalleen.
- Tällä tavalla ruohotrimmeri voidaan muuttaa toimimaan reunan leikkurina, jolla voidaan suorittaa nurmikon reunojen pystysuoria leikkauksia.
- Kun leikkaat reunaa, ohjaa tuotetta reunapyörän päälle.
- Kun haluat palauttaa tuotteen alkuperäiseen asetukseen, suorita toimenpiteet käännettyssä järjestyksessä.

Kun trimmaat nurmikon reunoja, ohjaa tuotetta hitaasti nurmikon reunaa pitkin.

11 Puhdistus ja huolto



VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.



VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Ota käyttötyökalu pois.

11.1 Puhdistus

1. Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
2. Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä.
3. Pidä suojalaitteet, ilmaraoja ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
4. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
5. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

11.2 Huolto

1. Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
2. Turvallisuussyistä kaikki vahingoittuneet tai kuluneet käyttötyökalut on vaihdettava.
3. Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.

11.2.1 Puolakotelon (6) vaihto (kuvat 1, 7)

1. Avaa puolakotelo (6) painamalla samanaikaisesti molempia lukituksen avauspainikkeita (6a) puolakotelossa (6).
2. Ota puolakotelon (6) kansi irti ja ota siimakela (16) ulos.
3. Vedä siimakelan (16) siiman pää ulos siiman ulostuloaukosta (18).
4. Avaa kuusiokoloruuvi 5 mm:n kuusiokoloavaimella (ei välttämättä sisälly toimitukseen).
5. Vaihda puolakotelo (6) uuteen ja asenna se kuusiokoloruuvilla.
6. Aseta siimakela (16) paikalleen. Toimi kohdassa 9.5 kuvatulla tavalla.

12 Varastointi ja kuljetus

VAROITUS

Loukkaantumisaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Kytke tuote pois päältä käytön jälkeen ja ennen kaikkien puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Poista akku.

12.1 Tuotteen kuljettaminen

1. Aseta väilirulla (11) suojakanteen (12). Se lukittuu kuuluvasti paikalleen.
2. Kallista tuotetta taaksepäin.
3. Tuotetta voidaan liikuttaa väilirullan (11) avulla.

12.2 Varastointi

Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varastoi akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30 °C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

13 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaasia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13.1 Varaosien tilaus

Varaasia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

14 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuotava roska- tai sekajätteenä kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallisen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.

– Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.

– Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.

- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.

- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniparistoja koskevia ohjeita

Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä niistä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajitteusasemaan. Käytetyt muov- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosuulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätteenhuoltoyrityksestä.

15 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti.
	Virtakytkin viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Moottori viallinen.	
Tuote käy katkonaisesti.	Sisäinen huono kosketus.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Virtakytkin viallinen.	
Voimakasta värinää, voimakasta melua.	Leikkuulaite likainen.	Puhdista leikkuulaite.
	Moottori viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
Huono leikkuutulos.	Siimakelassa ei ole riittävästi leikkusiimaa.	Pidennä leikkusiimaa/vaihda siimakela.
	Leikkuulaite likainen.	Puhdista leikkuulaite.
	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.

16 Takuuehdot – Schepbach

Muutoksen päiväys 06.03.2026

Tuotteemme käyvät läpi tiukan laaduntarkastusprosessin. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuuta. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
- Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuajana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
 - Tuotteen veloitukseton korjaus
 - Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuaajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

3. **Takuumme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:**

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat käyttöohjeen laiminlyönnistä, erityisesti epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta tai liittämisestä väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin, huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa tai tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai muista ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaisesti, tavalliseen (käyttöön liittyvään) tai muuhun luonnolliseen kulumiseen. Tämä koskee erityisesti kulutusosien kulumista tai vahingoittumista, erityisesti hihnojen, akkujen ja varaajien (uudelleenladattavat akut), renkaiden, terien, sytytystulppien, suodattimien, hiiliharjojen, sahanterien ja vastaavien osien osalta, kuitenkin rajoittumatta edellä mainittuihin.

- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksellisiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia, erityisesti valtuuttamattomien kolmansien osapuolten toimesta.
- Tuotteet, joissa ei ole tunnistetta tai tuotteen tunnistustietoja (esim. konetarra tai tyyppikilpi) tai joissa ne ovat muuttuneet lukukelvottomiksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Tuotteet, joille ei ole sopivaa ostotositetta (esim. lasku tai kassakuitti).
- Toisen luokan tuotteet (B-luokan tuotteet), erityisesti Schepbach-tehtaanmyymälästä tai Schepbach-verkkokaupasta hankitut tuotteet.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle. Nämä ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

4. **Takuuajana 2 vuotta**, Schepbach 20V IXES -sarjan tuotteilla **5 vuotta**, ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuaajan umpeutumisen jälkeen.

Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuajaa, eikä aloita uutta takuuajaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.

Takuutapauksen tutkimiseksi valmistaja voi pyytää lähettämään kyseisen tuotteen itselleen. Tuote on lähetettävä puhdistettuna ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostotapa- ja päivästä. Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.

Jos tuote tai sara-tuote lähetetään puutteellisenä, puuttuvien osien arvo voidaan huomioida vaihdon tai korvauksen yhteydessä. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa.

Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuuaajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä.

Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuaajan pidentäminen 5 vuodelle:** Schepbach tarjoaa **Schepbach 20V IXES -sarjan** tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodelle. Näin näiden tuotteiden takuuajaa pidentyy 10 vuoteen. Paristot ja akut/

varaajat (uudelleenladattavat akut), latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidennyksen rekisteröimällä Schepbach 20V IXES -sarjan tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.schepbach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

Suosittelemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy verkkosivuiltamme:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.

Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuuaian aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

7. **Käsittelyaika:** Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kustannusarvio:** Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuuaika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksettamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse tai sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.schepbach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002

Sähköposti: customerservice.FI@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

17 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

(voimassa 19.01.2027 asti)

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHPEPPACH**
Tuotenimike: **Akkukäyttöinen ruohotrimmeri - C-LT300-X**
Tuotenro **5910904900**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmät:

2000/14/EG_2005/88/EY – liite: VI

Taattu	
äänitehotaso (L_{WA}):	91 dB
Mitattu	
äänitehotaso (L_{WA}):	88,7 dB
Nimetty laitos:	TÜV SÜD

Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 München
Saksa
0036

Numero:

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schunk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

(voimassa 20.01.2027 alkaen)

Eu-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa digitaalisena. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa skannaamalla etusivun QR-koodi.

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	211
2	Produktbeskrivelse (fig. 1 - 8)	212
3	Leveringsomfang (fig. 1)	212
4	Tilsluttet brug.....	212
5	Sikkerhedsforskrifter	212
6	Tekniske data	214
7	Udpakning	215
8	Montering	215
9	Betjening	215
10	Arbejdsinstrukser	217
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	217
12	Opbevaring og transport	218
13	Reparation og reservedelsbestilling	218
14	Bortskaffelse og genanvendelse	219
15	Afhjælpning af fejl.....	219
16	Garantivilkår – Schepbach	220
17	EU-overensstemmelseserklæring	221
18	Eksplodionstegning	292

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	PAS PÅ! Tilslidesætelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilslidesætelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Benyt sikkerhedssko!
	Benyt robust fodtøj!

	Hold hænder og fødder på afstand af roterende indsatsværktøjer
	Sørg for, at andre personer overholder tilstrækkelig sikkerhedsafstand.
	Produktet må ikke udsættes for regn. Produktet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.
	Vedligeholdelses-, omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde må kun udføres, når motoren er slukket, og batteriet er taget ud.
	Fare som følge af udslyngende dele, når motoren kører.
	Åbnet
	Låst
	Trådtykkelse/skærekreds
	Vinkelindstilling
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilslidesætelse af brugsanvisningen

- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstret brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de nationale elektriske forskrifter og bestemmelser.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1 - 8)

1. Øverste håndtag
2. Kontaktpærre
3. Ekstra håndgreb
- 3a. Stjerneskrue
4. Skruemuffe (længdejustering)
5. Teleskoprør
6. Spolekapsel
- 6a. Udløser
- 6b. Låg
7. Trykknop (ekstra håndtag)
8. Batteriholder
9. Tænd/Sluk-kontakt
10. Lås (snitvinkel)
11. Afstandsruille
12. Beskyttelsesafdækning
- 12a. Stjerneskrue
13. Afstandsbojle (blomsterbeskyttelse)
14. Trådskeer
15. Motorhoved
16. Trådspole
17. Låseknap (trådspole)
18. Trådukløbsøje
19. Batteri*
20. Frigørelsesknap (batteri)

* = medfølger ikke!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Stk.	Betegnelse
3.	1 x	Ekstra håndtag (formonteret)
11.	1 x	Afstandsruille
12.	1 x	Beskyttelsesafdækning
12a.	1 x	Stjerneskrue
16.	2 x	Trådspole (1 x formonteret)
	1 x	Stjerneskrue
	1 x	Batteridrevet plænetrimmer
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilstret brug

Produktet er kun beregnet til skæring af græs i haver og langs blomsterbedskanter.

Produktet må kun bruges som tilstret. Enhver anden form for brug falder uden for tilstret brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilstret brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriell brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industriøjemed eller lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

⚠ FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskriften, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

Sikkerhedsanvisninger til plænetrimmer og buskrydder

VIGTIGT

SKAL LÆSES GRUNDIGT INDEN BRUG

SKAL OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG

Instruktion

- a) Læs brugsanvisningen opmærksomt igennem. Gør dig fortrolig med indstillingsdelene og korrekt brug af produktet.
- b) Tillad aldrig personer, som ikke er fortrolige med disse anvisninger, eller **børn** at bruge produktet. Brugerens minimumsalder kan være begrænset af lokalt gældende bestemmelser.
- c) Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer for andre personer eller deres ejendom.

Forberedelse

- a) Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.
- b) Brug aldrig produktet, når der er mennesker, især børn, eller dyr i nærheden.

Drift

1. Brug altid beskyttelsesbriller.
2. Brug ikke produktet, mens du er barfodet eller bærer sandaler. Benyt solidt fodtøj og lange bukser.
3. Det er forbudt at bruge produktet i tordenvejr - **Fare for lynnedslag!**
4. Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
5. Produktet må aldrig benyttes med defekt **Beskyttelsesudstyr** eller uden sikkerhedsudstyr.
6. Før og efter start skal man holde hænder og fødder på afstand af området omkring det roterende værktøj.
7. Sluk produktet, og fjern batteriet.
 - Hvis produktet efterlades uden opsyn.
 - Når du fjerner blokeringer.
 - Når du kontrollerer produktet, rengør eller vedligeholder det eller foretager indstillinger.
 - hvis der kommer fremmedlegemer ind i produktet, i tilfælde af usædvanlige lyde eller vibrationer (kontrollér produktet for skader inden genstart).
8. Før og efter start skal man holde hænder og fødder på afstand af området omkring det roterende værktøj.
9. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.

Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Produkt skal frakobles fra strømforsyningen (dvs. at batterierne skal fjernes) inden vedligeholdelse eller rengøring.
- b) **Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

- c) Kontrollér og vedligehold produktet for skader med jævne mellemrum. Produktet må kun repareres på et autoriseret værksted.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

5.1 Yderligere sikkerhedsforskrifter

- a) Udskift aldrig en ikke-metallisk skæreanordning med en metalskæreanordning.
- b) Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere værktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- c) Sørg for altid at stå stabilt, hvis du klipper græs på skråninger.
- d) Sørg altid for at have godt fodfæste, og undlad at gå eller løbe, mens du bruger produktet.



ADVARSEL

Vent, indtil alle dele af produktet er stoppet helt, sluk for produktet, og fjern batteriet, før du rører ved delene.

Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- a) **Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- b) **I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.
- c) **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- d) **Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- e) **Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- **Beskadigede batterier må aldrig serviceres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

Specielle sikkerhedsforskrifter for batteridrevne apparater

PAS PÅ

Følg sikkerhedsinstruktionerne og instruktionerne i brugsanvisningen til alle kompatible produkter, du bruger.

- **Se til, at apparatet er slukket, inden batteriet isættes.** Isætning af et batteri i et tændt elværktøj kan resultere i ulykker.
- **Oplad kun batterierne indendørs, da opladeren kun er beregnet til dette formål. Fare for elektrisk stød.**
- **For at reducere risikoen for elektrisk stød skal opladeren tages af stikkontakten, før den rengøres.**
- **Batteriet må ikke udsættes for stærkt sollys i længere perioder eller placeres på radiatorer.** Kraftig varme skader batterier og udgør eksplosionsfare.
- **Lad et opvarmet batteri køle af før opladning.**
- **Åbn ikke batteriet, og undgå at påføre batteriet mekaniske skader.** Der er risiko for kortslutning, og der kan slippe dampe ud, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft, og kontakt desuden læge.
- **Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Restriscici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restriscici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

⚠ ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt krampes sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

⚠ ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

6 Tekniske data

Mærkespænding	20 V 
Omdrejningstal i tomgang n_0	6500 min ⁻¹
Skærekreds	300 mm
Trådspole	enkeltrådet
Trådtykkelse	1,6 mm
Trådlængde	4 m
Hældningsjustering af skærehoved	0-90°
Højdejustering	op til 270 mm
Vægt (uden batteri)	2,49 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støjemissions- og svingningsværdier

⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støj- og vibrationsværdierne er målt med en standardiseret målemetode.

Støjemissionsværdier

Lydtryksniveau L_{pA}	76,3 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	3,0 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	88,7 dB
Måleusikkerhed K_{wA}	2,03 dB

Svingningsværdier (hånd-arm-vibration)

Vibration a_h forreste håndtag	4,582 m/s ²
Vibration a_h bageste håndtag	3,732 m/s ²
Måleusikkerhed K	1,5 m/s ²

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret test-proces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

ADVARSEL

Støjemissionsværdierne og svingningsemissions-tallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Udpakning

ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Abn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transport-sikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transport-virksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikel-numre samt type og fremstillingsår for produktet.

8 Montering

FARE

Fare for personskade!

Hvis et ufuldstændigt monteret produkt anvendes, kan det medføre alvorlig personskade.

- Brug først produktet, når det er fuldstændigt monteret.
- Før hver anvendelse skal der foretages en visuel kontrol for at kontrollere, at produktet er fuldstændigt og ikke indeholder nogen beskadigede eller slidte komponenter. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal være intakte.

ADVARSEL

Brug ikke produktet, før det er samlet og installeret i henhold til brugsanvisningen.

ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

8.1 Montering af beskyttelsesafdækning (12) (fig. 2)

1. Skub beskyttelsesafdækningen (12) ind i udsparingerne i motorhovedet (15). Beskyttelsesafdækningen (12) går hørbart i indgreb.
2. Skru beskyttelsesafdækningen (12) fast med stjerneskruen (12a). Brug den medfølgende stjerneskruetrækker.

8.2 Montering af afstandsøjle (13) (fig. 1)

Bemærk:

Afstandsøjlen holder planter, der ikke skal skæres, og stammer væk fra skæreværktøjet.

1. Monter afstandsøjlen (13) foran på motorhovedet (15).

8.3 Montering af afstandsrulle (11) (fig. 3, 8)

Plænekantrimning:

1. Anbring afstandsrullen (11) på motorhovedet (15). Den går hørbart i indgreb.

Skæring af græs/transport af produkt:

1. Anbring afstandsrullen (11) på beskyttelsesafdækningen (12). Den går hørbart i indgreb.

9 Betjening

Den håndførte og bærbare batteridrevne plænetrimmer har som skæreanordning en trådspole med fuldautomatisk justering. Desuden har produktet en justerbar hæld-

ningsvinkel, et teleskoprør og en afstandsbojle. Til beskyttelse af brugeren har produktet en beskyttelsesafdækning, der afdækker skæreanordningen.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

⚠ ADVARSEL

Kontrollér sikkerhedsudstyret med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. Defekt sikkerhedsudstyr kan medføre alvorlige personskader!

PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

9.1 Isætning/udtagning af batteriet (19) i/af batteriholderen (8) (fig. 4)

Isætning af batteri

1. Skub batteriet (19) ind i batteriholderen (8). Batteriet (19) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (20) for batteriet (19), og træk det ud af batteriholderen (8).

9.2 Tænding/slukning af produktet (fig. 1)

Tænding

Bemærk:

Kontrollér, at produktet ikke berører andre genstande, før det tændes.

Bemærk:

- Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Sørg for at stå sikkert.
 - Vær altid opmærksom under arbejdet, og hold uvedkommende i sikker afstand fra arbejdspladsen.
1. Man tænder produktet ved at aktivere startspærren (2) og trykke på Tænd/Sluk-kontakten (9).

Bemærk:

Det er ikke nødvendigt at holde startspærren aktiveret efter start af produktet. Startspærren er beregnet til at forhindre utilsigtet start af produktet.

Slukning

1. Man slukker produktet ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (9).
Kontinuerlig drift er ikke mulig.

⚠ FORSIGTIG

Når produktet er slukket, kører det stadig i lidt tid. Vent på, at produktet stopper helt.

9.3 Overbelastnings-frakobling

PAS PÅ

Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

1. Sluk for produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontrollér, om der foreligger en blokering eller tilstopning.

9.4 Indstillinger på produktet

9.4.1 Justering af det ekstra håndtag (3) (fig. 5)

Bemærk:

Man kan anbringe det ekstra håndtag i forskellige positioner.

Indstil det ekstra håndtag således, at spolekapslen i arbejdsholderen hælder en smule fremover.

PAS PÅ

Produktet må kun benyttes med påmonteret ekstra håndgreb.

1. Aktiver trykknappen (7) på det ekstra håndtag (3). Hold den inde for at indstille det ekstra håndtag (3).
2. Man låser det ekstra håndtag (3) ved at slippe trykknappen (7).
Låsetrinnene i holderen fastlåser det ekstra håndtag (3) og forhindrer utilsigtet justering af det ekstra håndtag (3).

Bemærk:

Det ekstra håndgreb kan drejes 360° på produktet og kan placeres i enhver ønsket/nødvendig position.

1. Dette gøres ved at løsne de to stjerneskruer (3a) på det ekstra håndtag (3).
Brug den medfølgende stjerneskrueetrækker.
2. Drej det ekstra håndtag (3) i den ønskede position.
3. Spænd de to stjerneskruer (3a) igen.

9.4.2 Justering af højde (fig. 1)

Bemærk:

Med teleskoprøret kan man indstille produktet i den ønskede højde.

1. Løs skruemuffen (4).
2. Bring teleskoprøret (5) til den ønskede længde, og skru skruemuffen (4) fast igen.

9.4.3 Justering af snitvinkel (fig. 6)

Med ændret snitvinkel kan man også trimme på vanskeligt tilgængelige steder, f.eks. under bænke og fremspring.

Man kan vælge mellem 6 stillinger.

1. Drej låsen (10) på motorhovedet (15) op,  og vip teleskoprøret (5).
2. Drej derefter låsen (10) op  for at fastlåse låsen (10).

Funktion som plænetrimmer:

Snitvinkelposition 1 – 5

Funktion som plænekantrimmer:

Snitvinkelposition 6

9.5 Udskiftning af trådspole (16) (fig. 1, 7)

1. Åbn spolekapslen (6) ved at trykke samtidigt på de to udløser (6a) på spolekapslen (6).
2. Tag dækslet (6b) af spolekapslen (6), og tag trådspolen (16) ud.
3. Træk tråden af trådspolen (16) ud af trådudløbsøjet (18).
4. Tråd tråden på den nye trådspole (16) gennem trådudløbsøjet (18).
5. Indsæt den nye trådspole i spolekapslen (6). Den side af trådspolen, hvor løberetningen er angivet med pile, skal være synlig efter indsættelsen.
6. Aktiver låseknappen (17). Låsetrinnene i spolekapslen (6) glider ind i låsetrinnene i trådspolen (16) og forhindrer utilsigtet justering.
7. Sæt atter dækslet (6b) på spolekapslen (6). Sørg da for, at udløserne (6a) på dækslet (6b) passer præcist ind i udsparingerne i spolekapslen (6). De går hørbart i indgreb.
8. Træk i enden af tråden, og tryk på låseknappen (17) igen og igen, indtil enden af tråden rager ca. 1 cm ud over trådkæreren (14).

9.6 Forlængelse af skæretråd (fig. 1, 7)

Produktet har en skæretråds-fuldaugmatisk.

Tråden forlænges automatisk, hver gang produktet tændes. For at trådforlængelses-automatikken kan fungere korrekt, skal trådspolen (16) være helt standset, inden man tænder for produktet.

Hvis tråden i starten er længere end den ønskede skærekreds, afkorter trådkæreren (16) den automatisk til den rigtige længde.

Bemærk:

Man skal med jævne mellemrum kontrollere nylontråden for skader, og om skæretråden stadig har den længde, der angives af trådkæreren.

Hvis man ikke kan se tråden:

1. Udskift trådspolen (16) som beskrevet i 9.5.

Manuel indstilling af trådlængden:

1. Træk let i tråden, og tryk evt. gentagne gange på låseknappen (17), indtil tråden rager et stykke ud over trådkæreren (16).

10 Arbejdsinstrukser

Bemærk:

En vis støjforurening fra dette produkt er uundgåelig. Udfør støjende arbejde på godkendte og dertil fastlagte tidspunkter. Overhold eventuelle hviletider.

- Hold fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Hold produktet i begge håndtag.
- Det er forbudt at bruge produktet i tordenvejr - **Fare for lynnedslag!**
- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Tænd for produktet, og før det først derefter ind mod det materiale, der skal bearbejdes.
- Læg ikke for meget pres på produktet. Lad produktet gøre arbejdet.
- Græs klippes bedst, når det er tørt og ikke for højt.
- Undgå at komme i kontakt med faste forhindringer (sten, mure, stolpehegn mv.).

10.1 Skæring af græs (fig. 8)

Bemærk:

Afstandsrollen er ikke nødvendig til græsskæring.

1. Anbring afstandsrollen (11) på beskyttelsesafdækningen (12). Den går hørbart i indgreb.
2. Man skærer græs ved at svinge produktet til højre og venstre.
3. Skær langsomt, og hold produktet, så det er vippet ca. 30° fremover under skæringen.
4. Langt græs skæres i sektioner, oppefra og ned.

10.2 Plænekantrimning (fig. 3)

Til skæring af kanter af plæner og blomsterbed kan man omstille plænetrimmeren som følger:

1. Indstil snitvinklen som beskrevet i 9.4.3.
2. Anbring afstandsrollen (11) på motorhovedet (15). Den går hørbart i indgreb.
3. Hermed har man omstillet plænetrimmeren til en kant-skærer, med hvilken man kan udføre vertikalsnit af plænen.
4. Ved græskantskæring fører man produktet på kanthjulet.
5. Man omstiller produktet igen ved at udføre samme funktion i omvendt rækkefølge.

Til trimning af plænekanter fører man produktet langsomt på plænekannten.

11 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.
- Tag indsatsværktøjet ud.

11.1 Rengøring

1. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
2. Sprøjt aldrig vand på produktet.
3. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
4. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
5. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

11.2 Vedligeholdelse

1. Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
2. Af sikkerhedsmæssige årsager skal alle beskadigede eller revnede indsatsværktøjer udskiftes.
3. Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.

11.2.1 Udskiftning af spolekapsel (6) (fig. 1, 7)

1. Åbn spolekapslen (6) ved at trykke samtidigt på de to udløser (6a) på spolekapslen (6).
2. Tag dækslet af spolekapslen (6), og tag trådspolen (16) ud.
3. Træk tråddenden af trådspolen (16) ud af trådudløb-søjlet (18).
4. Løsn unbrakoskruen med en unbrakonøgle 5 mm (medfølger ikke nødvendigvis).
5. Udskift spolekapslen (6), og monter den med unbrakoskruen.
6. Indsæt trådspolen (16). Gør som beskrevet under 9.5.

12 Opbevaring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk produktet efter brug og inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad produktet køle af.
- Tag batteriet ud.

12.1 Transport af produkt

1. Anbring afstandsrullen (11) på beskyttelsesafdækningen (12).
Den går hørbart i indgreb.
2. Kip produktet bagud.
3. Via afstandsrullen (11) kan man køre med produktet.

12.2 Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.
4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

13 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

14 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden

først at skulle købe et nyt apparat hos samme, ellers du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.

- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.

- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om lithium-ion-batterier



Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

15 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke sat korrekt i.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb.
	Tænd/sluk-kontakt defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Motor defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs forbindelse.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/sluk-kontakt defekt.	
Stærk vibration, høje lyde.	Skæreanordning tilsmudset.	Rengør skæreanordningen.
	Motor defekt.	Kontakt vores kundeservice.
Dårligt klipperesultat.	Trådspole har ikke tilstrækkelig skæretråd.	Forlæng skæretråd/udskift trådspole.
	Skæreanordning tilsmudset.	Rengør skæreanordningen.
	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.

16 Garantivilkår – Schepbach

Revisionsdato 06.03.2026

Vores produkter underkastes streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.

2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriksfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriksfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:

- Gratis reparation af varen
- Fri ombytning af varen til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. **Følgende er ikke omfattet af vores garanti:**

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen, især pga. forkert udført installation eller tilslutning til forkert netspænding eller strømtype, eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold eller pga. manglende pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller andre eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slidage. Dette gælder især for slidage eller skader på sliddele, især, men ikke begrænset til, remme, batterier og akkumulatorer (genopladelige batterier), dæk, knive, tænder, filtre, kulbørster, savklinger og lignende dele.
- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.

- Produkter, på hvilke der er udført uautoriseret reparation, især af uautoriseret tredje part.
- Produkter, hvor produktets mærkninger eller identifikationsoplysninger (f.eks. maskinetiketter eller typeskilt) mangler eller er ulæselige.
- Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.
- Produkter, for hvilke der ikke kan fremlægges gyldigt købsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- 2. sorteringsprodukter (B-varer), især fra Schepbach fabriks-outlet eller Schepbach online-shop.
- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti. De lovpligtige garantirettigheder forbliver uændrede.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter fra Schepbach 20V IXES-serien **5 år** startende fra produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket.

Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester.

For at undersøge garantikravet kan producenten kræve, at det pågældende produkt indsendes. Produktet skal sendes i rengjort stand sammen med en kopi af kvitteringen, der viser købsdato og produkt navn. Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse.

Hvis et produkt eller et sæt indsendes i ufuldstændig stand, kan værdien af de manglende komponenter blive taget i betragtning ved ombytning eller refundering. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav.

Er reklamationen uberettiget eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slidage.

Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garantiperioden med 5 år:** Schepbach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i **Schepbach 20V IXES-serien**. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiforlængelse ved at registrere dit Schepbach-produkt fra Schepbach 20V IXES-serien online på <https://garantie.schepbach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

6. **Til fremsættelse af garantikrav** bedes du **kontakte vores servicecenter**.

Du bedes så vidt muligt benytte formularen på vores websted:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

For at kunne fremsætte disse garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid:** Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Prisoverslag:** Vi kan reparere produkter, der ikke længere er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post eller e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan evt. findes på vores websted (www.schepbach.com). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.DK@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

17 EU-overensstemmelseserklæring

(Gælder til og med 19.01.2027)

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke:

SCHEPPACH

Art.-betegnelse:

Batteridrevet plænetrimmer - C-LT300-X

Art.-nr.

5910904900

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Overensstemmelsesvurderingsprocedure:

2000/14/EF_2005/88/EF – Tillæg: VI

Garanteret

lydeffektniveau (L_{WA}):

91 dB

Målt

lydeffektniveau (L_{WA}):

88,7 dB

Bemyndiget organ:

TÜV SÜD

Industrie Service GmbH

Westendstraße 199

80686 München

Tyskland

0036

Nummer:

Dokumentationsansvarlig:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, Tyskland 05.08.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 EU-overensstemmelseserklæring

(gælder fra 20.01.2027)

EU-overensstemmelseserklæring står digitalt til rådighed. Du kan læse overensstemmelseserklæringen for dit produkt ved at scanne QR-koden på forsiden.

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	222
2	Produktbeskrivelse (fig. 1 - 8)	223
3	Leveringsomfang (fig. 1)	223
4	Tiltent bruk.....	223
5	Sikkerhetsinstruksjoner	223
6	Tekniske data.....	225
7	Utpakking	226
8	Montering	226
9	Betjening	226
10	Arbeidsinstrukser	228
11	Rengjøring og vedlikehold.....	228
12	Lagring og transport.....	229
13	Reparasjons og reservedelsbestilling	229
14	Kassering og gjenvinning	229
15	Feilhjelp.....	230
16	Garantikrav – Scheppach.....	231
17	EU-samsvarserklæring.....	232
18	Utvidet tegning	292

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlattelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlattelse av å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Bruk vernebriller.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk vernehansker!
	Bruk solide sko!

	Hold hender og føtter borte fra de roterende bruksverktøyene
	Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand.
	Produktet skal ikke utsettes for regn. Produktet skal bare stasjoneres, lagres og drives under tørre omgivelsesforhold.
	Gjennomfør vedlikeholds-, omstillings-, innstillings- og rengjøringsarbeider kun når motoren er slått av og batteriet er fjernet.
	Fare for deler som kastes ut mens motoren går.
	Åpnet
	Låst
	Trådstyrke/klippesirkel
	Vinkelinnstilling
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Litium-ion batteri
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk

- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene.

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1 - 8)

1. Øvre håndtak
2. Startspørre
3. Ekstra håndtak
- 3a. Kryssporskrue
4. Skruhylse (lengdejustering)
5. Teleskoprør
6. Spolekasse
- 6a. Opplåsing
- 6b. Deksel
7. Trykknapp (ekstra håndtak)
8. Batteri-holder
9. På-/av-bryter
10. Lås (skjærevinkel)
11. Avstandsrull
12. Beskyttelsesdeksel
- 12a. Kryssporskrue
13. Avstandsboyle (blomsterbeskyttelse)
14. Trådkutter
15. Motorhode
16. Trådspole
17. Låseknapp (trådspole)
18. Trådtløp
19. Batteri*
20. Opplåsingstast (batteri)

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Antall	Betegnelse
3.	1 x	Ekstra håndtak (formontert)
11.	1 x	Avstandsrull
12.	1 x	Beskyttelsesdeksel
12a.	1 x	Kryssporskrue
16.	2 x	Trådspole (1 x formontert)
	1 x	Stjerneskrud
	1 x	Batteridreven gresstrimmer
	1 x	Bruerveiledning

4 Tiltent bruk

Produktet er kun egnet for klipping av gress i hager og langs kantene på blomsterbed.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og bruerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretatt endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Forklaring av signalordene i bruerveiledningen

FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OB

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømlledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømlledning).

Sikkerhetsinstruksjoner for gresstrimmere og trimmere

VIKTIG

LES NØYE FØR BRUK

MÅ OPPBEVARES FOR DINE DOKUMENTER

Opplæring

- a) Les anvisningene nøye. Gjør deg kjent med manø-verdelene og forskriftsmessig bruk av produktet.
- b) Du må aldri la personer, eller **barn** som ikke er kjent med disse anvisningene, bruke produktet. Lokalt gjeldende forskrifter kan begrense alderen til brukeren.
- c) Vær oppmerksom på at operatøren eller brukeren er ansvarlig for enhver ulykke eller fare for andre personer eller deres eiendom.

Forberedelse

- a) Kontroller at deksler og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.
- b) Produktet må aldri drives mens mennesker, spesielt barn eller dyr, er i nærheten.

Bedrift

1. Bruk alltid vernebriller.
2. Ikke bruk produktet barbeint eller med sandaler. Bruk solide sko og lange bukser.
3. Bruk av produktet ved tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
4. Arbeid kun ved dagslys eller bra kunstig belysning.
5. Produktet må aldri drives med defekte **verneinnretninger** eller uten sikkerhetsinnretninger.
6. Før og etter innkobling, ikke plasser hender og føtter i området til det roterende verktøyet.
7. Slå av produktet og ta ut batteriet.
 - Når produktet er uten tilsyn.
 - Når du fjerner blokkeringer.
 - Når du kontrollerer, rengjør, vedlikeholder eller foreta innstillinger på produktet.
 - Hvis fremmedlegemer kommer inn i produktet, ved uvanlige lyder eller vibrasjoner (kontroller produktet for skader før du starter det på nytt).
8. Før og etter innkobling, ikke plasser hender og føtter i området til det roterende verktøyet.
9. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.

Service og oppbevaring

- a) Produktet må kobles fra strømforsyningen (dvs. fjerne de uttakbare batteriene) før vedlikehold eller rengjøringsarbeider utføres.
- b) **Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.** Dette kan føre til elektrisk støt eller brann.
- c) Kontroller og vedlikehold produktet regelmessig for skader. Produktet skal kun repareres i et serviceverksted.

- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

5.1 Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- a) Du må aldri erstatte en ikke-metallisk skjæreinnetning med en metallisk skjæreinnetning.
- b) Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere verktøyet.
- c) Sørg alltid for godt fotfeste i bakker.
- d) Vær alltid stødig og ikke gå, løp eller spring når du bruker produktet.



ADVARSEL

Vent til alle deler av produktet har kommet fullstendig til stillstand, slå av produktet og ta ut batteriet, før du berører det.

Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskafer og brannfare.
- c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp.** Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadede eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskafer.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

Service

- **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for batteridrevne apparater

OBS

Følg sikkerhetsinstruksjonene og instruksjonene i bruksanvisningen til alle kompatible produkter som du bruker.

- **Forsikre deg om at apparatet er slått av før du setter inn batteriet.** Å sette inn et batteri i et elektrisk verktøy som er slått på kan føre til ulykker.
- **Lad kun batteriene innendørs fordi laderen kun er beregnet for det formålet. Fare på grunn av elektrisk støt.**
- **For å redusere risikoen for elektrisk støt, trekk støpselet til laderen ut av stikkontakten før du rengjør den.**
- **Ikke utsett batteriet for sterkt sollys over lengre perioder og legg det ikke på radiatorer.** Varmer skader batteriet og det er fare for eksplosjon.
- **La et oppvarmet batteri avkjøle før lading.**
- **Ikke åpne batteriet og unngå mekanisk skade på batteriet.** Det er fare for kortslutning og damper kan slippe ut som irriterer luftveiene. Sørg for frisk luft og søk i tillegg legehjelp.
- **Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.** Dette kan føre til elektrisk støt eller brann.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

⚠ ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

6 Tekniske data

Merkespennning	20 V 
Tomgangsturtall n_0	6500 min ⁻¹
Klippesirkel	300 mm
Trådspole	enkel linje
Trådstyrke	1,6 mm
Trådlengde	4 m
Skjærehode hellingsjustering	0-90°
Høydejustering	opp til 270 mm
Vekt (uten batteri)	2,49 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Totale støytutslips- og vibrasjonsverdier

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støy- og vibrasjonsverdier ble utledet i henhold til en standardisert måleprosess.

Støytutslipsverdier

Støynivå L_{pA}	76,3 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	3,0 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	88,7 dB
Måleusikkerhet K_{wA}	2,03 dB

Totale vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon a_h fremre håndtak	4,582 m/s ²
Vibrasjon a_h bakre håndtak	3,732 m/s ²
Måleusikkerhet K	1,5 m/s ²

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

ADVARSEL

Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnig av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Utpakking

ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

8 Montering

FARE

Fare for personskader!

Bruk av et ufullstendig montert produkt kan føre til alvorlige personskader.

- Produkt må kun brukes når det er fullstendig montert.
- Før hver bruk, utfør en visuell inspeksjon for å kontrollere at produktet er komplett og ikke inneholder skadde eller slitte komponenter. Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger må være intakt.

ADVARSEL

Ikke bruk produktet før det er ferdig montert og installert i henhold til anvisningene.

ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

8.1 Montere beskyttelsesdeksel (12) (fig. 2)

1. Skyv beskyttelsesdekselet (12) inn i utsparingene på motorhodet (15).
Beskyttelsesdekselet (12) går hørbart i lås.
2. Skru beskyttelsesdekselet (12) godt fast med stjerneskruen (12a).
Bruk stjerneskrutrekkeren som er del av leveringsomfanget.

8.2 Montere avstandsbøyle (13) (fig. 1)

Merknad:

Avstandsbøylen holder planter og stammer som ikke skal skjæres unna skjæreinnetningen.

1. Monter avstandsbøylen (13) foran på motorhodet (15).

8.3 Montere avstandsrullen (11) (fig. 3, 8)

Trimming av plenkant:

1. Fest avstandsrullen (11) på motorhodet (15).
Den går hørbart i lås.

Klippe gress/transportere produktet:

1. Fest avstandsrullen (11) på beskyttelsesdekselet (12).
Den går hørbart i lås.

9 Betjening

Den håndholdte og bærbare batteridrevne gresstrimmeren har en trådspole med helautomatisk justering som skjæreinnetning. I tillegg er produktet utstyrt med justerbar hellingsvinkel, justerbart teleskopør og avstandsbøyle. For å beskytte brukeren er produktet utstyrt med et beskyttelsesdeksel som dekker skjæreinnetningen.

ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

ADVARSEL

Kontroller sikkerhetsinnretningene regelmessig før hver bruk. Defekte sikkerhetsinnretninger kan føre til alvorlige personskader!

OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50°C og ikke faller under -20°C.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

9.1 Sett inn/ta ut batteriet (19) i batteriholderen (8) (fig. 4)

Sett inn batteriet

1. Skyv batteriet (19) inn i batteriholderen (8). Batteriet (19) klikker på plass hørbart.

Ta ut batteriet

1. Trykk på opplåsingstasten (20) på batteriet (19) og trekk det ut av batteriholderen (8).

9.2 Slå på/av produktet (fig. 1)

Innkobling

Merknader:

Før du slår på produktet, sørg for at produktet ikke berører noen gjenstander.

Merknad:

- **Produktet skal alltid holdes fast med begge hendene under arbeidet.** Sørg for sikker stand.
 - Ved arbeidet må du alltid være oppmerksom og hold tredjepersoner med sikker avstand unna arbeidsplassen.
1. For å slå på må du betjene startspærren (2) og deretter trykke på-/av-bryteren (9).

Merknad:

Det er ikke nødvendig å holde inne startspærren etter å ha startet produktet. Startspærren skal forhindre at produktet startes ved et uhell.

Utkobling

1. For å slå av må du slippe på-/av-bryteren (9). En kobling for kontinuerlig drift er ikke mulig.

FORSIKTIG

Etter at produktet er blitt slått av fortsetter det å gå litt til. Vent til produktet har stanset fullstendig.

9.3 Overlast-utkobling

OBS

Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

1. Slå av produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontroller om det foreligger en blokkering eller tilstopning.

9.4 Innstillinger på produktet

9.4.1 Justere ekstra håndtak (3) (fig. 5)

Merknader:

Du kan sette det ekstra håndtaket i forskjellige posisjoner. Still inn det ekstra håndtaket slik at spolekassen er vippt litt fremover i arbeidsstilling.

OBS

Produktet skal kun brukes med ekstra håndtak montert.

1. Trykk på trykknappen (7) på det ekstra håndtaket (3). Hold den trykket for å stille inn det ekstra håndtaket (3).
2. For å låse det ekstra håndtaket (3), slipp trykknappen (7). Låsetrinnene integrert i holderen fester det ekstra håndtaket (3) og forhindrer uønsket justering av det ekstra håndtaket (3).

Merknad:

Det ekstra håndtaket kan dreies 360° på produktet og kan settes i enhver ønsket/nødvendig posisjon.

1. For å gjøre dette, åpne de to stjerneskrueene (3a) på det ekstra håndtaket (3).
Bruk den medfølgende stjerneskrutrekkeren.
2. Skyv det ekstra håndtaket (3) i ønsket posisjon.
3. Trekk igjen til de to stjerneskrueene (3a).

9.4.2 Justere høyden (fig. 1)

Merknad:

Teleskoprøret lar deg stille inn produktet på din individuelle størrelse.

1. Løsne skruhylsen (4).
2. Bring teleskoprøret (5) til ønsket lengde og skru skruhylsen (4) fast igjen.

9.4.3 Justere skjærevinkelen (fig. 6)

Ved å endre skjærevinkelen kan du også trimme på utilgjengelige steder, f.eks. under benker og avsatter.

Det finnes 6 stillinger.

1. Åpne låsen (10) på motorhodet (15)  og vipp teleskoprøret (5).
2. Åpne deretter låsen (10)  for å sperre låsen (10).

Funksjon som gresstrimmer:

Skjærevinkelposisjon 1 – 5

Funksjon som plenkantrimmer:

Skjærevinkelposisjon 6

9.5 Skifte ut trådspolen (16) (fig. 1, 7)

1. Åpne spolekassen (6) ved å trykke samtidig på de to utløserne (6a) på spolekassen (6).
2. Fjern dekslet (6b) på spolekassen (6) og ta ut trådspolen (16).
3. Trekk tråden av trådspolen (16) ut av trådutløpet (18).
4. Tre tråden til den nye trådspolen (16) gjennom trådutløpet (18).
5. Sett den nye trådspolen inn i spolekassen (6). Siden av trådspolen der kjørerretningen er angitt med piler på, må være synlig etter at den settes inn.
6. Trykk på låseknappen (17). Låsetrinnene som er integrert i spolekassen (6) glir inn i låsetrinnene til trådspolen (16) og forhindrer uønsket justering.
7. Sett dekslet (6b) tilbake på spolekassen (6). Pass på at utløserne (6a) på dekslet (6b) passer nøyaktig inn i fordypningene på spolekassen (6). De går hørbart i lås.
8. Trekk i tråden og trykk på låseknappen (17) helt til tråden stikker ca. 1 cm ut over trådkutteren (14).

9.6 Forleng skjæretråden (fig. 1, 7)

Produktet er utstyrt med en helautomatisk skjærråd.

Tråden forlenges automatisk ved hver innkobling. For at den automatiske trådforlengelsesfunksjonen skal fungere riktig, må trådspolen (16) ha stanset før du slår på produktet.

Hvis tråden i starten er lengre enn klippesirkelen angir, vil trådkutteren (16) automatisk forkorte den til riktig lengde.

Merknad:

Kontroller nylontråden regelmessig for skader og om skjæretråden fortsatt har lengden som er spesifisert av trådkutteren.

Hvis tråden ikke er synlig:

1. Skift ut trådspolen (16) som beskrevet under 9.5.

Manuell innstilling av trådlengden:

1. Trekk lett i tråden og trykk på låseknappen (17) helt til tråden stikker litt ut over trådkutteren (16).

10 Arbeidsinstrukser

Merknad:

En viss mengde støy fra dette produktet kan ikke unngås. Utfør støyende arbeid til godkjente og angitte tider. Hold deg til hvileperioder om nødvendig.

- Hold produktet fast med begge hendene når du arbeider. Ta tak i begge håndtakene.
- Bruk av produktet ved tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
- Slå på produktet og før det først deretter mot materialet som skal bearbeides.
- Ikke utøv for mye trykk på produktet. La produktet gjøre arbeidet.

- Gress klippes best når det er tørt og ikke for høyt.
- Unngå kontakt med solide hindringer (steiner, murer, stakittgjerder osv.).

10.1 Klippe gress (fig. 8)

Merknad:

For gressklipping er det ikke nødvendig å bruke avstandsrollen.

1. Fest avstandsrollen (11) på beskyttelsesdekslet (12). Den går hørbart i lås.
2. Klipp gress ved å svinge produktet til høyre og venstre.
3. Klipp sakte og hold produktet vippet ca 30° fremover når du klipper.
4. Klipp langt gress i lag fra topp til bunn.

10.2 Trimming av plenkanter (fig. 3)

For å trimme kantene på plener og blomsterbed, kan gresstrimmeren konverteres på følgende måte:

1. Still inn skjærvinkelen som beskrevet under 9.4.3.
2. Fest avstandsrollen (11) på motorhodet (15). Den går hørbart i lås.
3. På denne måten er gresstrimmeren gjort om til en plenkantskjærer som du kan bruke til å klippe plenen vertikalt.
4. Før produktet på kanten for å klippe plenkanter.
5. For å konvertere produktet igjen, går du frem i motsatt rekkefølge.

For å trimme plenkanter, før produktet sakte langs plenkanterne.

11 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger. – Slå av produktet. – Fjern batteriet. – La produktet avkjøle. – Ta ut bruksverktøyet.

11.1 Rengjøring

1. Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
2. Aldri sprut vann på produktet.

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
- Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

11.2 Vedlikehold

- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
- Av sikkerhetsgrunner må hvert skadet eller revnet bruksverktøy skiftes ut.
- Sjekk at tildekkinger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.

11.2.1 Skifte ut spolekassen (6) (fig. 1, 7)

- Åpne spolekassen (6) ved å trykke samtidig på de to utløserne (6a) på spolekassen (6).
- Fjern dekelet på spolekassen (6) og ta ut trådspolen (16).
- Trekk tråddenden av trådspolen (16) ut av trådukløpet (18).
- Åpne unbrakoskruen med en 5 mm unbrakonøkkel (ikke nødvendigvis inkludert i leveringsomfanget).
- Skift ut spolekassen (6) og monter den med unbrakoskruen.
- Sett inn trådspolen (16). Gå frem som beskrevet under 9.5.

12 Lagring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av produktet etter bruk og før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La produktet avkjøle.
- Fjern batteriet.

12.1 Transportere produktet

- Fest avstandsrullen (11) på beskyttelsesdekelet (12). Den går hørbart i lås.
- Vipp produktet bakover.
- Du kan flytte produktet ved hjelp av avstandsrullen (11).

12.2 Lagring

Forberedelse for lagring

- Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
- Rengjør og kontroller produktet for skader.
- Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.

- Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utlignelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

13 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

OBS

I henhold til produktansvarloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

13.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

14 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.

- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterede opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringerne gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader om litium-ion-batterier



Demonter batterier før kassering av apparatet!

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalledene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

15 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.
	På-/av-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Motor defekt.	
Produktet fungerer med jevne mellomrom.	Innvendig løs kontakt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	På-/av-bryter defekt.	
Kraftig vibrasjon, høye lyder.	Skjæreinnetning tilsmusset.	Rengjør skjæreinnetningen.
	Motor defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
Dårlig skjærerresultat.	Trådspolen har ikke nok skjæretråd.	Forleng skjæretråden/Skifte ut trådspolen.
	Skjæreinnetning tilsmusset.	Rengjør skjæreinnetningen.
	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.

16 Garantikrav – Schepbach

Revisjonsdato 06.03.2026

Våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantikravene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.
2. **Garantitjenesten til produsenten** gjelder utelukkende for mangler på et nytt produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:
 - Gratis reparasjon av varen
 - Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

3. Unntatt fra våre garantitjenester er:

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av brukerveiledningen, spesielt ved feil installasjon eller tilkobling til feil nettspenning eller type strøm, manglende overholdelse av vedlikeholds- eller sikkerhetsbestemmelser, ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser eller ved manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (f.eks. overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehørsdeler), inntrengning av fremmedlegemer (f.eks. sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller andre eksterne påvirkninger (f.eks. skader forårsaket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje. Dette gjelder spesielt for slitasje eller skade på slitasjedeler, spesielt, men ikke utelukkende, reimer, batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), dekk, kniver, tennplugg, filtre, kullbørster, sagblad og sammenlignbare deler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaldel eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.

- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner, spesielt av en uautorisert tredjepart.
- Produkter der merkingen eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (f.eks. maskinetikett eller typeskilt) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Produkter der det ikke fremlegges egnet kjøpsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- Andrevalgsprodukter (B-varer), spesielt de fra Schepbach fabrikkalg eller Schepbach nettbutikken.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien. De lovbestemte garantirettighetene forblir uberørt.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter i Schepbach 20V IXES-serien **5 år** og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden.

Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet.

For å kontrollere garantisaken, kan produsenten be om at det berørte produktet sendes inn. Produktet skal returneres i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen som angir kjøpsdato og produktbetegnelse. Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

Hvis et produkt eller en sett-artikkel er ufullstendig innsendt, kan manglende komponenter tas i betraktning i form av verdi når du bytter eller refunderer. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav.

Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje.

Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden med 5 år:** Schepbach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra **Schepbach 20V IXES-serien**. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Unntatt fra dette er batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), ladere og tilbehør. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt produkt fra Schepbach 20V IXES-serien online på <https://garantie.schepbach.com>. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

6. **For å gjøre krav** på ditt garantikrav **må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

Bruk om mulig vårt skjema på vår hjemmeside:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid:** Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.

8. **Kostnadsestimat:** Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsestimat og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post eller e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.scheppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.NO@scheppach.com

Internett: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

17 EU-samsvarserklæring

(gyldig til og med 19.01.2027)

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke:

SHEPPACH

Artikkelnavn:

Batteridreven gresstrimmer - C-LT300-X

Art.-nr.

5910904900

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Prosedyrer for samsvars vurdering:

2000/14/EF_2005/88/EF – Vedlegg: VI

Garantert

lydeffektnivå (L_{WA}):

91 dB

Målt

lydeffektnivå (L_{WA}):

88,7 dB

Oppnevnt instans:

TÜV SÜD

Industrie Service GmbH

Westendstraße 199

80686 München

Tyskland

0036

Nummer:

Dokumentasjonsansvarlig:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 05.08.2026

Simon Schunk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 EU-samsvarserklæring

(gyldig fra 20.01.2027)

EU-samsvarserklæring er tilgjengelig digitalt. Via QR-koden på forsiden kommer du til samsvarserklæringen til produktet.

Съдържание

1	Увод.....	233
2	Описание на продукта (фиг. 1 - 8).....	234
3	Обем на доставката (Фиг. 1).....	234
4	Употреба по предназначение.....	234
5	Указания за безопасност	235
6	Технически данни.....	237
7	Разпаковане.....	237
8	Монтаж	238
9	Управление	238
10	Указания за работа	240
11	Почистване и поддръжка.....	241
12	Съхранение и транспортиране.....	241
13	Ремонт и поръчване на резервни части.....	241
14	Изхвърляне и рециклиране	242
15	Отстраняване на неизправности.....	243
16	Гаранционни условия – Scheppach.....	243
17	ЕС Декларация за съответствие.....	245
18	Изображение в разглобен вид	292

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	Носете предпазни ръкавици!

	Носете здрави обувки!
	Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се приставки
	Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.
	Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.
	Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен двигател и извадена акумулаторна батерия.
	Опасност от хвърчащи предмети при работещ двигател.
	Отключен
	Заклучен
	Дебелина на кордата/кръг на рязане
	Настройка на ъгъла
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Описание на продукта (фиг. 1 - 8)

1. Горна дръжка
2. Блокировка срещу включване
3. Допълнителна дръжка
- 3a. Винт с кръстообразен шлиц
4. Винтова втулка (регулиране на дължината)
5. Телескопична тръба
6. Капсула за намотката
- 6a. Механизъм за отключване
- 6b. Капак
7. Бутон (допълнителна дръжка)
8. Приемно гнездо за акумулатор
9. Превключвател за включване/изключване
10. Механизъм за заключване (ъгъл на рязане)
11. Дистанционна ролка
12. Предпазно покритие
- 12a. Винт с кръстообразен шлиц
13. Дистанционна скоба (предпазител за цвета)
14. Резец за кордата
15. Глава на двигателя
16. Намотка за кордата
17. Бутон за заключване (намотка за кордата)
18. Ухо на изхода за кордата
19. Акумулатор*
20. Бутон за освобождаване (акумулатор)

* = не е включен в обема на доставката!

3 Обем на доставката (Фиг. 1)

- | Поз. | Брой | Обозначение |
|------|------|--|
| 3. | 1 x | Допълнителна дръжка (предварително монтирана) |
| 11. | 1 x | Дистанционна ролка |
| 12. | 1 x | Предпазно покритие |
| 12a. | 1 x | Винт с кръстообразен шлиц |
| 16. | 2 x | Намотка за кордата (1 x предварително монтирана) |

- | | |
|-----|------------------------------|
| 1 x | Кръстата отвертка |
| 1 x | Акумулаторен тример за трева |
| 1 x | Ръководство за употреба |

4 Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ само за косене на трева в градините и по краищата на цветните лехи.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности от производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

Указания за безопасност за тримери за трева и моторни коси

ВАЖНО

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА
СЪХРАНЯВАЙТЕ ПРИ ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ

Инструкция

- Прочетете внимателно указанията. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на продукта.
- Никога не позволявайте на хора, които не са запознати с тези инструкции, или на **деца** да използват продукта. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
- Имайте предвид, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности за други лица или тяхното имущество.

Подготовка

- Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.
- Никога не работете с продукта, когато наблизо има хора, особено деца, или животни.

Експлоатация

- Винаги носете предпазни очила.
- Не използвайте продукта боси или със сандали. Носете здрави обувки и дълги панталони.
- Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**
- Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

- Никога не използвайте продукта с дефектни **защитни устройства** или без предпазни устройства.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се инструмент преди и след включването му.
- Изключете продукта и извадете акумулатора.
 - Когато оставяте продукта без надзор.
 - Когато отстранявате запушванията.
 - Когато проверявате, почиствате, поддържате или регулирате продукта.
 - Ако в продукта попаднат чужди тела, при необичайни шумове или вибрации (преди рестартиране проверете продукта за повреди).
- Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се инструмент преди и след включването му.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.

Поддържане в изправност и съхранение

- Продуктът трябва да се разедини от електрозахранването (т.е. да се отстранят свалящите се акумулатори) преди извършването на поддръжката или работите по почистване.
- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя.** Това може да доведе до токов удар или пожар.
- Проверявайте и поддържайте редовно продукта за повреди. Възлагайте ремонта на продукта само в оторизиран сервиз.
- Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

5.1 Допълнителни указания за безопасност

- Никога не заменяйте неметалното режещо приспособление с метално.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате инструмента по-добре в неочаквани ситуации.
- Винаги заемайте стабилна стойка, когато работите на склонове.
- Винаги заемайте стабилна стойка и не ходете, не се движите и не бягайте, докато използвате продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изчакайте всички части на продукта да спрат напълно, изключете продукта и извадете батерията, преди да ги докоснете.

Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за

начено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.

- b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от ключове, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Излизащата течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.
- e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температура над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

Сервиз

- **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

Специални указания за безопасност за акумулаторните уреди

ВНИМАНИЕ

Спазвайте инструкциите за безопасност и указанията в ръководството за експлоатация на всички съвместими продукти, които използвате.

- **Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите акумулатора.** Поставянето на акумулатор във включен електрически инструмент може да доведе до злополуки.
- **Зареждайте акумулаторните батерии само на закрито, тъй като зарядното устройство е предназначено само за тази цел.** Опасност от токов удар.
- **За да намалите риска от токов удар, изключете зарядното устройство от контакта, преди да го почистите.**

- **Не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева светлина за дълъг период от време и не го поставяйте върху радиатори.** Топлината уврежда акумулаторната батерия и съществува опасност от експлозия.
- **Оставете загрятата акумулаторна батерия да изстине, преди да я заредите.**
- **Не отваряйте акумулаторната батерия и избягвайте механични повреди на батерията.** Съществува опасност от късо съединение и може да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища. Осигурете си чист въздух и потърсете допълнителна медицинска помощ.
- **Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя.** Това може да доведе до токов удар или пожар.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

6 Технически данни

Работно напрежение	20 V 
Обороти на празен ход n_0	6500 min ⁻¹
Кръг на рязане	300 mm
Макара за корда	в един ред
Дебелина на кордата	1,6 mm
Дължина на кордата	4 m
Регулиране на наклона на режещата глава	0-90°
Регулиране на височината	до 270 mm
Тегло (без акумулаторна батерия)	2,49 kg

Запазва се правото на технически промени!

Стойности на шумовите емисии и вибрациите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са измерени със стандартен метод на измерване.

Стойности на шумовите емисии

Ниво на звуково налягане L_{pA}	76,3 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3,0 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	88,7 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	2,03 dB

Обща стойност на вибрациите (вибрации длан-ръка)

Вибрация a_h на предната ръкохватка	4,582 m/s ²
Вибрация a_h на задната ръкохватка	3,732 m/s ²
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s ²

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.

- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

8 Монтаж

ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Ако се използва непълно сглобен продукт, може да се стигне до сериозни наранявания.

- Не използвайте продукта, докато не бъде напълно сглобен.
- Преди всяка употреба извършете визуална проверка, за да се уверите, че продуктът е пълен и не съдържа повредени или износени компоненти. Устройствата за безопасност и защита трябва да са непокътнати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте Вашия продукт преди да бъде напълно сглобена и монтирана съгласно инструкциите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

8.1 Монтаж на предпазния капак (12) (Фиг. 2)

1. Плъзнете защитния капак (12) в каналите на главата на двигателя (15).
Защитният капак (12) щраква на място със звук.
2. Затегнете защитния капак (12) с вината с кръстообразен шлиц (12а).
Използвайте включената в обема на доставката кръстата отвертка.

8.2 Монтаж на дистанционната скоба (13) (Фиг. 1)

Указание:

Дистанционната скоба предпазва растенията и стъблата, които не могат да бъдат отрязани, от режещото приспособление.

1. Монтирайте дистанционната скоба (13) отпред на главата на двигателя (15).

8.3 Монтаж на дистанционната ролка (11) (Фиг. 3, 8)

Тример за кантове:

1. Монтирайте дистанционната ролка (11) на главата на двигателя (15).
Фиксира се със звук.

Рязане на рева/транспортиране на продукт:

1. Монтирайте дистанционната ролка (11) на защитния капак (12).
Фиксира се със звук.

9 Управление

Ръчният и преносим акумулаторен тример за трева има режещо приспособление с намотка за кордата с напълно автоматично регулиране. Продуктът е оборудван и с регулируем ъгъл на наклон, регулируема телескопична тръба и дистанционна скоба. За защита на потребителя продуктът е снабден със защитен капак, който покрива режещото приспособление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте редовно предпазните устройства преди всеки пуск в експлоатация. Дефектните предпазни устройства могат да доведат до сериозни наранявания!

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

9.1 Поставяне/изваждане на акумулатора (19) в/от приемното гнездо за акумулатор (8) (Фиг. 4)

Използвайте акумулаторната батерия

1. Плъзнете акумулатора (19) в приемното гнездо за акумулатор (8). Акумулаторът (19) щраква на мястото си.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутона за освобождаване (20) на акумулатора (19) и го извадете от приемното гнездо за акумулатор (8).

9.2 Включване/изключване на продукта (Фиг. 1)

Включване

Указания:

Преди да включите, се уверете, че продуктът не докосва никакви предмети.

Указание:

- По време на работа винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце. Осигурете безопасно разстояние.
 - Винаги бъдете внимателни по време на работа и дръжте третите лица на безопасно разстояние от работното си място.
1. За да се включите, натиснете блокировката срещу включване (2) и след това натиснете превключвателя за включване/изключване (9).

Указание:

Не е необходимо да държите блокировката за включване натисната след стартиране на продукта. Блокировката за включване е предназначена да предотврати случайното стартиране на продукта.

Изключване

1. За да изключите, освободете превключвателя за включване/изключване (9).
Непрекъснатата работа не е възможна.



БЛАГОРАЗУМИЕ

След изключване продуктът продължава да работи. Изчаквайте докато продуктът спре напълно.

9.3 Изключване при претоварване

ВНИМАНИЕ

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

1. Изключете продукта.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Проверете дали има запущване или задръстване.

9.4 Настройки на продукта

9.4.1 Регулиране на допълнителната дръжка (3) (Фиг. 5)

Указания:

Можете да премествате допълнителната дръжка в различни позиции.

Настройте допълнителната дръжка така, че капсулата за намотката да се наклони леко напред в работно положение.

ВНИМАНИЕ

Използвайте продукта само с монтирана допълнителна ръкохватка.

1. Натиснете бутона (7) на допълнителната дръжка (3). Задръжте го натиснат, за да настроите допълнителната дръжка (3).
2. За да заключите допълнителната дръжка (3), пуснете бутона (7).
Вградените в държача заключващи степени фиксират допълнителната дръжка (3) и предотвратяват нейното неволно преместване.

Указание:

Допълнителната ръкохватка може да се завърти на 360° върху продукта и да се премести във всяка желана/необходима позиция.

1. За целта развийте двата винта с кръстообразен шлиц (3а) на допълнителната дръжка (3).
Използвайте доставената кръстата отвертка.
2. Завийте допълнителната дръжка (3) в желаната позиция.
3. Затегнете отново двата винта с кръстообразен шлиц (3а).

9.4.2 Регулиране на височината (Фиг. 1)

Указание:

Телескопичната тръба ви позволява да регулирате продукта според индивидуалния ви ръст.

1. Развийте винтовата втулка (4).
2. Регулирайте телескопичната тръба (5) до желаната дължина и отново затегнете винтовата втулка (4).

9.4.3 Регулиране на ъгъла на рязане (Фиг. 6)

Чрез промяна на ъгъла на рязане можете да подрязвате и на труднодостъпни места, напр. под пейки и издатини.

Възможни са 6 положения.

1. Отворете механизма за заключване (10) на главата на двигателя (15)  и наклонете телескопичната тръба (5).
2. След това завъртете механизма за заключване (10),  за да фиксирате механизма за заключване (10).

Функциониране като тример за трева:

позиция на рязане 1 – 5

Функциониране като тример за кантове:

позиция на рязане 6

9.5 Смяна на намотката за кордата (16) (Фиг. 1, 7)

- Отворете капсулата за намотката (6), като натиснете едновременно двата бутона за освобождаване (6a) на капсулата за намотката (6).
- Свалете капака (6b) на капсулата за намотката (6) и извадете намотката за кордата (16).
- Издърпайте края на кордата на намотката за кордата (16) от ухото на изхода на кордата (18).
- Вденете края на кордата на новата намотка на кордата (16) през ухото на изхода на кордата (18).
- Поставете новата намотка на кордата в капсулата на намотката (6).
Страната на намотката на кордата, върху която посоката на движение е обозначена със стрелки, трябва да бъде видима след поставянето на кордата.
- Натиснете бутона за заключване (17). Интегрираните в капсулата на намотката (6) заключващи степени се плъзгат в заключващи степени на намотката за кордата (16) и предотвратяват непреднамерено регулиране.
- Поставете отново капака (6b) на капсулата на намотката (6).
Уверете се, че механизмите за отключване (6a) на капака (6b) пасват точно в каналите на капсулата на намотката (6). Фиксира се с щракване.
- Издърпайте края на кордата и продължавайте да натискате бутона за заключване (17), докато краят на кордата не излезе на около 1 см извън резеца за кордата (14).

9.6 Удължаване на режещата корда (Фиг. 1, 7)

Вашият продукт е оборудван с напълно автоматична режеща корда.

Кордата се удължава автоматично при всяко включване на машината. За да функционира правилно системата за автоматично удължаване на кордата, намотката за кордата (16) трябва да е спряла, преди да включите продукта.

Ако кордата първоначално е по-дълга от определения кръг на рязане, тя автоматично се скъсява до правилната дължина с помощта на резеца за кордата (16).

Указание:

Редовно проверявайте найлоновата корда за повреди и дали режещата корда все още е с дължината, определена от резеца за кордата.

Ако краят на кордата не се вижда:

- Сменете макарата за корда (16), както е описано в 9.5.

Ръчна настройка на дължината на кордата:

- Издърпайте леко края на кордата и натиснете бутона за заключване (17) няколко пъти, ако е необходимо, докато краят на кордата се покаже малко от резеца за кордата (16).

10 Указания за работа

Указание:

Известно количество шумово замърсяване от този продукт е неизбежно. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначения за това часове на деня. Спазвайте периодите на почивка, ако е необходимо.

- По време на работа дръжте продукта здраво с двете си ръце. Хванете двете дръжки.
- Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Включете продукта и едва след това се приближете до обработвания материал.
- Не оказвайте прекалено силен натиск върху продукта. Оставете продукта да свърши работата си.
- Тревата се коси най-добре, когато е суха и не много висока.
- Избягвайте контакт с твърди препятствия (камъни, стени, огради и др.).

10.1 Рязане на трева (Фиг. 8)

Указание:

Дистанционната ролка не е необходима за косенето на трева.

- Монтирайте дистанционната ролка (11) на защитния капак (12).
Фиксира се със звук.
- Косете тревата, завъртайки продукта надясно и наляво.
- Косете бавно и дръжте продукта наклонен напред на около 30°.
- Косете дългата трева на пластове отгоре надолу.

10.2 Тример за кантове (Фиг. 3)

За подрязване на краищата на тревни площи и цветни лехи тримерът за трева може да се използва по следния начин:

- Настройте ъгъла на рязане, както е описано в 9.4.3.
- Монтирайте дистанционната ролка (11) на главата на двигателя (15).
Фиксира се със звук.
- По този начин тримерът за трева се превръща в машина за обкантване на тревни площи, която може да се използва за извършване на вертикално косене на тревата.
- При оформяне на кантовете направлявайте продукта върху колелото за оформяне на кантовете.
- За да освободите преоборудвайте продукта, процидирайте в обратна последователност.

За подрязване на краищата на тревната площ, водете продукта бавно по краищата на тревната площ.

11 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете работния инструмент.

11.1 Почистване

1. В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
2. Не пръскайте продукта с вода.
3. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
4. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
5. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

11.2 Поддръжка

1. Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
2. От съображения за безопасност сменете всеки повреден или напукан работен инструмент.
3. Проверете капациите и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.

11.2.1 Смяна на капсулата на намотката (6) (Фиг. 1, 7)

1. Отворете капсулата за намотката (6), като натиснете едновременно двата бутона за освобождаване (6a) на капсулата за намотката (6).

2. Свалете капака на капсулата за намотката (6) и извадете намотката за кордата (16).
3. Издърпайте края на кордата на намотката за кордата (16) от ухото на изхода на кордата (18).
4. Развийте винта с вътрешен шестостен с помощта на 5-милиметров шестостен (не е задължително да е включен в обема на доставката).
5. Сменете капсулата на намотката (6) и в монтирайте с винта с вътрешен шестостен.
6. Поставете намотката за кордата (16). Процедирайте, както е описано в 9.5.

12 Съхранение и транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- След употреба и преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте продукта.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете акумулатора.

12.1 Транспортиране на продукта

1. Монтирайте дистанционната ролка (11) на защитния капак (12).
Фиксира се със звук.
2. Наклонете продукта назад.
3. Можете да преместите продукта с помощта на дистанционната ролка (11).

12.2 Съхранение

Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимуване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.
4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

13 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

13.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

14 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтичането на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!

- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазины за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните батерии



Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.
- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

15 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен двигател.	
Продуктът работи с прекъсвания.	Разхлабен вътрешен контакт.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	
Силни вибрации, силни шумове.	Замърсено режещо приспособление.	Почистете режещото приспособление.
	Дефектен двигател.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
Лош резултат при рязане.	В намотката за кордата няма достатъчно режеща корда.	Удължете режещата корда/сменете намотката за кордата.
	Замърсено режещо приспособление.	Почистете режещото приспособление.
	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.

16 Гаранционни условия – Schepach

Дата на изменение 06.03.2026 г.

Нашите продукти преминават строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения по-долу адрес. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

- 1. Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционната услуга на производителя** покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:
 - безплатен ремонт на стоката
 - безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална упо-

треба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

3. Нашите гаранционни условия не включват следните неща:

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, по-специално поради неправилен монтаж или свързване към неправилно напрежение или вид ток, неспазване на правилата за поддръжка или безопасност, използване на продукта при неподходящи условия на околната среда или поради липса на грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилен или нецелесъобразна употреба (напр. претоварване на продукта или използване на нерезрешени инструменти или принадлежности), проникване на чужди тела (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или други външни въздействия (напр. повреди вследствие на изпускане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване. Това важи особено за износване или повреди на бързоизносващи се части, по-специално, но не само, ремъци, батерии и акумулатори (презареждаеми батерии), гуми, ножове, запалителни свещи, филтри, въгленови четки, режещи дискове и други подобни части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.

- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
- Продукти, на които са били извършени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
- Продукти, при които маркировката или идентификационната информация на продукта (напр. стикер на машината или типова табелка) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Продукти, за които не е представено подходящо доказателство за покупка (напр. фактура или касов бон).
- Продукти от втори избор (Б стока), особено такива от магазин във фабриката на Scheppach или от онлайн магазина на Scheppach.
- Исковите за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция. Законовите ви гаранционни права остават незаменени от това.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **2 години**, за продукти от серията Scheppach 20V IXES – **5 години** и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено.

Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части. Същото важи и при използване на сервиз на място.

За проверка на гаранционната претенция производителят може да изиска изпращането на засегнатия продукт. Продуктът трябва да се изпрати пощенски заедно с копие на касовата бележка, от която са видими датата на покупка и наименованието на продукта. По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или с достатъчна сума за пощенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу.

Ако продукт или комплект се изпрати непълнен, липсващите компоненти могат да бъдат взети предвид при замяна или възстановяване на стойността. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция.

Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск.

Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване.

Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок с 5 години:** Scheppach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията **Scheppach 20V IXES**. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите и акумулаторите (презареждаеми батерии), зарядните устройства и принадлежностите. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт от серията Scheppach 20V IXES онлайн на адрес <https://Garantie.scheppach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.
6. **За да предявите вашата гаранционна претенция свържете се с нашия сервизен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата уеб страница:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.

За да предявите гаранционна услуга, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка:** По правило обработваме практики с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.
8. **Оценка на разходите:** Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата или имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.scheppach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002

Имейл: customerservice.BG@scheppach.com

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

17 ЕС Декларация за съответствие

(валидна включително до 19.01.2027)

Превод на оригиналната декларация на
съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният
тук продукт отговаря на приложимите директиви и
стандарты.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Акумулаторен тример за трева - C-LT300-X**
Арт. № **5910904900**

Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕГ, 2000/14/ЕГ_2005/88/ЕГ,
2011/65/ЕГ*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на
разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европей-
ския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно
ограничението на употребата на определени опасни
вещества в електрическото и електронното оборудва-
не.

Приложени стандарти:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Процедури за оценяване на съответствието:

2000/14/ЕО_2005/88/ЕО – приложение: VI

Гарантирано 91 dB
ниво на звукова мощност (L_{WA}):

Измерено 88,7 dB
ниво на звукова мощност (L_{WA}):

Нотифициран орган: TÜV SÜD Industrie
Service GmbH
Westendstraße 199
80686 München
Германия
0036

Номер:

**Лице, упълномощено за съставяне на
техническата документация:**

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 ЕС Декларация за съответствие (валидна от 20.01.2027 нататък)

ЕС Декларацията за съответствие е валидна в дигита-
лен вид. От QR кода на корицата се стига до деклара-
цията за съответствие на Вашия продукт.

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	246
2	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1 - 8).....	247
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1).....	247
4	Ενδεχόμενη χρήση.....	247
5	Υποδείξεις ασφαλείας	248
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	250
7	Αποσυσκευασία	250
8	Συναρμολόγηση	251
9	Χειρισμός.....	251
10	Υποδείξεις εργασίας.....	253
11	Καθαρισμός και συντήρηση	254
12	Αποθήκευση και μεταφορά	254
13	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	254
14	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	255
15	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	256
16	Όροι εγγύησης – Schepach	256
17	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	258
18	Διευρυμένο σχέδιο	292

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε γάντια ασφαλείας!

	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας
	Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.
	Μη εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Το προϊόν επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
	Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και αφού έχετε αφαιρέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Κίνδυνος από κομμάτια που πετάγονται όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
	Ανοιχτό
	Ασφαλισμένο
	Πάχος νήματος/Κύκλος κοπής
	Ρύθμιση γωνίας
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρολογικών κανόνων και κανονισμών.

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασης του.

2 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1 - 8)

1. Επάνω λαβή
2. Φραγή ενεργοποίησης
3. Πρόσθετη λαβή
- 3a. Σταυρόβιδα
4. Βιδωτό χιτώνιο (ρύθμισης μήκους)
5. Τηλεσκοπικός σωλήνας
6. Περιβλήμα καρουλίου
- 6a. Μηχανισμός απασφάλισης
- 6b. Καπάκι
7. Κουμπί πίεσης (πρόσθετης λαβής)
8. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
9. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
10. Ασφάλιση (γωνίας κοπής)
11. Ράουλο απόστασης
12. Προστατευτικό κάλυμμα
- 12a. Σταυρόβιδα
13. Βραχίονας απόστασης (προστατευτικού λουλουδιών)
14. Κόφτης νήματος
15. Κεφαλή κινητήρα
16. Καρούλι νήματος
17. Κομβίο ασφάλισης (καρουλίου νήματος)
18. Άνοιγμα εξόδου νήματος
19. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
20. Πλήκτρο απασφάλισης (επαναφορτιζόμενης μπαταρίας)

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)

Θέση Ποσότη-Ονομασία
τα

3. 1 x Πρόσθετη λαβή (προεγκατεστημένη)
11. 1 x Ράουλο απόστασης
12. 1 x Προστατευτικό κάλυμμα

- 12a. 1 x Σταυρόβιδα
16. 2 x Καρούλι νήματος (1 x προεγκατεστημένο)
- 1 x Σταυροκατάβιδο
- 1 x Μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα μπαταρίας
- 1 x Οδηγίες χειρισμού

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν ενδείκνυται μόνο για κοπή γρασιδιού σε κήπους και κατά μήκος των άκρων γκαζόν.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρή ή μέτρια βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

Υποδείξεις ασφαλείας για μηχανές ξακρίσματος χλοοτάπητα και μηχανοκίνητα θαμνοκοπτικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΑΣ

Κατάρτιση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του προϊόντος.
- Ποτέ μην επιτρέψετε να χρησιμοποιήσουν το προϊόν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες, ούτε και **παιδιά**. Τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν την επιτρεπόμενη ηλικία χρήστη.
- Έχετε υπόψη σας ότι ο φορέας λειτουργίας ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.

Προετοιμασία

- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερος παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

Λειτουργία

- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλητοι ή φορώντας πέδιλα ή σανδάλια. Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**

- Εργάζεστε μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με βλάβη στις προστατευτικές διατάξεις ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Πριν και μετά την ενεργοποίηση, μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια στην περιοχή του περιστρεφόμενου εργαλείου.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
 - Όταν αφήνετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση.
 - Όταν απομακρύνετε μπλοκαρίσματα.
 - Όταν ελέγχετε, καθαρίζετε, συντηρείτε το προϊόν, ή όταν πραγματοποιείτε ρυθμίσεις στο προϊόν.
 - Όταν καταλήγουν ξένα σώματα μέσα στο προϊόν, σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων ή κραδασμών (ελέγξτε το προϊόν για ζημιές πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία).
- Πριν και μετά την ενεργοποίηση, μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια στην περιοχή του περιστρεφόμενου εργαλείου.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.

Σέρβις και φύλαξη

- Το προϊόν πρέπει να αποσυνδέεται από την τροφοδοσία ρεύματος (δηλ. πρέπει να αφαιρείτε τις αφαιρούμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), πριν τις εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Έτσι μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Ελέγχετε το προϊόν τακτικά για ζημιές και συντηρείτε το όπως προβλέπεται. Αναθέτετε τις επισκευές στο προϊόν μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

5.1 Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Ποτέ μην αντικαταστήσετε μια μη μεταλλική διάταξη κοπής με μια μεταλλική διάταξη κοπής.
- Αποφύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φροντίζετε να έχετε πάντα καλή στήριξη στα πόδια σε περιοχές με κλίση.
- Διατηρείτε πάντα σταθερό πάτημα και μην περπατάτε ή τρέχετε κατά τη χρήση του προϊόντος.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα μέρη του προϊόντος, απενεργοποιήστε το προϊόν, και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν αγγίξετε το προϊόν.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για συσκευές μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις των οδηγιών χρήσης όλων των συμβατών προϊόντων που χρησιμοποιείτε.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί προτού τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η τοποθέτηση μιας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο που είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο, επειδή ο φορτιστής προορίζεται για αυτόν το σκοπό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Για να περιορίσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας αποσυνδέετε το φως του φορτιστή από την πρίζα προτού το καθαρίσετε.
- Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία για παρατεταμένο διάστημα σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία και μην την τοποθετείτε επάνω σε θερμαντικά σώματα. Η θερμοκρασία προκαλεί ζημιές στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία και εγκυμονεί κίνδυνο έκρηξης.
- Αφθήτε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία που έχει θερμανθεί να κρυώσει προτού τη φορτίσετε.
- Μην ανοίξετε την επαφή διακοπής και αποφεύγετε την πρόκληση μηχανικών ζημιών σε αυτήν. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορούν να εκλυθούν ατμοί που ερεθίζουν τις αναπνευστικές οδούς. Εξασφαλίστε καθαρό αέρα και ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Έτσι μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνιδίους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V 
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0	6500 min ⁻¹
Κύκλος κοπής	300 mm
Καρούλι νήματος	μονής γραμμής
Πάχος νήματος	1,6 mm
Μήκος νήματος	4 m
Ρύθμιση γωνίας της κεφαλής κοπής	0-90°
Ρυθμιστής ύψους	έως 270 mm
Βάρος (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	2,49 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Τιμές εκπομπών θορύβου και συνολικές τιμές κραδασμών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης.

Τιμές εκπομπών θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	76,3 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3,0 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	88,7 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	2,03 dB

Συνολικές τιμές κραδασμών (κραδασμοί στο σύστημα χειριού-βραχίονα)

Κραδασμοί a_h μπροστινής λαβής	4,582 m/s ²
Κραδασμοί a_h πίσω λαβής	3,732 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s ²

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Αποσυσκευασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.

- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

8 Συναρμολόγηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν χρησιμοποιηθεί ένα προϊόν που δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνον αφού έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
- Πριν από κάθε χρήση διενεργείτε έναν οπτικό έλεγχο, για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες και δεν περιέχει εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένα. Οι διατάξεις ασφαλείας και οι προστατευτικές διατάξεις πρέπει να είναι άθικτες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν προτού αυτό συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως σύμφωνα με τις οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

8.1 Εγκατάσταση του προστατευτικού καλύμματος (12) (Εικ. 2)

1. Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα (12) μέσα στα ανοίγματα στην κεφαλή κινητήρα (15). Το προστατευτικό κάλυμμα (12) ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
2. Βιδώστε σταθερά το προστατευτικό κάλυμμα (12) χρησιμοποιώντας τη σταυρόβιδα (12a). Χρησιμοποιήστε το σταυροκατάβιδο που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό.

8.2 Εγκατάσταση του βραχίονα απόστασης (13) (Εικ. 1)

Υπόδειξη:

Ο βραχίονας απόστασης κρατάει μακριά από τη διάταξη κοπής τα φυτά και στελέχη φυτών που δεν πρέπει να κοπούν.

1. Εγκαταστήστε τον βραχίονα απόστασης (13) μπροστά στην κεφαλή κινητήρα (15).

8.3 Εγκατάσταση του ράουλου απόστασης (11) (Εικ. 3, 8)

Κοπή άκρων γκαζόν:

1. Τοποθετήστε το ράουλο απόστασης (11) στην κεφαλή κινητήρα (15). Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Κοπή γρασιδιού/Μεταφορά του προϊόντος:

1. Τοποθετήστε το ράουλο απόστασης (11) στο προστατευτικό κάλυμμα (12). Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

9 Χειρισμός

Η μηχανή ξεκρίσματος χλοοτάπητα μπαταρίας καθοδηγείται με το χέρι και φέρεται στον ώμο και χρησιμοποιείται ως διάταξη κοπής ένα καρούλι νήματος με πλήρως αυτόματη προσαρμογή μήκους νήματος. Επιπλέον το προϊόν διαθέτει ρυθμιζόμενη γωνία κλίσης, ρυθμιζόμενο τηλεσκοπικό σωλήνα και έναν βραχίονα απόστασης. Για την προστασία του χρήστη, το προϊόν διαθέτει ένα προστατευτικό κάλυμμα το οποίο καλύπτει τη διάταξη κοπής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά τις διατάξεις ασφαλείας, πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Οι διατάξεις ασφαλείας που έχουν υποστεί βλάβη μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς!

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των -20 °C κατά την εργασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

9.1 Τοποθέτηση/αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (19) στην/από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (8) (Εικ. 4)

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (19) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (8). Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (19) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (20) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (19) και τραβήξτε την από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (8).

9.2 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 1)

Ενεργοποίηση

Υποδείξεις:

Προσέχετε πριν από κάθε ενεργοποίησης ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Υπόδειξη:

- Κρατάτε πάντοτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία. Φροντίστε ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής.
 - Παραμένετε πάντα σε εγρήγορση κατά την εργασία και κρατάτε τα τρίτα άτομα σε ασφαλή απόσταση από τη θέση εργασίας σας.
1. Για την ενεργοποίηση πιέστε τη διάταξη φραγής ενεργοποίησης (2) και μετά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (9).

Υπόδειξη:

Δεν χρειάζεται να κρατάτε πατημένη τη φραγή ενεργοποίησης μετά την εκκίνηση του προϊόντος. Η διάταξη φραγής ενεργοποίησης αποσκοπεί στην αποτροπή της τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

Απενεργοποίηση

1. Για να το απενεργοποιήσετε απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (9). Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί μετά την απενεργοποίηση. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί εντελώς το προϊόν.

9.3 Απενεργοποίηση λόγω υπερφόρτωσης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.

2. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
3. Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα ή έμφραξη.

9.4 Ρυθμίσεις αέρα στο προϊόν

9.4.1 Προσαρμογή ρύθμισης της πρόσθετης λαβής (3) (Εικ. 5)

Υποδείξεις:

Μπορείτε να θέσετε την πρόσθετη λαβή σε διάφορες θέσεις.

Ρυθμίστε την πρόσθετη λαβή έτσι ώστε το περιβλήμα καρουλιού να έχει στη στάση εργασίας ελαφρά κλίση προς τα εμπρός.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά με εγκαταστημένη την πρόσθετη χειρολαβή.

1. Πατήστε το κουμπί πίεσης (7) στην πρόσθετη λαβή (3). Κρατήστε το πατημένο, για να ρυθμίσετε την πρόσθετη λαβή (3).
2. Για να ασφαλίσετε την πρόσθετη λαβή (3), αφήστε ελεύθερο το κουμπί πίεσης (7). Οι βαθμίδες ασφάλισης που είναι ενσωματωμένες στο εξάρτημα συγκράτησης στερεώνουν την πρόσθετη λαβή (3) και εμποδίζουν την αθέλητη μετατόπιση της πρόσθετης λαβής (3).

Υπόδειξη:

Η πρόσθετη χειρολαβή μπορεί να περιστραφεί στο προϊόν κατά 360° και μπορεί να τοποθετηθεί σε κάθε επιθυμητή/αναγκαία θέση.

1. Για τον σκοπό αυτό ξεβιδώστε τις δύο σταυρόβιδες (3a) στην πρόσθετη λαβή (3). Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο σταυροκατσάβιδο.
2. Περιστρέψτε την πρόσθετη λαβή (3) στην επιθυμητή θέση.
3. Σφίξτε πάλι τις δύο σταυρόβιδες (3a).

9.4.2 Προσαρμογή ρύθμισης ύψους (Εικ. 1)

Υπόδειξη:

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας σας επιτρέπει να ρυθμίζετε το προϊόν στο μέγεθος που προτιμάτε.

1. Ξεβιδώστε το βιδωτό χιτώνιο (4).
2. Φέрте τον τηλεσκοπικό σωλήνα (5) στο επιθυμητό μήκος και βιδώστε πάλι το βιδωτό χιτώνιο (4).

9.4.3 Προσαρμογή ρύθμισης γωνίας κοπής (Εικ. 6)

Με τροποποιημένη γωνία κοπής μπορείτε να κόψετε και σε δύσκολα προσβάσιμες θέσεις, π.χ. κάτω από παγκάκια και προεξοχές.

Έχετε επιλογή από 6 θέσεις.

1. Περιστρέψτε την ασφάλιση (10) στην κεφαλή κινητήρα (15) στη θέση  και γείρετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (5).
2. Κατόπιν περιστρέψτε την ασφάλιση (10) στο  για να ακινητοποιήσετε την ασφάλιση (10).

Λειτουργία ως μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα:

Θέση γωνίας κοπής 1 – 5

Λειτουργία ως μηχανή κοπής άκρων γκαζόν:

Θέση γωνίας κοπής 6

9.5 Αντικατάσταση του καρουλιού νήματος (16) (Εικ. 1, 7)

1. Ανοίξτε το περιβλήμα καρουλιού (6) πιέζοντας ταυτόχρονα τις δύο ασφαλίσεις (6a) του περιβλήματος καρουλιού (6).
2. Αφαιρέστε το καπάκι (6b) του περιβλήματος καρουλιού (6) και αφαιρέστε το καρούλι νήματος (16).
3. Τραβήξτε το άκρο νήματος του καρουλιού νήματος (16) έξω από το άνοιγμα εξόδου νήματος (18).
4. Περάστε το άκρο νήματος του νέου καρουλιού νήματος (16) μέσα από το άνοιγμα εξόδου νήματος (18).
5. Τοποθετήστε το νέο καρούλι νήματος μέσα στο περίβλημα καρουλιού (6). Μετά την τοποθέτηση θα πρέπει να είναι ορατή η πλευρά του καρουλιού νήματος πάνω στην οποία επισημαίνεται με βέλη η κατεύθυνση κίνησης.
6. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης (17). Οι βαθμίδες ασφάλισης που είναι ενσωματωμένες στο περιβλήμα καρουλιού (6) γλιστρούν μέσα στις βαθμίδες ασφάλισης του καρουλιού νήματος (16) και αποτρέπουν μια αθλήτη αλλαγή θέσης.
7. Τοποθετήστε το καπάκι (6b) πάλι πάνω στο περίβλημα καρουλιού (6). Προσέξτε ώστε οι ασφαλίσεις (6a) στο καπάκι (6b) να εφαρμόσουν ακριβώς στα ανοίγματα στο περιβλήμα καρουλιού (6). Αυτές ασφαλίζουν με χαρακτηριστικό ήχο.
8. Τραβήξτε το άκρο του νήματος και πιέστε επανειλημμένα την κεφαλή ασφάλισης (17), έως ότου το άκρο νήματος να προεξέχει περίπου 1 cm από τον κόφτη νήματος (14).

9.6 Επιμήκυνση του νήματος κοπής (Εικ. 1, 7)

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με έναν πλήρως αυτόματο μηχανισμό νήματος κοπής.

Το νήμα επιμηκύνεται αυτόματα σε κάθε διαδικασία ενεργοποίησης. Για να λειτουργήσει σωστά ο αυτόματος μηχανισμός επιμήκυνσης του νήματος, πρέπει το καρούλι νήματος (16) να έχει ακινητοποιηθεί πριν την ενεργοποίηση του προϊόντος.

Σε περίπτωση που το νήμα αρχικά είναι μακρύτερο από τον κύκλο κοπής, αυτό κόβεται αυτόματα από τον κόφτη νήματος (14) στο σωστό μήκος.

Υπόδειξη:

Ελέγχετε τακτικά το νάιλον νήμα για ζημιές και αν το νήμα κοπής έχει ακόμα το μήκος που καθορίζεται από τον κόφτη νήματος.

Αν δεν φαίνεται άκρο νήματος:

1. Αντικαταστήστε το καρούλι νήματος (16) όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.5.

Χειροκίνητη ρύθμιση μήκους νήματος:

1. Τραβήξτε ελαφρά το άκρο του νήματος και πιέστε, αν χρειάζεται επανειλημμένα, την κεφαλή ασφάλισης (17), έως ότου το άκρο νήματος προεξέχει λίγο από τον κόφτη νήματος (16).

10 Υποδείξεις εργασίας

Υπόδειξη:

Η επιβάρυνση από θόρυβο λόγω αυτού του προϊόντος είναι σε ένα βαθμό αναπόφευκτη. Προγραμματίζετε τις εργασίες στις οποίες παράγεται πολύς θόρυβος σε ώρες που επιτρέπονται και είναι κατάλληλες για αυτό. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας αν χρειάζεται.

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια. Πιάνετε και τις δύο λαβές.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Ενεργοποιήστε το προϊόν και μόνον τότε προσεγγίστε με αυτό το προς επεξεργασία υλικό.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο προϊόν. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία.
- Το χορτάρι κόβεται καλύτερα όταν είναι στεγνό και όχι πολύ ψηλό.
- Αποφεύγετε την επαφή με σταθερά εμπόδια (πέτρες, τοίχια, φράχτες από σανίδες κλπ.).

10.1 Κοπή χόρτων (Εικ. 8)

Υπόδειξη:

Το ράουλο απόστασης δεν χρειάζεται για την κοπή χόρτων.

1. Τοποθετήστε το ράουλο απόστασης (11) στο προστατευτικό κάλυμμα (12). Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
2. Κόβετε τα χόρτα με κινήσεις στροφής του προϊόντος προς τα δεξιά και αριστερά.
3. Κόβετε αργά και κατά την κοπή κρατάτε το προϊόν με κλίση περίπου 30° προς τα εμπρός.
4. Κόβετε τα μακριά χόρτα βαθμιαία κατά επίπεδα, από πάνω προς τα κάτω.

10.2 Κοπή άκρων γκαζόν (Εικ. 3)

Για την κοπή άκρων σε γκαζόν και πρασιές, μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα με τον εξής τρόπο:

1. Ρυθμίστε τη γωνία κοπής όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.4.3.
2. Τοποθετήστε το ράουλο απόστασης (11) στην κεφαλή κινητήρα (15). Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα σε μηχανή κοπής άκρων με την οποία μπορείτε να πραγματοποιείτε κάθετες κοπές του γκαζόν.
4. Κατά την κοπή άκρων καθοδηγείτε το προϊόν πάνω στον τροχό άκρων.
5. Για να αλλάξετε πάλι τη λειτουργία του προϊόντος, εκτελέστε την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Για την κοπή άκρων γκαζόν καθοδηγείτε το προϊόν αργά κατά μήκος των άκρων του γκαζόν.

11 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

11.1 Καθαρισμός

1. Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
2. Ποτέ μην ψεκάσετε το προϊόν με νερό.
3. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περιβλήμα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
4. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
5. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

11.2 Συντήρηση

1. Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή έχει ραγίσει.
2. Για λόγους ασφαλείας, αντικαταστήστε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας έχει υποστεί ζημιά ή έχει ραγίσει.
3. Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.

11.2.1 Αντικατάσταση του περιβλήματος καρουλιού (6) (Εικ. 1, 7)

1. Ανοίξτε το περίβλημα καρουλιού (6) πιέζοντας ταυτόχρονα τις δύο ασφαλίσεις (6a) του περιβλήματος καρουλιού (6).
2. Αφαιρέστε το καπάκι του περιβλήματος καρουλιού (6) και αφαιρέστε το καρούλι νήματος (16).

3. Τραβήξτε το άκρο νήματος του καρουλιού νήματος (16) έξω από το άνοιγμα εξόδου νήματος (18).
4. Ξεβιδώστε τη βίδα Άλεν με ένα κλειδί Άλεν 5 mm (δεν περιλαμβάνεται οπωσδήποτε στο παραδοτέο υλικό).
5. Αντικαταστήστε το περίβλημα καρουλιού (6) και εγκαταστήστε το με τη βίδα Άλεν.
6. Τοποθετήστε μέσα το καρούλι νήματος (16). Ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.5.

12 Αποθήκευση και μεταφορά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε το προϊόν μετά τη χρήση και πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

12.1 Μεταφορά του προϊόντος

1. Τοποθετήστε το ράουλο απόστασης (11) στο προστατευτικό κάλυμμα (12). Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
2. Γείρετε το προϊόν προς τα πίσω.
3. Μπορείτε να μετακινήσετε το προϊόν με τη βοήθεια του ράουλου απόστασης (11).

12.2 Αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρέτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
3. Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εν μέρει φορτισμένη κατάσταση.
4. Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

13 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

14 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!

- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση των είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύψετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

15 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη του κινητήρα.	
Το προϊόν λειτουργεί με διακοπές.	Λασκαρισμένη εσωτερική επαφή.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	
Ισχυροί κραδασμοί, έντονοι θόρυβοι.	Ακάθαρτη διάταξη κοπής.	Καθαρίστε τη διάταξη κοπής.
	Βλάβη του κινητήρα.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
Κακό αποτέλεσμα κοπής.	Το καρούλι νήματος δεν έχει αρκετό νήμα κοπής.	Επιμηκύνετε το νήμα κοπής/αντικαταστήστε το καρούλι νήματος.
	Ακάθαρτη διάταξη κοπής.	Καθαρίστε τη διάταξη κοπής.
	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

16 Όροι εγγύησης – Scheppach

Ημερομηνία αναθεώρησης 06/03/2026

Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για τη θεμελίωση αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες εγγυήσεις κατασκευαστή που παρέχουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) καινούργιων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
- Η εγγύηση του κατασκευαστή** καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα σε ένα προϊόν που αγοράσατε καινούργιο, τα οποία οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:
 - Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
 - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της

περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

3. Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:

- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας, ιδίως από όχι σωστή εγκατάσταση ή από σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου ή είδος ρεύματος, από παράβλεψη των κανόνων συντήρησης ή ασφαλείας, από τη χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος ή από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή/και αξεσουάρ), από εισχώρηση ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή λοιπές εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. ζημιές από πτώση).
- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρος του προϊόντος, οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνήθη (οφειλόμενη στη λειτουργία) ή άλλη φυσιολογική φθορά. Αυτό ισχύει ιδίως για φθορές ή ζημιές σε αναλώσιμα, ιδίως, ωστόσο όχι αποκλειστικά, σε μάντες, μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), ελαστικά, μαχαίρια, μπουζί, φίλτρα, ψήκτρες, λεπίδες πριονιού καθώς και συγκρίσιμα εξαρτήματα.
- Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
- Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρησιμότητα του προϊόντος.

- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν ιδιόχειρες επισκευές, ιδίως από κάποιον μη εξουσιοδοτημένο τρίτο.
- Προϊόντα, στα οποία απουσιάζει ή είναι δυσανάγνωστη η σήμανση ή οι πληροφορίες αναγνώρισης του προϊόντος (π.χ. αυτοκόλλητα του μηχανήματος ή πινακίδα τύπου).
- Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
- Προϊόντα, για τα οποία δεν υποβάλλεται κατάλληλο παραστατικό αγοράς (π.χ. τιμολόγιο ή απόδειξη ταμειακής).
- Προϊόντα δεύτερης διαλογής (B διαλογής), ιδίως τέτοια από το εκπτωτικό κατάστημα του εργοστασίου Schepbach ή το online κατάστημα της Schepbach.
- Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές. Τα δικαιώματα παροχής εγγύησης από τη νομοθεσία παραμένουν ανέπαφα.

4. **Ο χρόνος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **2 έτη**, για προϊόντα από τη σειρά Schepbach 20V IXES **5 έτη** και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει ούτε παράταση του χρόνου της εγγύησης ούτε έναρξη ενός νέου χρόνου εγγύησης για το προϊόν ή για τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις.

Ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει για τον έλεγχο της αξίωσης για εγγύηση την αποστολή του σχετικού προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποστέλλεται καθαρό μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς, από το οποίο να προκύπτει η ημερομηνία αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Κατά κανόνα συμφωνείται, ότι το ελαττωματικό προϊόν θα αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή με προκαταβολή ε-παρκών ταχυδρομικών τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και αποστολής.

Σε περίπτωση ημιτελούς αποστολής ενός προϊόντος ή ενός είδους κάποιου σετ, μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέρη που λείπουν σε περίπτωση αντικατάστασης ή καταβολής της αξίας. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως αξίωση για εγγύηση.

Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός του χρόνου της εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς.

Εάν τα προϊόντα δεν μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν, μπορούν κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω χρήσης και φθοράς.

Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση του χρόνου εγγύησης κατά 5 έτη:** Η Schepbach παρέχει μια πρόσθετη επέκταση της εγγύησης 5 ετών για προϊόντα από τη σειρά **Schepbach 20V IXES**. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την επέκταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Schepbach από τη σειρά Schepbach 20V IXES, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς online στη διεύθυνση <https://garantie.schepbach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαιώση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.
6. **Για τη θεμελίωση της αξίωσης για εγγύηση απουσυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στον ιστότοπό μας:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξίωση αυτών των παροχών εγγύησης είναι η πρώτη επικοινωνία με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας:** Κατά κανόνα επεξεργάζομαστε τις αποστολές αξίωσης εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.
8. **Εκτίμηση κόστους:** Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε με χρέωση. Κατόπιν αιτήματος στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα για μια εκτίμηση κόστους και να παρέχετε κατά περίπτωση στο κέντρο σέρβις εγγράφως (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) την έγκρισή της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία.

Οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα διατύπωση τη στιγμή της αξίωσης και μπορείτε να τους βρείτε στον ιστότοπό μας (www.schepbach.com). Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοσή.

Schepbach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Γερμανία)

Τηλέφωνο: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GR@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Επιφύλασσομαστε του δικαιώματός μας για τροποποίηση στους παρόντες όρους εγγύησης χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

17 Δήλωση συμμόρφωσης EE

(ισχύει έως και τις 19.01.2027)

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία είδους: **Μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα μπαταρίας - C-LT300-X**
Αρ. ειδ. **5910904900**

Οδηγίες EE:

2014/30/EE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EE*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης:

2000/14/EK_2005/88/EK – Παράρτημα: VI

Εγγυημένη	
στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}):	91 dB
Μετρηθείσα	
στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}):	88,7 dB
Κοινοποιημένος φορέας:	TÜV SÜD Industrie Service GmbH
	Westendstraße 199
	80686 München
	Deutschland (Γερμανία)
Αριθμός:	0036

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Δήλωση συμμόρφωσης EE

(ισχύει από τις 20.01.2027)

Η δήλωση συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμη σε ψηφιακή μορφή. Μέσω του κωδικού QR στο εξώφυλλο μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη δήλωση συμμόρφωσης του προϊόντος σας.

Cuprins

1	Introducere	259
2	Descrierea produsului (fig. 1 - 8).....	260
3	Pachetul de livrare (fig. 1)	260
4	Utilizarea conformă cu destinația	260
5	Indicații de securitate	261
6	Date tehnice	262
7	Dezambalarea.....	263
8	Montajul.....	263
9	Operarea	264
10	Indicații de lucru	265
11	Curățarea și întreținerea curentă	266
12	Depozitare și transport	266
13	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	267
14	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	267
15	Remedierea avariilor	268
16	Condiții de garanție – Scheppach	268
17	Declarație de conformitate UE	270
18	Desen de ansamblu explodat.....	292

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați încălțăminte rezistentă!

	Țineți mâinile și picioarele departe de unelte de lucru rotative
	Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță.
	Nu expuneți produsul la ploaie. Staționarea, depozitarea și exploatarea produsului sunt permise numai în condiții de mediu uscate.
	Executați lucrările de întreținere curentă, de reechipare, de reglare și de curățare numai cu motorul deconectat și cu acumulatorul scos.
	Pericol cauzat de piesele aruncate prin centrifugare când motorul este în funcțiune.
	Deschis
	Blocat
	Grosimea firului/cercul de tăiere
	Reglajul unghiului
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare

- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Ieșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Descrierea produsului (fig. 1 - 8)

1. Mâner superior
2. Piedică de pornire
3. Mâner suplimentar
- 3a. Șurub cu creștătură în cruce
4. Manșon filetat (sistem de reglare a lungimii)
5. Țeavă telescopică
6. Capsulă mosor
- 6a. Deblocare
- 6b. Capac
7. Buton cu revenire (mâner suplimentar)
8. Locaș acumulator
9. Comutator de pornire/oprire
10. Blocare (unghi de tăiere)
11. Rolă distanțieră
12. Capac de protecție
- 12a. Șurub cu creștătură în cruce
13. Cadru distanțier (apărătoare pentru flori)
14. Tăietor de fir de cosit
15. Cap motor
16. Mosor cu fir de cosit
17. Buton de blocare (mosor cu fir de cosit)
18. Ochi de ieșire a firului de cosit
19. Acumulator*
20. Tastă de deblocare (acumulator)

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

3 Pachetul de livrare (fig. 1)

Poz.	Număr	Denumire
3.	1 x	Mâner suplimentar (premontat)
11.	1 x	Rolă distanțieră
12.	1 x	Capac de protecție
12a.	1 x	Șurub cu creștătură în cruce
16.	2 x	Mosor cu fir de cosit (1 x premontat)
	1 x	Șurubelniță în cruce
	1 x	Trimmer de gazon cu acumulator
	1 x	Manual de utilizare

4 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este indicat numai pentru tăierea ierbii în grădini și pe marginile straturilor.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/poseisie.

5 Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

Instrucțiuni de siguranță pentru trimerere de gazon și motocoase

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

PĂSTRAȚI PENTRU DOCUMENTARE

Instructaj

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu pie-sele de poziționare și cu utilizarea cu competență profesională a produsului.
- Nu permiteți niciodată persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni sau **copiilor** să utilizeze produsul. Prevederile locale în vigoare pot restricționa vârsta utilizatorului.
- Vă rugăm să rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele la adresa altor persoane sau a proprietății dumneavoastră.

Pregătire

- Verificați dacă apărătorile și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Nu folosiți niciodată produsul atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.

Funcționare

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Nu utilizați produsul desculț sau cu sandale. Utilizați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Risc de trăsnet!**
- Lucrați numai la lumina zilei sau în condiții bune de iluminare.
- Nu folosiți produsul cu **dispozitive de protecție defecte** sau fără dispozitive de siguranță.
- Nu așezați mâinile și picioarele în zona uneltei rotative înainte și după pornire.
- Deconectați produsul și îndepărtați acumulatorul.
 - Dacă lăsați produsul nesupravegheat.
 - Dacă îndepărtați blocajele.
 - Dacă controlați, curățați, întrețineți produsul sau efectuați reglaje.

– Dacă ajung corpuri străine în produs, în caz de zgomote sau vibrații neobișnuite (înainte de repornire, verificați produsul cu privire la prejudicii).

- Nu așezați mâinile și picioarele în zona uneltei rotative înainte și după pornire.
- Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.

Întreținere și depozitare

- Produsul trebuie deconectat de la sursa de alimentare (adică scoateți acumulatorii detașabili) înainte de efectuarea întreținerii sau curățării.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.** Acest lucru poate duce la șoc electric sau incendiu.
- Verificați și întrețineți regulat produsul referitor la deteriorări. Dispuneți executarea reviziei produsului numai unui atelier contractant.
- Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

5.1 Indicații de securitate suplimentare

- Nu înlocuiți niciodată o unitate de tăiere nemetalică cu o unitate de tăiere metalică.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Acest lucru vă oferă un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.
- Aveți grijă să mențineți o poziție corectă în pantă.
- Nu alergați sau mergeți în timp ce utilizați produsul, ci acordați întotdeauna atenție pașilor când vă deplasați.

AVERTIZARE

Așteptați până când toate piesele produsului au ajuns complet în stare de repaus, deconectați produsul și îndepărtați acumulatorul, înainte să le atingeți.

Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.
- În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

- e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

Service

- **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Înțreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

Indicații speciale de securitate pentru aparatele cu acumulator

ATENȚIE

Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile din instrucțiunile de operare pentru toate produsele compatibile pe care le utilizați.

- **Asigurați-vă că aparatul este complet oprit, înainte de a mola acumulatorul.** Introducerea unei baterii într-o unealtă electrică pornită poate cauza accidente.
- **Încărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul este destinat numai în acest scop.** Pericol de electrocutare.
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți fișa încărcătorului din priză înainte de a curăța aparatul.**
- **Nu expuneți acumulatorul prelungit la radiații solare puternice și nu îl așezați pe radiatoare.** Căldura deteriorează acumulatorul și există riscul de explozie.
- **Lăsați acumulatorul încălzit să se răcească înainte de încărcare.**
- **Nu deschideți acumulatorul și evitați deteriorarea mecanică a acumulatorului.** Există riscul unui scurt-circuit și pot scăpa vapori care irită căile respiratorii. Asigurați aer proaspăt și solicitați asistență medicală suplimentară.
- **Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.** Acest lucru poate duce la șoc electric sau incendiu.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.

- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

⚠ AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

⚠ AVERTIZARE

Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	20 V 
Turația de mers în gol n ₀	6500 min ⁻¹
Cerc de tăiere	300 mm
Mosor cu fir de cosit	simplu
Grosimea firului	1,6 mm

Lungimea firului	4 m
Cap de tăiere sistem de reglare a înclinăției	0-90°
Sistemul de reglare a înălțimii	Până la 270 mm
Masa (fără acumulator)	2,49 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Valori totale ale emisiei sonore și pentru vibrații

AVERTIZARE	
Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.	

Valorile zgomotului și vibrațiilor au fost determinate în conformitate cu un procedeu de măsurare standardizat.

Valori ale emisiei sonore

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	76,3 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3,0 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	88,7 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	2,03 dB

Valori totale pentru vibrații (vibrație mână-brăț)

Vibrație a_h mână frontal	4,582 m/s ²
Vibrație a_h mână posterior	3,732 m/s ²
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s ²

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

AVERTIZARE	
Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.	
Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsură exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).	

7 Dezambalarea

AVERTIZARE	
Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!	
Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!	

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.

- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

8 Montajul

PERICOL	
Pericol de vătămare!	
Dacă se utilizează un produs asamblat necorespunzător, pot apărea vătămări corporale grave.	
– Nu utilizați produsul până când nu este complet asamblat. – Înainte de fiecare utilizare, efectuați o inspecție vizuală pentru a verifica dacă produsul este complet și nu conține componente deteriorate sau uzate. Dispozitivele de siguranță și protecție trebuie să fie intacte.	

AVERTIZARE	
Nu folosiți produsul până când nu este complet asamblat și instalat conform instrucțiunilor.	

AVERTIZARE	
Pericol de vătămare!	
Înainte de lucrările la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.	

8.1 Montarea apărătorii de protecție (12) (fig. 2)

1. Împingeți apărătoarea de protecție (12) în degajările de la capul motorului (15). Apărătoarea de protecție (12) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
2. Înșurubați ferm apărătoarea de protecție (12) cu șurubul cu crestătură în cruce (12a). Utilizați șurubelnița în cruce inclusă în pachetul de livrare.

8.2 Montarea cadrului distanțier (13) (fig. 1)

Indicație:

Cadrul distanțier nu menține plantele și trunchiurile de tăiat departe de unitatea de tăiere.

1. Montați cadrul distanțier (13) în față la capul motorului (15).

8.3 Montarea rolei distanțiere (11) (fig. 3, 8)

Tunderea marginilor de gazon:

1. Atașați rola distanțieră (11) la capul motorului (15). Aceasta se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Tăierea ierbii/transportarea produsului:

1. Atașați rola distanțieră (11) la apărătoarea de protecție (12). Aceasta se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

9 Operarea

Trimmerul de gazon cu acumulator operabil manual și portabil, ca unitate de tăiere, are un motor cu fir de cosit cu ajustare complet automată. Suplimentar produsul este dotat cu un unghi de înclinare reglabil, un tub telescopic reglabil și un cadru distanțier. Pentru a proteja utilizatorul, produsul este echipat cu o apărătoare de protecție, care acoperă unitatea de tăiere.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înainte de tuturor lucrărilor la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire există pericol de vătămare.

AVERTIZARE

Verificați dispozitivele de siguranță regulat înainte de fiecare punere în funcțiune. Dispozitivele de siguranță defecte pot duce la vătămări corporale grave!

ATENȚIE

Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 50 °C în timpul lucrului și nu scade sub -20 °C.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

9.1 Introducerea/extragerea acumulatorului (19) în/din locașul acumulatorului (8) (fig. 4)

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (19) în locașul acumulatorului (8). Acumulatorul (19) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsăți tasta de deblocare (20) a acumulatorului (19) și extrageți-l din locașul acumulatorului (8).

9.2 Pornirea/oprirea produsului (fig. 1)

Pornirea

Indicații:

Asigurați-vă că produsul nu atinge nimic înainte de pornire.

Indicație:

- Țineți produsul întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului. Asigurați stabilitatea.
 - Lucrați întotdeauna cu precauție și asigurați-vă că terții păstrează o distanță de siguranță față de locul dvs. de lucru.
1. Pentru a porni, acționați comutatorul de blocare (2) și apoi apăsați comutatorul de pornire/oprire (9).

Indicație:

Nu este necesar să țineți apăsată pedica anti-pornire după pornirea produsului. Pedica anti-pornire este concepută pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

Oprirea

1. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/oprire (9).
O funcționare continuă nu este posibilă.

PRECAUȚIE

După oprire, produsul continuă să funcționeze. Așteptați până când produsul ajunge complet în starea de repaus.

9.3 Deconectare la suprasarcină

ATENȚIE

Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

1. Opriti produsul.
2. Îndepărtați acumulatorul.
3. Verificați dacă există un blocaj sau o colmatare.

9.4 Reglaje la produs

9.4.1 Reglarea mânerului suplimentar (3) (fig. 5)

Indicații:

Puteți aduce mânerul suplimentar în diferite poziții.

Reglați mânerul suplimentar, astfel încât capsula mosorului în poziția de lucru să fie înclinată ușor spre partea frontală.

ATENȚIE

Utilizați produsul numai cu mânerul suplimentar montat.

1. Acționați butonul cu revenire (7) de la mânerul suplimentar (3). Țineți-l apăsat pentru a regla mânerul suplimentar (3).
2. Pentru a bloca mânerul suplimentar (3), eliberați butonul cu revenire (7).
Treptele de fixare integrate în suport fixează mânerul suplimentar (3) și împiedică o dereglare involuntară a mânerului suplimentar (3).

Indicație:

Mânerul suplimentar poate fi rotit la 360° pe produs și poate fi adus în orice poziție dorită/necesară.

1. Deschideți în acest sens cele două șuruburi cu creștătură în cruce (3a) de la mânerul suplimentar (3).
Utilizați șurubelnița în cruce din pachetul de livrare.
2. Rotiți mânerul suplimentar (3) în poziția dorită.
3. Strângeți din nou cele două șuruburi cu creștătură în cruce (3a).

9.4.2 Reglarea înălțimii (fig. 1)

Indicație:

Tubul telescopic vă permite să reglați produsul la dimensiunea dvs. individuală.

1. Desfaceți manșonul filetat (4).
2. Aduceți tubul telescopic (5) la lungimea dorită și înșurubați din nou ferm manșonul filetat (4).

9.4.3 Reglarea unghiului de tăiere (fig. 6)

Cu unghiul de tăiere modificat puteți tunde și în locuri inaccesibile, de ex. sub bănci și proeminențe.

Sunt posibile 6 poziții.

1. Rotiți închizătorul de blocare (10) de la capul motorului (15) la  și înclinați tubul telescopic (5).
2. Rotiți închizătorul de blocare (10) apoi la  pentru a-l bloca (10).

Funcționare ca trimmer de gazon:

Poziție unghi de tăiere 1 – 5

Funcționare ca trimmer de tuns margini:

Poziție unghi de tăiere 6

9.5 Schimbarea mosorului cu fir de cosit (16) (fig. 1, 7)

1. Deschideți capsula mosorului (6) apăsând concomitent cele două deblocări (6a) de pe capsula mosorului (6).
2. Scoateți capacul (6b) capsulei mosorului (6) și scoateți mosorul cu fir de cosit (16).
3. Trageți capătul mosorului cu fir de cosit (16) din ochiul de ieșire a firului (18).
4. Așezați pe traseu capătul mosorului cu fir de cosit (16) prin ochiul de ieșire a firului (18).

5. Introduceți noul mosor cu fir de cosit în capsula mosorului (6).
Partea mosorului cu fir de cosit, pe care direcția de deplasare este indicată de săgeți, trebuie să fie vizibilă după introducere.
6. Acționați butonul de blocare (17). Treptele de fixare integrate în capsula mosorului (6) alunecă în treptele de fixare ale mosorului cu fir de cosit (16) și împiedică o dereglare involuntară.
7. Așezați capacul (6b) din nou pe capsula mosorului (6).
Asigurați-vă că deblocările (6a) de pe capac (6b) se potrivesc exact în degajările capsulei mosorului (6).
Veți auzi un clic.
8. Trageți de capătul firului și apăsați întotdeauna din nou butonul de blocare (17), până când capătul firului iese cu aproximativ 1 cm peste tăietorul de fir de cosit (14).

9.6 Prelungirea firului de tăiere (fig. 1, 7)

Produsul dumneavoastră este echipat cu un sistem complet automat al firului de tăiere.

Firul se prelungește automat la fiecare proces de pornire. Astfel încât să funcționeze corect sistemul automat de prelungire a firului, trebuie să ajungă în stare de repaus mosorul cu fir de cosit (16), înainte să porniți produsul.

Dacă firul este inițial mai lung decât cercul de tăiere, tăietorul de fir de cosit (16) îl taie automat la lungimea corectă.

Indicație:

Verificați firul de nailon în mod regulat cu privire la deteriorări și dacă firul de tăiere prezintă în continuare lungimea specificată de tăietorul de fir de cosit.

Dacă nu este vizibil niciun capăt al firului:

1. Înlocuiți mosorul cu fir de cosit (16) așa cum a fost descris la 9.5.

Reglarea manuală a lungimii firului:

1. Trageți ușor de capătul firului și apăsați, după caz, de mai multe ori butonul de blocare (17), până când capătul firului iese puțin peste tăietorul de fir de cosit (16).

10 Indicații de lucru

Indicație:

Este inevitabilă o anumită poluare fonică produsă de acest produs. Amânați lucrările zgomotoase la orele aprobate și desemnate. Dacă este necesar, respectați perioadele de odihnă.

- Țineți ferm produsul cu ambele mâini în timpul lucrului. Prindeți ambele mâner.
- Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Pericol de trăsnet!**
- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Porniți produsul și apoi alimentați materialul care urmează să fie prelucrat.
- Nu exercitați presiune prea mare pe produs. Lăsați produsul să execute sarcina.

- Iarba este cel mai bine tăiată atunci când este uscată și nu prea înaltă.
- Evitați intrarea în contact cu obstacole fixe (pietre, ziduri, garduri de scânduri etc.).

10.1 Tăierea ierbii (Fig. 8)

Indicație:

Rola distanțieră nu este necesară pentru tăierea ierbii.

1. Atașați rola distanțieră (11) la apărătoarea de protecție (12).
Aceasta se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
2. Tăiați iarba pivotând produsul spre dreapta și spre stânga.
3. Tăiați încet și mențineți produsul înclinat înainte la aproximativ 30° în timpul tăierii.
4. Tăiați iarba lungă în straturi de sus în jos.

10.2 Tunderea marginilor de gazon (fig. 3)

Pentru a tăia marginile gazonului și ale straturilor de flori, poate fi convertit trimmerul de gazon în felul următor:

1. Reglați unghiul de tăiere, așa cum este descris la 9.4.3.
2. Atașați rola distanțieră (11) la capul motorului (15).
Aceasta se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
3. În acest mod a fost convertit trimmerul de gazon la o mașină de tăiat margini de gazon, cu care pot fi executate tăieri verticale ale gazonului.
4. La tăierea marginilor dirijați produsul de la roata de tăiat margini.
5. Pentru a converti constructiv din nou produsul, procedați în ordine inversă.

Pentru tunderea marginilor de gazon dirijați produsul lent la marginile de gazon.

11 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriti produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Extrageți scula de lucru.

11.1 Curățarea

1. Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
2. Nu stropiți niciodată produsul cu apă.
3. Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
4. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
5. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrunde apă în interiorul produsului.

11.2 Întreținerea curentă

1. Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
2. Din motive de siguranță, înlocuiți orice instrument de inserție deteriorat sau crăpat.
3. Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.

11.2.1 Schimbarea capsulei mosorului (6) (fig. 1, 7)

1. Deschideți capsula mosorului (6) apăsând concomitent cele două deblocări (6a) de pe capsula mosorului (6).
2. Scoateți capacul capsulei mosorului (6) și scoateți mosorul cu fir de cosit (16).
3. Trageți capătul mosorului cu fir de cosit (16) din ochiul de ieșire a firului (18).
4. Deschideți șurubul cu cap hexagonal înecat cu o cheie imbus de 5 mm (nu este inclusă neapărat în pachetul de livrare).
5. Schimbați capsula mosorului (6) și montați-o cu șurubul cu cap hexagonal înecat.
6. Introduceți mosorul cu fir de cosit (16). Procedați aici așa cum este descris la 9.5.

12 Depozitare și transport

AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opriti produsul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Îndepărtați acumulatorul.

12.1 Transportarea produsului

1. Atașați rola distanțieră (11) la apărătoarea de protecție (12).
Aceasta se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
2. Basculați produsul spre partea posterioară.

- Prin intermediul rolei distanțiere (11) puteți deplasa produsul.

12.2 Depozitare

Pregătirea pentru depozitare

- Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
- Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
- Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
- Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

13 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

14 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la bateriile Li-ion



Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.

- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

15 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
	Comutator de pornire/oprire defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Motor defect.	
Produsul funcționează cu întreruperi.	Contact intern slăbit.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Comutator de pornire/oprire defect.	
Vibrații puternice, zgomote puternice.	Unitate de tăiere murdară.	Curățați unitatea de tăiere.
	Motor defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
Rezultat de tăiere slab.	Mosorul cu fir de cosit nu are suficient fir de tăiere.	Prelungați firul de tăiere/schimbați mosorul cu fir de cosit.
	Unitate de tăiere murdară.	Curățați unitatea de tăiere.
	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.

16 Condiții de garanție – Schepbach

Data revizie 06.03.2026

Produsele noastre sunt supuse unui controlul strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ce privește drepturile de garanție pentru produs, sunt valabile următoarele prevederi:

1. **Aceste condiții de garanție** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
2. **Serviciul de garanție comercială al producătorului** acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
 - Reparația gratuită a produsului

- Înlocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

3. De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, în special prin instalare necorespunzătoare sau conectarea la o tensiune de rețea ori tip de curent greșit, prin nerespectarea reglementărilor de întreținere sau siguranță, prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate sau prin lipsa îngrijirii și a întreținerii.
- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau improprii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).

- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală. Această excludere se aplică în special pentru uzura sau deteriorarea pieselor de schimb, incluzând, dar fără a se limita la curele, baterii și acumulatori (baterii reîncărcabile), anvelope, cuțite, bujii, filtre, perii de carbon, pânze de ferăstrău și alte piese similare.
- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Produse la care identificatorul, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii sau plăcuța de fabricație) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Produse pentru care nu este prezentată o dovadă adecvată de achiziție (de exemplu: factură sau bon fiscal).
- Produse de calitate a doua (B-Ware), în special cele provenite din vânzările directe din fabrica Scheppach sau din magazinul online Scheppach.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială. Drepturile legale de garanție rămân neafectate de prezenta.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **2 ani, de 5 ani** pentru produse din seria Scheppach 20V IXES și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă.

Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local.

Pentru verificarea cazului de garanție, producătorul poate solicita ca produsul defect să fie trimis la ei. Produsul trebuie trimis în stare curățată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție din care să reiasă clar data cumpărării și denumirea produsului. De regulă, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defectiunii, să fie trimis prin retur organizat sau cu taxele poștale achitate corespunzător, respectând directivele de ambalare și expediere, către adresa de service indicată mai jos.

Dacă un produs sau un set este trimis incomplet, valoarea componentelor lipsă poate fi scăzută din suma rambursată sau din valoarea de înlocuire. Produsele dezasamblate parțial sau total nu pot fi acceptate ca fiind acoperite de garanție.

În cazul unei reclamații nejustificate sau în afara perioadei de garanție, cumpărătorul suportă costurile și riscul de transport.

Dacă produsul nu poate fi reparat sau înlocuit, producătorul poate decide rambursarea unei sume de bani până la prețul de achiziție, din care se poate scădea o sumă corespunzătoare uzurii și vechimii produsului.

Aceste servicii de garanție sunt valabile numai în beneficiul cumpărătorului inițial privat și nu sunt cesionabile sau transferabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție la 5 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției de 5 ani pentru produsele din seria **Scheppach 20V IXES**. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii (bateriile reîncărcabile), încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din seria 20V IXES online la <https://garanție.scheppach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.
6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare:** De regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Estimarea costurilor:** Reparam produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.scheppach.com). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.RO@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste condiții de garanție fără notificare prealabilă în orice moment.

17 Declarație de conformitate UE

(valabilă până la 19.01.2027 inclusiv)

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**

Notăție art.: **Trimmer de gazon cu acumulator -**

C-LT300-X

Nr. art. **5910904900**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/UE*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește descripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexa: VI

Nivel de putere
acustică garantat (L_{WA}): 91 dB

Nivelul de putere acustică
măsurat (L_{WA}): 88,7 dB

Organismul notificat: TÜV SÜD Industrie Service
GmbH
Westendstraße 199
80686 München
Germania
0036

Număr:

Împuternicit pentru documentație:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 05.08.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 Declarație de conformitate UE

(valabilă din 20.01.2027)

Declarația de conformitate UE este disponibilă digital. Scanând codul QR de pe copertă, ajungeți la declarația de conformitate a produsului dvs.

Sadržaj

1	Uvod.....	271
2	Opis proizvoda (sl. 1 - 8).....	272
3	Opseg isporuke (sl. 1).....	272
4	Namenska upotreba.....	272
5	Sigurnosne napomene.....	272
6	Tehnički podaci.....	274
7	Raspakivanje.....	275
8	Montaža.....	275
9	Rukovanje.....	276
10	Radna uputstva.....	277
11	Čišćenje i održavanje.....	278
12	Skladištenje i transport.....	278
13	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	278
14	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	279
15	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	279
16	Uslovi garancije – Scheppach.....	280
17	EU izjava o usaglašenosti.....	281
18	Znak eksplozije.....	292

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitnike za uši.
	Nosite sigurnosne rukavice!
	Nosite čvrstu obuću!

	Držite šake i stopala dalje od rotirajućih alata za umetanje
	Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.
	Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline.
	Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključanim motorom i skinutim akumulatorom.
	Opasnost usled razletanja delova za vreme dok motor radi.
	Otvoreno
	Zabravljeno
	Debljina konca/rezni krug
	Podešavanje ugla
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Litijum-jonski akumulator
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu

- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa.

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Opis proizvoda (sl. 1 - 8)

1. Gornja ručka
2. Blokada uključivanja
3. Dodatni rukohvat
- 3a. Krstasti zavrtanj
4. Navojna čaura (promena dužine)
5. Teleskopska cev
6. Kapsula kalema
- 6a. Deblokada
- 6b. Poklopac
7. Pritisno dugme (dodatna drška)
8. Prihvatač za akumulator
9. Prekidač za uključ./isključ.
10. Blokada (ugao sečenja)
11. Razmakni valjak
12. Zaštitna pokrivka
- 12a. Krstasti zavrtanj
13. Razmakni stremen (zaštita cveća)
14. Sekač konca
15. Glava motora
16. Kalem za konac
17. Dugme za blokiranje (kalem za konac)
18. Izlazna ušica za konac
19. Akumulator*
20. Taster za deblokiranje (akumulator)

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Oznaka
3.	1 x	Dodatna drška (fabrički montirana)
11.	1 x	Razmakni valjak
12.	1 x	Zaštitna pokrivka
12a.	1 x	Krstasti zavrtanj
16.	2 x	Kalem za konac (1 x fabrički montiran)
	1 x	Krstasti odvijač
	1 x	Akumulatorski trimmer za travu
	1 x	Priručnik za upotrebu

4 Namenska upotreba

Proizvod je pogodan samo za sečenje trave u bašti i duž ivice leja.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

Sigurnosne napomene za trimer za travu i motorne kose

VAŽNO

PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

SAČUVATI ZA SVOJU DOKUMENTACIJU

Upućivanje

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa svim elementima za podešavanje i namenskom upotrebom proizvoda.
- Nikada ne dozvolite da mašinu koriste osobe koje nisu upoznate sa uputstvima ili **deci**. Važeći lokalni propisi mogu da ograniče starosnu dob korisnika.
- Imajte u vidu da rukovalac ili korisnik snosi odgovornost za nezgode ili ugrožavanje drugih osoba ili njihove imovine.

Priprema

- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.
- Nikada nemojte da radite sa proizvodom ako u blizini ima ljudi, posebno dece, ili životinja.

Rad

- Uvek nosite zaštitne naočare.
- Nemojte koristiti proizvod ako ste bos ili u sandalama. Koristite čvrstu obuću i dugačke pantalone.
- Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **Opasnost od udara groma!**
- Radite samo po dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Nikada nemojte koristiti proizvod sa neispravnim **zaštitnim uređajima** ili bez sigurnosnih uređaja.
- Pre i posle uključivanja nemojte šake i stopala dovoditi u područje rotirajućeg alata.
- Isključite proizvod i izvadite akumulator.
 - Ako ostavite proizvod bez nadzora.
 - Kada uklonite blokadu.
 - Kada kontrolišete proizvod, čistite ga, održavate ili vršite podešavanje.
 - Ako u proizvod dospeju strana tela, kod neobičnih zvukova ili vibracija (proverite pre ponovnog pokretanja proizvoda na oštećenja).
- Pre i posle uključivanja nemojte šake i stopala dovoditi u područje rotirajućeg alata.
- Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.

Servisiranje i čuvanje

- Proizvod se mora odvojiti od strujnog napajanja (tj. akumulatori koji se mogu izvaditi moraju se ukloniti) pre održavanja i radova čišćenja.

- Nemojte da koristite pribor koji proizvođač nije odobrio. Ovo može da dovede do električnog udara ili do požara.
- Redovno proveravajte proizvod na oštećenja i održavajte ga. Proizvod dajte da se popravlja samo u ovlašćenom servisu.
- Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.

5.1 Dodatne sigurnosne napomene

- Nemetalne uređaje za rezanje nikada nemojte zamenjivati metalnim uređajem za rezanje.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad alatom.
- Pri tom uvek vodite računa o stabilnom položaju na padinama.
- Uvek vodite računa o sigurnom koraku i hodajte, nemojte trčati niti brzo hodati kada koristite proizvod.



UPOZORENJE

Sačekajte da se svi delovi proizvoda u potpunosti zaustave, isključite proizvod i izvadite akumulator, pre nego što ih dodirnete.

Upotreba i tretman akumulatorskog alata

- Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.
- Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.
- Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za**

upotrebu. Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

Servisiranje

- **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulator.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

Specijalne sigurnosne napomene za akumulatorske uređaje

PAŽNJA

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena u uputstvu za upotrebu svih kompatibilnih proizvoda koje koristite.

- **Uverite se da je uređaj isključen, pre nego što umetnete akumulator.** Umetanje akumulatora u električni alat koji je uključen, može da dovede do nezgode.
- **Punitite svoje akumatore samo u zatvorenom prostoru, jer je punjač namenjen samo za to. Opasnost usled strujnog udara.**
- **Da bi se smanjila opasnost od strujnog udara, izvucite utikač punjača iz utičnice, pre nego što ga očistite.**
- **Nemojte izlagati akumulator duže vreme jakom sunčevom zračenju i nemojte ga odlagati na grejnim telima.** Toplota šteti akumulatoru i postoji opasnost od eksplozije.
- **Ostavite zagrejani akumulator da se ohladi pre punjenja.**
- **Nemojte otvarati akumulator i izbegavajte mehaničko oštećenje akumulatora.** Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do ispuštanja isparenja koja nadražuju disajne puteve. Obezbedite svež vazduh i osim toga potražite lekarsku pomoć.
- **Nemojte da koristite pribor koji proizvođač nije odobrio.** Ovo može da dovede do električnog udara ili do požara.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

6 Tehnički podaci

Naznačeni napon	20 V 
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	6500 min ⁻¹
Rezni krug	300 mm
Kalem za konac	jednoredno
Debljina konca	1,6 mm
Dužina konca	4 m
Rezna glava, promena nagiba	0-90°
Mehanizam za podešavanje visine	do 270 mm
Težina (bez akumulatora)	2,49 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Ukupne vrednosti emisije buke i vibracija

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti za buku i vibracije utvrđene su prema standardizovanom postupku merenja.

Vrednosti emisije buke

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	76,3 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3,0 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	88,7 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	2,03 dB

Ukupna vrednost vibracija (vibracije šake i ruke)

Vibracija a_h prednji rukohvat	4,582 m/s ²
Vibracija a_h zadnji rukohvat	3,732 m/s ²
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s ²

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.



UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakivanje



UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.

- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Montaža



OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ako se koristi nepotpuno montirani proizvod, može doći do teških povreda.

- Koristite proizvod tek kada se potpuno montira.
- Pre svake upotrebe izvršite vizuelnu kontrolu da biste proverili da li je proizvod kompletan i da ne sadrži oštećene ili istrošene delove. Bezbednosni i zaštitni uređaji mora da budu ispravni.



UPOZORENJE

Nemojte da koristite proizvod dok ne bude potpuno sastavljen i instaliran u skladu sa uputstvom.



UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

8.1 Montaža zaštitnog poklopca (12) (sl. 2)

1. Gurnite zaštitni poklopac (12) u udubljenja na glavi motora (15).
Zaštitni poklopac (12) čujno naleže.
2. Zašrafite zaštitni poklopac (12) krstastim zavrtnjem (12a).
Koristite krstasti odvijač sadržan u opsegu isporuke.

8.2 Montaža razmaknog stremena (13) (sl. 1)

Napomena:

Razmakni stremen drži na odstojanju biljke i stabla koji treba da se seku od uređaja za rezanje.

1. Montirajte razmakni stremen (13) spređa na glavi motora (15).

8.3 Montaža razmaknog valjka (11) (sl. 3, 8)

Šišanje ivica travnjaka:

1. Montirajte razmakni valjak (11) na glavi motora (15).
On čujno naleže.

Sečenje trave/transport proizvoda:

1. Montirajte razmakni valjak (11) na zaštitni poklopac (12).
On čujno naleže.

9 Rukovanje

Ručni i nosivi akumulatorski trimmer za travu kao uređaj za rezanje ima kalem za konac sa potpuno automatskim naknadnim podešavanjem. Dodatno je proizvod opremljen podesivim uglom nagiba, podesivom teleskopskom cevi i razmaknim remenom. U svrhu zaštite korisnika, proizvod je opremljen zaštitnim poklopcem koji pokriva uređaj za rezanje.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

UPOZORENJE

Redovno proveravajte zaštitne uređaje pre svakog puštanja u rad. Neispravni bezbednosni uređaji mogu da dovedu do teških povreda!

PAŽNJA

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

9.1 Umetnite/izvadite akumulator (19) u prihvat/iz prihvata za akumulator (8) (sl. 4)

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (19) u prihvat za akumulator (8). Akumulator (19) čujno naleže.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokiranje (20) akumulatora (19) i izvadite ga iz prihvata za akumulator (8).

9.2 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 1)

Uključivanje

Napomene:

Pre uključivanja vodite računa da proizvod ne dodiruje predmete.

Napomena:

- U toku rada uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke. Obezbedite bezbedan položaj tela.
 - Uvek budite pažljivi prilikom rada i držite treća lica na bezbednom rastojanju od vašeg radnog mesta.
1. Za uključivanje aktivirajte blokadu uključivanja (2) i zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (9).

Napomena:

Nije potrebno da držite pritisnutu blokadu uključivanja posle pokretanja proizvoda. Blokada uključivanja treba da spreči slučajno pokretanje proizvoda.

Isključivanje

1. U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (9). Sklopka za trajni rad nije moguća.

OPREZ

Proizvod nastavlja da se okreće posle isključenja. Pričekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.

9.3 Isključenje usled preopterećenja

PAŽNJA

Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Uklonite akumulator.
3. Proverite da li postoji blokada ili začepljenje.

9.4 Podešavanja na proizvodu

9.4.1 Podešavanje dodatne drške (3) (sl. 5)

Napomene:

Možete da podesite dodatnu dršku u različite položaje.

Podesite dodatnu dršku tako da je kapsula kalema u radnom položaju okrenuta malo prema napred.

PAŽNJA

Koristite proizvod samo sa montiranim dodatnim rukohvatom.

1. Pritisnite pritisno dugme (7) na dodatnoj dršci (3). Držite ga pritisnutog da biste podesili dodatnu dršku (3).
2. Da biste blokirali dodatnu dršku (3) pustite pritisno dugme (7). Stepni za naleganje integrisani u držaču fiksiraju dodatnu dršku (3) i sprečavaju neželjeno pomeranje dodatne drške (3).

Napomena:

Dodatni rukohvat se na proizvodu može obrtati za 360° i može da se podesi u bilo koji željeni/potreban položaj.

1. U ovu svrhu odvrnite dva krstasta zavrtnja (3a) na dodatnoj dršci (3). Koristite isporučeni krstasti odvijač.
2. Okrenite dodatnu dršku (3) u željeni položaj.
3. Ponovo zategnite dva krstasta zavrtnja (3a).

9.4.2 Podešavanje visine (sl. 1)

Napomena:

Teleskopska cev vam omogućava da podesite proizvod na svoju individualnu veličinu.

1. Otpustite navojnu čauru (4).
2. Namestite teleskopsku cev (5) na željenu dužinu i ponovo zategnite navojnu čauru (4).

9.4.3 Podešavanje ugla sečenja (sl. 6)

Sa promenjenim uglom sečenja takođe možete da obradite nepristupačna mesta, npr. ispod klupa i ispusta.

Moguće je 6 položaja.

1. Okrenite bravicu (10) na glavi motora (15) na  i nagnite teleskopsku cev (5).
2. Zatim okrenite bravu (10) na  da biste blokirali bravicu (10).

Funkcija kao trimer za travu:

Položaj ugla rezanja 1 – 5

Funkcija kao trimer ivica travnjaka:

Položaj ugla rezanja 6

9.5 Zamena kalema za konac (16) (sl. 1, 7)

1. Otvorite kapsulu kalema (6) tako što dve deblokade (6a) na kapsuli kalema (6) istovremeno stisnete.
2. Skinite poklopac (6b) kapsule kalema (6) i izvadite kalem za konac (16).
3. Izvucite kraj konca kalema za konac (16) iz izlazne ušice za konac (18).
4. Provucite kraj konca novog kalema za konac (16) kroz ispusnu ušicu za konac (18).
5. Umetnite novi kalem za konac u kapsulu kalema (6). Strana kalema za konac, na kojoj je pravac kretanja naveden strelicama, posle umetanja mora da bude vidljiva.
6. Pritisnite dugme za blokiranje (17). Stepeni za naleganje integrisani u kapsuli kalema (6) klizaju u stepene za naleganje kalema za konac (16) i sprečavaju neželjeno pomeranje.
7. Ponovo stavite poklopac (6b) na kapsulu kalema (6). Vodite računa da deblokade (6a) na poklopcu (6b) pritom precizno staju u udubljenja na kapsuli kalema (6). Oni čujno naležu.
8. Povucite kraj konca i stalno pritiskajte dugme za blokiranje (17), dok kraj konca ne bude štrčao oko 1 cm preko sekača konca (14).

9.6 Produžavanje reznog konca (sl. 1, 7)

Vaš proizvod je opremljen potpunom automatikom reznog konca.

Konac se automatski produžava pre svakog uključivanja. Da bi automatika produžetka konca pravilno funkcionisala, kalem za konac (16) mora da miruje, pre nego što uključite proizvod.

Ako je konac na početku duži od kruga sečenja, sekač konca (16) će ga automatski skratiti na odgovarajuću dužinu.

Napomena:

Redovno proveravajte najlonski konac na oštećenja i da li konac za rezanje još uvek ima dužinu zadatu sekačem konca.

Ako se kraj konca ne vidi:

1. Zamenite kalem za konac (16) kao što je opisano pod 9.5.

Ručno podešavanje dužine konca:

1. Lagano povucite kraj konca i pritisnite, po potrebi više puta, dugme za blokiranje (17), dok kraj konca ne bude štrčao malo preko sekača konca (16).

10 Radna uputstva

Napomena:

Izvesno opterećenje bukom ovog proizvoda ne može da se izbegne. Planirajte bučne radove na dozvoljeno vreme koje je za to predviđeno. Ako je potrebno, poštuju vreme na odmora.

- Prilikom rada držite proizvod sa obe ruke. Uхватite obe ručke.
- Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **opasnost od udara groma!**
- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.
- Uključite proizvod i tek zatim ga primaknite materijalu za obradu.
- Nemojte da vršite preveliki pritisak na proizvod. Pustite proizvod da obavi posao.
- Trava se najlakše kosi kada je suva i ne previsoka.
- Izbegavajte dodir sa čvrstim preprekama (kamenje, zidovi, tarabe, itd.).

10.1 Sečenje trave (sl. 8)

Napomena:

Razmakni valjak nije potreban za sečenje trave.

1. Montirajte razmakni valjak (11) na zaštitni poklopac (12). On čujno naleže.
2. Secite travu tako što proizvod zakrećete udesno i ulavo.
3. Secite polako i pri sečenju držite proizvod nagnut prema napred oko 30°.
4. Dugačku travu secite u slojevima odozgo prema dole.

10.2 Šišanje ivica travnjaka (sl. 3)

Da bi se sekle ivice travnjaka i leja, trimer za travu može da se funkcionalno prepodesi na sledeći način:

1. Podesite željeni ugao rezanja kao što je opisano u 9.4.3.
2. Montirajte razmakni valjak (11) na glavi motora (15). On čujno naleže.
3. Na ovaj način se trimer za travu pretvara u sekač ivica s kojim se može izvoditi vertikalno sečenje travnjaka.
4. Kod sečenja ivica pomerajte proizvod na točku za ivice.
5. Da biste ponovo prepravili proizvod, postupite po obrnutom redosledu.

Za šišanje ivica travnjaka polako pomerajte proizvod duž ivica travnjaka.

11 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje.

11.1 Čišćenje

1. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
2. Nikada ne prskajte proizvod vodom.
3. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
4. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
5. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.

11.2 Održavanje

1. Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.
2. Iz bezbednosnih razloga zamenite svaki oštećeni ili napukli alat za umetanje.
3. Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.

11.2.1 Zamena kapsule kalema (6) (sl. 1, 7)

1. Otvorite kapsulu kalema (6) tako što dve debljake (6a) na kapsuli kalema (6) istovremeno stisnete.
2. Skinite poklopac kapsule kalema (6) i izvadite kalem za konac (16).
3. Izvucite kraj konca kalema za konac (16) iz izlazne ušice za konac (18).
4. Odvrnite imbus zavrtanj imbus ključem od 5 mm (nije obavezno sadržan u opsegu isporuke).
5. Zamenite kapsulu kalema (6) i montirajte je pomoću imbus zavrtnja.

6. Umetnite kalem za konac (16). Postupite kao što je opisano u 9.5.

12 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Posle upotrebe i pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite proizvod.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

12.1 Transport proizvoda

1. Montirajte razmakni valjak (11) na zaštitni poklopac (12).
On čujno naleže.
2. Nagnite proizvod unazad.
3. Preko razmaknog valjka (11) možete da pomerate proizvod.

12.2 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod u njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

13 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnog habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorisćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

14 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:

- Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetite životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

15 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvatač za akumulator. Akumulator čujno naleže.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	Obratite se našem servisu.
	Neispravan motor.	
Proizvod radi isprekidano.	Interni labavi kontakt.	Obratite se našem servisu.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Jaka vibracija, glasni zvuci.	Uređaj za rezanje je zaprljan.	Očistite uređaj za rezanje.
	Neispravan motor.	Obratite se našem servisu.
Loš rezultat sečenja.	Kalem za konac nema dovoljno reznog konca.	Produžite rezni konac/zamenite kalem za konac.
	Uređaj za rezanje je zaprljan.	Očistite uređaj za rezanje.
	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.

16 Uslovi garancije – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026.

Naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za potvrđivanje reklamacije važi sledeće:

1. **Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.

2. **Usluga po osnovu garancije proizvođača** odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:

- Besplatna popravka proizvoda
- Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

3. **Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:**

- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za upotrebu, naročito nepravilnom instalacijom ili priključivanjem na pogrešan napon mreže ili vrstu struje, nepridržavanjem propisa o održavanju i bezbednosti, korišćenjem proizvoda u neprimkladnim uslovima životne sredine ili nedostatkom nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. delova pribora), prodiranjem stranih tela (npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili drugim spoljašnjim uticajima (npr. šteta uzrokovana padom).
- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja. Ovo posebno važi za habanje ili oštećenja na potrošnim delovima, i na-

roči to, ali ne i zaključno sa, kaiševima, baterijama i akumulatorima (punjive baterije), gumama, noževima, svećicama za paljenje, filterima, grafitnim četkicama, listovima testere kao i drugim sličnim delovima.

- Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
- Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
- Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
- Proizvodi kod kojih oznake odn. identifikacioni podaci proizvoda (npr. nalepnice na mašini ili tipska pločica) nedostaju ili su nečitljivi.
- Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
- Proizvodi za koje nije stavljen na uvid prikladan dokaz o kupovini (npr. faktura ili fiskalni račun).
- Proizvodi druge klase (B-roba), posebno oni iz fabrike prodaje kompanije Scheppach ili iz Scheppach internet prodavnice.
- Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije. Ovo ne utiče na zakonska prava po osnovu garancije.

4. **Garantni rok** redovno iznosi **2 godine**, za proizvode iz serije Scheppach 20V IXES **5 godina** i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno.

Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta.

U svrhu provere slučaja garancije proizvođač može da zahteva da mu se pošalje odgovarajući proizvod. Proizvod se mora poslati u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda. Po pravilu se ugovara da se neispravni proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku.

Ako se proizvod ili artikl iz kompleta pošalju nepotpuni, nedostajuće komponente se prilikom zamene ili povraćaja novca mogu uračunati u pogledu vrednosti. Delimično ili potpuno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije.

U slučaju neopravdane reklamacije ili van garantnog roka kupac u snosi troškove i rizik transporta.

Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, pri čemu se može uzeti u obzir odbitak usled istrošenosti i habanja.

Ove usluge garancije važe samo u korist privatnog prvog kupca i ne mogu se prodati ili preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka za 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz **Scheppach-ove serije 20V IXES**. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj proizvod iz serije Scheppach 20V IXES registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.

6. **Da ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Da biste mogli da koristite ove usluge po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Vreme obrade:** U redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravoremeno ćemo vas obavestiti.
8. **Predračun troškova:** Proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne proizvode možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom ili e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevoza je uvek merodavna nemačka verzija.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69
89335 Ichenhausen (Nemačka)**

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.RS@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo na promenu ovih uslova garancije bez najave u bilo kom trenutku.

17 EU izjava o usaglašenosti

(važi do uključujući 19.01.2027)

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend:

Oznaka proizvoda: **SCHEPPACH**
Akumulatorski trimer za travu -
C-LT300-X
5910904900

Br. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Postupak ocene usaglašenosti:

2000/14/EG_2005/88/EG – Prilog: VI

Garantovani	
nivo zvučne snage (L_{WA}):	91 dB
Izmereni	
nivo zvučne snage (L_{WA}):	88,7 dB
Imenovano telo:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH
	Westendstraße 199
	80686 München
	Nemačka
	0036

Broj:

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU izjava o usaglašenosti

(važi od 20.01.2027.)

Deklaracija o usklađenosti sa EU je dostupna digitalno. Preko QR koda na oмотu stižete do izjave o usklađenosti vašeg proizvoda.

İçindekiler

1	Giriş	282
2	Ürün açıklaması (Res. 1-8)	283
3	Teslimat kapsamı (Res. 1)	283
4	Amacına uygun kullanım	283
5	Güvenlik uyarıları	284
6	Teknik veriler	285
7	Ambalajdan çıkarma	286
8	Montaj	286
9	Kullanım	286
10	Çalışma bilgileri	288
11	Temizlik ve bakım	288
12	Depolama ve taşıma	289
13	Onarım ve yedek parça siparişi	289
14	Bertaraf ve geri dönüşüm	290
15	Arıza giderme	290
16	AB uygunluk beyanı	291
17	Patlatılmış çizim	292

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Koruyucu eldivenler takın!
	Sağlam ayakkabılar giyin!

	El ve ayaklarınızı dönen uygulama takımlarından uzak tutun
	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uydulmaktan emin olun.
	Ürünü yağmura maruz bırakmayın. Ürün sadece kuru ortam koşullarında yerleştirilebilir, depolanabilir ve işletilebilir.
	Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca motor kapalı ve akü çıkarılmış haldeyken gerçekleştirin.
	Motor çalışırken etrafa fırlatılan parçalar tehlike teşkil etmektedir.
	Açık
	Kilitli
	İplik kalınlığı/kesim dairesi
	Açı ayarı
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-8)

1. Üst el tutamağı
2. Çalıştırma kilidi
3. Ek tutamak
- 3a. Yıldız vidası
4. Vidalı kovan (uzunluk ayarı)
5. Teleskopik boru
6. Bobin kutusu
- 6a. Kilit açma
- 6b. Kapak
7. Düşme (ilave el tutamağı)
8. Akü yuvası
9. Açma/Kapama şalteri
10. Kilitleme mekanizması (kesim açısı)
11. Mesafe makarası
12. Koruyucu kapak
- 12a. Yıldız vidası
13. Mesafe braket (çiçek koruması)
14. İp kesici
15. Motor kafası
16. İplik makarası
17. Kilitleme kafası (iplik makarası)
18. İplik çıkış halkası
19. Akü*
20. Kilit açma tuşu (akü)

* = Teslimat kapsamında değil!

3 Teslimat kapsamı (Res. 1)

Poz.	Adet	Tanım
3.	1 x	İlave el tutamağı (önceden monte edilmiş)
11.	1 x	Mesafe makarası
12.	1 x	Koruyucu kapak
12a.	1 x	Yıldız vidası
16.	2 x	İplik makarası (1 x önceden monte edilmiş)
	1 x	Yıldız tornavida
	1 x	Akülü çim biçici
	1 x	Kullanım kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Ürün yalnızca bahçelerdeki ve çiçek yatağı kenarlarındaki çimleri kesmek için uygundur.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

Çim biçiciler ve motorlu tırpanlar için güvenlik talimatları

ÖNEMLİ

KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN KAYITLARINIZ İÇİN SAKLAYIN

Talimat

- Talimatları dikkatlice okuyun. Kontrollere ve ürünün doğru kullanımına aşina olun.
- Bu talimatları bilmeyen kişilerin veya **çocukların** ürünü kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşını kısıtlayabilir.
- Diğer kişilere veya mülkünüze yönelik kazalardan veya tehlikelerden operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu lütfen unutmayın.

Ön hazırlık

- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.
- İnsanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar yakındayken ürünü asla çalıştırmayın.

İşletim

- Her zaman koruyucu bir gözlük kullanın.
- Ürünü çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.
- Gök gürültülü fırtınada çim ürünün kullanılması yasaktır - **yıldırım çarpa tehlikesi!**
- Sadece gün ışığında veya iyi bir yapay aydınlatma altında çalışın.
- Ürünü asla arızalı koruma tertibatları veya **koruma tertibatları olmadan** kullanmayın.
- Çalıştırmadan önce ve sonra ellerinizi ve ayaklarınızı dönen takımdan uzak tutunuz.
- Ürünü kapatın ve aküyü çıkarın.
 - Ürünü gözetimsiz bırakırsanız.
 - Blokajları giderirken.
 - Ürünü kontrol ederken, temizlerken, bakımını yaparken veya ayarlarken.

– Ürüne yabancı cisim girdiğinde, olağan dışı ses veya titreşim olduğunda (ürünü yeniden başlatmadan önce hasar kontrolü yapın).

- Çalıştırmadan önce ve sonra ellerinizi ve ayaklarınızı dönen takımdan uzak tutunuz.
- Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.

Koruyucu bakım ve saklama

- Bakım veya temizlik çalışması yapmadan önce ürünün güç kaynağıyla bağlantısını kesin (yani çıkarılabilir pilleri çıkarın).
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayın.** Bu, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- Üründe hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin ve bakımını yapın. Ürünü yalnızca yetkili bir atölyede tamir ettirin.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayın.** Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.

5.1 İlave güvenlik uyarıları

- Metalik olmayan bir kesme düzeneğini asla metalik bir kesme düzeneği ile değiştirmeyin.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu, beklenmedik durumlarda takımı kontrol etmenizi sağlar.
- Yokuşlarda daima güvenli bir duruşa dikkat edin.
- Ürünü kullanırken her zaman ayaklarınız yere sağlam basın ve yürümeyin, koşmayın veya koşuşturmayın.

⚠ UYARI

Ürünün tüm parçaları tamamen durana kadar bekleyin, ürünü kapatın ve dokunmadan önce pili çıkarın.

Şarjlı aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- Akülerinizi yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen akülerini kullanın.** Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temastan kaçının. Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın.** Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemez şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olabilir.

- f) **Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü ale-tini asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj etme ve-ya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme a-küye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

Servis

- **Hasarlı akülere asla bakım yapmayın.** Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Akülü cihazlar için özel güvenlik talimatları

DİKKAT

Kullandığınız tüm uyumlu ürünlerin kullanım kılavuzun-daki güvenlik talimatlarını ve uyarıları dikkate alın.

- **Aküyü takmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.** Şarj edilebilir bir akünün açık olan bir e-lektrikli alete takılması kazalara neden olabilir.
- **Şarj cihazı sadece bunun için tasarlandığından, a-külerinizi sadece iç mekanlarda şarj ediniz.** Elekt-rik çarpması tehlikesi.
- **Elektrik çarpması riskini azaltmak için, şarj cihazı-nı temizlemeden önce fişini prizden çekin.**
- **Aküyü uzun süre güçlü güneş ışığına maruz bırak-mayın ve radyatörlerin üzerine koymayın.** Isı aküye zarar verir ve patlama tehlikesi mevcuttur.
- **Isınmış bir aküyü şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.**
- **Aküyü açmayın ve mekanik bir hasarı önleyin.** Kı-sa devre riski mevcuttur ve solunum yollarını tahriş e-den buharlar sızabilir. Temiz hava sağlayın ve ilave o-larak tıbbi yardım isteyin.
- **Üretici tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesu-arı kullanmayın.** Bu, elektrik çarpmasına veya yangı-nı neden olabilir.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işit-me hasarı.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dik-kate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şe-kilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeden artık riskler mevcut olabilir.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik a-lan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durum-larda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebi-lir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak a-macıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kul-lanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler ne-deniyile dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmakların-da küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli sevi-yede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kulla-nanlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanı-mı sınırlara hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sa-dece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

⚠ UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimat-larına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavu-zunda bulabilirsiniz.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V 
Rölanti devir sayısı n ₀	6500 min ⁻¹
Kesim dairesi	300 mm
İplik makarası	tek satırlı
İplik kalınlığı	1,6 mm
İplik uzunluğu	4 m
Kesme başlığı eğim ayarı	0-90°
Yükseklik ayarı	270 mm'ye kadar
Ağırlık (aküsüz)	2,49 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Ses emisyon ve titreşim toplam değerleri

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki in-sanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri normlara uygun bir ölçüm yöntemiyle ölçülmüştür.

Ses emisyon değerleri

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	76,3 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3,0 dB
Ses gücü seviyesi L_{wA}	88,7 dB
Ölçüm hatası K_{wA}	2,03 dB

Titreşim toplam değerleri (El-Kol Titreşimi)

Titreşim a_h , ön el tutamağı	4,582 m/s ²
Titreşim a_h , arka el tutamağı	3,732 m/s ²
Ölçüm hatası K	1,5 m/s ²

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkısıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlandırılması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Ambalajdan çıkarma

UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçaları kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

8 Montaj

TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

Tam olarak monte edilmemiş bir ürün kullanılırsa ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Ürünü, ancak tamamen monte edildikten sonra kullanın.
- Her kullanımdan önce, ürünün eksiksiz olduğunu ve hasarlı veya aşınmış bileşenler içermediğini kontrol etmek için görsel olarak kontrol edin. Güvenlik ve koruyucu tertibatlar sağlam olmalıdır.

UYARI

Ürününüzü tamamen monte edilmeden ve talimatlara uygun olarak kurulmadan kullanmayın.

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşıırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

8.1 Koruyucu başlığın (12) takılması (Res. 2)

- Koruyucu başlığı (12) motor kafası (15) üzerindeki girintilere kaydırın. Koruyucu başlık (12) duylulabilir şekilde yerine oturur.
- Koruyucu başlığı (12) yıldız vida (12a) ile sıkıca vidalayınız. Teslimat kapsamında bulunan yıldız tornavidayı kullanın.

8.2 Mesafe braketinin (13) takılması (Res. 1)

Bilgi:

Mesafe braketi, kesilmeyecek bitkileri ve sapsarı kesme düzeneğinden uzak tutar.

- Mesafe braketini (13) motor kafasının (15) önüne takın.

8.3 Mesafe makarasının (11) takılması (Res. 3, 8)

Çim kenarı biçme:

- Mesafe makarasını (11) motor kafasına (15) takın. Duyulur bir şekilde yerlerine oturur.

Çim biçme/ürünü taşıma:

- Mesafe makarasını (11) koruyucu başlığa (12) takın. Duyulur bir şekilde yerlerine oturur.

9 Kullanım

Manuel ve taşınabilir akülü çim biçici, kesme düzeneği olarak tam otomatik ayarlı bir iplik makarasına sahiptir. Ürün ayrıca ayarlanabilir eğim açısı, ayarlanabilir teleskopik

boru ve mesafe braketini ile donatılmıştır. Ürün kullanıcıyı korumak için, kesme düzeneğini örten koruyucu bir kapakla donatılmıştır.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşıırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

⚠ UYARI

Her çalıştırmadan önce güvenlik tertibatlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik tertibatları ciddi yaralanmalara neden olabilir!

DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmadığından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

9.1 Akünün (19) akü tutucusuna (8) takılması çıkarılması (Res. 4)

Akünün takılması

1. Aküyü (19) akü tutucusunun (8) içine itin. Akü (19) duylabilir bir şekilde yerine oturur.

Akünün çıkarılması

1. Akünün (19) kilit açma tuşuna (20) basın ve akü tutucusundan (8) dışarı çekin.

9.2 Ürünü açma / kapatma (Res. 1)

Açma

Bilgiler:

Açmadan önce ürünün herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.

Bilgi:

- Ürünü çalışmalar sırasında daima iki elle sıkıca tutun. Güvenli bir duruş sağlayın.
 - Çalışırken her zaman dikkatli olun ve üçüncü şahısların çalışma alanına güvenli mesafede olmasına dikkat edin.
1. Çalıştırmak için, çalıştırma kilidini (2) basın ve ardından açma/kapama şalterine (9) basın.

Bilgi:

Ürünü çalıştırdıktan sonra çalıştırma kilidini basılı tutmaya gerek yoktur. Çalıştırma kilidi, ürünün yanlışlıkla çalışmasını önlemek içindir.

Kapatma

1. Kapatmak için açma/kapama şalterini (9) bırakın. Sürekli çalışma mümkün değildir.

⚠ İKAZ

Ürün kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder. Ürün tamamen durana kadar bekleyin.

9.3 Aşırı yük kapatma

DİKKAT

Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

1. Ürünü kapatın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Bir blokaj veya tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.

9.4 Üründeki ayarlar

9.4.1 Ek tutamağın (3) ayarlanması (Res. 5)

Bilgiler:

Ek el tutamağını çeşitli konumlara yerleştirebilirsiniz.

Ek el tutamağını, makara kapsülü çalışma konumunda hafifçe öne doğru eğilecek şekilde ayarlayın.

DİKKAT

Ürünü yalnızca ek tutamak takılıyken kullanın.

1. Ek el tutamağı (3) üzerindeki düğmeye (7) basın. Ek el tutamağını (3) ayarlamak için basılı tutun.
2. Ek el tutamağını (3) kilitlemek için düğmeyi (7) serbest bırakın.
Tutucuya entegre edilmiş kilitleme basamakları ek el tutamağını (3) sabitler ve ek el tutamağının (3) istenen ayarlanmasını önler.

Bilgi:

Ek tutamak ürün üzerinde 360° döndürülebilir ve istenen/gereken herhangi bir konuma getirilebilir.

1. Bunun için ek el tutamağı (3) üzerindeki iki yıldız vidayı (3a) açın.
Birlikte verilen yıldız tornavidayı kullanın.
2. Ek el tutamağını (3) istenen konuma çevirin.
3. İki yıldız vidayı (3a) tekrar sıkın.

9.4.2 Yükseklığın ayarlanması (Res. 1)

Bilgi:

Teleskopik boru, ürünün kişisel bedeninize göre ayarlamanıza olanak tanır.

1. Vida kovanını (4) gevşetin.
2. Teleskopik boruyu (5) istenen uzunluğa ayarlayın ve vida kovanını (4) tekrar sıkın.

9.4.3 Kesme açısının ayarlanması (Res. 6)

Kesme açısını değiştirerek, örneğin tezgahların ve çıkıntıların altı gibi erişilemeyen yerlerde de biçme yapabilirsiniz.

6 ayar mümkündür.

1. Motor kafası (15) üzerindeki kilidi (10) açın  ve teleskopik boruyu (5) eğin.

2. Ardından kilitleme mekanizmasını (10) kilitlemek için kilitleme mekanizmasını (10) açın **A**.

Çim biçici olarak işlev:

Kesme açısı konumu 1 - 5

Çim kenar düzeltici olarak işlev görür:

Kesme açısı konumu 6

9.5 İplik makarasının (16) değiştirilmesi (Res. 1, 7)

1. Makara kapsülü (6) üzerindeki iki kilit açma mekanizmasını (6a) aynı anda basarak makara kapsülünü (6) açın.
2. Makara kapsülü (6) kapağını (6b) çıkarın ve iplik makarasını (16) çıkarın.
3. İplik makarasının (16) iplik ucunu iplik çıkış deliğinden (18) dışarı çekin.
4. Yeni iplik makarasının (16) iplik ucunu iplik çıkış deliğinden (18) geçirin.
5. Yeni iplik makarasını makara kapsülünün (6) içine yerleştirin.
İplik makarasının üzerinde oklarla çalışma yönünün gösterildiği taraf, takıldıktan sonra görünür olmalıdır.
6. Kilitleme düğmesine (17) basın. Makara kapsülüne (6) entegre edilmiş kilitleme basamakları, iplik makarasının (16) kilitleme basamaklarına kayar ve istem dışı ayardanmayı önler.
7. Kapağı (6b) tekrar makara kapsülünün (6) üzerine takın.
Kapak (6b) üzerindeki kilitlerin (6a) makara kapsülü (6) üzerindeki girintilere tam olarak oturduğundan emin olun. Duyulur bir şekilde yerlerine otururlar.
8. İplik ucunu çekin ve iplik ucu iplik kesicinin (14) yaklaşık 1 cm dışına çıkana kadar kilitleme düğmesine (17) basmaya devam edin.

9.6 Kesme ipliğinin uzatılması (Res. 1, 7)

Ürününüz tam otomatik kesme ipliği ile donatılmıştır.

İplik, makine her açıldığında otomatik olarak uzatılır. Otomatik iplik uzatma sisteminin doğru çalışması için, siz ürünü açmadan önce iplik makarasının (16) durmuş olması gerekir.

İplik başlangıçta kesme dairesinde belirttiğinden daha uzunsa, iplik kesici (16) tarafından otomatik olarak doğru uzunluğa kısaltılır.

Bilgi:

Naylon iplikte hasar olup olmadığını ve kesme ipliğinin hala iplik kesici tarafından belirlenen uzunlukta olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

Eğer bir iplik ucu görünmüyorsa:

1. İplik makarasını (16) 9.5 altında açıklandığı gibi yenileyin.

İplik uzunluğunun manuel olarak ayarlanması:

1. İplik ucunu hafifçe çekin ve iplik ucu iplik kesicinin (16) biraz dışına çıkana kadar kilitleme düğmesine (17) birkaç kez basmaya devam edin.

10 Çalışma bilgileri

Bilgi:

Bu üründen kaynaklanan belirli miktarda gürültü kirliliği kaçınılmazdır. Gürültülü çalışmaları izin verilen ve belirlenmiş zamanlara erteleyin. Gerekirse dinlenme sürelerine uyun.

- Çalışma sırasında ürünün iki elinizle sıkıca tutun. Her iki kolu da kavrayın.
- Ürünün gök gürültülü fırtınalar sırasında kullanılması yasaktır - **Yıldırım çarpma tehlikesi!**
- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.
- Ürünü çalıştırın ve ancak o zaman işlenecek malzeme yaklaşın.
- Ürüne çok fazla baskı uygulamayın. Bırakın işi ürün yapsın.
- Çim en iyi kuru ve çok yüksek olmadığından kesilir.
- Katı engellerle (taşlar, duvarlar, çitler, vb.) temastan kaçının.

10.1 Çim kesme (Res. 8)

Bilgi:

Çim kesme işlemi için mesafe makarası gerekli değildir.

1. Mesafe makarasını (11) koruyucu başlığa (12) takın. Duyulur bir şekilde yerlerine oturur.
2. Ürünü sağa ve sola döndürerek çimleri kesin.
3. Yavaşça kesin ve kesim sırasında ürünü yaklaşık 30° öne eğik tutun.
4. Uzun çimleri yukarıdan aşağıya doğru katmanlar halinde kesin.

10.2 Çim kenarlarını biçme (Res. 3)

Çimlerin ve çiçek yatağı kenarlarını düzeltmek için çim biçici aşağıdaki gibi dönüştürülebilir:

1. Kesme açısını 9.4.3 altında açıklandığı gibi ayarlayın.
2. Mesafe makarasını (11) motor kafasına (15) takın. Duyulur bir şekilde yerlerine oturur.
3. Bu şekilde çim biçici, çimde dikey kesimler yapmak için kullanılabilen bir kenar kesiciye dönüştürülmüş olur.
4. Kenar keserken ürünü kenar kesme tekerleği üzerinde yönlendirin.
5. Ürünü tekrar dönüştürmek için ters sırada ilerleyin.

Çim kenarlarını düzeltmek için ürünü çimin kenarları boyunca yavaşça yönlendirin.

11 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Kesici uç takımını çıkarın.

11.1 Temizlik

1. Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
2. Ürüne asla su püskürtmeyin.
3. Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
4. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
5. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

11.2 Bakım

1. Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.
2. Güvenlik nedenlerinden dolayı hasarlı veya yırtılmış her türlü kesici uç takımını değiştirin.
3. Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.

11.2.1 Makara kapsülünün (6) değiştirilmesi (Res. 1, 7)

1. Makara kapsülü (6) üzerindeki iki kilit açma mekanizmasını (6a) aynı anda basarak makara kapsülünün (6) açın.
2. Makara kapsülünün (6) kapağını çıkarın ve iplik makarasını (16) çıkarın.
3. İplik makarasının (16) iplik ucunu iplik çıkış deliğinden (18) dışarı çekin.
4. İçten altı köşe civatayı 5 mm alyan anahtarı ile açın (teslimat kapsamına dahil değildir).
5. Makara kapsülünün (6) yerine takın ve İçten altı köşe civatayı takın.
6. İplik makarasını (16) yerleştirin. 9.5 altında açıklandığı gibi hareket edin.

12 Depolama ve taşıma**⚠ UYARI****Yaralanma ve yanma tehlikesi!**

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Kullanım sonrasında ve tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce ürünü kapatın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Aküyü çıkarın.

12.1 Ürünün taşınması

1. Mesafe makarasını (11) koruyucu başlığa (12) takın. Duyulur bir şekilde yerlerine oturur.
2. Ürünü arkaya doğru yatırın.
3. Mesafe makarasını (11) kullanarak ürünü hareket ettirebilirsiniz.

12.2 Depolama**Depolama için hazırlık**

1. Uzun süreli depolamadan önce (örn. kışı geçirme) aküyü üründen çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürün ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerine kapattın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

13 Onarım ve yedek parça siparişi

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no.:	7909201721

14 Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpmüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)

- Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
- Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektrikli ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum bataryalar hakkında notlar



Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutuları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.
- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

15 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duyulabilir bir şekilde yerine oturur.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Motor arızalı.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
Ürün kesintilerle çalışıyor.	Dahili gevşek kontak.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
Yoğun titreşim, gürültülü sesler.	Kesme düzeneği kirli.	Kesme düzeneğini temizleyin.
	Motor arızalı.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
Kötü kesim sonucu.	İplik makarasında yeterince kesme i-pi yok.	Kesme ipliğini uzatın/iplik makarasını değiştirin.
	Kesme düzeneği kirli.	Kesme düzeneğini temizleyin.
	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.

16 AB uygunluk beyanı

(19.01.2027 tarihi dahil olmak üzere geçerlidir)

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SHEPPACH**
Ürün adı: **Akülü çim biçici - C-LT300-X**
Ürün no. **5910904900**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/AT*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62233:2008

Uygunluk değerlendirmesi prosedürü:

2000/14/AT_2005/88/AT - Ek: VI

Garanti edilen	
ses gücü seviyesi (L _{WA}):	91 dB
Ölçülen	
ses gücü seviyesi (L _{WA}):	88,7 dB
Onaylanmış kuruluş:	TÜV SÜD
	Industrie Service GmbH,
	Westendstraße 199
	80686 München
	Almanya
	0036

Numara:

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 05.08.2026

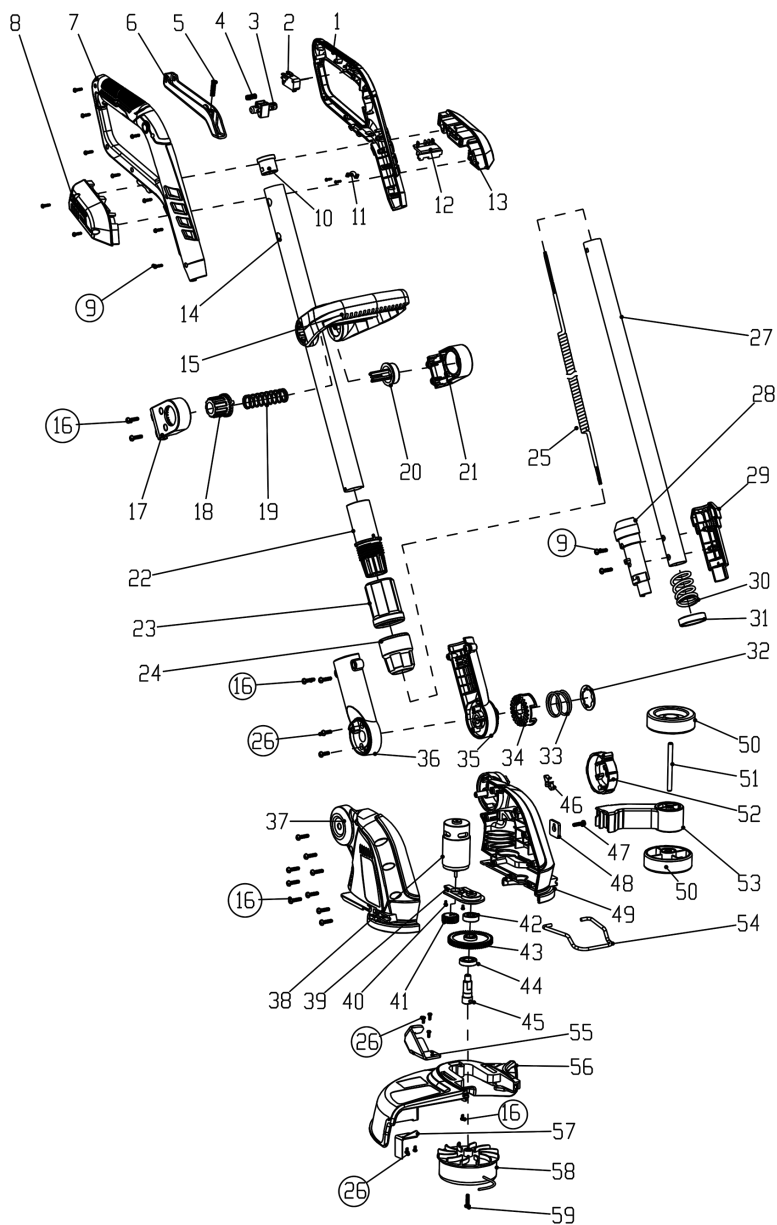

Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

16.1 AB uygunluk beyanı

(20.01.2027 tarihinden itibaren geçerlidir)

AB uygunluk beyanı dijital ortamda mevcuttur. Kapak sayfasındaki QR kodu aracılığıyla ürününüzün uygunluk beyanına ulaşabilirsiniz.



Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 08/2026 · Ident.-No.: 5910904900